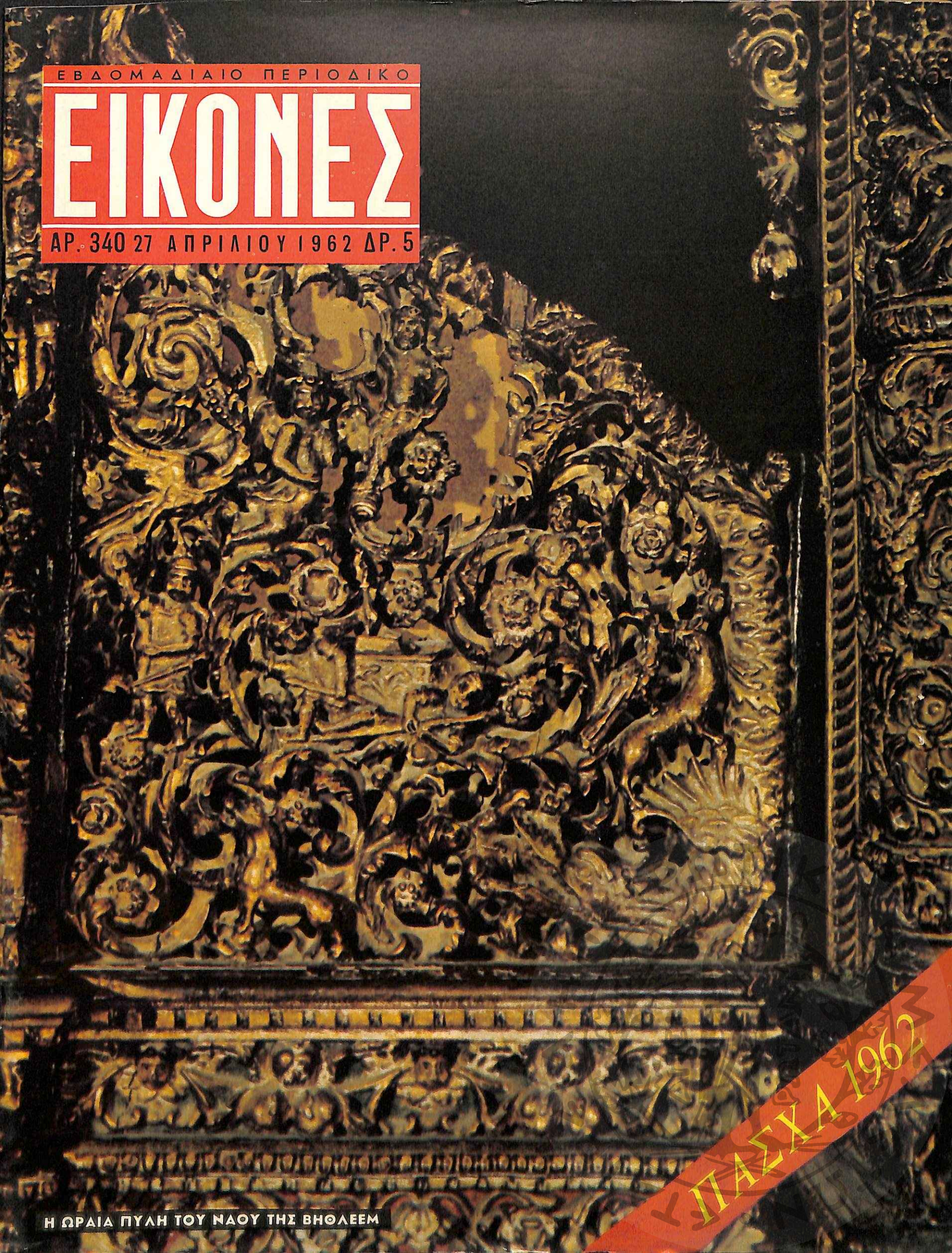


ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ

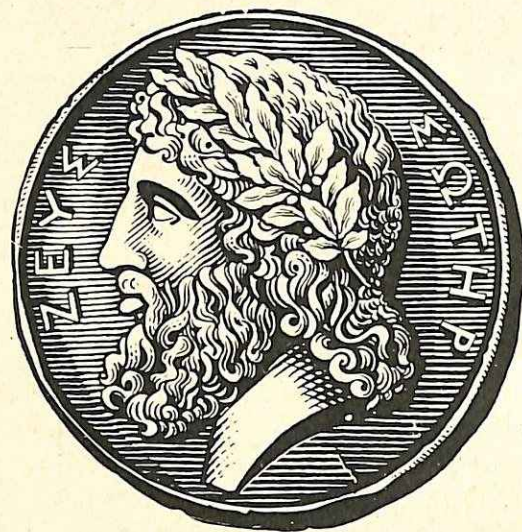
ΕΙΚΟΝΕΣ

ΑΡ. 340 27 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1962 ΔΡ. 5



Η ΩΡΑΙΑ ΠΥΛΗ ΤΟΥ ΝΑΟΥ ΤΗΣ ΒΗΘΛΕΕΜ

ΠΛΑΣΧΑ 1962



«Η ΕΘΝΙΚΗ»

ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΓΕΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΩΝ

Η ΑΡΧΑΙΟΤΕΡΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΕΙΤΕΡΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ

ΙΔΡΥΘΕΙΣΑ ΕΝ ΕΤΕΙ 1891

ΕΔΡΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΣΟΦΟΚΛΕΟΥΣ 6, ΤΗΛ. 30-691

ΔΙΕΝΕΡΓΟΥΝΤΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΕΙΣ

ΠΥΡΟΣ

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

ΖΩΗΣ

ΓΕΩΡΓΙΚΑΙ

ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ-ΑΣΤΙΚΗΣ ΕΥΘΥΝΗΣ & ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ ΕΝ ΓΕΝΕΙ

DACRON®
POLYESTER FIBER

**“Άψογο
ντύσιμο
μέ
κουστούμι
πού**

δέν τσαλακώνει

ΑΝΔΡΙΚΑ ΥΦΑΣΜΑΤΑ

DACRON®

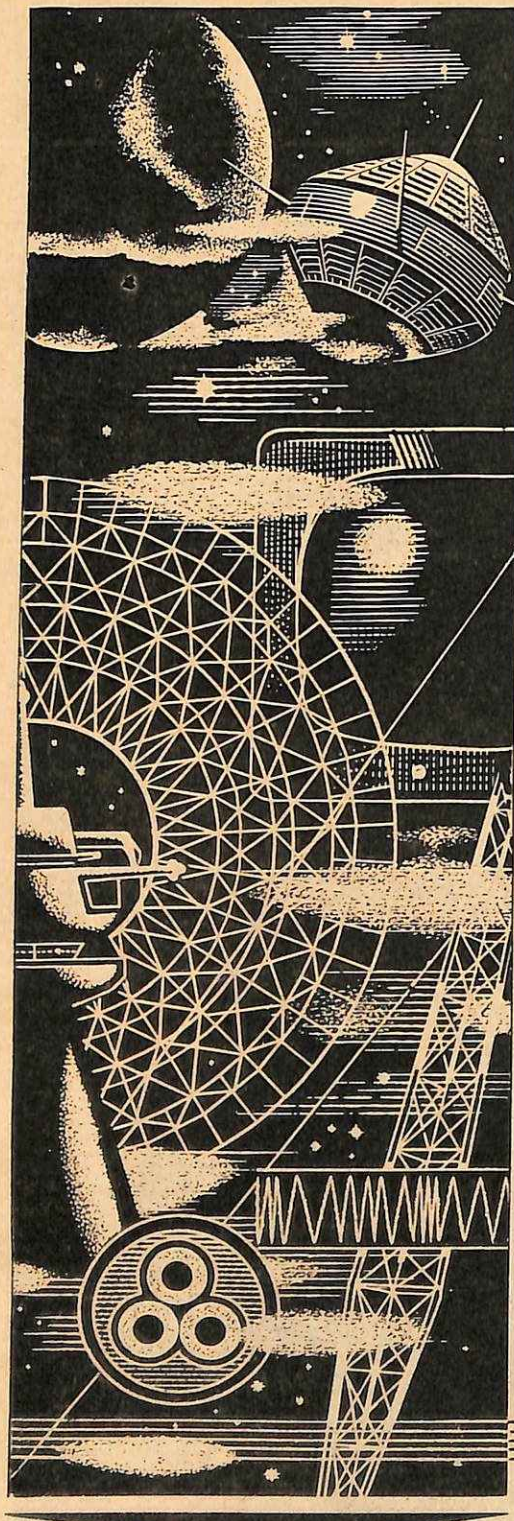
55% DACRON — 45% ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΟ ΜΑΛΛΙ

- * Πλένονται άφοβα.
- * Δέν χρειάζονται σιδέρωμα.
- * Έχουν τριπλάσια άντοχή από κάθε άλλο ύφασμα.
- * Πρακτικά, άνετα, δροσερά.
- * Στους ωραιότερους συνδυασμούς χρωμάτων και σχεδίων.

ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΓΙΑ ΜΙΑ ΚΑΛΥΤΕΡΗ ΖΩΗ... ΧΑΡΙΣ ΣΤΗ ΧΗΜΕΙΑ.

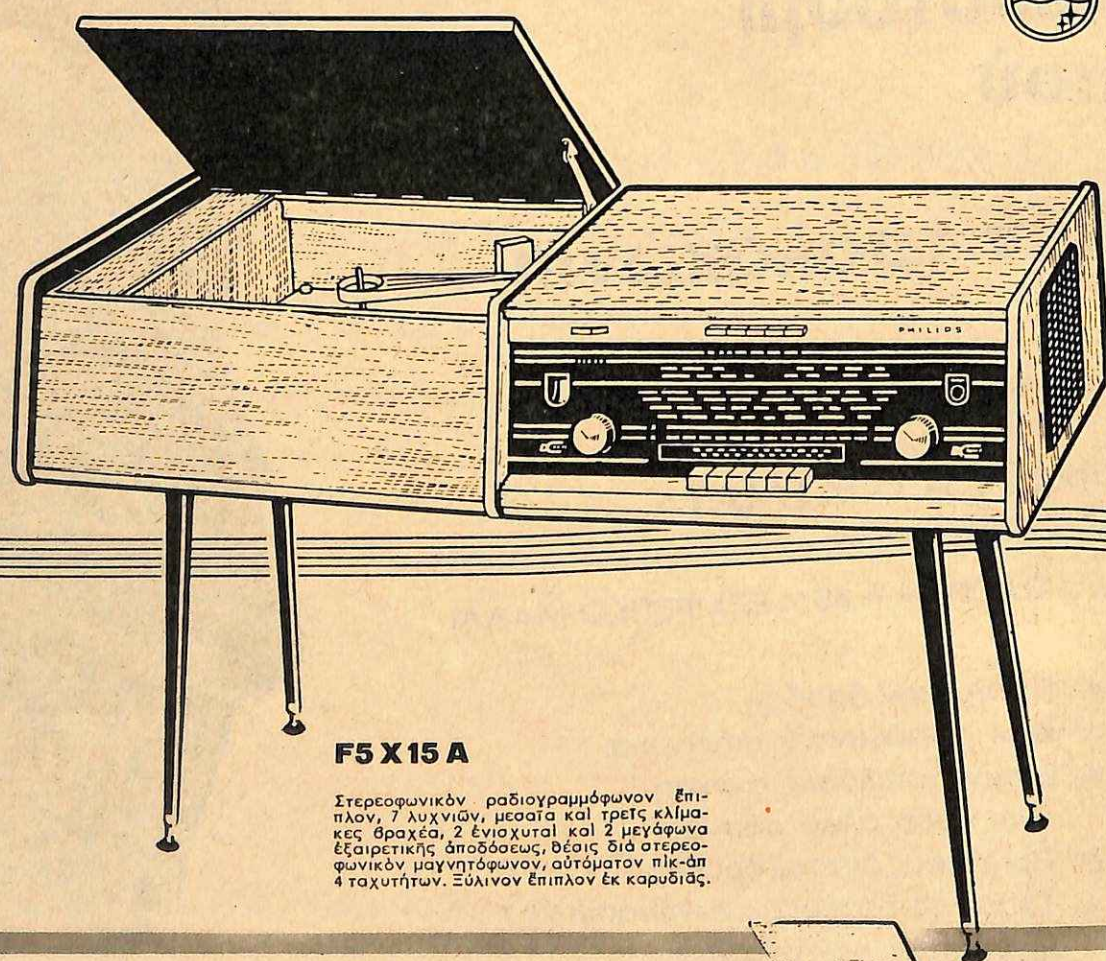
DU PONT
REG. U.S. PAT. OFF.

DACRON είναι το σήμα της DU PONT για την ύφανσιμη πολυεστερική ύλη της. Μόνο η DU PONT παράγει το DACRON. Η DU PONT που επινόησε και το Νάυλον, δεν κατασκευάζει υφάσματα ή ένδυματα αλλά μόνο την πρώτη ύλη.



Η εποχή μας καί η **ΦΙΛΙΠΣ**

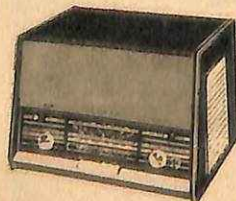
Σήμερα η ΦΙΛΙΠΣ
 ακολουδούσα την πρόοδο
 της επιστήμης,
 κατασκευάζει για σάς
 τα τελειότερα Ραδιογραμμόφωνα
 σε γραμμή, σε τεχνική
 και σε μουσική απόδοση.



F5X15A

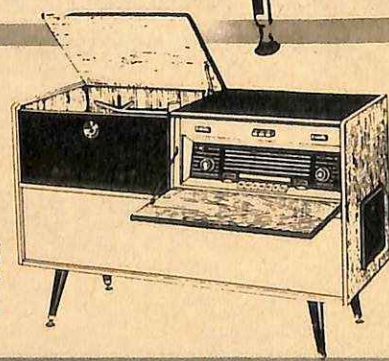
Στερεοφωνικών ραδιογραμμόφωνων επι-
 πλον, 7 λυχινιών, μεσαία και τρέις κλίμα-
 κες θραξεία, 2 ένισχυται και 2 μεγάφωνα
 εξαιρετικής απόδοσης, δέσις διά στερεο-
 φωνικών μαγνητόφωνων, αυτόματον πικ-άπ
 4 ταχυτήτων. Ξύλινον επιπλον εκ καρυδιάς.

Το REVERBEO είναι η τελευταία ανακάλυψις
 της ΦΙΛΙΠΣ που αναμεταδίδει τόν ήχο ώστε
 και στους μικρότερους χώρους να μπορείτε
 να απολαύσετε την τέλεια μουσικήν από-
 δοσιν όπως και σε μία αΐδουσα συναυλιών.
 Με το REVERBEO έχετε την όρχηστρα
 στο σπίτι σας.



H4X05A

Επιτραπέζιον στερεοφωνικών ραδιογραμμόφωνων, με
 μεσαία και τρέις κλίμακες θραξεία, δύο ένισχυτάς
 και δύο μεγάφωνα υψηλής απόδοσης. Έσωτερική
 κεραία, αυτόματον πικ-άπ 4 ταχυτήτων, πολυτελές
 ξύλινον επιπλον.



F7X95A

Στερεοφωνικών ραδιογραμμόφωνων επι-
 πλον παγκοσμίου λήψεως, μεσαίων και 4
 κλιμάκων θραξείων, 9 λυχινιών, 4 μεγαφώ-
 νων. Συνδεσμολογία διά 2 έξωτερικά με-
 γάφωνα και μαγνητόφωνων, ξύλινον επι-
 πλον εκ καρυδιάς.

ΡΑΔΙΟΓΡΑΜΜΟΦΩΝΑ **ΦΙΛΙΠΣ** ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΙΟΤΗΤΟΣ, ΕΜΠΙΣΤΟΣΥΝΗΣ ΚΑΙ ΤΕΛΕΙΟΤΗΤΟΣ



ΣΤΗ ΚΑΡΔΙΑ ΤΗΣ ΑΘΗΝΑΣ

ΚΑΝΑΡΗ ΚΑΙ ΜΕΡΛΙΝ

ΘΑ ΒΡΗΤΕ ΤΟ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟ

ΜΑΣ ΑΠΟΚΤΗΜΑ

SELF SERVICE

ΚΑΛΥΝΤΙΚΑ

ΠΑΙΔΙΚΑ

ΕΙΔΗ ΠΡΩΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

ΒΑΤΕΝΑΣ

ΚΑΝΑΡΗ - ΜΕΡΛΙΝ

ΚΟΛΩΝΑΚΙ

ΤΗΛ. 628.889

BABY HOUSE ΒΑΤΕΝΑ

ΛΥΚΟΥΡΓΟΥ 5-ΤΗΛ. 527.405

ΚΑΛΥΝΤΙΚΑ ΒΑΤΕΝΑ

ΛΥΚΟΥΡΓΟΥ 7-ΤΗΛ. 525.296

Είδε

στα ωιά

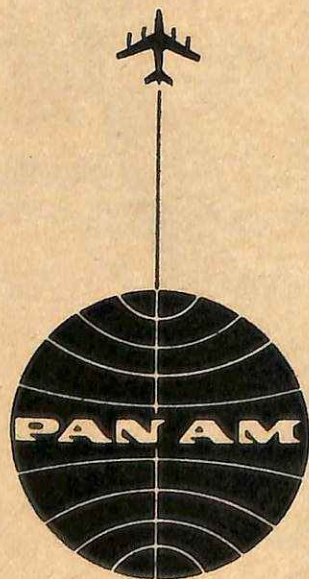
αεωειραμένα

χέρια διὰ jet,

όταν ταξιδεύετε

μέ την

Pan American



Η ΠΛΕΟΝ ΠΕΠΕΙΡΑΜΕΝΗ
ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ



Άπευθυνθήτε στον Πράκτορά σας ή την
PAN AMERICAN, ΕΛ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 6, ΑΘΗΝΑΙ — ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 611.047 — 612.695

ΕΙΚΟΝΕΣ

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ
ΤΕΥΧΟΣ ΑΡΙΘ. 340 ΔΡΑΧ. 5
ΕΤΟΣ Ζ' 27 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1962

Έκδοσις: ΕΛΚΗΝ Έλένη Γ. Βλάχου—Η. Γ. Ηλιδπούλου
Διεύθυνσις: Κων. Κ. Ψύχας (Μονής Πετράκη 8, Αθήναι)
Προϊστάμενος Τυπογραφείου: Κ. Ζαγοριανίτης (Άγίας Ζώνης 24, Αθήναι)

Γραφεία:

Συντάξεις, Σωκράτους 57, Αθήναι, Τηλεφ. 527-081
Έκδόσεις, Βουλιαγμένης 352, Αθήναι, Τηλεφ. 971-685

Συνδρομαί:

Έσωτερικόν, έξάμηνος δραχ. 130. Έτησίαν δραχ. 260.
Έξωτερικόν, έξάμηνος δολλάρ. 7. Έτησίαν δολλάρ. 14.

Άεροπορική αποστολή κατόπιν συνεννόησης—Διαφημίσεις κατά συμφωνίαν. Άπαγορεύεται ή αναδημοσίευσις άρθρων και εικόνων του περιοδικού χωρίς την άδεια των συγγραφέων και των εκδοτών—Χειρόγραφα δέν επιστρέφονται—Τηλεγραφική Διεύθυνσις: ΕΙΚΟΝΕΣ ΑΘΗΝΑΙ.

ΕΛΚΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ Ε.Π.Ε. (Κεφ. Καταβεβλημένον Δρ. 400.000)

Οί άναγνώστες μας γράφουν



Συγχαρητήρια!

Όραιότερες οί φωτογραφίες του τεύχους 339 των «Εικόνων». Όλα τά θέματα είχαν λαμπρή εικονογράφηση. Πολύ καλής ποιότητας οί φωτογραφίες για τό Πάσχα στη Σεβίλλη, των εύρημάτων της Βραυρώνος και περισσότερο των χορευτών του «Έλληνικού Χοροδράματος». Συγχαρητήρια! Πάτρις Ι. Ι. Ι.

Περίεργοι ύπολογισμοί

Έξαιρετικά διαφωτιστικό τό άρθρο του κ. Θ. Παπακωνσταντίνου (τεύχος 338), για τους «Μάρτυρες του Ίεχωδά». Πολύ άλλοπρόσκλη και αντιφατική ή περιεργή αυτή αίρεση. Κορύφωμα, όμως, της άπιθανότητας είναι ή δοξασία ότι τό άόρατο ούράνιο κράτος θα περιλαμβάνη 144.000 πολίτες. Πώς βρέθηκε αυτός ο αριθμός; Με ποιά στατιστικά, δημογραφικά ή θρησκευτικά στοιχεία έγινε ο ύπολογισμός για να προσδιορισθ ή τόση ακρίβεια τό πλήθος των «Άγίων του Θεού»; Από ποιους θα γίνει ή έπιλογή, βάσει ποιών προσόντων; Πάτρις ΑΝ. ΔΡ

Οί συνδρομές του Ε. Ι. Ρ.

Πέρυσι, κατά τις άρχές του Β' τριμήνου, είχα αγοράσει ένα ραδιόφωνο και έπειδή άποφύγω τις προστριβές με τις δημόσιες υπηρεσίες, άφησα την δουλειά μου, μετά μερικές ήμέρες, και ταξίδεψα έπίτρες μέχρι της πλατείας Ρηγίλλης, όπου τά γραφεία του Ε. Ι. Ρ. για να δηλώσω τό ραδιόφωνο και να πληρώσω επί τη εύκαιρία και την πρώτη συνδρομή. Φαίνεται ότι ή νομοταγής ιδιότης μου εξένισε τό προσωπικό του Ε. Ι. Ρ. και άρνήθηκε να μου κάνει... την εκδούλευση να δεχθ ή την πληρωμή.

—Κύριε, λυπούμεθα πολύ, μου είπαν, έχομε τους εισπράκτοράς μας και θα σας στείλουμε έναν εισπράκτορα στην κατοικία σας για να εισπράξη την συνδρομή.

Τό Β' τρίμηνο διέρρευσε και κανείς εισπράκτωρ δέν φάνηκε στην κατοικία μου... Οί μέρες και πάλι πέρασαν, ό-

ποτε πληροφορήθηκα ότι ο εισπράκτωρ άφησε ειδοποίηση ότι θα ξαναπερνούσε. Τρέμων τις συνέπειες, όχι της ιδικής μου άμελείας, αλλά της ύποδειγματικά οργανωμένης ύπηρεσίας των εισπράξεων του Ε. Ι. Ρ., τό όπιο είχα πεισθ ή ότι λίγα ένδιαφέροντα αν ο συνδρομητής ειδοποιήθη κανονικά ή όχι, έσπευσα να στείλω την συνδρομή μου διά ταχυδρομικής έπιταγής. Αυτή τη φορά, τό Ε. Ι. Ρ. στάθηκε στο ύψος του. Όχι μόνο δέν μου έστειλε την εξοφληθείσα άπόδειξη, αλλά με άπαξίωσε καν άπαντήσεως, περί λήψεως της έπιταγής. Βρισκόμαστε στο Γ' τρίμηνο του έτους προχωρημένο, όποτε ειδοποιούμαι από τον εισπράκτορα να πληρώσω δύο συνδρομές, εκείνη που είχα ήδη πληρώσει με την έπιταγή και την τρέχουσα. Μετά μερικές μέρες μου παραδόθηκε ή άπόδειξη του Β' τριμήνου, τό όπιο «εκ παραδρομής», μου δηλώθηκε, έζητείτο εκ νέου.

Περνά όλο τό Δ' (τελευταίο) τρίμηνο του 1961 και ή ύποδειγματικά οργανωμένη ύπηρεσία των εισπράξεων του Ε. Ι. Ρ. τρεί άψογο στάση σιωπής και έκτυφλωτικής άπουσίας, όποτε στα μέσα του τρέχοντος τριμήνου μου παρουσιάζονται υπό του εισπράκτορος δύο συνδρομές προς είσπραξη: Δ' τρίμήνου 1961 και Α' τρίμήνου 1962, και με έπιστέγαστρον θράσους 10 δραχμές πρόστιμο, εις βάρος μου, ως κύρωση της άμελείας της ύποδειγματικά οργανωμένης ύπηρεσίας των εισπράξεων του Ε. Ι. Ρ....

Αθήναι

Π. ΛΕΒΕΝΤΗΣ

Οί θησαυροί

Νομίζω ότι δέν πρέπει να καρφιδεύουμε αυτούς που ψάχνουν για τον γερμανικό θησαυρό στο Σούνιο. Κάποια ένδειξη θα ύπάρχη, γιατί δέν θγαίνει ποτέ καπνός χωρίς φωτιά. Μπορεί στην συγκεκριμένη περίπτωση να μην προκύψη άποτέλεσμα, αλλά είναι βέβαιο ότι κατά την κατοχή βάφθηκαν πολλές λίρες —περιοσίες ολόκληρες— που δέν έχουν ακόμη ανακαλυφθ ή. Πάρα πολλοί είχαν λόγους να κρυφούν θησαυρούς στη γή. Άλλοι τους έγκατέλειψαν διαστρικά, άλλοι



“Μηήης-νάτ,,,” οί πιό μωρου- δίστικες τροφές του κόσμου.

- Έτοιμο τό φαγητό του βρέφους σε πρακτικό και ασφαλές βαζάκι για τό σπύτι, τον κήπο, τό ταξίδι.
- Ποτέ δέν μπορείτε να έτοιμάσετε μόνοι σας, κάτι τόσο τέλει, έπιστημονικό, πλούσιο σε βιταμίνες, κάτι τόσο κατάλληλο για τό βρέφος.
- 80 διαφορετικά είδη: ΦΡΟΥΤΑ, ΛΑΧΑΝΙΚΑ, ΚΡΕΑΣ, ΠΟΥΛΕΡΙΚΑ ΔΗΜΗΤΡΙΑΚΑ, ΟΣΠΡΙΑ, ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΙ κλπ.
- Έξασφαλίζουν την υγεία του βρέφους, ξεκουράζουν την μητέρα.

Beech-Nut®



ΠΡΩΤΕΣ
ΣΕ
ΟΛΟ
ΤΟΝ
ΚΟΣΜΟ

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΔΙΑΝΟΜΕΙΣ
ΔΙΑ ΤΑ ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ:
ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΝ
Π. ΜΠΑΚΑΚΟΥ
ΟΜΟΝΟΙΑ • ΤΗΛ. 532.631-5

* ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΕΙΣ ΟΛΑ ΤΑ ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ

μιά κίνηση με Bac

άρωμα - δροσιά - φρεσκάδα



Με μια μόνον κίνηση το BAC-STICK σας απαλλάσσει από κάθε σωματική όσμη που ένοχλει το περιβάλλον σας. Έκατομμύρια γυναίκες σ' όλο τον κόσμο χρησιμοποιούν κάθε μέρα το θαυματουργό BAC-STICK χάρις στο όποιο εξασφαλίζουν τη σωματική φρεσκάδα και δροσιά τους.

Προϊόν OLIVIN

Ζητήστε σήμερα

BAC

stick

BAC κόκκινο με άρωμα δροσερό
BAC πράσινο με πιο έντονο άρωμα
σε 3 διάφορα μεγέθη (τσάντας - κανονικό - οικονομικό)

Μόνο το BAC περιέχει το βακτηριοκτόνο αποσμητικό BAC-43 που έχει άμεση ενέργεια, μεγάλη διάρκεια



ΕΙΝΑΙ ΕΝΑ ΠΡΟΝΟΜΙΟΝ ΝΑ ΑΠΟΚΤΗΣΕΤΕ ΜΙΑ ΜΗΧΑΝΗ SUNBEAM-555-MULTIVOLT

Νέο

ΜΟΝΤΕΛΛΟ

- Τρεις λεπίδες που άκονίζονται αυτόματως
- Πλέγμα 1230 όπών από έλεκτό χάλυβα
- Ίσχυρός Κινητήρ
- Ειδικόν σύστημα διά την κοπήν των φαβοριτών και των μακρών τριχών
- Έρχάζεται με οίανδήποτε τάσιν ρεύματος
- Μοντέρνα γραμμή

Πωλείται εις όλα τα καλά Καταστήματα

Αποκλειστικοί Εισαγωγείς
Παρακαταθήκη
Συνεργείον Έπισκευών

ΑΝ. ΕΤ. ΑΝΤ/ΠΕΙΝ & ΕΜΠΟΡΙΟΥ
"Δ. Κ. ΓΑΛΙΑΤΣΑΤΟΣ"
ΑΘΗΝΑΙ: ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 9 - ΤΗΛ. 20.689 - 28.173

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΟΥζίΝΑ - ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ

"Όπως όλοι
έτσι κι εσείς

ΚΟΥΖΙΝΑ ΙΣΟΛΑ

ΕΙΝΑΙ Η ΠΙΟ
ΦΡΟΝΤΙΣΜΕΝΗ

ΤΥΠΟΙ:
Κ - 820
(Με έστια ταχείας
δερμάνσεως)
Κ - 800

TAXYΔΡΟΜΕΙΟ

χάθηκαν στον πόλεμο και πήραν μαζί τους το μυστικό...

Αθήναι

T. T.

● Μή χάνετε καιρό! Πάρτε μια άξινα και την σχετική άδεια και αρχίσετε τό... σκάψιμο. Καλή επιτυχία!...

Μνημεία...

...Και για να γίνει σαφέστερος: Φοβούμαι ότι τα έργα του Λυκαβηττού (αν γίνουν) δεν θα τα συμπαθήσουν οι Αθηναίοι. Η πείρα μας δείχνει ότι αποδίδουν τα έργα που, πριν από τους ξένους, τα αγάπησαν πρώτα οι Έλληνες. Ο τουρισμός χρειάζεται και την συμπαράσταση του κοινού, το θερμό περιβάλλον και την συμμετοχή της κοινής γνώμης, δεν μπορεί να στηρίζεται αποκλειστικά στην ξένη πελατεία. Κάθε τι καλό, όλοι το καμαρώνουν, το βοηθούν και το ενισχύουν. Άλλωστε βρίσκεται στο κενό, σε παγερή αδιαφορία, που παραλύει (παραδειγμα ή Πάρνηθα). Αν ένα έργο γίνεται στο πείσμα όλων των ειδικών, μένει περισσότερο σαν ένα μνημείο αντιδικίας...

Αθήναι

X. ΛΑΖ.

Εθνικό ζήτημα

Τώρα που, καθώς φαίνεται, κόπασε ο σάλος των ζωικών φοιτητικών εκδηλώσεων, είναι καιρός να μελετηθούν στις φυσικές τους διαστάσεις τα ζητήματα της σπουδαστικής νεολαίας, τα οποία είναι πράγματι μεγάλα και χωρίς την οξύτητα του πεζοδρομίου. Διότι πέραν από τις εκατότε σχέσεις φοιτητών - πολιτείας και τις όποιεςδήποτε δυνάμεις που τις επηρεάζουν, η κρίση της ελληνικής παιδείας υφίσταται μετά η άνευ ταραχών, έστω και υπό ατμόσφαιραν ειδυλλιακής γαλήνης. Οι φοιτητάι θα επανέλθουν στη μελέτη τους και η πολιτεία στο έργο της αναμορφώσεως. Είναι πλέον σαφές ότι δεν υπάρχουν περιθώρια προχείρων μεταρρυθμίσεων στα εκπαιδευτικά θέματα. Η παιδεία πρέπει να γίνει το πρώτο εθνικό ζήτημα και να αντιμετωπισθεί ριζικά...

Αθήναι

I. Θ. Τ.

Άγωνίες...

Διεθνής μάλιστα κατάντησαν οι έρωτες της κυρίας Λίζ. «Απόψε δεν γύρισε με τον Μπάρτον», τηλεγραφούν στα πέρατα του κόσμου οι ανταποκριτάι. «Η Λίζ διασκεδάζει μέχρι πρωίας», πληροφορούμεθα με άγνωση. «Ο Ρ. Μπάρτον θα γυρίσει στη γυναίκα του», διερωτάται η Οικουμένη, και μάς καταρώγει η άπορία: «Ποιόν θα παντρευτεί η Κλεοπάτρα;». «Ός τώρα μάθαμε με κάθε λεπτομέρεια την γενεαλογία όλων των πρώην συζύγων της, ξέρουμε ώρα με την ώρα πώς και πού διασκεδάζει, ποίος είναι ο εκάστοτε έλεκτός της, τί φοράει, τί και πόσο πίνει, αν κρουλόγησε, αν μελαγχόλησε, πώς την κοιτάζει ο κύριος Μπάρτον, κι αν παρηγορήθηκε εκείνος ο ταλαίπωρος και άσημαντος Κ. Έντυ Φίσερ. Έσείς τί λέτε; Υπάρχει εστρίτος άνθρωπος στην υπόθεση; Γιατί όλα αυτά; Τι φταίει ο κόσμος και τί τον ενδιαφέρουν τα καλώματα της Λίζ;

Πειραιεύς

ΓΙΑΝ. Α.

● Μήπως και η αγανάκτησή σας δεν δείχνει ένα ζωηρότατο ενδιαφέρον;

Ξενόγλωσσες πινακίδες

Στην αρχή της λεωφόρου 'Αλεξάνδρας, στις άφθεγριές των υπεραστικών λεωφορείων, στήθηκαν μερικές ξενόγλωσσες πινακίδες. Λοιπή ιδέα. Ήταν όμως δύσκολο να τις γράψουν σωστά; Διαβάσαμε: POUR RAFINA κλπ. Έλπίζω ότι, άσπου να λάβετε το γράμμα μου, θα έχουν διορθωθεί τα POUR σε VERS, για να μη γελούν όσο προσπαθήσουν να μάθουν από τις πινακίδες αυτές την κατεύθυνση των αυτοκινητών.

Αθήναι Α. Μ. ΣΤ.

"ΑΛΕΚΤΩΡ,"



Είναι φανερό ή ευχαρίστησής της...

για τα ώραία, στιλπνά και χωρίς πιτυρίδα μαλλιά του. Όπως εκείνη, το ίδιο και αυτός χρησιμοποιεί την μοναδική σ' όλον τον κόσμο, βιταμινούχον, τονωτικήν λοσιόν PANTÈNE. Η PANTÈNE (Παντέν), χάρις εις το PANTHÉNOL που περιέχει, τροφοδοτεί τα μαλλιά με την απαραίτητον βιταμίνη των, εξαλείφει την πιτυρίδα, σταματά την τριχόπτωσην και υποβοηθεί την νέαν τριχοφυΐαν. Εάν έχετε ώραία μαλλιά, διατηρήστε τα με PANTÈNE. Εάν έχετε προβλήματα με τα μαλλιά σας, μόνον η PANTÈNE θα σας δώσει την λύσιν.

Σε 60 χώρες του κόσμου εκατομμύρια άτομα χρησιμοποιούν την PANTÈNE. Αρχίστε και σεις από σήμερα...

PANTÈNE Non gras
διά κανονικά και λιπαρά μαλλιά.
PANTÈNE Gras
διά ξηρά μαλλιά.
PANTÈNE Bleu
διά μαλλιά λευκά ή γκρίζα.

Κανονικόν φιαλίδιον δρχ. 35
Μεγάλον φιαλίδιον δρχ. 55

Πωλείται εις τα Φαρμακεία και Μυροπωλεία.

PANTÈNE

ή βιταμίνη των μαλλιών

PANTÈNE S.A. BAILE (Suisse)

Νέο δαυματοουργό γυάλισμα χωρίς κανένα Τρίψιμο!

Με το δαυμάσιο θερνίκι επίπλων **Pride** (Πράϊντ), των εργοστασίων **Johnson**, επιτυγχάνετε, χωρίς κανένα τρίψιμο, το καλύτερο και το πιο γρήγορο γυάλισμα των επίπλων σας, που διαρκεί πολλούς μήνες. Το **Pride** ελαφρώς θαδειά στο έπιπλο, έτσι, που ούτε γδαρσίματα ούτε λεκέδες μπορούν να διατηρηθούν. Δεν έχετε, παρά να αλείψετε τα έπιπλά σας με **Pride** και να το αφήσετε, μέχρις ότου σχηματισθί μιιά λευκάδα. Σκουπίστε αυτή τή λευκάδα και... τα έπιπλά σας είναι έτοιμα, γυαλισμένα καταπληκτικά! Το **Pride** ενεργεί άστραπιαώς και... δεν χρειάζεται κανένα τρίψιμο! 'Αρχίστε από σήμερα αυτό το νέο τρόπο γυαλισματος των επίπλων σας, όπως κάνουν εκατομμύρια γυναίκες, σ' όλο τόν κόσμο. Θά έχετε ώραία, περιποιημένα έπιπλα, χωρίς κανένα κόπο.



ΠΡΟΪΟΝ ΤΩΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΩΝ
JOHNSON

Pride

ΒΙΟΦΑΡΜ Α. Ε. - ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΧΗΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΦΑΡΜΑΚΕΥΤΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ - ΤΗΛ. 871.625

ΕΚΘΕΣΕΙΣ

ΓΚΑΛΕΡΙ «ΝΕΕΣ ΜΟΡΦΕΣ» (Βαλσαρίτου 9 α). Έκθεση ζωγραφικής Πιπίτσας Φιλίππιδης.

Όταν ή αφαίρεση στην τέχνη δίνει την ευκαιρία στον καλλιτέχνη να εκφράσει τις συγκινήσεις του δικού του «παιστέω» για την ζωή, τότε οι δημιουργίες του γίνονται αληθινές ψυχικές μαρτυρίες. Αυτό τουλάχιστον συμβαίνει στο συνθετικό έργο της Πιπίτσας Φιλίππιδης, που εκθέτει τώρα στις «Νέες Μορφές» την τελευταία εργασία της, σε λάδια, πλαστικά και άκουαρέλλες.

Αποτέλεσμα πολλών κόπων, μεγάλης θελήσεως κι αδιάκοπων αναζητήσεων είναι το έργο που μας παρουσιάζει σήμερα η Φιλίππιδης. Ένα έργο στέρεο και βαθύ, απελευθερωμένο από τα τυπικά όρια μιιάς εξωτερικής αναπαράστασης οικείων όπτικων μας εικόνων, για να γίνει το ίδιο σύμβολο και αντικείμενο, σμίγοντας στην έκφραση του εμπειρίας κι αναμνήσεων του εσωτερικού μας «εγώ». Η ατμόσφαιρα της Φιλίππιδης είναι υποβλητική, έγκεφαλικά προβληματική, θά μπορούσαμε να πούμε, εκτός από την αισθητική όμορφη του έργου της και τις χρωματικές αρετές της, μάς παρακινεί να δοούμε, να σκεφτούμε και να ερμηνεύσουμε την δική της άποψη για την ζωή, με την γλώσσα των σχημάτων της, στον τόσο παράξενο κόσμο των μορφών της. ίππο: δεν είναι τυχαίο στο έργο της. Πίσω από κάθε άφηρημένη της σύνθεση κρύβονται συγκεκριμένες έννοιες και ό κάθε πίνακάς της γίνεται μιιά καθολικότερη εικόνα ανθρώπινων συναισθημάτων, δοσμένων ίσως με σαδιτικό πεισιμισμό, αλλά χωρίς να τους λείπει ή λυρική διάθεση και ένα βαθύ αίσθημα μυστικισμού.

Παραμορφωμένες από τόν πόνο ανθρώπινες μάσκες (δμοιες με έκφραστικό πρόσωπο έσταυρωμένου), που καλύπτουν και κυριαρχούν σε όλη την επιφάνεια του πίνακος, σαν σιωπηλά «ακτινωτά», ανθρώπινες φιγούρες διπλωμένες σε άπιδανα πλαστικές κορμπες, λές και λυγίζουν στο βάρος της ζωής και σκύβουν ύποτακτικά το κεφάλι στη μοίρα, τοπία ψυχικά — όπως ονομάζει μιιά από τις συνθέσεις της και όπως θά μπορούσε να ονομάσει και όλα τα άλλα τοπία της— αποτελούν αυτό που έμεις λέμε «θέμα», αλλά που για την Φιλίππιδη είναι μιιά άπλη «πρόταση για σύνθεση». Και φυσικά το ίδιο τυπικοί και ανεξάρτητοι είναι και οι τίτλοι που θάζει στα έργα της — άπλές ενδείξεις προς εξυπηρέτηση του θεατού.

Με χρώματα ζεστά και σαρκώδη, ενωμένα σε παράξενους συνδυασμούς, που λές και κλείνουν μέσα τους κάτι το γήινο και μαζί κάτι το υπερβατικό, με δεξιοτεχνία στο σχέδιο και απόλυτη κυριαρχία στο ύλικό της, ή καλλιτέχνης προσπαθεί να μάς δείξει την αλήθεια, σταθερά και άπλη, χωρίς φανταχτερά εφέ και επιφανειακά παιχνιδίσματα της μούτιέρας.

Δεν είναι ή πρώτη φορά που ή Φιλίππιδη μάς παρουσιάζει την εργασία της. 'Απεναντίας, μεγάλη υπήρξε ή καλλιτεχνική δραστηριότης της από το 1956, που έκανε την πρώτη άτομική της έκθεση. Είναι όμως ή πρώτη φορά που το έργο της παρουσιάζει τόσο πληρότητα.

Για να το κατορθώσει ή καλλιτέχνης, εφάρμοσε αυτό που είπε ο Σολωμός για την γλώσσα: «'Αν θέλης να την υποτάξεις, πρέπει πρώτα να της υποταχθής». Και στην τωρινή της έκθεση θέλεται ότι ή Φιλίππιδη την έχει υποτάξει.

Μ. Κ.

ΒΑΣΩ ΓΑΛΛΙΔΑΚΗ

Αισθητικός, όρτι άρχιβεσσα έκ Παρισίων.

Ριζική άποτρίχωση — 'Ακμές Πανάδες — Ρυτίδες.

Παχυσαρκία, περιποιήσις προσώπου και σώματος.

Ειδικότης στο Μακιγιάζ.

ΚΟΜΜΩΤΗΡΙΟΝ ΕΜΙΛ

ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ 17 - ΤΗΛ. 611-285

Τό φετεινόν Πασχαλινόν
Δώρο.

ΔΡΧ. 235

BROWNIE **fiesta** CAMERA

Είναι κατασκευασμένη από την **Kodak**

γι' αυτό είσαι βέβαιος πως είναι κάτι καλό.

Οργανώστε!

MARINOΠΟΥΛΟΣ

SELF SERVICE



Οικονομία χρόνου και χρήματος με
το σύστημα αυτόεξυπηρέτησής.

MARINOΠΟΥΛΟΣ - ΚΟΛΩΝΙΕΣ
Κολώνιες με φινό δρώμα, συμπλή-
ρωμα κάθε γοητευτικής παρουσίας.



Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ — Πατησίων - Βενιζέλου ΧΑΥΤΕΙΑ
Ι. Π. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ — Κανάρη 23 - ΚΟΛΩΝΑΚΙ
MARINOΠΟΥΛΟΣ — Πατησίων 171 - ΠΛ. ΑΓΑΜΩΝ

Η πείρα 3 γενεών στην ύπηρεσία της σημερινής γενεάς



Βιβλία
που μās
έδωσαν

«ΠΝΟΕΣ ΒΟΣΠΟΡΟΥ», Χρήστου Α.
Δαρδάνη. Θεσσαλονίκη 1962, σελ. 240.
Ταξιδιωτικό βιβλίο για την πόλη των
θρύλων, των παραδόσεων και της Ι-
στορίας, την Κωνσταντινούπολη. Ο συγ-
γραφέας περιγράφει με συγκίνηση και
έξαρση την Βασιλίδα, τα κτίσματα,
τους ιστορικούς χώρους, τις φυσικές
καλλονές και την ζωή των Ελλήνων
στην κοιτίδα του ευζαντινού πολιτισμού.

«IDIOMS», Αθ. Δεληκωστοπούλου, κα-
θηγητού της αγγλικής. Αθήναι, 1962.
Ένα εύχρηστο βιβλίο τέλει, με
τους συνηθέστερους αγγλικούς και α-
μερικανικούς ιδιωτισμούς. Η απλή
διατύπωση, η φροντισμένη εμφάνιση και
η μεθοδική κατάταξη της ύλης το κα-
θιστούν χρήσιμο βοήθημα για τους μα-
θητές και τους διδάσκοντες.

«Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΚΑ-
ΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1961». Έκδοση Συνδέ-
σμου Έλλήνων Βιομηχάνων, Αθήναι
1962.

Περιέχει την έκθεση των πεπραγμέ-
νων του προέδρου του Δ.Σ. του Συν-
δέσμου κ. Α. Α. Κανελλοπούλου και
συμπληρώνεται με στατιστικούς πίνα-
κες σχετικούς με την βιομηχανική πα-
ραγωγή, την εργατική απασχόληση, την
χρηματοδότηση, τις επενδύσεις, το εισό-
δημα και άλλα οικονομικά και τεχνικά
στοιχεία.

ΠΕΡΙΟΔΙΚΑ

«ΔΕΛΤΙΟΝ ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕ-
ΖΗΣ», Αριθ. 124. Η προκοδόνησις
της Α.Τ.Ε. — Το πρόγραμμα δημοσίων
επενδύσεων κατά το έτος 1962 — Εν-
τυπώσεις από την Κύπρο. — Η πιστο-
δόνησις της αγροτικής οικονομίας εις
Η.Π.Α. — Η λιπανσις των οπωροφό-
ρων.

«ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ»,
Τεύχος 329 και το «Μέγα Βιογραφικόν
Λεξικόν». Τολμηρά καπνική πολιτική.
Καραμάνου: Τα μονοπώλια, το Κρά-
τος, η κοινωνία. Το Ναυτικόν Μουσεί-
ον. Δρακοπούλου Α.: Η ιαπωνική βιο-
μηχανία αυτοκινήτων. Μερκάτη Α.: ΑΙ
Η.Π.Α. πρὸς κατάκτησιν τοῦ Διαστή-
ματος. Ανασκοπήσεις, εἰδήσεις, σχέ-
δια κλπ.

«ΕΚΛΟΓΗ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟ-
ΡΙΩΝ», Έκδοσις ΕΛ. ΚΕ. ΠΑ. Τεύχος
13. Περιλήψεις άρθρων ἐπὶ τῶν τελευ-
ταίων ἐξελίξεων τῆς τεχνικῆς ἀνά τὸν
κόσμο.

«ΑΚΤΙΝΕΣ», Τεύχος 230. Α. Ασπί-
τη: «Η πίστις, ὁ φόβος, ὁ νέος ἄνθρω-
πος». Α. Ἀλεξανδρίδου: «Τὸ πνευμα-
τικὸν μῆνυμα τοῦ Γκάγκολ», Α. Καρα-
πέτσου: «Τὸ κοινωνικὸ πρόβλημα στὸ
ἔργο τοῦ Α. Παπαδιαμάντη». Β. Λαζα-
νά: «Ο Κικέρων περὶ κωφῶν καὶ τυ-
φλῶν». Μ. Νικολαΐδη: «Η πνευματική
καλλιτεχνική ζωή τοῦ μηνός» κλπ.

«ΣΥΖΗΤΗΣΙΣ», Τεύχος 29. Ἀρθρα
τῶν κ.κ. Π. Μελίτη, Γ. Μποζώνη, Δ.
Χαροκόπου, Αρ. Κόμπτον, Λόγοι - ἀν-
τίλογοι, σημειώματα κλπ.

«Η ΤΕΧΝΗ ΣΤΗ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ»,
Τεύχος 3. Συνεργασίες τῶν κ.κ. Α.
Πολίτη, Μ. Ἀνδρόνικου, Δ. Φατούρου,
Κ. Σκαλιόρη, Σχόλια, εἰδήσεις, θέα-
τρο, μουσική, εἰκαστικές τέχνες, κινη-
ματογράφος κλπ.

«ΤΑ ΘΕΡΜΙΑ», Ὅργανον τοῦ Συνδέ-
σμου Κυθνίων. Τεύχος 111.

ΤΑ ΝΥΧΙΑ ΣΑΣ ...



ΞΕΦΟΥΔΙΖΟΥΝ?

ΡΑΓΙΖΟΥΝ?

ΣΠΑΖΟΥΝ?

Σωστε τα με

HARD NAILS
ΧΑΡΝΤ ΑΣ ΝΕΙΑΣ

• ΑΜΕΣΟ αποτέλεσμα.

• Υγρό άχρωμο, χρησι-
μοποιείται με βουρ-
τσάκι.

• Προφυλάσσει ΑΠΟΛΥ-
ΤΩΣ τα νύχια σας ἀπ'
ὅλες τις δουλειές τοῦ
οπιτιοῦ.

ΠΡΟΙΟΝ
SALLY HANSEN
N. YORK U.S.A.



Ναι!
αυτό θέλω!

Αποφεύγετε ἀπομιμήσεις
μόνο τὸ ΒΙΟΥ ΜΑΣΤΕΡ
γράφει:

VIEW-MASTER

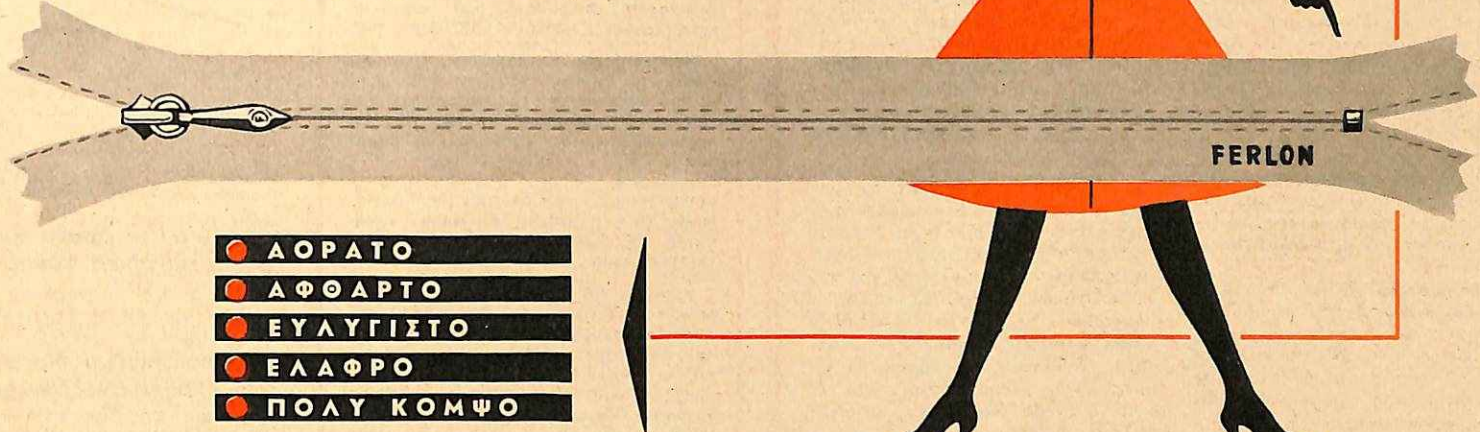
ΔΙΕΥΚΡΙΝΗΣΙΣ ΚΟΜΜΩΤΟΥ
Κατὰ τὸν Α' Πανελλήνιον Διαγωνι-
σμόν Κομμώσεων, πού σκοπὸν εἶχε
τὴν ἐκλογὴν τῆς ἐθνικῆς ἐμάδας διὰ
τὸν Παγκόσμιον Διαγωνισμόν εἰς τὴν
Ὀλλανδίαν, ὡς πρῶτος Ἕλληνας
κομμῶτης ἀνεδείχθη ὁ ἀριστοτέλης
τῶν Ἀθηνῶν κ. ΠΑΡΙΣ, ὁ ὁποῖος
τιμῆς ἔνεκεν ἔλαβε τὸ ΜΕΓΑ ΟΛΟ-
ΧΡΥΣΟΝ ΕΠΑΘΛΟΝ τῆς ΙΜΕΔΙΑ
I' ORIAL, τὸ ΕΠΑΘΛΟΝ ΤΟΥ ΔΗ-
ΜΟΥ ΑΘΗΝΑΙΩΝ καὶ οὐχὶ τὸ χρυ-
σοῦν, ὡς ἀνεγράφη ἐσφαλμένως, καὶ
τὸ ΤΙΜΗΤΙΚΟΝ ΔΙΠΛΩΜΑ τῆς
Καλλιτεχνικῆς Ἐνώσεως.

FERLON

ΦΕΡΜΟΥΑΡ ΝΑΪΛΟΝ

Τὸ μόνο πού σās παρέχει ἀσφάλεια 100 %.

- Δέν μαγκώνει καὶ δέν σχίζει ποτέ τὰ ἐσώρουχα.
- Δέν σκουριάζει διότι δέν ὑπάρχουν μέταλλα.
- Ὅλοι οἱ χρωματισμοί, ὅλα τὰ μεγέδη.
- Προσέχετε κατὰ τὴν ἀγορά σας, νά γράφη στὴν
κορδέλλα τὴ λέξη "FERLON",.



Τὸ "ΦΕΡΛΟΝ" εἶναι τὸ Φερμουάρ τῆς μοντέρνας γυναίκας

Εὔκολο μαγείρευμα
Κομπὸ τραπέζι...

...μὲ τὰ μοναδικὰ σκεύη...

PYREX
SEDLEX

ΓΑΛΛΙΑΣ



Κρυσταλλίνης διαφανείας
πρακτικὰ ὑγιεινὰ
ἐγγυημένα

PYREX SEDLEX. Τὸ ὑγιεινότερο σκεῦος
διὰ μαγείρευμα, σερβίρισμα καὶ διατή-
ρησιν τῶν φαγητῶν σας.



ΠΟΛΥΝΤΑΙ ΕΙΣ ὍΛΑ ΤΑ ΕΙΔΙΚΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΓΕΝ. ΑΝΤ/ΠΟΙ: Χ. ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ & ΥΙΟΣ, ΕΡΜΟΥ 74 - ΑΘΗΝΑΙ - Τηλ. 25.116

ΜΙΞΕΡ Ν° 2

Ἀναμιγνύει χυμούς φρούτων. Κάνει μαγιονέζα
σούπα, ὀμελέττες κ.λπ.



Ἐνα ἀπὸ τὰ 14 πρακτικὰ μηχανήματα πού
προσφέρει ἡ ΜΟΥΛΙΝΕΞ κ πού ἀποτελοῦν ἀπα-
ραίτητο βοήθημα γιὰ τὴ σύγχρονη γυναίκα

Θὰ τὸ βρῆτε σὲ ὅλα τὰ εἰδικὰ Καταστήματα

Moulinex

Ἡ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΜΙΚΡΩΝ ΟΙΚΙΑΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

ΓΕΝ. ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ Χ. ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ & ΥΙΟΣ ΕΡΜΟΥ 74 - ΤΗΛ. 25.116

Στό Παρίσι

Στάθηκαν οι διαβάτες για να δουν την ωραία κυρία που έβγαινε από του «Μπαλενσιάγκα», αφού έκανε τα ψώνια της. Ήταν η πριγκίπισσα Γκρέης του Μονακό, που έφθασε στο Παρίσι για να συναντήσει τη μητέρα της, έπειτα από την πρόσφατη απόφασή της να ξαναγυρίσει ταινία.



(Associated Press Photo)

(Φωτ. Dalmas)

Φυγή

Κόρη στρατιωτικού, η Γκαίυ Άλεν, που χρημάτισε κάποτε και ιδιαίτερα γραμματέας της Σάρρας Τσώρτσιλ, έβαλε πλώρη από το Πόρτσμουθ για τη Χάρρη, με ένα μικρό σκάφος από καουτσούκ, με μόνο μέσον πλεύσεως μία μικρή πυξίδα. Και ο λόγος της περιπέτειας αυτής; Πολύ απλός: Να «ξεφύγει από την πεπατημένη».



«Όλυμπος»

Ένας νέος υπερηχητικός κινητήρας αεριωθούμενων, ο «Όλυμπος», δοκιμάστηκε τελευταία επίτυχώς στην Αγγλία. Ο «Όλυμπος» προορίζεται για αεροσκάφη «TSR - 2», τα οποία έχουν σχεδιάσει από κοινού οι εταιρίες «Βίκερς» και «Ήνγκλις Έλεκτρικ». Το «TSR - 2» θα είναι αεροσκάφος τακτικής υποστήριξης και θα τεθεί σε υπηρεσία το 1963.

(Associated Press Photo)



(Associated Press Photo)

Ο κατάσκοπος

Κατηφής εγκαταλείπει το στρατοδικείο ο Άμερικανός σμηναγός Τζόζεφ Κάουφμαν, μετά την καταδίκη του σε 20 έτη κατανγκαστικά έργα και καθαίρεση, γιατί έπρόδωσε στρατιωτικά μυστικά των ΗΠΑ στην Άνατ. Γερμανία.

Έπιτυχία

Έσπευσαν στα παρασκήνια, για να συγχαρούν την Δαλιδά (αριστερά), η Άννι Στρώμπεργκ και ο συνδός της Βιτόριο Γκάσμαν, μόλις τελείωσε η παράσταση που έδωσε η διάσημη Γαλλίδα τραγουδίστρια στη Ρώμη. Η εμφάνιση της Δαλιδά στην ιταλική πρωτεύουσα έσημείωσε μία πραγματικά θριαμβευτική επιτυχία.



(Φωτ. ANSA)

Στό Βελιγράδι

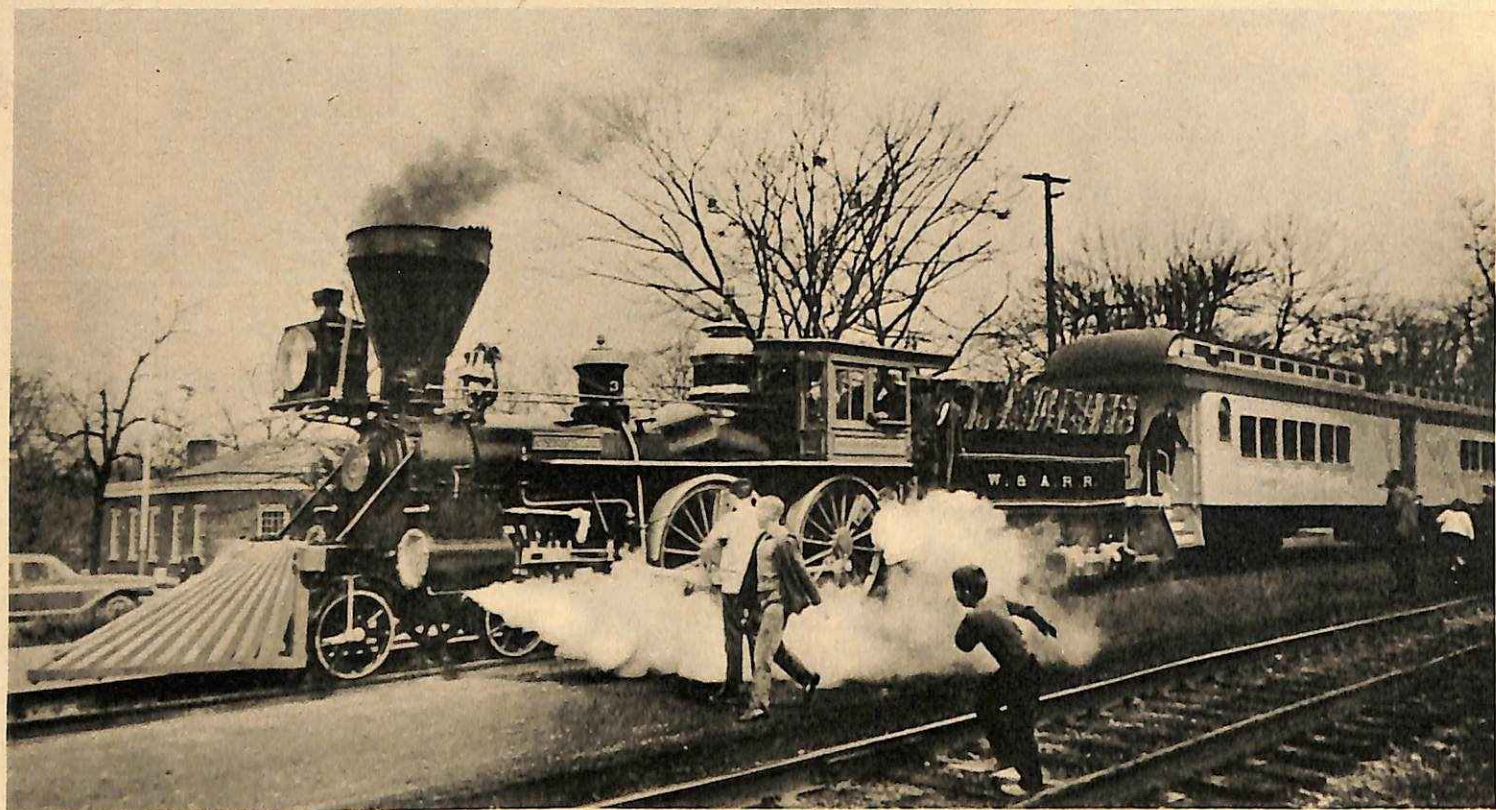
(Associated Press Photo)

Χειραψία ανταλλάσσουν ο Γιουγκοσλάβος πρόεδρος Τίτο και ο Σοβιετικός ύπουργός των Έξωτερικών κ. Αντρέι Γκρομύκο, κατά την τελευταία συνάντησή τους στο Βελιγράδι. Η πενήνμηρη αυτή επίσημη επίσκεψη του Ρώσου ύπουργού στην Γιουγκοσλαβία έσχοιιάσθη, από τους Δυτικούς, ως ένας έλιγμος προσεταιρισμού του «άπσπάτου».



Ο «Στρατηγός»

Ένας παλαίμαχος του αμερικανικού εμφυλίου πολέμου, ή θρυλική άτμομηχανή ο «Στρατηγός», θα επανεμφανισθεί σε λίγο, σε μία περιοδεία που θα καλύψει όλη την έκταση των Ηνωμένων Πολιτειών. Ο «Στρατηγός» ανασύρθηκε από τις αποθήκες, επισκευάστηκε πλήρως και θα ξεκινήσει για να φέρει στους νεαρούς Αμερικανούς του ατομικού αιώνα ένα μήνυμα από το ήρωικό παρελθόν. Στη φωτογραφία, η γραφική άτμομηχανή, απαστράπτουσα από φροντίδες, ενώ μπαίνει στον σιδηροδρομικό σταθμό της Λούισβιλ, κατά τη διάρκεια του πρώτου δοκιμαστικού ταξιδιού



(Associated Press Photo)

Παραθεριστάι

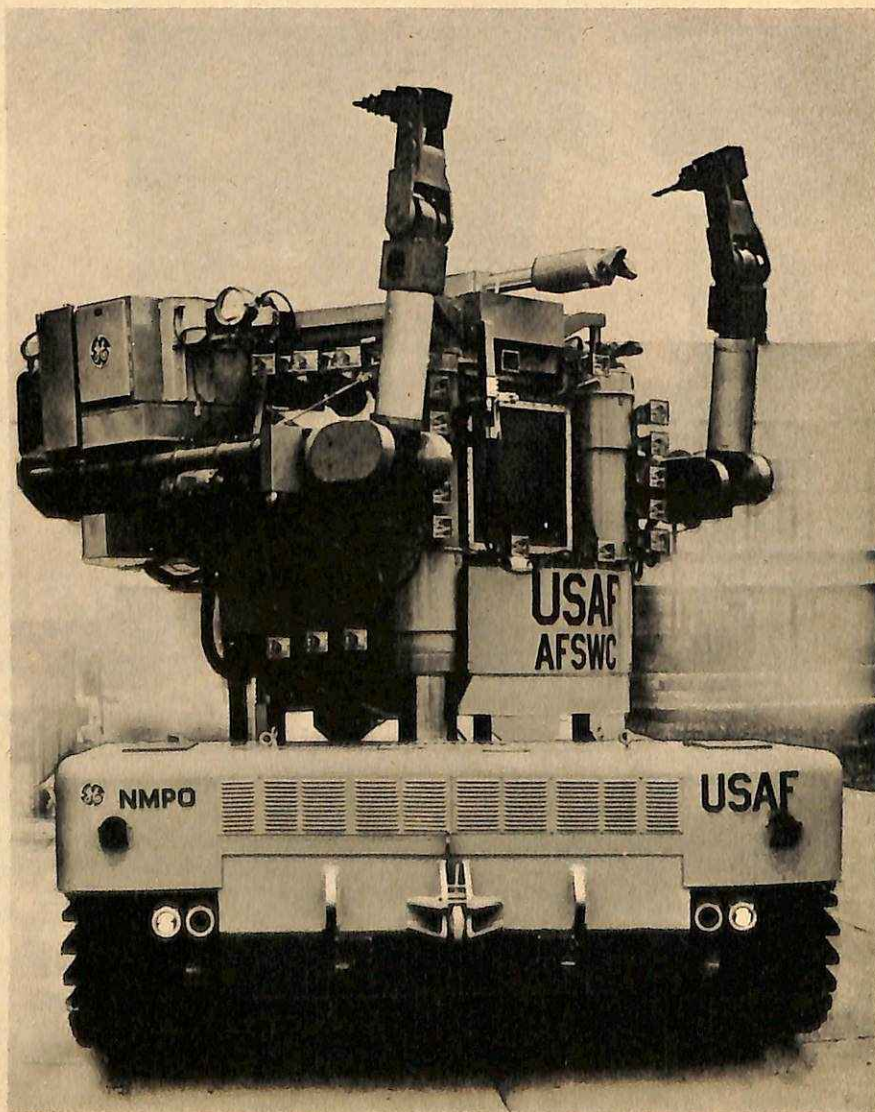
(Associated Press Photo)

Πλησιάζει το καλοκαίρι και τα «φλαμίνγκος» του Ζωολογικού Κήπου της Φραγκφούρτης εγκατέλειψαν τα χειμερινά καταλύματά τους για να εγκατασταθούν στα θερινά υπαίθρια κλουβιά τους. Η μετακίνηση δεν τους ήταν και τόσο εύχρηστη, γιατί οι φύλακες χρησιμοποιούν μία τεχνική λαβή στα φτερά τους, για να τα αναγκάσουν να περπατήσουν



Δεξιότηχνης

Ένα νέο ρομπότ, 85 τόννων, ο «Σαλίγκαρος», δοκιμάστηκε, από την Αμερικανική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας, στην Νεβάδα. Τα μεταλλικά χέρια του μπορούν να εκτελούν λεπτότατους χειρισμούς σε όργανα, τα οποία θα ήταν πολύ επικίνδυνο, λόγω της ραδιενέργειας τους, να τα πλησιάσει άνθρωπος.



Καταχρασται της ανεξαρτητοίας

ΟΙ ΗΓΕΤΑΙ ΤΩΝ ΝΕΩΝ ΑΦΡΙΚΑΝΙΚΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΟΛΙΣ ΑΠΗΛΛΑΓΘΗΝ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ ΤΩΝ ΞΕΝΩΝ ΕΠΕΔΟΘΗΣΑΝ ΜΕ ΑΚΟΡΕΣΤΟΝ ΔΙΑΘΕΣΙΝ ΕΙΣ ΤΗΝ ΑΠΟΛΑΥΣΙΝ ΤΩΝ ΑΓΑΘΩΝ ΤΗΣ ΕΞΟΥΣΙΑΣ, ΑΔΙΑΦΟΡΟΥΝΤΕΣ ΔΙΑ ΤΗΝ ΤΥΧΗΝ ΤΟΥ ΠΛΗΘΥΣΜΟΥ ΠΟΥ ΔΙΟΙΚΟΥΝ

Άρθρον του κ. Θ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

Όταν έληγεν ο δεύτερος παγκόσμιος πόλεμος, τρία μόνον ανεξάρτητα κράτη υπήρχαν εις την Αφρικήν. Σήμερα, φθάνουν τα τριάντα, και τα περισσότερα είναι δημιουργήματα της τελευταίας πενταετίας. Η μαύρη ήπειρος, η οποία μόλις πού δύο δεκαετηρίδων ήτο το προπύργιον της άποικιοκρατίας, έχει άπαλλαγή τώρα, δλόκληρος σχεδόν, από την λευκήν δύναστυσιν και εκμετάλλευσιν. Οι κάτοικοι της, όμως, ούτε περισσότερον ελεύθεροι, ούτε περισσότερον εύτυχεις έγιναν. Η μόνη μεταβολή, που συνετέλεσθη, διά τ' άνωνυμα πλήρη είναι ότι τώρα οι δυνάσται των και οι εκμεταλλεαί των έχουν δέρμα του ίδιου χρώματος...

Εις όλα αυτά τα κράτη έχει δημιουργηθή μία έχωραία άρχουσα τάξις, ή οποία γνωρίζει πολύ καλά να όμιλή περί ανεξαρτησίας, περί ελευθερίας, περί δικαιοσύνης, περί δημοκρατίας κλπ., αλλά ή οποία έχει εγκαθιδρύσει καθεστώτα άφορήτου τυραννίας και διαφθοράς. Η έχωραία αυτή άρχουσα τάξις διεμορφώθη κατά την τελευταίαν εικοσαετίαν. Ένα τμήμα της αποτελείται από Ιθαγενείς, που εγγεύθησαν κάποιαν ευρωπαϊκήν μορφώσεως και που μετέσχον —κατά το μάλλον ή ήττον— του μεταπολεμικού αντιξενικού κινήματος. Ούτε όμως ή αντίθεσις προς την άποικιοκρατίαν, ούτε ή μόρφωσις έλειτούργησαν ως έξυψωτικοί παράγοντες.

Η πρακτική αποδεικνύει ότι διά τούς ήγέτας των άφρικανικών λαών ο άγών κατά του Ιμπεριαλισμού κλπ. ήτο άγών διαδοχής και όχι καταργήσεως της εκμεταλλεύσεως και των προνομίων. Μόλις οι λαμπροί αυτοί ήγέται απηλλάγησαν της παρουσίας των ξένων, έπεδόθησαν με άκροεστον και άνευδοίαστον διάθεσιν εις την απόλαυσιν των αγαθών της έξουσίας, άδιαφορούντες διά την τύχην του πληθυσμού, ο οποίος εις άρισμένας περιπτώσεις περιήλθεν εις μοίραν ακόμη χειροτέραν εκείνης, που ειχεν επί άποικιακού καθεστώτος.

Έλευθερία και τυραννία

Το πρώτον και βασικόν χαρακτηριστικόν των καθεστώτων, τα όποια εγκαθιδρύθησαν εις τα άφρικανικά κράτη, είναι ή άνελευθερία και ή τυραννία. Τα περισσότερα φέρουν επίσημως τον τίτλον «δημοκρατίας». Όλα όμως είναι στυγνάι προσωποπαγείς δικτατορίαί, αί όποια κρατούν την έξουσίαν με μεθόδους, που αποτελούν άσφωκτικήν σύνθεσιν λευκής φινέτσας και μαύρης βαρβαρότητος. Φυσικά, ο δικτάτωρ και «εκλογάς» διεξάγει και άρχηγός κόμματος είναι (το όποιον συνήθως όνομάζεται «λαϊκόν» ή «κόμμα της έλευθερίας» ή «κόμμα της ανεξαρτησίας» ή «δημοκρατικόν») και πρόμαχος της αυτοδιαθέσεως των λαών εμφανίζεται. Ένιοτε, μάλιστα, ίσχυρίζεται ότι εφαρμόζει και τον «σοσιαλισμόν». Ο αντιπροσωπευτικώτερος τύπος αυτών των μαύρων «λαοσωτήρων» είναι ο πολύς πρόεδρος της Γκάνα Νκρούμαχ, ο όποιος δεν έχει αφήσει ελεύθερον ούτε ένα πολιτικόν του αντίπαλον και ο όποιος δημοκρατικώτατα διατηρεί Ιδιαιτέρον κομματικόν στρατόν, δαπάναις του κράτους φυσικά. (200 εκατομμύρια δραχμών έτησίως).

Έπεκτατική διάθεσις

Ενα άλλο χαρακτηριστικόν των καθεστώτων αυτών είναι ή έπεκτατική διάθεσις. Ο άνέμενε κανείς ότι οι ήγέται των —τέκνα λαών που υπήρξαν θύματα ξένης κατακτήσεως επί αιώνας— θα ήσθάνοντο έμφυτον απέχθειαν προς την υποδούλωσιν άλλων λαών. Συναίειν, εν τούτοις, το αντίθετον. Άλλοτε εν όνόματι της «εθνότητος» και άλλοτε εν όνόματι της κοινότητος των συμφερόντων, ώρισμένοι από τούς ήγέτας αυτούς επιδιώκουν να δεσπόσουν άλληλων ή να έπεκτείνουιν έδαφικώς την κυριαρχίαν των, χρησιμοποιώντας τας κλασικάς μεθόδους δημιουργίας πεμπτοφθαγγιτικών όργανων εις τας έποφθαλμιούμενας χώρας. Παράδειγμα, ή εκ μέρους της Γκάνα άποστολή όπλων εις άντικυβερνητικά στοιχεία της Τογκολάνδης, την όποιαν θέλει να προσαρτίση ο Νκρούμαχ.

Τρίτον χαρακτηριστικόν των άφρικανικών καθεστώτων είναι το μυθοπλαστικόν παρολήρημα. Κλιματολογικοί και άλλοι λόγοι ήμπόδισαν τούς λαούς της Αφρικής, τούς κατοικούντας νοτίως της ζώνης της Σαχάρας, να άναπτύξουν πρό της ευρωπαϊκής κατακτήσεως Ιδικόν των άξιον λόγου πολιτισμόν. Την έλλειψιν αυτήν την άναπληρούν τώρα τα μαύρα κράτη με την δημιουργίαν άπίθανων μύθων, τούς όποιους δεν προσορίζουν μόνον δι' έσωτερικήν κατανάλωσιν, άλλ' επιδιώκουν να τούς καταστήσουν πιστευτούς και εις δλόκληρον τον κόσμον. Έτσι, ένα από τα κράτη αυτά έξέδωκε σειράν «διαφωτιστικών» κάρτ - ποστάλ, διά των όποιων υποστηρίζεται ότι οι Ιθαγενείς εκφύρον κάποτε το άλφάβητον, τα μαθηματικά, την Ιατρικήν, την χημείαν κλπ. (τα όποια έλησμήνησαν, προφανώς, βραδυτέρον)...

Υποκρισία, Ιδιότητα και άκρόεστος έπιδρομή κατά του δημοσίου πλούτου χαρακτηρίζουν τούς μαύρους λαοσωτήρας ήγέτας. Έξασκολουθούν να στηλιτεύουν την εκμετάλλευσιν των λαών των από τούς άναλήγτους λευ-

κούς, επέτυχαν όμως έντός ελαχίστων ετών ν' άποκτήσουν οι ίδιοι τεραστίας άτομικάς περιουσίας, διακηρύσσοντες παράλληλως ότι έμφορούνται από «σοσιαλιστικάς άρχάς». Έμφανίζονται ως άγωνιζόμενοι διά ν' άποτραπή ή δημιουργία μιάς νέας προνομιούχου τάξεως και παράλληλως συσσωρεύουν νέα συνεχώς προνόμια. Εις όλα αυτά τα κράτη είναι άπίστευτος ο όριθμός των ύπουργών, οι όποιοι έχουν εξασφαλίσει δι' έαυτούς και άλληλους παχύλους μισθούς, πολυτελέστατα ατύκινητα και ήγεμονικάς κατοικίας και οι όποιοι συσσωρεύουν νέας συνεχώς καταθέσεις εις τας έλδεια τραπεζάς.

Κανένας από τούς μαύρους δικτάτορας δεν είναι απηλλαγμένος από την παθολογικήν μανίαν της μεγαλοπροπεισίας, της επιδείξεως και της σπατάλης. Όλοι των αμειλλώνται ποίος θα υπερβώλη τον άλλον εις επίδειξιν μυθικού πλούτου, καθ' ήν στιγμήν οι λαοί των μαστίζονται από τραγικήν πενίαν. Η Ιδιωτική κατοικία του προέδρου της Γκάνα έστοίχισε 30 εκατομμύρια δραχμών και θα καταβροχθήσει και άλλα, διότι θα της προστεθούν δύο ακόμη πέτρυνες, μεγαλύτεραι του άρχικού κτιρίου. Το προεδρικόν μέγαρον της Ακτής του Έλεφαντοστό (το όποιον ήτο έτοιμον διά την πρώτην επέτειον της ανεξαρτησίας και όνομάσθη «Βερσαλλιαί της Αφρικής») έστοίχισε 480 εκατομμύρια δραχμών, διαδέτε δε αΐθουσαν όπου ήμπορούν να γευματίσουν, με χρυσά μαχαίροπρήννα και χρυσά πιάτα, 300 προσκεκλημένοι. Η νόσος προσέβαλε και τον πρόεδρον της Λιβερίας, του αρχαιότερου μετά την Αιθιοπίαν κράτους της Αφρικής, ο όποιος κτίει διά την έξοχότητά του μέγαρον αξίας 400 εκατομμυρίων δραχμών, που θα περιλαμβάνη και ένα πολύ άνετον άντιατομικόν καταφύγιον.

Είναι εύνητον ότι υπό τοιούτους όρους ή διαφθορά των δημοσίων υπηρεσών έχει προσλάβει ήλιγγιώδεις διαστάσεις. Οι κατέχοντες τας θέσεις - «κλειδιά συσσωρεύουν άκόπως πλούτον, με την έκδοσιν άδειών εισαγωγής και την έγκρισιν κρατικών προαγγελιδών. Το «μπαζί», ή έξαγορά, ή συναλλαγή και αί καταχρήσεις αποτελούν μόνιμον φαινόμενον. Η Αφρική —ή «έλευθερά» και «άνεξάρτητος»— έχει καταστή ο παράδεισος δι' όλους τούς, παντός χρώματος, τυχοδιώκτας, πολύ περισσότερον από άλλοτε. Έπειδή ο μέγας πλούσιος είναι το κράτος, όλοι οι αποτελούντες την ήγέτιδα τάξιν φροντίζουν να έναχθούν εις τον κρατικόν μηχανισμόν, ως ύπουργοί, προεδρευαί, άνώτεροι υπάλληλοι κλπ. (δυστυχώς αμειδόμενοι και διαθετόντες Ιδιαιτέρας εύχερείας ταχέος πλουτισμού), με μοιραίαν συνέπειαν την αποψίλωσιν της κοινωνίας από τούς χρήσιμους έπιστήμονας (Ιατρούς, εκπαιδευτικούς, μηχανικούς κλπ.).

Η μέθοδος του έκβιασμού

Πόθεν όμως προέρχονται τα εκατομμύρια αυτά των δραχμών, τα όποια τόνον άφειδώς σκορπούν και τόνον λαοκρατικώς ενθυλακώνουν οι «άπελευθερωταί» ήγέται των μαύρων; Τρεις είναι αί πηγαι: Πρώτον, άποθέματα εις ύγιες νόμισμα (στερλίνας κλπ.), το όποιον τα νέα κράτη είχαν εξασφαλίσει επί εύκαιρία της ανεξαρτησίας των. Δεύτερον, δάνεια «ανάπτυξεως» παρεχόμενα και από την Δύσιν και από την Άνατολήν και εξασφαλιζόμενα με μεθόδους άνευδοίαστως εκδιωκτικάς. (Επισκέψεις εις Μόσχαν διά την άπόσπασιν δανείου από την Ούάσιγκτων και επίσκεψεις εις Ούάσιγκτων διά την απόσπασιν δανείου από την Μόσχαν). Καί, τρίτον, φορολογική άπομύζησις του Ιθαγενούς πληθυσμού. Αί περισσότεραι εκ των κυβερνήσεων των άφρικανικών κρατών αποτελούν μαζί με το περιόλλον των συμβολίας άκορεστούς και άνευδοίαστους, που έχουν εξευτελίσει όλας τας ύψηλας έννοιαι, τας όποιαις καπηλεύονται κυνικάς.

Ουδέμια πρόθεσις άπολογίας της λευκής φυλής υπάρχει εις τας γραμμάς αυτάς. Ούτε διάθεσις υπερασπίσεως της άποικιοκρατίας και του Ιμπεριαλισμού. Άνάλογα φαινόμενα, άλλωστε, έχομεν και μεταξύ της λευκής και της κίτρινης φυλής, όπου, εν όνόματι όχι τόνον της ανεξαρτησίας, έσον της Ισότητος και της κοινωνικής δικαιοσύνης, εγκαθιδρύθησαν καθεστώτα πολύ στυγνότερα και διεμορφώθησαν νέα προνομιούχια άρχουσαι τάξεις, ενώ οητός ειχε δοθή υπόσχεσις καταργήσεως των τάξεων. Άλλού όδηγούν αί άντικειμενικαί αΐται διαπιστώσεις. Εις το πικρόν συμπέρασμα ότι είναι πανίσχυρος εις τον άνθρωπον ή έφεσις της δύναμεις με την εύρητάτην έννοιαν του όρου και ότι μοίρα των πολλών είναι να έμπαίζονται πάντοτε και να χρησιμεύουν ως πρώτη ύλη διά τούς δλίγους, που καπηλεύονται τας μεγάλας Ιδέας.

Σημειώσεις

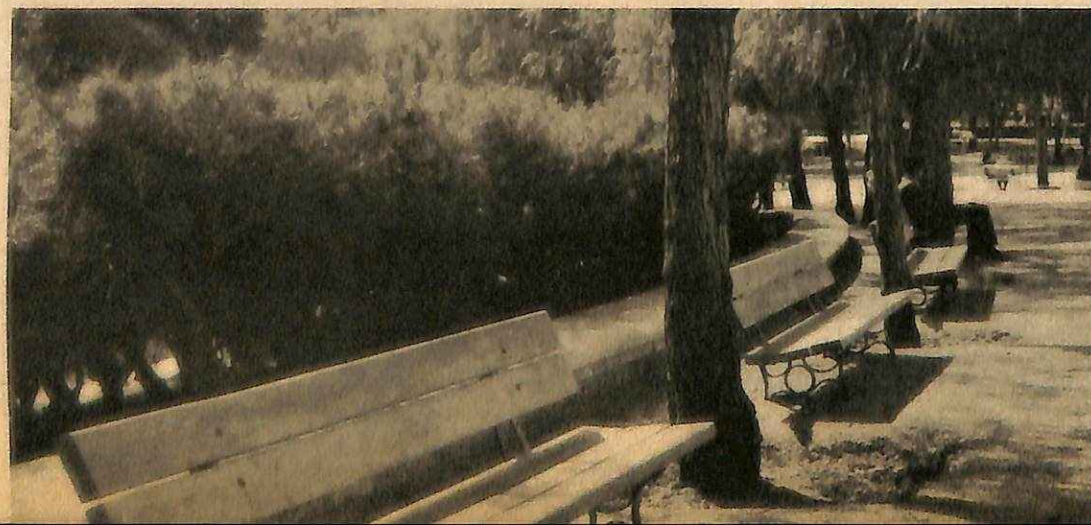


← ΤΟ ΖΑΠΠΕΙΟ μετασκευάστηκε καταλλήλως, γιὰ νὰ στεγάσῃ τὸ Συνέδριο τῶν ἀντιπροσώπων τοῦ Ν.Α.Τ.Ο. Μπροστὰ στὰ δένδρακι, 15 μικρὰ φρεάτια θὰ εἶναι οἱ βάσεις γιὰ τὶς ἰσάριθμες σημαίες τῶν κρατῶν-μελῶν

ΤΟ ΖΑΠΠΕΙΟ ΕΤΟΙΜΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΔΙΑΣΚΕΨΗ

Τὸ Συνέδριο τοῦ Ν.Α.Τ.Ο., ποὺ συνέρχεται τὴν Πέμπτη στὴν Ἀθήνα, δὲν εἶναι μιὰ ἀπὸ τὰς συνηθισμένες συγκεντρώσεις γνωστῶν ἢ ἀγνώστων προσωπικοτήτων πού, τὰ τελευταῖα χρόνια, ἀρκετὰ συχνὰ φιλοξενεῖ ἡ ἐλληνικὴ πρωτεύουσα. Προβλήματα σοβαρὰ τῆς Δυτικῆς συμμαχίας θὰ συζητηθοῦν κάτω ἀπὸ τὸν αἶθριο ἄττικόν οὐρανό. Ἐνα πλῆθος διπλωματῶν, στρατιωτικῶν, ἐμπειρογνημόνων, ὑπαλλήλων, μὲ ἐπικεφαλῆς τοὺς ὑπουργοὺς Ἐξωτερικῶν τῶν κρατῶν - μελῶν τῆς Ἀτλαντικῆς Συμμαχίας (πλαισιούμενον ἐπὶ στίφη δημοσιογράφων), καταφθάνει ἤδη στὴν Ἀθήνα. Καὶ παράλληλα μὲ τὰ μεγάλα προβλήματα ὑπάρχουν καὶ τὰ μικρὰ —ἡ διευθέτηση τῶν χώρων γιὰ τὴ διάσκεψη—τὰ ὁποῖα βρῆκαν τὴν εὐτυχῆ λύση.

ΕΞΩΡΑΪΣΜΟΣ ΤΟΥ ΧΩΡΟΥ ΚΑΙ ΕΞΩ ΑΠΟ ΤΟ ΖΑΠΠΕΙΟ. ΤΑ ΞΥΛΑ ΣΤΑ ΠΑΓΚΑΚΙΑ ΑΝΑΝΕΩΡΗΚΑΝ



Ἡ αἴθουσα τῆς διασκέψεως. Θὰ ἔλεγε κανεὶς ὅτι βρίσκεται σὲ κάποιο τμῆμα τοῦ μεγάρου τοῦ Ο.Η.Ε. ἢ ἄλλου διεθνoῦς ὀργανισμοῦ. Καὶ ὅμως εἶναι μέσα στὸ Ζάππειο. Ἡ τεράστια τράπεζα, μὲ τὰ μικρόφωνα γιὰ τοὺς συνέδρους, ἔχει διαστάσεις 14Χ4 μέτρα. Στὴν αἴθουσα θὰ τοποθετηθοῦν συνολικὰ 180 καθίσματα.

Ἐξ ἡ χιλιάδες τετραγωνικὰ μέτρα ἐστεγασμένου καὶ ὑπαιθρίου χώρου ἔχουν διαρρυθμισθῇ γιὰ νὰ φιλοξενήσουν τοὺς συνέδρους καὶ τὰ λοιπὰ μέλη τῶν ἀντιπροσωπειῶν τῶν δεκαπέντε χωρῶν τοῦ Συμφώνου. Τὰ τρία τέταρτα αὐτοῦ τοῦ χώρου καταλαμβάνονται ἀπὸ τὴν ζώνη ἀσφαλείας καὶ τὸ ὑπόλοιπο ἓνα τέταρτο ἀπὸ τὴν ζώνη τοῦ τύπου.

Ἡ ζώνη ἀσφαλείας: Δέκα εὐρύχωρα γραφεῖα τῆς Διεθνoῦς Γραμματείας τοῦ Ν.Α.Τ.Ο. καὶ ἄλλα ὀγδόντα περίπου γραφεῖα τῶν ἀντιπροσωπειῶν θρῖσκονται κοντὰ στὴν αἴθουσα διασκέψεως. Ἀπὸ τὸν προθάλαμο τῆς τελευταίας μπορεῖ κανεὶς νὰ ἐπισκεφθῇ ἐπίσης τὰ γραφεῖα ἀσφαλείας, ἡ ὁποία ἀποτελεῖται ἀπὸ τμήματα τῆς ἐλληνικῆς καὶ τῆς εἰδικῆς ἀσφαλείας τοῦ Ν.Α.Τ.Ο.

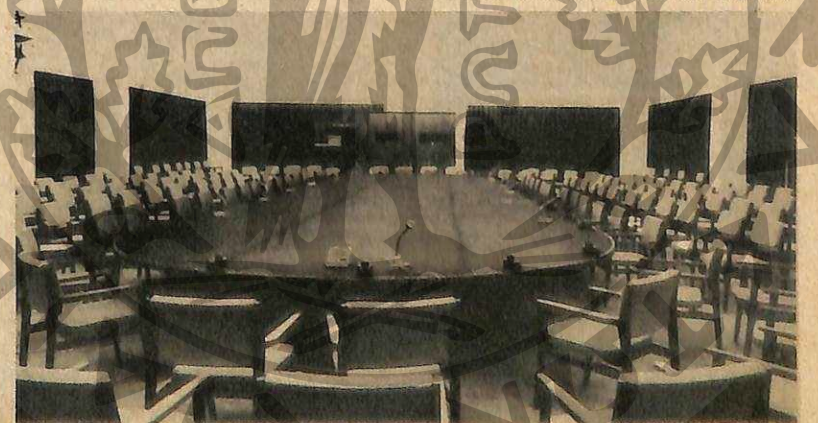
Ἡ αἴθουσα διασκέψεως: Καταλαμβάνει ἓνα μεγάλο τμῆμα τῆς δεξιάς πτέρυγας τοῦ Ζαππειοῦ. Ἐδῶ θὰ εἶναι ἡ καρδιά τοῦ Συνεδρίου. Ἐνα τεράστιο τράπεζι, σχήματος ὀβάλου, μὲ πράσινη τσόχα, διαθέτει μικρόφωνα γιὰ κάθε ἓνα ἀπὸ τοὺς συνέδρους, μὲ αὐτομάτους ἐπιλογεῖς καὶ ἀκουστικά, πού θὰ συνδέονται μὲ τοὺς θαλάμους τῶν μεταφραστῶν στὶς τρεῖς γλώσσες τοῦ Συνεδρίου (ἀγγλικά, γαλλικά καὶ γερμανικά ἢ ἰταλικά), καθὼς καὶ μηχανήματα «ἀντεγκομ», πού συνδέει τὸν πρόεδρο μὲ τὸν θάλαμο ἐλέγχου. Τὸ θάβρο τῶν μεταφραστικῶν ἐγκαταστάσεων θὰ ἔχη δύο θαλάμους συγχρόνου ἐνσωματωμένους μεταφράσεως, θάλαμον ἐλέγχου καὶ εἰδικὸ τμῆμα στενοδοκτυλογράφων. Τριάντα ἑξ καθίσματα γύρω ἀπὸ τὴν τράπεζα διασκέψεως προορίζονται γιὰ τοὺς ὑπουργοὺς - ἀντιπροσώπους καὶ τοὺς ἀ-

μέσους βοηθούς τους, καθὼς καὶ γιὰ τὸν πρόεδρο. Ἀλλὰ ἐκατὸν πενήντα περίπου καθίσματα ἐντὸς τῆς αἰθούσης θὰ εἶναι προωρισμένα γιὰ τὰ λοιπὰ μέλη (στρατιωτικά, οἰκονομικά, πολιτικά) τῶν ἀποστολῶν. Ἡ αἴθουσα εἶναι λιπαρὰ, ἀλλὰ μὲ λεπτὸ γούστο διακοσμημένη. Ὁ ἐλληνικὸς χάρτης, πάνω ἀπὸ τὸν πρόεδρο, δεσπόζει. Μεγάλαι γκρίζα χαλὰ καλύπτουν σχεδὸν ὅλο τὸ δάπεδο καὶ μαζί μὲ τὰ εἰδικὰ παραπετάσματα τῶν τοίχων βοηθοῦν στὴν ἀπορρόφηση τοῦ ἡχου.

Ἐκτὸς τοῦ φυσικοῦ, ὑπάρχει καὶ τεχνητὸς φωτισμός, ἀλλὰ κρυφός, ἀπὸ τὴν ὀροφή. Ἡ αἴθουσα συνεδριάσεων, ὅπως καὶ ὅλα τὰ ἄλλα γραφεῖα, ἐξοπλίζεται φυσικῶς καὶ τεχνητῶς ἀπὸ πολλοὺς ἐξαιρεστῆρες διπλῆς ἐνεργείας.

Ἡ ζώνη ἀσφαλείας διαθέτει ἀκόμη ἀποκλειστικὸ τηλεφωνικὸ δίκτυο ἑκατὸ

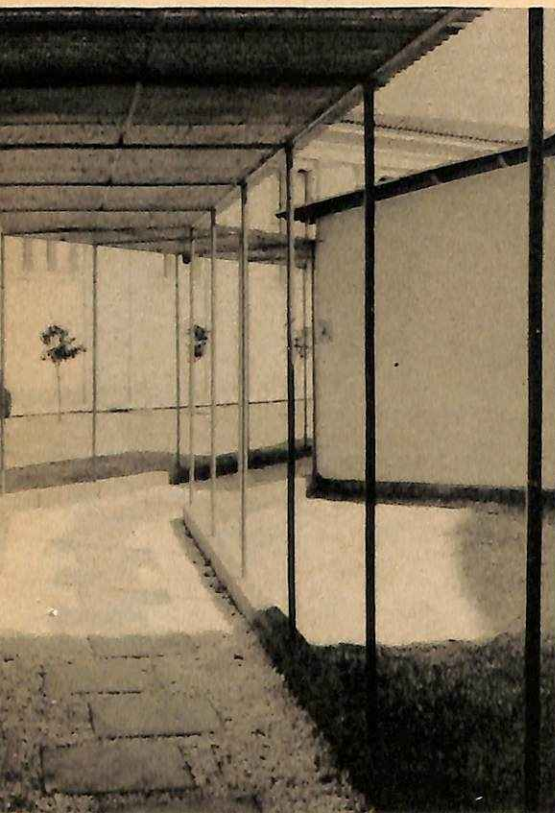
ΣΤΟ ΒΑΘΟΣ ΤΗΣ ΑΙΘΟΥΣΗΣ ΔΙΑΣΚΕΨΕΩΣ: ΘΑΛΑΜΟΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΩΝ



Η ΔΙΑΣΚΕΨΗ ΤΟΥ Ν.Α.Τ.Ο.

ΑΠΟ ΤΙΣ 3 ως τις 5 Μαΐου θα
συνέλθω στην Αθήνα το Συνέδριο
της Βορειοατλαντικής Συμμαχίας.
Το ωραίο μέγαρο της πρωτεύουσας
θα γνωρίσει πρωτοφανή δημοσιότητα
στον τύπο των 15 κρατών-μελών.

ΕΥΠΡΕΠΕΙΣ και άνετες οι εγκατα-
στάσεις της τουαλέτας των συνέ-
δρων. Για τους άνδρες, αρκετές πρί-
ζες ξυρίσματος. Για τις γυναίκες,
ειδικό «μπουντουάρ» καλλωπισμού.



(Φωτ. Β. Καραμανώλης -- ΕΛΚΗΝ)

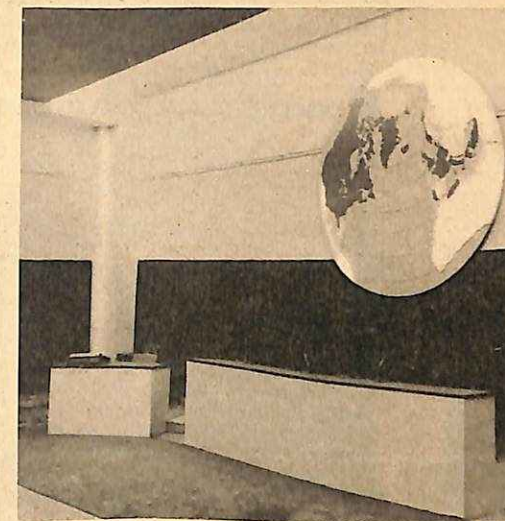
γρομμών, εγκατεστημένο από μεγάλη
ηλεκτρονική εταιρία, η οποία και εξε-
τέλεσε όλες τις ραδιοηλεκτρικές και τη-
λεφωνικές εγκαταστάσεις.

Ένα πολυτελές μπάρ με ποτά, ανα-
ψυκτικά και γλυκίσματα, θα είναι στη
διάθεση των αντιπροσώπων, ύστερα από
τις πολύωρες και εξαντλητικές συζητή-
σεις.

Πρόχειρες, αλλά άνετες και εὐπρε-
πείς οι εγκαταστάσεις τουαλέτας, στην
πίσω αὐλή του Ζαπτείου, διαθέτουν ει-
δικό τμήμα καλλωπιστηρίου κυριών, με
μεγάλους καθρέφτες και πάγκο, για τα
γυναικεία μέλη του Συνεδρίου. Συ-
σκευές τριβής ξηρού σάπουνος και αὐ-
τόματοι στεγνωτήρες χεριών συμπληρώ-
νουν τους πολυτελείς νιπτήρες.

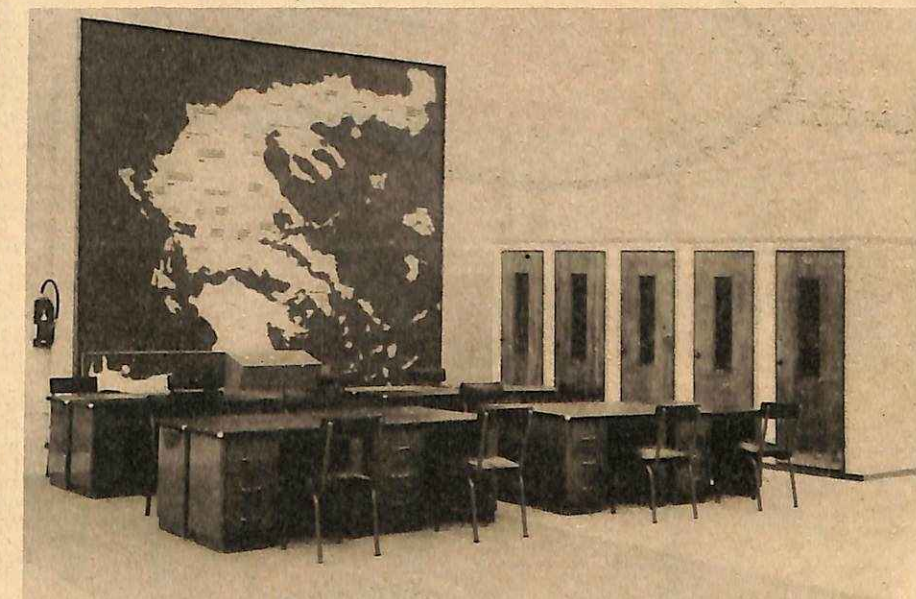
Ἡ ζώνη του τύπου: Ὁ μεγα-
λός ἀριστερός διάδρομος τοῦ Ζαπτείου
ὁδηγεῖ στὸν χώρο τῶν δημοσιογράφων.
Ἀριστερά, δέκα τηλεφωνικοὶ θάλαμοι
ἐπικοινωνίας ἐξωτερικοῦ καί, δεξιά, τη-
λέτυπα καὶ τηλεγραφείον.

Ένα δεύτερο μπάρ, άνετο καὶ πλού-
σιο, θὰ λειτουργῇ γιὰ τοὺς ρεπόρτερς.
Ἀπέναντί του τὰ γραφεῖα τῆς ΝΑΤΟ,
τῆς εἰδικῆς, δηλαδὴ, ὑπηρεσίας πληρο-
φοριῶν καὶ τμήματος ἀσφαλείας τοῦ



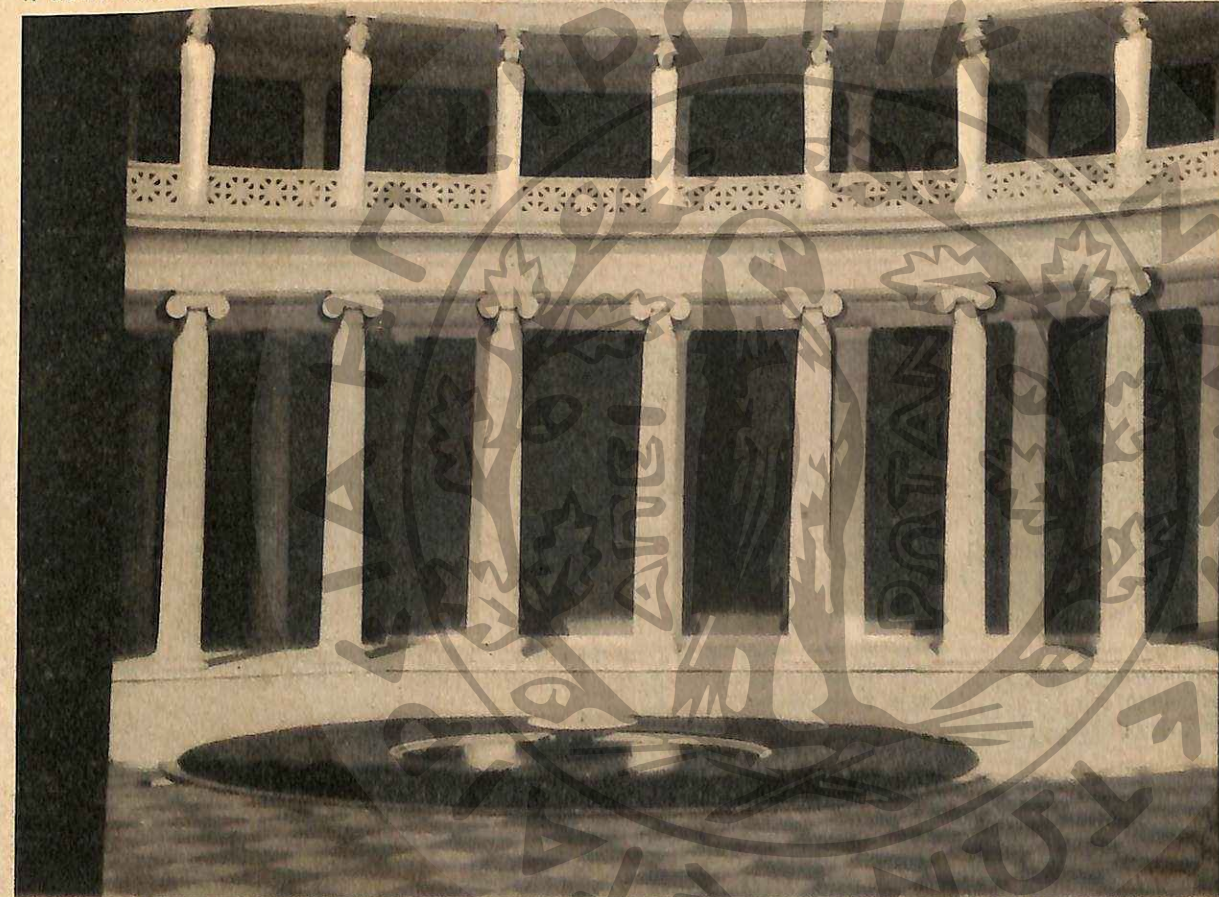
Παρ' ὅλον τὸν προσωρινὸ
χαρακτήρα τῆς διαρρυθμίσεως
κατεβλήθησαν προσπάθειες
νὰ ὑπάρχουν ὅλες
οἱ σύγχρονες ἀνέσεις
καὶ συνάμα ἡ συμπαθητικὴ
ἀτμόσφαιρα στοῦ ἐσωτερικοῦ,
ποὺ νὰ ἐναρμονίζεται
μὲ τὴν ἐξωτερικὴν ὁμορφιὰ
τοῦ Ζαπτείου μεγάρου

Ἡ Αἴθουσα «πρὸς -
κόνφερενς». Παραπλεύ-
ρως τοῦ ὁμιλητοῦ ὑ-
πάρχουν τὰ «κοντρόλ
μεταφράσεως». Στὸ ν
ἀνάγλυφο χάρτη, με
σκοῦρο χρώμα, οἱ χώ-
ρες-μέλη τοῦ Ν.Α.Τ.Ο.



ἈΛΛΗ μιὰ γωνία τῆς
αἰθούσης τύπου. Μικρά
ἀλλὰ ἀνετα τὰ γραφεῖα
τῶν δημοσιογράφων.
Δεξιά, οἱ θάλαμοι (δέ-
κα) ἐσωτερικῆς τηλε-
φωνικῆς ἐπικοινωνίας.

Ἡ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΑΥΛΗ ΤΟΥ ΖΑΠΤΕΙΟΥ ΜΕΓΑΡΟΥ, ΜΕ Τὸ ΚΟΜΨΟ ΠΕΡΙΣΤΥΛΙΟ, ΟΛΑ ΦΡΕΣΚΟΒΑΜΜΕΝΑ, ΚΑΘΑΡΑ



Παρκετίνη



IAMBO

Όραία μαλλιά
μόνον με
BRECK



ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΟΥ ΠΛΕΘΟΥΣ ΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟΥ
ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟΥ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ ΕΙΣ
ΤΗΝ ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗΝ ΤΩΝ ΜΑΛΛΙΩΝ.

BRECK

BEAUTIFUL HAIR



Με το Λάκ BRECK δια-
τηρείτε τα μαλλιά σας
πάντα καλοχτενισμένα.
Συγκρατεί τα μαλλιά
στην φόρμα τους σαν
άορατος φιλές.
Το μόνο Λάκ που δια-
τηρεί τα μαλλιά φυσικά,
χωρίς το αντισηπτικό
κόλλημά τους.



Για ξηρά
μέτρια
λιπαρά
μαλλιά

Η ΔΙΑΣΚΕΨΗ ΤΟΥ Ν.Α.Τ.Ο.

Δαπάνη: 3,5 εκατομμύρια δραχμές

Ν.Α.Τ.Ο., με μεγάλα ανάλογα διανο-
μής πολυγραφημένων εγγράφων. Στα
δεξιά του διαδρόμου είναι η είσοδος
μιάς μεγάλης αίθουσής «πρὸς - κόνφε-
ρενς», διακοσίων θέσεων περίπου. 'Ε-
δῶ, ἡ εταιρία πού ἀνέλαβε τὴν ηλεκτρο-
τεχνικὴν ἐργασίαν, ἀντὶ μονίμου ἐνσυρ-
μάτου μεταφραστικῆς ἐγκαταστάσεως,
ἔχει προμηθεύσει ἐιδικὸν φορητὸν μι-
κρὸν δέκταν (μικρὰ τρανζίστορ), με-
τὸς ὁποῖους θὰ ἐφοδιάζονται οἱ δημο-
σιογράφοι. Δίπλα στὸ θάβρο τῶν ὁμι-
λητῶν ὑπάρχουν θάλαμοι μεταφράσεως
καὶ παμπὸς συγχρόνῳ μεταδόσεως μέ-
σα στὴν αἴθουσα. Οἱ φορητοὶ δέκταν
ρυθμίζονται σὲ τέσσερα διαφορετικὰ μή-
κη κύματος, ὅσες ἀκριβῶς καὶ οἱ γλώσ-
σες ἐκπομπῆς, σὲ ἰδιαίτερον κύμα ἡ κά-
θε μία, γιὰτὶ ἐδῶ θὰ γίνεται καὶ ἐλ-
ληνικὴ μετάφρασις.

Ἔτσι, μετὰ τὴν ἐπιλογὴν τοῦ καταλλή-
λου κύματος, ὁ κάθε ρεπόρτερ θὰ μπορῇ
νὰ ἀκοῦν τὴ συνέντευξιν σὲ μίαν ἀπὸ τὴς
τέσσερις γλώσσας πού ἐπιθυμῇ.

Στὸν δεξιὸ τοῖχο τῆς αἰθούσης «πρὸς
- κόνφερενς» εἶναι κατασκευασμένα δύο
μεγάλαι θάβραι γιὰ τοὺς φωτορεπόρτερς,
με ἐιδικὸν προβολεὺς λήψεως. Στὸ θά-
βρο τῆς αἰθούσης εἶναι ἐγκατεστημένοι
δέκα τηλεφωνικοὶ θάλαμοι ἐσωτερικοῦ
καὶ 35 μικρὰ γραφεῖα γιὰ τοὺς δημοσι-
ογράφους.

Προχωρώντας στὸ διάδρομο, δεξιά,
ὑπάρχει τμήμα ταχυδρομείου, τραπέζης
γιὰ τὸ συνάλλαγμα, καὶ τοῦ Ε.Ο.Τ., μετὰ
πρὸντὰ τῆς Βασιλικῆς Προνοίας.

Ἔνα μεγάλο γραφεῖο, ἀριστερά, στὸ
θάβρο τοῦ διαδρόμου, διαθέτει ἐιδικὴς
τηλεφωνικῆς συσκευῆς αὐτομάτου καὶ ἀ-
ποκλειστικῆς συνδέσεως τῶν ρεπόρτερς
μετὰ κάθε ἐλληνικὴ ἐφημερίδα ἀντιστοι-
χῶς. Δίπλα του, πρὸς τὰ δεξιά, ὑπάρχει
ἐιδικὸ γραφεῖο ἀποκλειστικῶν συνεντευ-
ξεων κάθε ὑπουργοῦ - ἀντιπροσώπου
πρὸς τοὺς δημοσιογράφους τῆς χώρας
του.

Καθὼς ὁ διάδρομος στρίβει πρὸς τὸ
δεξιά, συναντᾶμε τὰ γραφεῖα τῶν με-
γάλων διεθνῶν πρακτορείων ἐιδήσεων
καὶ τὰ στούντιο ραδιοφωνίας καὶ τηλεο-
ράσεως. Ἀκόμη ἐιδικὰ στούντιο μαγνη-

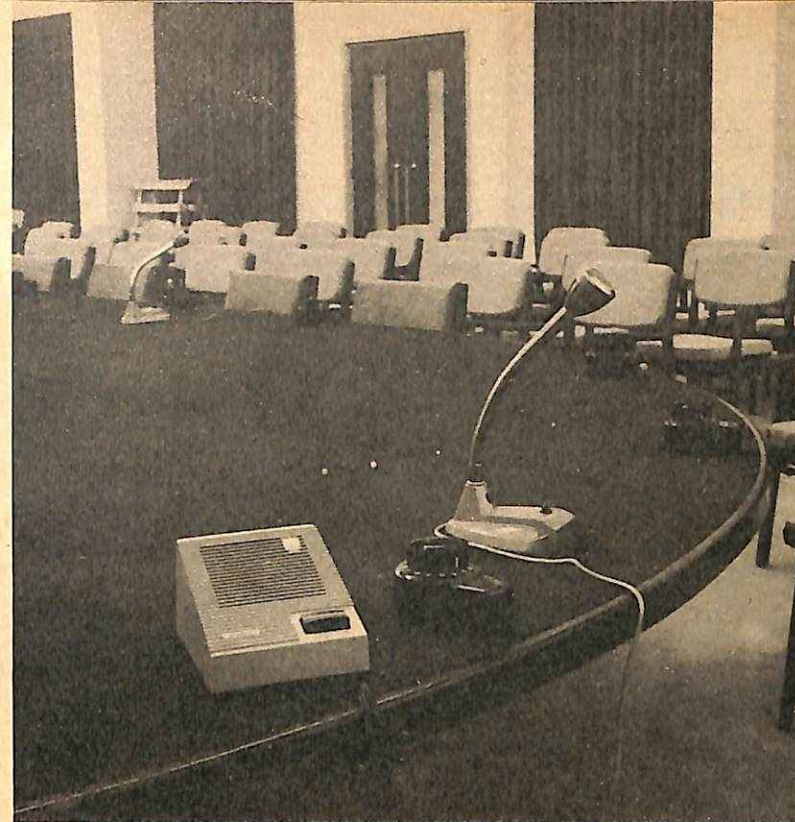
τοφωρίσεων καὶ τμήμα γιὰ τὴ ρύθμι-
σιν τῆς χρήσεως τοῦ ραδιοφώνου. Ὅλα
τὰ στούντιο εἶναι ἐιδικῆς κατασκευῆς,
μετὰ μόνωσεις κατὰ τῶν τοιχῶν.

Ὅλα τὰ γραφεῖα εἶναι ἐξοπλισμένα
μετὰ καινούργια μεταλλικὰ ἐπιπλα ἐλλη-
νικῆς κατασκευῆς, ὅπως ἀλλωστὲ εὐρύ-
τατα ἔχουν χρησιμοποιοῦν γενικῶς ὁλι-
κά ἐλληνικῆς προελεύσεως. Ὅλες οἱ
κατασκευὲς τῶν ἐσωτερικῶν χώρων ἔγι-
ναν ἐιδικῶς γιὰ τὸ Συνεδριον, πρόκει-
ται δὲ νὰ διαλυθοῦν μετὰ τὴ λήξιν του.
Ἡ συνολικὴ δαπάνη ἀνέρχεται σὲ 3.
400.000 δρχ. περίπου. Πρέπει ὅμως νὰ
σημειωθῇ ἰδιαίτερως τὸ γεγονός ὅτι ἡ
τεχνικὴ ὑπηρεσία τοῦ Ε.Ο.Τ. ἔχει προ-
γραμματίσει νὰ ἐπαναχρησιμοποιοῦν τὸ
μεγαλύτερον μέρος τῶν ὀλικῶν (χαλὶν,
πόρτες, καθίσματα, μηχανήματα κλπ)
σὲ νέα ἐκτελούμενα ἔργα τοῦ τουρισμοῦ.

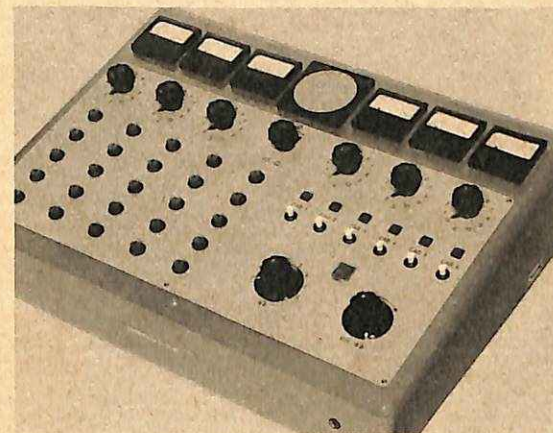
Ὅλο τὸ ἔργο συμπληρώνεται ἀπὸ τὴν
ἐπισκευὴν καὶ τὸν ἐξοπλισμὸν τῶν ἐξωτε-
ρικῶν χώρων τοῦ Ζαπείου, ὥστε τὸ σύν-
ολο, παρὰ τὴν προσωρινότητά τῆς κατα-
σκευῆς καὶ τὸν περιορισμὸν χρόνου, πού
εἶχε στὴ διάθεσιν τῆς ἡ τεχνικῆς ὑπηρε-
σίας τοῦ Ε.Ο.Τ., δίνει ικανοποιητικὰ
τὴν ἐντύπωσιν.

Τὸ Ζάππειον, ἐπιβλητικὸ καὶ φρεσκο-
βαμμένο, ἀνετο καὶ καθαρό, μετὰ ὅλην
τὴν ἀρχοντιά, κάτω ἀπὸ τὸν γαλάνῳ
οὐρανὸ τῆς Ἀττικῆς, περιμένει νὰ κα-
λωσορίσῃ τοὺς ἀντιπροσώπους τῶν δε-
καπέντε χωρῶν τῆς Βορειοατλαντικῆς
Συμμαχίας καὶ νὰ τοὺς φιλοξενήσῃ τὴς
λίγες ἡμέρας τῆς παραμονῆς τους στὴν
Ἑλλάδα. Πολλοὶ ἀπ' αὐτοὺς ἔχουν ἤδη
φθάσει. Οἱ διευθύνται καὶ ἐιδικὰ κλιμά-
κια τῆς ἀσφαλείας καὶ τῆς ὑπηρεσίας
πληροφοριῶν τοῦ Ν.Α.Τ.Ο. εἰσέρχονται
ἀπὸ μέρες στὴν Ἀθήνα. Ἀκόμη, μίαν
σειρά ἀπὸ τεχνικοὺς, ραδιοφωνικοὺς ἀν-
ταποκριτὰς, μηχανικοὺς τῆς τηλεορά-
σεως, ρεπόρτερς καὶ ἄλλα βοηθητικὰ
μέλη τῶν ἀντιπροσωπειῶν θὰ κατακλύ-
σουν τὸ Ζάππειον κατὰ τὴ διάρκεια τοῦ
Συνεδρίου. Ὅλα εἶναι ἔτοιμα καὶ τοὺς
περιμένουν. Μίαν διεθνῆ συνάντησιν ὁ
ψηλὸ ἐπίπεδον καὶ μεγάλῃς σημασίας.

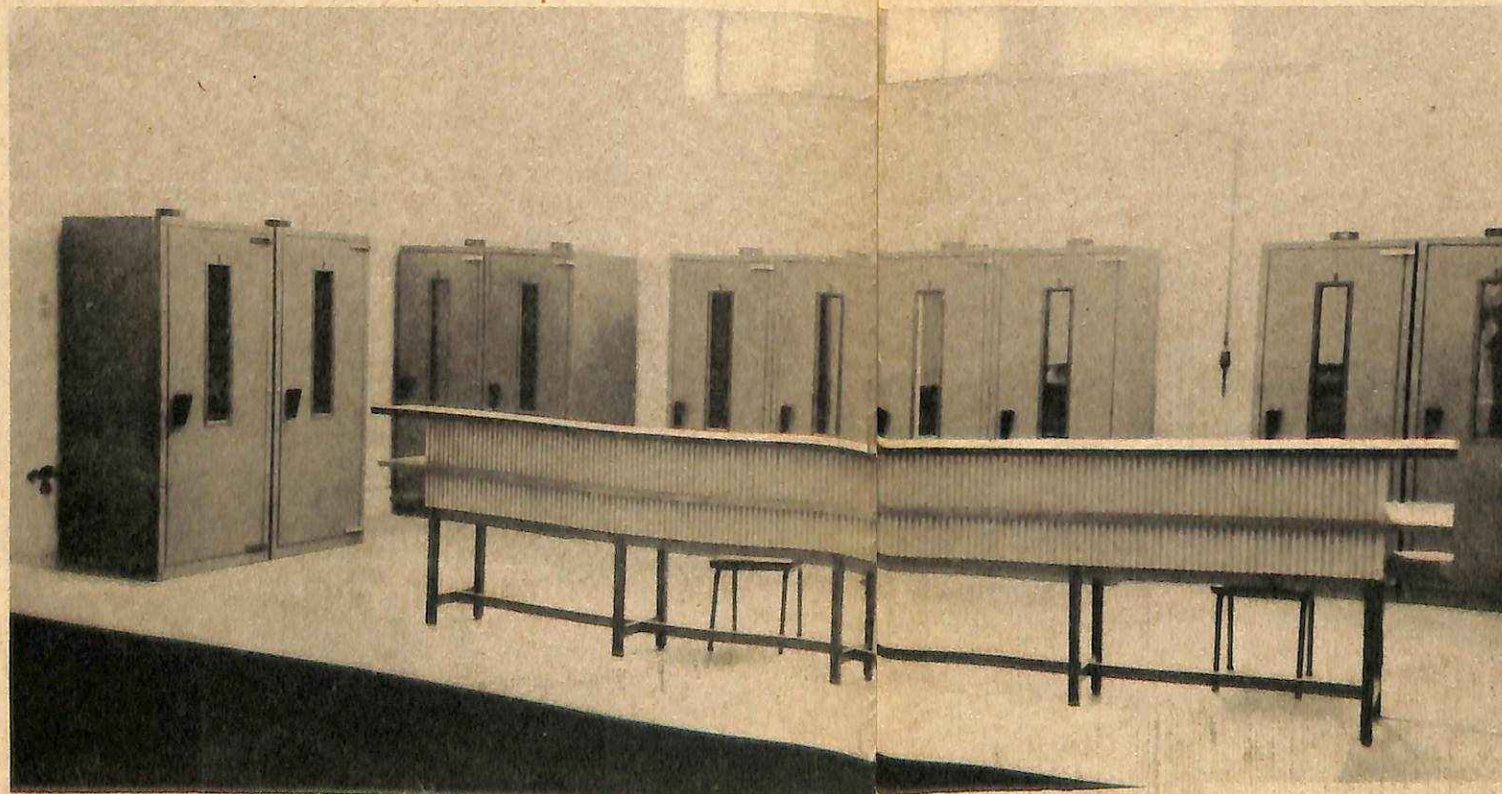
■ ■ ■



ΣΤΗΝ ΚΕΦΑΛΗ τῆς τραπέζης, ὁ πρόεδρος, ἐκτὸς ἀπὸ τὸ μικρόφωνο καὶ τὸ
συμπλεκτικὸν, διαθέτει καὶ ἑνα μηχανήμα ἀντερμόνωσης, συγχρόνῳ μετὰ τῶν
λάμους ἐλέγχου, μέσω τοῦ ὁποῖου θὰ διευθύνῃ, κατὰ ἑκάστην φορά, τὴν συζήτησιν.



Τὸ ΜΗΧΑΝΗΜΑ τοῦ
γενικοῦ ἐλέγχου τῆς
συζήτησεως, στοὺς θα-
λάμους τῆς αἰθούσης
συνεδριάσεως, δὲ δει-
χνῇ, μετὰ τὸν πίνακα τῶν
φωτεινῶν σημάτων, τὴς
ἐντολῆς πού θὰ διαδι-
βάζονται ἀπὸ τὸν πρό-
εδρον καὶ τὴς παρατηρή-
σεις τῶν μεταφραστῶν.

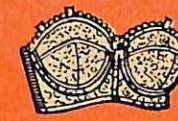


ΣΤΗΝ ΑΡΧΗ τοῦ ἀ-
στεροῦ διαδρόμου το
Ζαπείου βρίσκον-
ται τὸ γκισὲ καὶ δέκα θέ-
λαμοι τηλεφωνικῆς ἐ-
πικοινωνίας μετὰ τὸ ἐ-
ξωτερικόν. Ἀπέναντι,
τὰ τηλετύπων, καθὼς
καὶ τὸ τηλεγραφεῖο.

Θὰ βρῆτε καὶ ΣΕΙΣ
τὸ δικό ΣΑΣ

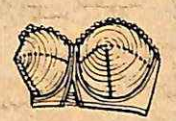
*maidenform

MADE IN U.S.A.



INTERLUDE SIX WAY

Δαντέλλα Nylon στρά-
πλες μετὰ ἐπικεφαλῆς πού
κάνει γιὰ ὅλα τὰ νε-
κολτέ.



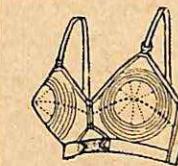
CYMBAL SIX WAY

Ἐλαφρὴ ἐνίσχυσις δι-
δει χάριν σὲ μίαν λεπτὴν
σιλουέτταν. Μετὰ ἐιδικὴν
μύνην ἀπὸ λάστιχο
κρατιέται πάντα στὴ
θέσιν του.



ETUDE MINOR

Με ἐιδικὰ ἐξωτερικά
γαζιά γιὰ σταθερότητα,
καὶ ἐνισχυμένο γιὰ νὰ
δίδῃ τὴν φυσικὴν γραμ-
μή.



CHANSINETTE

Σχέδιο κλασσικὸ μετὰ
τὴν γνωστὴν ἐξαιρετι-
κὴν ἐφαρμογὴν τῶν ἐλι-
κοειδῶν ραφῶν.



PRELUDE

Ἐλαφρὴ σκληρὴς φά-
σεως πού διαχωρίζουν
καὶ κολλοῦν, ὥστε νὰ
μὴ φεγγῇ ἀπὸ τὴ θέση
του ποτὲ.



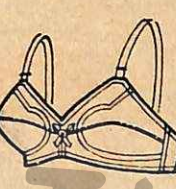
SWEET MUSIC CONTOUR

Φάσα ἀπὸ ἐλαστικὸ καὶ
ἐνίσχυσις στὸ μπούλ,
συγκρατεῖ ἀνετα καὶ
σταθερά.



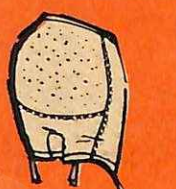
MUCH ADD LO BAK

Στράπλες μετὰ στομάχι
καὶ πολὺ χαμηλὴ πλά-
τη.



UNDERTONE TEEN AGE

Γιὰ τὴς δεσποινίδες κά-
τω τῶν 16 ἐτῶν.



MATERNITY

Κορσὲς ἐγκυμοσύνης
γιὰ ἀνετὴ ὑποστήριξιν
καὶ προφύλαξιν. Πρό-
σθιο ἐλαστικὸ ἐξαιρε-
τικῆς ἐλαστικότητος.



SPINDRIFT LONG LEGS

Με μακρὰ πόδια γιὰ
νὰ λεπύνει τοὺς μη-
ρούς κάτω ἀπὸ στενὰς
φοῦστες ἢ πανταλόνια.



SPINDRIFT

Σκέτο λαστὲ μετὰ κόντρα
κλαί καὶ πίσω γιὰ πε-
ριορισμὸ καὶ συγχρό-
νως εὐχέρεια κινήσεων.



FRIS-KEE

Λαστὲ σκέτο ἢ με
πανταλόνια μετὰ κόντρα
ἐμπρὸς γιὰ ἀνευτερό-
τερον περιορισμὸ τῆς κοιλίας.

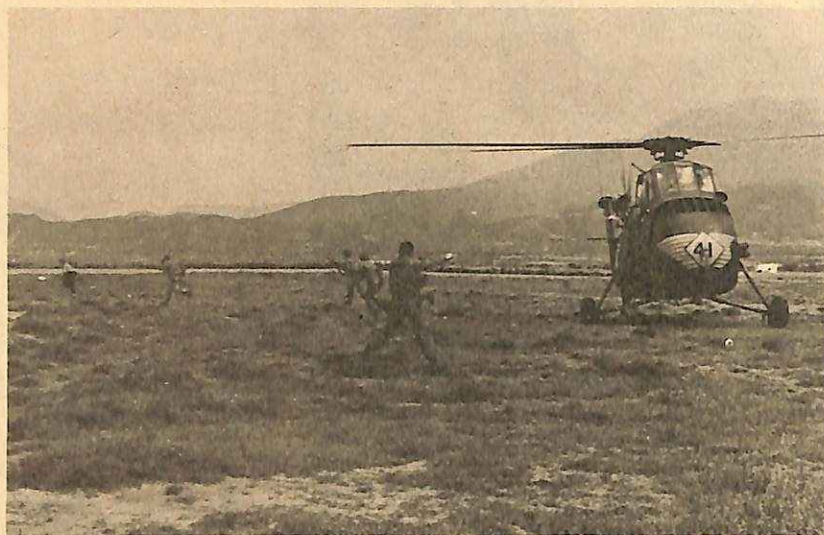
Αὐτὰ καὶ πολλὰ ἄλλα ὄνειρῶδη σχέδια

ΕΙΔΙΚΟΤΗΣ

ΔΕΛΤΑ

ΦΩΚΙΩΝΟΣ 13

Μιά βδομάδα κράτησε συνολικά ή μεγάλης εκτάσεως συνδυασμένη άσκηση τών δυνάμεων του Ν.Α.Τ.Ο. στο Αίγαίο. Κύρια δύναμη τής άσκήσεως αυτής — τής «Μέντλαντεξ» — ήταν ο 6ος άμερικανικός στόλος, πλαισιωμένος από συμμαχικές ναυτικές μονάδες επιφανείας και ύποβρυχιών. Άλλα έλαβαν επίσης μέρος και αεροσκάφη, ελληνικά, άμερικανικά, άγγλικά, ιταλικά και τουρκικά, καθώς και διάφορα ειδικά σώματα — όπως οι άλεξιπτωτισταί και οι δυνάμεις καταδρομών — τών συμμάχων.



ΤΑΧΥΤΗΣ ΚΑΙ ΑΙΘΝΙΔΙΑΣΜΟΣ: ΜΕ ΕΛΙΚΟΠΤΕΡΑ ΤΑ ΤΜΗΜΑΤΑ ΚΡΟΥΣΕΙΣ...

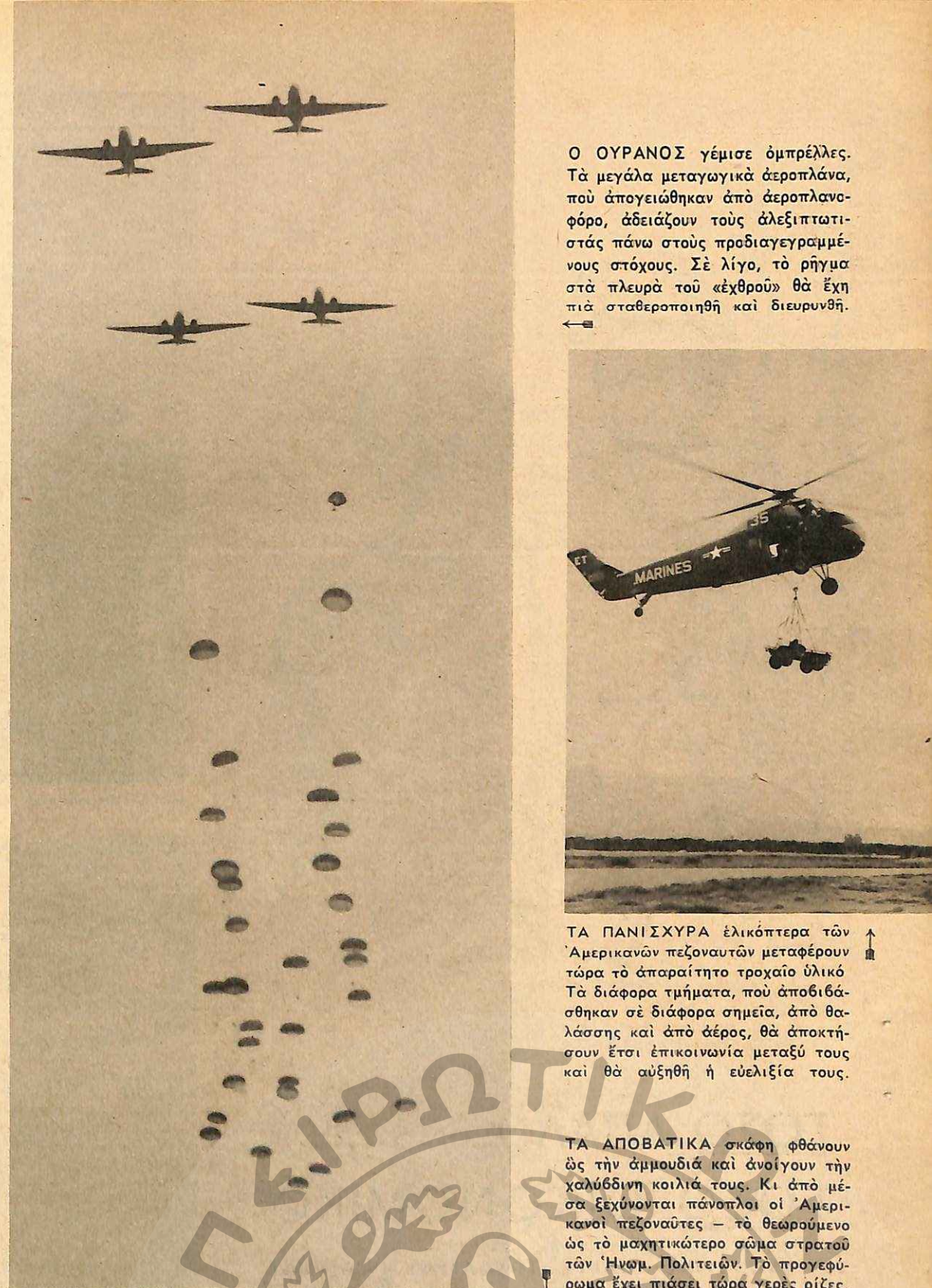


...ΚΑΤΕΒΑΙΝΟΥΝ ΚΑΙ

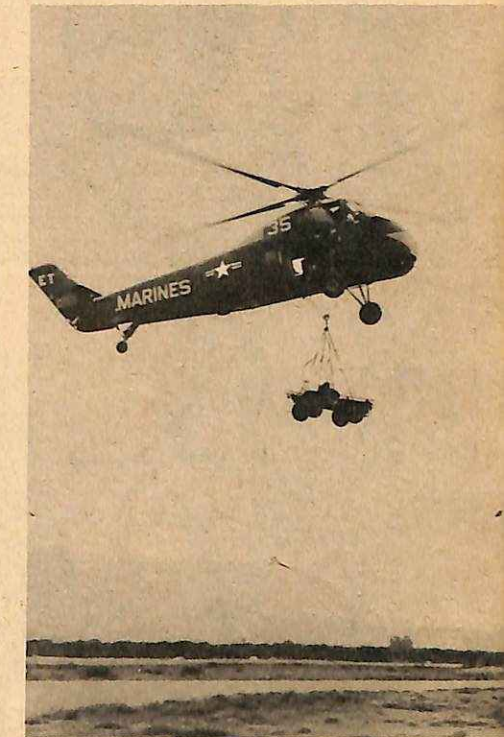
ΕΔΡΑΙΩΝΟΝΤΑΙ ΠΙΣΩ ΑΠΟ ΤΟ ΕΧΘΡΙΚΟ ΜΕΤΩΠΟ



ΥΠΟ ΠΕΝΤΕ ΣΗΜΑΙΑΣ ΣΤΟ ΑΙΓΑΙΟ ΠΕΛΑΓΟΣ



Ο ΟΥΡΑΝΟΣ γέμισε όμπρέλλες. Τά μεγάλα μεταγωγικά αεροπλάνα, πού άπογειώθηκαν από αεροπλανοφόρο, άδειάζουν τούς άλεξιπτωτistas πάνω στους προδιαγεγραμμένους στόχους. Σε λίγο, τó ρήγμα στα πλευρά τού «έχθρου» θά έχη πιά σταθεροποιηθή και διευρυνθή.



ΤΑ ΠΑΝΙΣΧΥΡΑ έλικόπτερα τών Άμερικανών πεζοναυτών μεταφέρουν τώρα τó άπαραίτητο τροχαίο ύλικό. Τά διάφορα τμήματα, πού άποδιδάσθηκαν σε διάφορα σημεία, από θαλάσσης και από άέρος, θά άποκτήσουν έτσι έπικοινωνία μεταξύ τους και θά αύξηθή ή εύελιξία τους.

ΤΑ ΑΠΟΒΑΤΙΚΑ σκάφη φθάνουν ως τήν άμμουδιά και άνοίγουν τήν χαλύβδινη κοιλιά τους. Κι από μέσα ξεχύνονται πάνοπλοι οι Άμερικανοί πεζοναύτες — τó θεωρούμενο ως τó μαχητικώτερο σώμα στρατού τών Ήνωμ. Πολιτειών. Τό προγεφύρωμα έχει πιάσει τώρα γερές ρίζες.

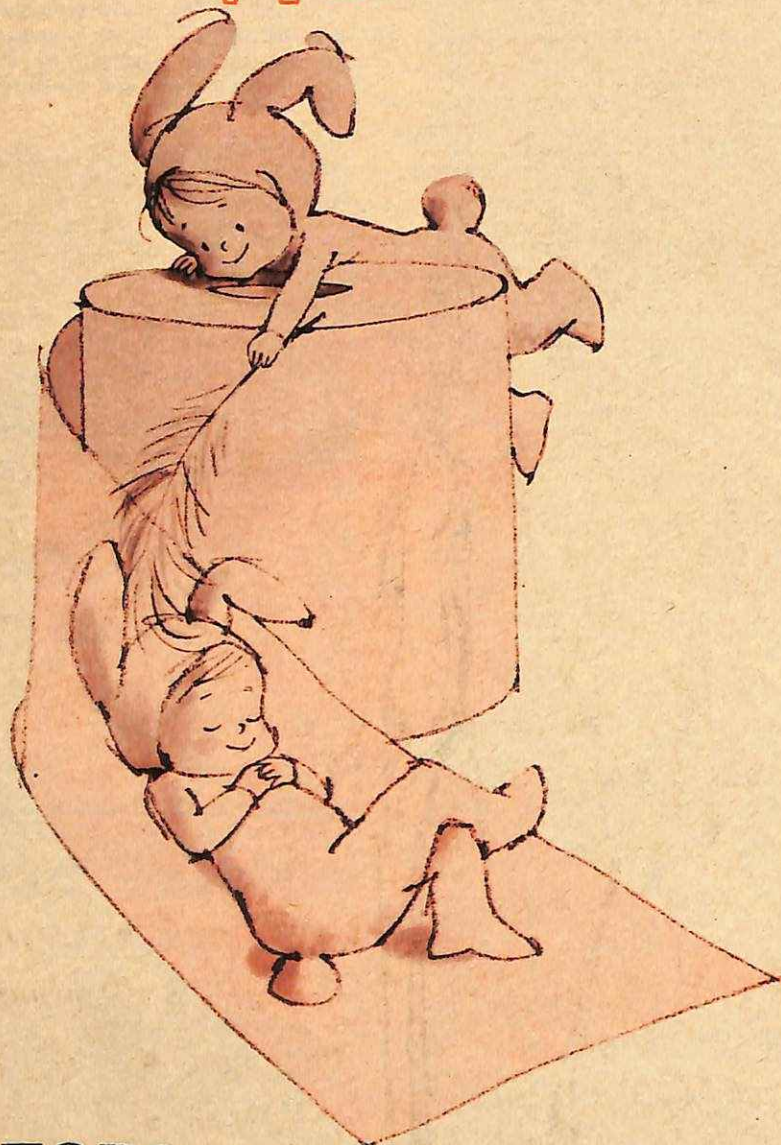
(Φωτ. Φλώρου)



ΕΝΑ «ΚΟΠΑΔΙ» από μικρά άποβατικά σκάφη τριγυρίζει τó κάθε πλοίο επιφανείας. Είναι έτοιμα νά μεταφέρουν τόν κύριο όγκο τών καταδρομικών δυνάμεων, μόλις δοθή τó σύνθημα από τήν άπέναντι άκτή, ότι ήδη έχουν εγκατασταθή τά πρώτα προγεφυρώματα



Waldorf



ΤΟΣΟ ΑΠΑΛΟ ΤΟΣΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ

ΤΟ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΟ ΧΑΡΤΙ ΤΟΥΑΛΕΤΑΣ WALDORF

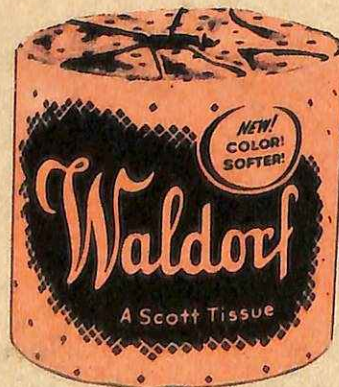
(Τό γνωστό έν 'Ελλάδι "Βάλντορφ")

"Ένα νέο είδος απαλότητας στα
χαρτιά τουαλέτας.

Χάρis εις την ειδικήν επεξεργασίαν
του, κατά την αποκλειστικήν μέθοδον
«Air-Puffed» της εταιρίας Scott το
χαρτί τουαλέτας Waldorf είναι κα-
ταπληκτικά απαλό, λεπτό και συν-
δυάζει τεραστίαν απορροφητικότητα
και άντοχήν.

Σε τέσσαρες απαλούς χρωματι-
σμούς: κίτρινο, ρόζ, λευκό και θα-
λασσί.

Μεγάλη οικονομία.
650 κομμάτια σε κάθε ρόλον.



*WALDORF, ΣΗΜΑ ΕΓΓΕΓΡΑΦΕΝ

"ΑΛΕΚΤΟΡ"

ΥΠΟ ΠΕΝΤΕ ΣΗΜΑΙΑΣ...

ΕΛΛΗΝΕΣ ΒΑΤΡΑΧΑΝΘΡΩΠΟΙ ΚΑΙ ΑΛΕΞΙΠΤΩΤΙΣΤΑΙ ΤΩΝ Λ.Ο.Κ. ΣΕ ΜΙΑ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΕΝΗ ΕΞΟΡΜΗΣΗ ΜΕ ΤΟΥΣ ΣΥΜΜΑΧΟΥΣ



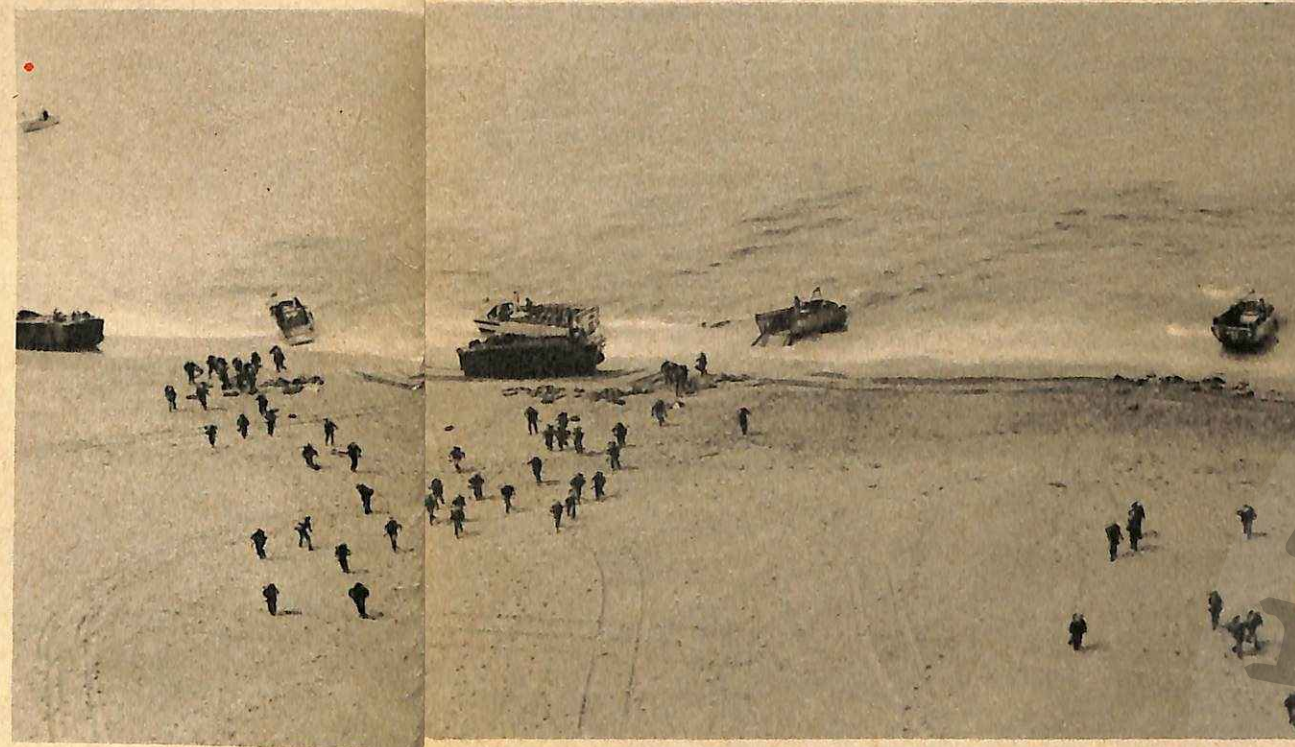
ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΜΕΓΑΛΗ ΑΣΚΗΣΗ, Ο ΔΙΑΔΟΧΟΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕ ΤΑ ΤΜΗΜΑΤΑ

Ασφαλώς, το μεγαλύτερο ενδιαφέ-
ρον της άσκησης, από στρατιωτικής
πλευράς, απέτέλεσε η φάση που διε-
ξήχθη στο Τυμπάκιον της Κρήτης.
Αυτή τη φάση παρηκολούθησε μέχρι
τέλους ο Διάδοχος Κωνσταντίνος,
συννοεούμενος από τον αρχηγό του
Γ.Ε.Θ.Α., αντιστράτηγο κ. Φροντι-
στή και άλλους ανωτάτους αξιωμα-
τικούς της ήγεσίας των ενόπλων δυ-
νάμεων.

Θέμα της άσκησης ήταν μία ύ-
ποθετική καταδρομή φιλιών τμημά-
των εναντίον έχθρικών εγκαταστά-
σεων επί της ακτής, ή αερομεταφορά
και ρίψη τμημάτων αλεξιπτωτιστών
και ΛΟΚ στα πλευρά και στα νώτα
του έχθρου, πρὸς εξασφάλιση ζώνης
προσγειώσεως στα ελικόπτερα, ύπο-
βρύχιες καταστροφές από ελληνο-
αμερικανικό κλιμάκιο βατραχανθρώ-
πων, εκτέλεση πυρών του στόλου και
απόβαση 'Αμερικανών πεζοναυτών.

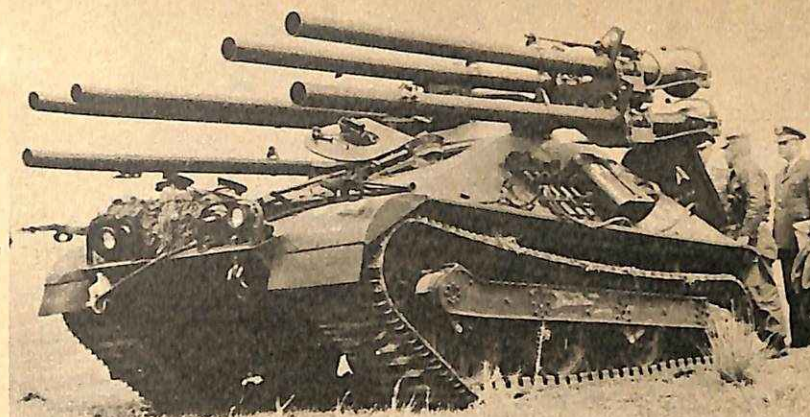
Ο πλωτάρχης του αμερικανικού
ναυτικού κ. Μακμάνους, επιτελάρχης
της αμφιβίου δύναμης κρούσεως
«61», του δού αμερικανικού στόλου,
και ο αντισυνταγματάρχης κ. Μακ-
νέϊλ, διοικητής της δύναμης πεζο-
ναυτών του δού στόλου, ανέλυσαν
τις φάσεις της άσκησης.

Εκείνο που προκάλεσε τη μεγαλύ-
τερη εντύπωση στους παρευρισμένους
ήταν ο άρτιος συντονισμός μεταξύ



ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΑ ΑΠΟΒΑΤΙΚΑ ΣΚΑΦΗ

ΑΛΛΗ ΜΙΑ ΦΑΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΚΑΘΕΚΤΗ «ΕΠΕΛΑΣΗ» ΤΩΝ ΑΠΟΒΑΤΙΚΩΝ



ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ έλαβε μέρος σε άσκήσεις ένας νέος τύπος άρματος
μάχης: Το «έξάδυμο», όπως ονομάσθηκε από τον αριθμό πυροβόλων του.

των τμημάτων που μετέσχον της ά-
σκησης, καθώς και τα νεώτατα πο-
λεμικά μέσα που χρησιμοποιήθηκαν.

Ο Διάδοχος ενδιαφέρθηκε ιδιαίτε-
ρως για τον όπλισμό και περιεργά-
σθηκε τα ήμιαυτόματα τυφέκια, τα
πολυβόλα και τα πυροβόλα νεωτά-
του τύπου, που χρησιμοποιούν οι δυ-
νάμεις του Ν.Α.Τ.Ο.

Αίσθηση προκάλεσε η εμφάνιση
—για πρώτη φορά σε άσκήσεις που
διεξάγονται επί ελληνικού εδάφους—
ένος νέου τύπου άρματος. Είναι το
«έξάδυμο», που φέρει έξη πυρο-
βόλα άνευ όπισθοδρομήσεως (κρηκό-
ιλες), τρομακτικής εύθυβολίας και

αυτό η άσκηση επέτυχε πλήρως και
απέσπασε τον θαυμασμό του Διαδό-
χου και των ανωτάτων αξιωματικών.
Μέσα σε δυό λεπτά, ένας ολόκληρος
λόχος είχε αποβιβασθή από τα έλι-
κόπτερα, με όλο το υλικό του, που
περιελάμβανε και μεγάλους δόμους
των 4,2 ίντσών.

Κατά τη ρίψη των αλεξιπτωτι-
στών των ΛΟΚ, παρά λίγο να γίνη
ένα δυστύχημα. Ένας από τους άν-
δρες έκανε αντίκανονικό άλμα και τα
σχοινιά του αλεξιπτώτου του γάν-
τζωσαν στο αεροπλάνο. 'Επί μερικά
δευτερόλεπτα, όλοι τον παρακολου-
θούσαν να υπερίπταται κρεμασμένος

ΕΠΕΛΥΣΑΝ ΜΟΝΑ ΤΟΥΣ ΩΣ ΤΗΝ ΑΚΤΗ ΚΑΙ ΤΕΡΑΣΤΙΑ ΑΜΦΙΒΙΑ ΑΡΜΑΤΑ

ταχύτητος. 'Εξ ίσου ενδιαφέρον είναι
και το νέο πολυβόλο ΜΟΟ, που η
κάννη του αλλάσσεται μέσα σε τέσ-
σερα δευτερόλεπτα. Τέλος, ανάμεσα
στα νέα μέσα των συμμαχικών δυ-
νάμεων πρέπει να αναφερθή ο «μη-
χανικός ήμιονος». Πρόκειται για έ-
να ελαφρό μεταφορικό μέσο, εξωπι-
σμένο με ένα πυροβόλο, που μπορεί
να διασχίση και το πιο δύσβατο έ-
δαφος. Το όχημα αυτό χρησιμοποιεί-
ται για τη μεταφορά πυρομαχικών,
καυσίμων και άλλων εφοδίων.

Εκείνο που έχει πρωταρχική ση-
μασία σε τέτοιου είδους έγχειρήμα-
τα είναι η ταχύτητα ενεργείας και η
δύναμη κρούσεως. Και στο κεφάλαιο

στον αέρα. Χάρis, όμως, στην ψυ-
χραιμία του, σε λίγο ελευθερώθηκε
και κατέβηκε όμαλά επί του εδάφους.

Θεαματικός ήταν επίσης ο μυ-
δραλλισολισμός των παρακτιών έ-
χθρικών θέσεων, από αεριωθούμενα
μαχητικά, που απογειώνονταν από το
αμερικανικό αεροπλανοφόρο «Σαρ-
τόγκα».

Γενικά, η άσκηση «Μένταντεξ» έ-
πέτυχε πλήρως και επιβεβαίωσε το
υψηλό επίπεδο ετοιμότητας των συμ-
μαχικών δυνάμεων, που σε κάθε στι-
γμή είναι σε θέση να επέμβουν απο-
τελεσματικά για την προστασία της
ειρήνης.

ΜΟΝΤΕΛΛΑ 1961
ΑΝΟΙΞΙΑΤΙΚΑ



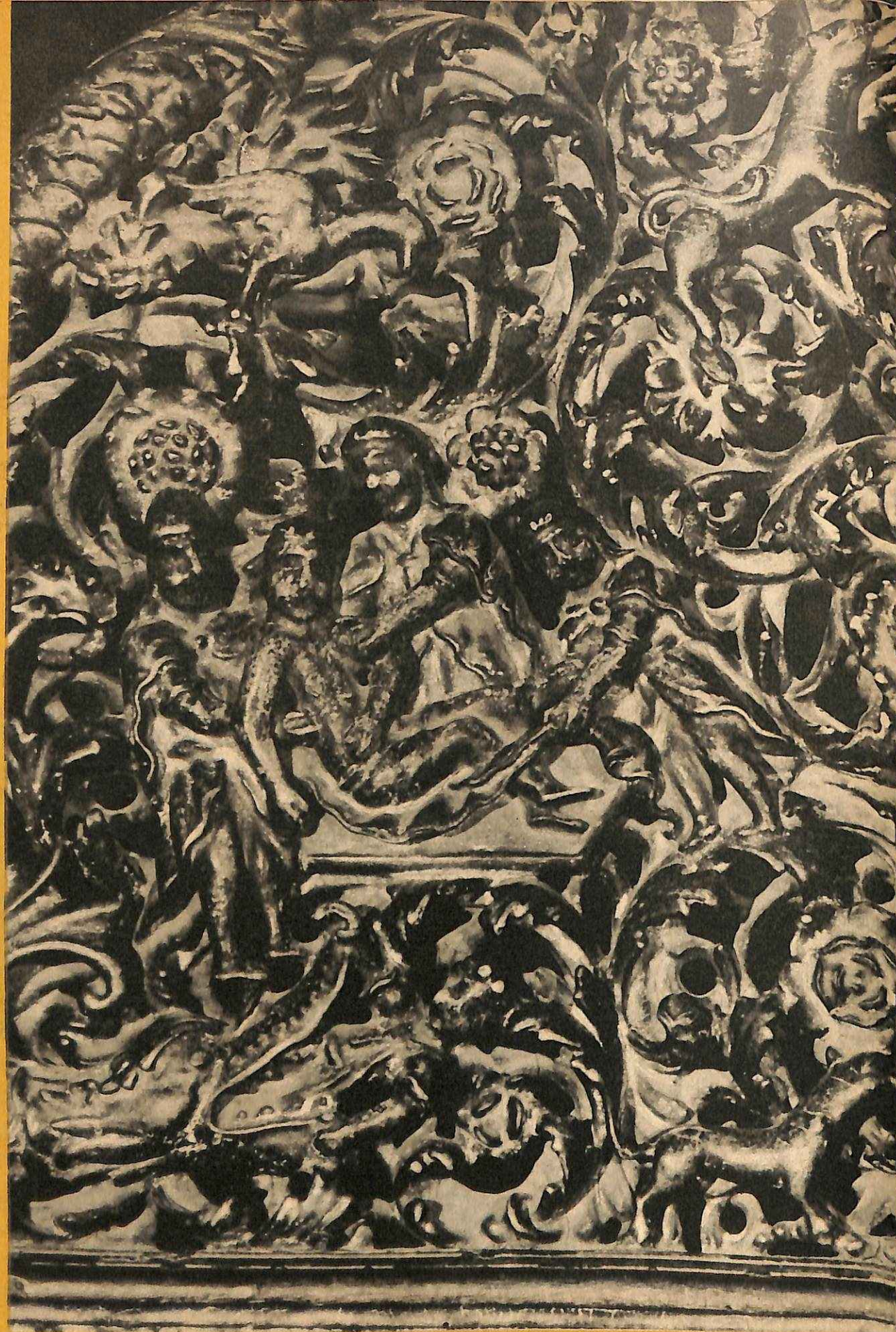
Μαντιώ • Τσιγιέρ
Ντε πιές • Φορέματα
Μπλουζες • Φούστες
Πλεκτά • Εσάντες
Γυναικεία εσώρουχα
Αρώματα



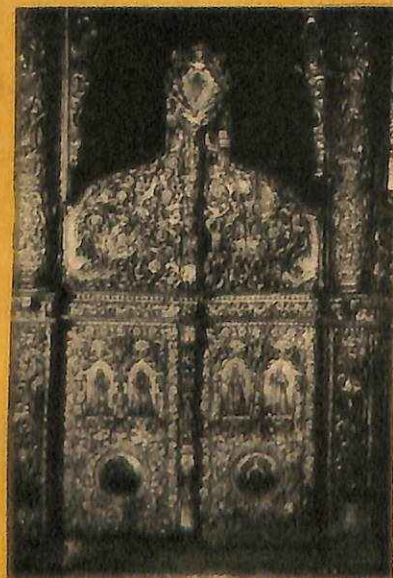
Ευαγγελιδh
• Kouplidh

Πανεπιστημίου 6 • Έρμου 28

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟ ΦΩΤΟΡΕΠΟΡΤΑΖ



Χρυσοποίκιλιο το ξυλόγλυπτο τέμπλο (κάτω) στον ναό της Γεννήσεως της Βηθλεέμ, ιστορεί καίρια επεισόδια από τον κύκλο του θείου δράματος, όπως ή Αποκαθήλωση (δεξιά). Τον ναό ανήγειρε, κατά την επίσκεψή της οιόδε Αγίους Τόπους, η μητέρα του Μεγάλου Κωνσταντίνου, η Αγία Έλένη. Αλλά οι περιπέτειες και οι διαρπαγές αιώνων έστέρεσαν τον ναό από τον αρχικό θαυμάσιο διάκοσμό του, που συμπληρώθηκε μεταγενεστέρως σε διάφορες περιόδους.



Μυσταγωγία ή λειτουργία στον ναό που ίδρυσε η αγία Έλένη και που συντηρεί από τότε την ευλάβεια των χριστιανών



«**Ρ**αβί, θεότατε Διδάσκαλε, όπου εκατέβης από τον Ουράνόν και μάς έδιδας τοιαύτην πίστιν, ήμεις όμολογούμεν και πιστεύομεν πώς Σὺ εἶ ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ». Είναι τὸ νόημα τῶν λόγων τοῦ ἐξαίσιου Ἡλία Μηνιάτη, πού πρέπει νὰ θερμαίνει τὴν καρδιά τοῦ προσκυνητῆ τῶν Ἀγίων Τόπων. Ἀλλιώτικα δὲν θὰ μπορέσῃ νὰ ἐξαρθῇ πιὸ πάνω ἀπὸ τὴν ἀπλή, ἔστω ἐπιστημονικὴ, περιέργεια, ἡ καρδιά του θὰ μείνῃ σφραγισμένη μὲ σφραγίδες ἐπτά, στὸ τρισμέγιστο μῆνυμα πού εἶναι διάχυτο στὴν ἀτμόσφαιρα, συνυφασμένο μὲ κάθε γωνιά καὶ πέτρα τῆς πολυπαθῆς, ἀλλὰ καὶ ἁγιασμένης αὐτῆς χώρας. Ἐδῶ ξετυλίχθηκαν οἱ σκηνές ἀπὸ τὸ φρικτὸ μυστήριον, πού ἀνιστοροῦν οἱ σελίδες τῆς Καινῆς Διαθήκης. Ἐδῶ συγκεντρώνονται, ἐπὶ δυὸ χιλιάδες χρόνια, οἱ πιὸ μύχιες ἐλπίδες τῶν ὅπου γῆς χριστιανῶν, ἐδῶ ὑπάρχουν τὰ πιὸ ἐπίσημα προσκυνήματα τῆς χριστιανισμοῦ, ὁ Γολγοθᾶς καὶ ὁ Πανάγιος Τάφος, στὰ Ἱεροσόλυμα, τὸ Σπήλαιο καὶ ἡ Φάτιν, στὴ Βηθλεέμ, τὸ Ὅρος τῶν Ἐλαιῶν, ἡ Γεθσημανή, ἡ Βηθανία, τὸ Θαδῶρ, ὁ Ἰορδάνης... Ἐδῶ ἡ ψυχὴ ἀναβαπτίζεται καὶ φτερουγίζει σ' ἓνα λαχτάρισμα ὅτι, ναί, ἔρχονται «ἀ ὀφθαλμὸς οὐκ εἶδε, καὶ οὖς οὐκ ἤκουσε, καὶ ἐπὶ καρδίαν ἀνθρώπου οὐκ ἀνέβη, ἃ ἡτοίμασεν ὁ Θεὸς τοῖς ἀγαπῶσιν αὐτόν».

ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΑΝΑΣΤΑΣΗ. Δυὸ μικροὶ (κάτω) Ἑλληνορθόδοξοι Ἀραβες μεταφέρουν τὸ φῶς Πεντηκοστῆς (ἀριστερά) στὸν ναὸ τοῦ Ἀγίου Τάφου. Ὁ ἀρχιεπίσκοπος Κλαύδιος διαβάει εὐχές



ΑΓΙΕΣ ΗΜΕΡΕΣ - ΑΓΙΟΙ ΤΟΠΟΙ



Ο ΠΑΝΑΓΙΟΣ ΤΑΦΟΣ — ΕΝΑ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΑΡΧΑΙΩΝ
ΚΑΙ ΣΕΒΑΣΜΙΩΝ ΜΝΗΜΕΙΩΝ, ΤΟ ΟΠΟΙΟΝ, ΩΣΤΟΣΟ, ΔΕΝ
ΔΙΕΦΥΛΑΧΘΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΜΑΣΤΙΓΑ ΤΩΝ ΝΕΩΤΕΡΙΣΜΩΝ...

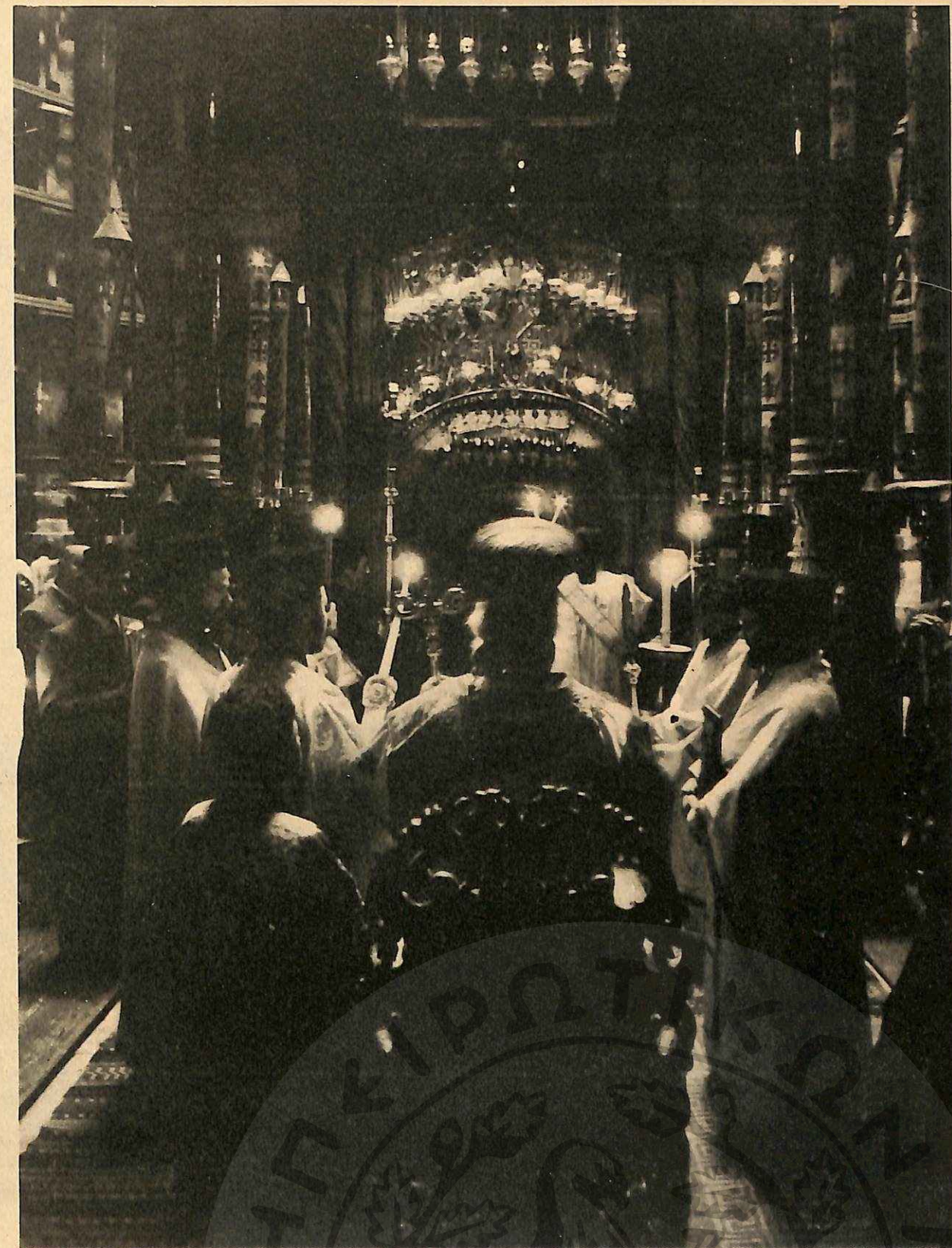
...Ένας σταυρός από «νέον» υψώνεται στην κορυφή του τρούλου, πάνω ακριβώς από το σημείο όπου έθαψε «ο ευσχήμων
Ίωσήφ από του ξύλου καθελών το άκραντόν σου σώμα»...

ΑΓΙΕΣ ΗΜΕΡΕΣ

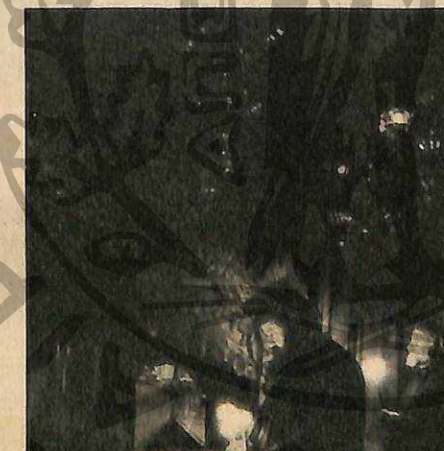
Εξω από τα τείχη της ιερής πόλεως βρίσκονταν ο Γολγοθάς και ο κήπος του Ίωσήφ, που στον λαξευτό τάφο του έναπέθεσε το σώμα του Κυρίου ο μυστικός μαθητής. Και στους σκοτεινούς και ηρώικους τρεις αιώνες της παρανομίας και των διαγμών, μόνο με τη σκέψη μπορούσαν να εκδηλώσουν την ευλάβειά τους οι χριστιανοί προς τον ιερώτατο αυτό τόπο της πίστεως. Ένας ναός της Αφροδίτης δεδήλωνε, μάλιστα, την τοποθεσία ακριβώς του τάφου, και ήταν από τις πρώτες φροντίδες του Μεγάλου Κωνσταντίνου να διατάξη την αποκατάσταση των πραγμάτων. Στην Ίερουσαλήμ έγιναν έκτεταμένες ανασκαφές. Ο ναός της Αφροδίτης κατεδαφίσθηκε, ένας όγκος χώματος άνεσκάφη, και τότε η οίκουμένη έμαθε συγκλονιστική είδηση: Είχε βρεθεί το σπήλαιο του τάφου. Ο Ευσέβιος έχει διασώσει στον «Βίο Κωνσταντίνου» το γράμμα που έστειλε ο πρώτος χριστιανός αυτοκράτωρ στον επίσκοπο Ίερουσαλήμ Μακάριο. Επιθυμία του είναι, δηλώνει, να ανεγερθεί μία βασιλική πιο ωραία από οποιαδήποτε άλλη στον κόσμο. Αυτό το καινούργιο κτίριο θα πρέπει να ξεπεράσει σε μεγαλοπρέπεια τα πιο μεγαλοπρεπή κτίρια οποιασδήποτε άλλης πόλεως. Ο Δρακικιανός, ο πραιφέκτος της διοικήσεως της Ανατολής, είχε κιόλας αυτοκρατορική έντολή —γράφει στον Μακάριο— να εξασφαλίσει μαστόρους, τεχνίτες και υλικά σε όσεςδήποτε ποσότητες και αν χρειαζόταν. Ο Μακάριος ως πληροφορούσε τον αυτοκράτορα τί κολώνες και τί μάρμαρα του χρειαζόνταν από άλλα σημεία της αυτοκρατορίας, και θα τα είχε. Όσο για τη στέγη, ο ίδιος ο Αύγουστος έκρινε πως έπρεπε να είναι χρυσοστόλιστη, φυσικά, αν συμφωνούσε ο επίσκοπος.

Τέτοιος ήταν ο ναός που ανηγέρθη από το 326 ως το 336 και που, παρά τις τόσες καταστροφές και επισκευές, σώζεται μέχρι σήμερα και μάλιστα κατά μεγάλο μέρος διατηρεί τα αρχικά χαρακτηριστικά του. Περιέβαλε όχι μόνο τον Πανάγιο Τάφο, αλλά και τον Γολγοθά και το Σπήλαιο, στα ανατολικά του Τάφου, που σ' αυτό βρήκε η Αγία Έλένη τον Τίμιο Σταυρό.

Σ' αυτά τα λίγα μέτρα γής αποκορυφώθηκε το θείο δράμα. Άλλά από αυτά τα λίγα μέτρα έκπορεύθηκε και το χαρμόσυνο άγγελμα σε όλη την οικουμένη.



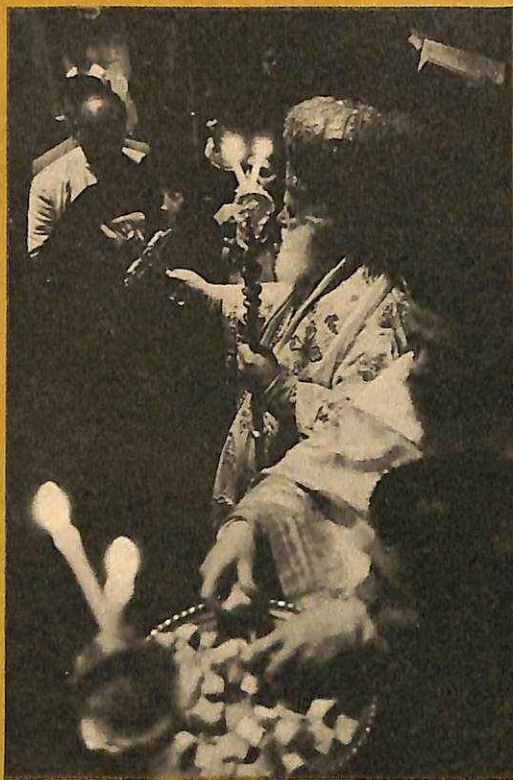
(Φωτ. Φίλιππος Μπούκας)



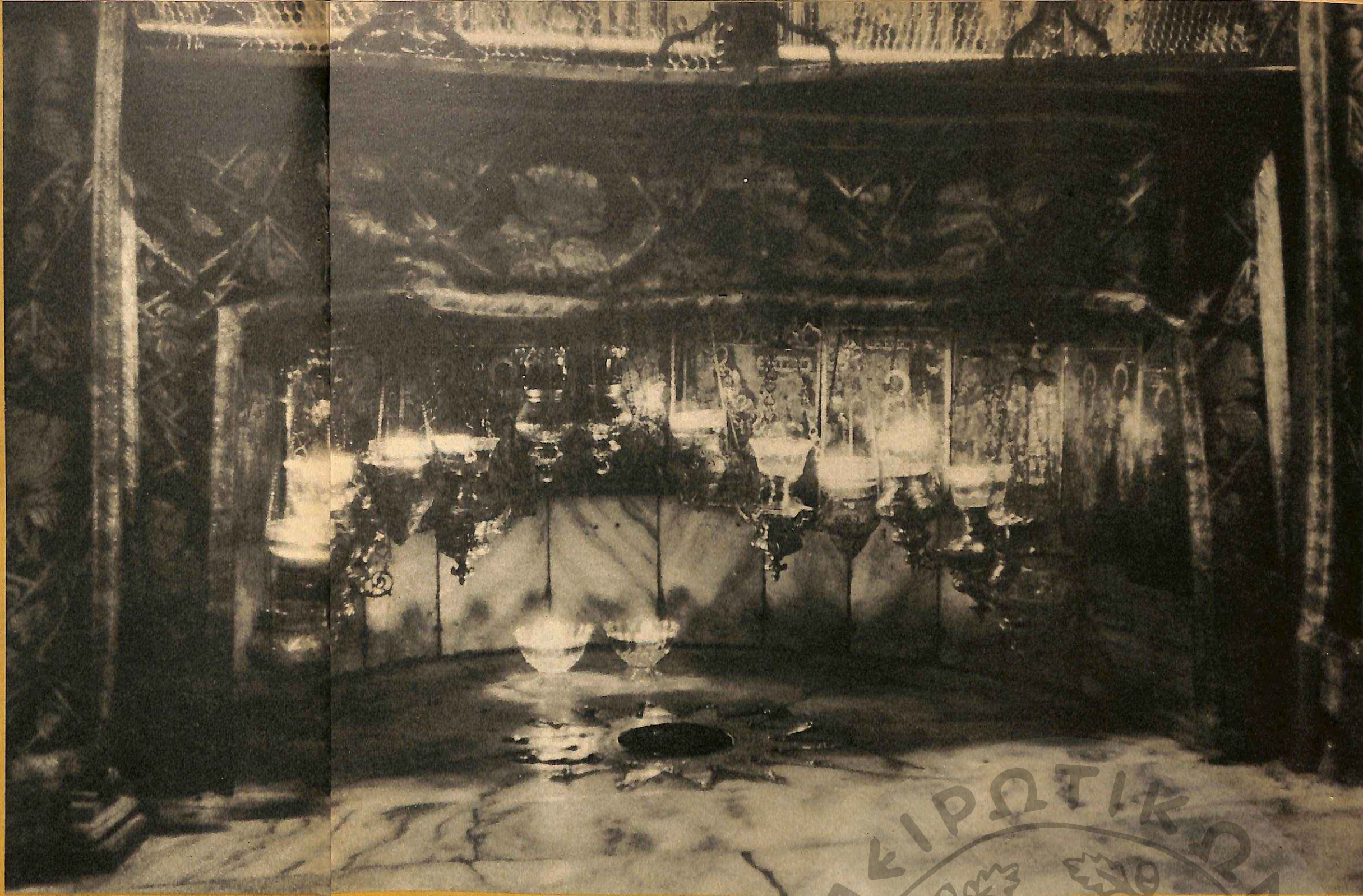
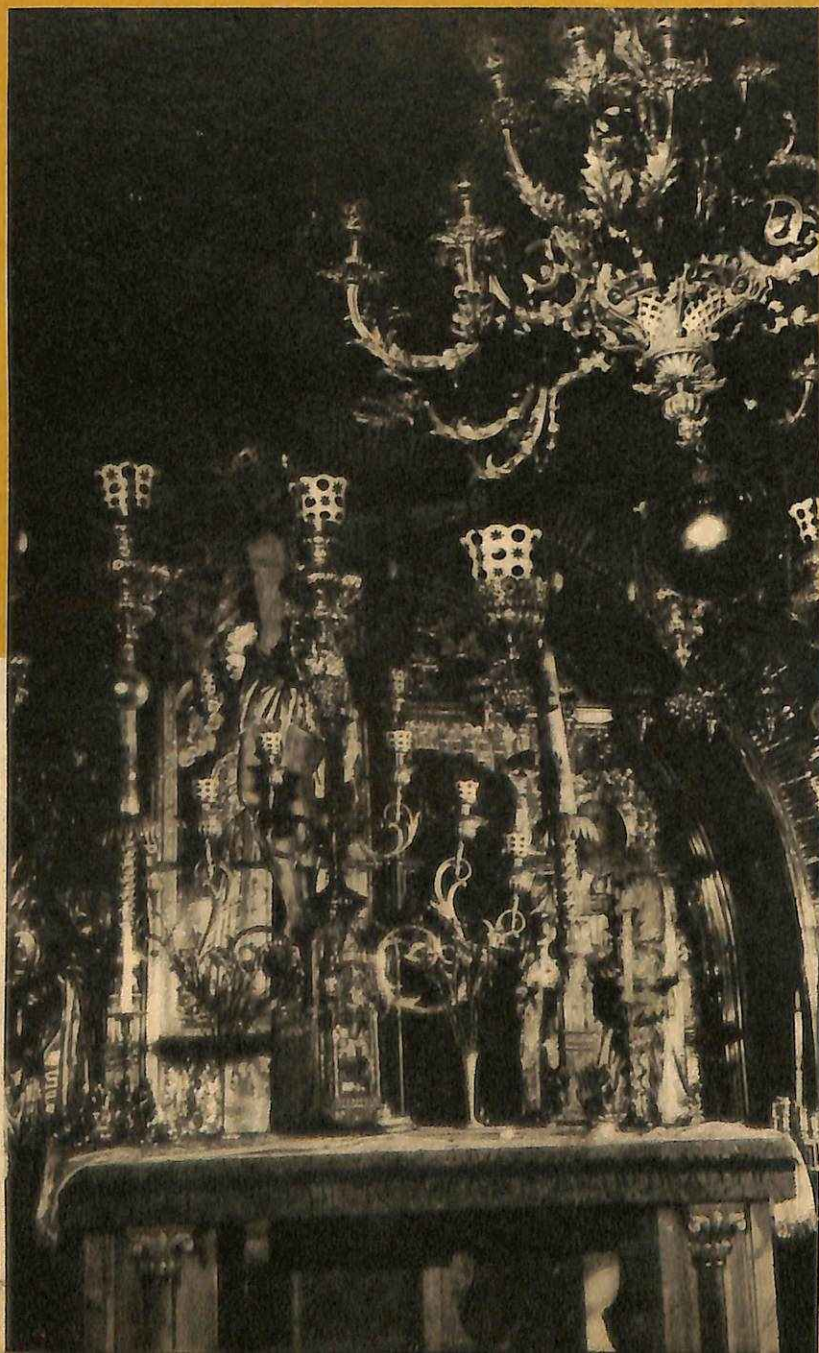
ΣΤΟΝ ΝΑΟ του Παναγίου Τάφου. Ο αρχιεπισκοπικός θρόνος είναι τοποθετημένος απέναντι ακριβώς από την κρύπτη του Τάφου

ΟΛΑ ΤΑ ΔΟΓΜΑΤΑ προσφέρουν τη λατρεία τους στον Θεάνθρωπο. Καθολικοί (άκρο αριστερά), ενώ προσεύχονται στην εκκλησία που ανήγειρε ο Μέγας Κωνσταντίνος. Ένας ορθόδοξος (αριστερά) κληρικός ιερουργεί στο μέρος του Κουδουκλίου, το όπιο έχει την ονομασία «άγιος λίθος»

Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ τελείωσε. Οί πιστοί προσέρχονται για να άσπασθουν τόν σταυρό και να πάρουν αντίδωρο. Από όλα τά μέρη τής Γής φθάνουν οί προσκυνηταί. Τό αναφέρει, άλλωστε, μιά παλιά έπιγραφή αναγεγραμμένη μέσα στό Κουδούκλιο: «Αίνεσάτωσαν έθνη και λαοί Χριστόν τόν Θεόν ήμών, τόν έκουσίως δι' ήμάς σταυρόν ύπομείναντα και έν τώ "Αδη τριημερεύσαντα και προσκυνησάτωσαν αύτού τήν έκ νεκρών ανάστασιν, δι' ής πεφώτισται πάντα τού κόσμου τά πέρατα».



ΚΑΝΤΗΛΕΣ άκοίμητες φωτίζουν τό ιερό στόν ναό τού Γολγοθά, πάνω άκριβώς από τό σημείο όπου έγινε ή Σταύρωση, άίνα πάντες οί πιστοί τό ζωοδόχον μνήμα Σε προσκυνώμεν, τέθαιπται γάρ έν Σοί και έγυγερται Χριστός όντως ό Θεός ήμών».



Καί για να ξαναγυρίσωμε στα φλογερά λόγια τού 'Ηλία Μηνιάτη: «Έσταυρωμένε μου 'Ιησού, έγώ όταν στοχαζώμαι τά πάθη σου, τούς πόνους σου, τήν ύπομονήν σου, έγώ από τό ένα μέρος κλαίω πικρά ώσάν ό Πέτρος' έγώ άγροικώ, και σχίζεται από τήν συντριβήν ή καρδιά μου, καθώς έσχίσθησαν αί πέτραι είς τόν θάνατόν σου· μά πάλιν από τό άλλο μέρος έγώ όλος χαίρομαι, όλος εύφραίνομαι, όλος παρηγορούμαι και δοξάζω τήν άκραν σου συγκατάδασιν, διατί τότε μάλιστα έγώ πείθομαι πώς έκείνος όπου πιστεύω είναι άληθινά Θεός. Άληθώς, όμολογώ μέ τόν Έκατόνταρχον, άληθώς υιός Θεού ήν ούτος. Νά σέ βλέπω κατωφωμένον είς ένα Σταυρόν, και να σέ πιστεύω υιόν τού Θεού τού ζώντος, αύτή είναι ή μεγαλύτερα άπόδειξις, πώς είναι όλη άληθινή, όλη θεία ή Πίστις μου».

Συντριβή και χαρά, φρίκη και άγαλλίαση, άπόγνωση και έλπίδα. Στίς λίγες αυτές γραμμές διατυπώνεται, με τά πιά άπλά και γι' αυτό πιά βαθιά λόγια, όλο τό νόημα τής Άναστάσεως, πού άποτελεί και τόν άκρογωνιαίο λίθο τού χριστιανισμού και ιδιαίτερα τής Όρθοδοξίας. Μόνο με τήν πίστη μπορεί να πλησιάση κανείς τούς Άγίους Τόπους, όπως και όποιο άλλο μεγάλο μυστήριο τής ζωής.

Είναι, πραγματικά, συγκλονιστική ή περιγραφή τών έγκαι-

νίων τού ναού τού Παναγίου Τάφου, πού μάς έχει αφήσει ό Ευσέβιος. Συνεδρίαζε τότε ή Σύνοδος τής Τύρου, «διά τόν έξαγνισμόν τού άγιωτάτου χριστιανικού λαού», όταν έφθασε ό αυτοκρατορικός νοτάριος Μαριανός, και επέδωσε τήν πρόσκληση τού Αυγούστου. Ό Κωνσταντίνος έπιθυμούσε όλοι οί έπίσκοποι να παρευρεθούν στο μεγάλο αύτό γεγονός, με καρδίαν καθαράν και έν πνεύματι εύσεβείας.

Έτσι έφθασαν στα Έεροσόλυμα έπίσκοποι από κάθε έπαρχία τής αυτοκρατορίας. Από τήν Παλαιστίνη, τήν Άραβία, τήν Φοινίκη, τήν Συρία, τήν Μεσοποταμία και τήν Κιλικία, πού ύπάγονταν στη διοίκηση τής Άνατολής. Από τήν Αίγυπτο, τήν Λιβύη και τήν Θηβαίδα. Από τήν Καππαδοκία και τήν Βιθυνία. Από τήν Μακεδονία, τήν Μοισία και τήν Πανονία. Άκόμη και Πέρσες, έκτός τών όρίων τής αυτοκρατορίας. Παρετέθησαν συμπόσια για τούς έπισκόπους, ενώ τεράστιες ποσότητες τροφίμων, ρούχων και χρημάτων μοιράστηκαν στο λαό. Οί έπίσκοποι «έκόσμησαν τόν έορτασμό με προσευχές και κηρύγματα, μερικοί έξυμνούσαν τήν άφοσίωση στον Σωτήρα τού θεοφιλεστάτου αυτοκράτορος, και περιέγραφαν τά μεγάλα έργα του, και άλλοι προσέφεραν στήν άκοή όλων ένα συμπόσιο πνευματικής τροφής, έπιδεικνύοντας τήν θεολογικήν σοφία τους». Τέλος, όσοι δέν ήταν προικισμένοι για τέτοιο έργο, έρμήνευσαν τίς άγιες γραφές, ενώ ό κατώτερος κλήρος έάρταζε με λειτουργίες και προσευχές «ύπέρ τής ειρήνης τού σύμπαντος κόσμου».



ΣΤΟΝ ΝΑΟ ΤΗΣ ΓΕΝΝΗΣΕΩΣ έπιδεικνύεται τό σπήλαιο όπου γεννήθηκε ό 'Ιησούς. Κάτω από τό άγια βήμα, στο δάπεδο, ύπάρχει ένα ασημένιο άστρο. Από τρύπα στο κέντρο του οί προσκυνηταί βλέπουν τόν βράχο τού σπηλαίου από κάτω.

ΟΚΤΩ καντήλια —4 τών όρθοδόξων, 2 τών Άρμενίων, 1 τών καθολικών και 1 τών κοπτών— καίνε πάνω από τήν «άγίαν άποκαθήλωση», στο σημείο δηλαδή όπου ό 'Ιωσήφ ό από Άριμαθαίας, ό Νικόδημος, ή Θεοτόκος και άλλες γυναίκες έκήδευσαν τόν 'Ιησού. Μιά πορφυρόλευκη μαρμαρίνη πλάκα καλύπτει τό μέρος.

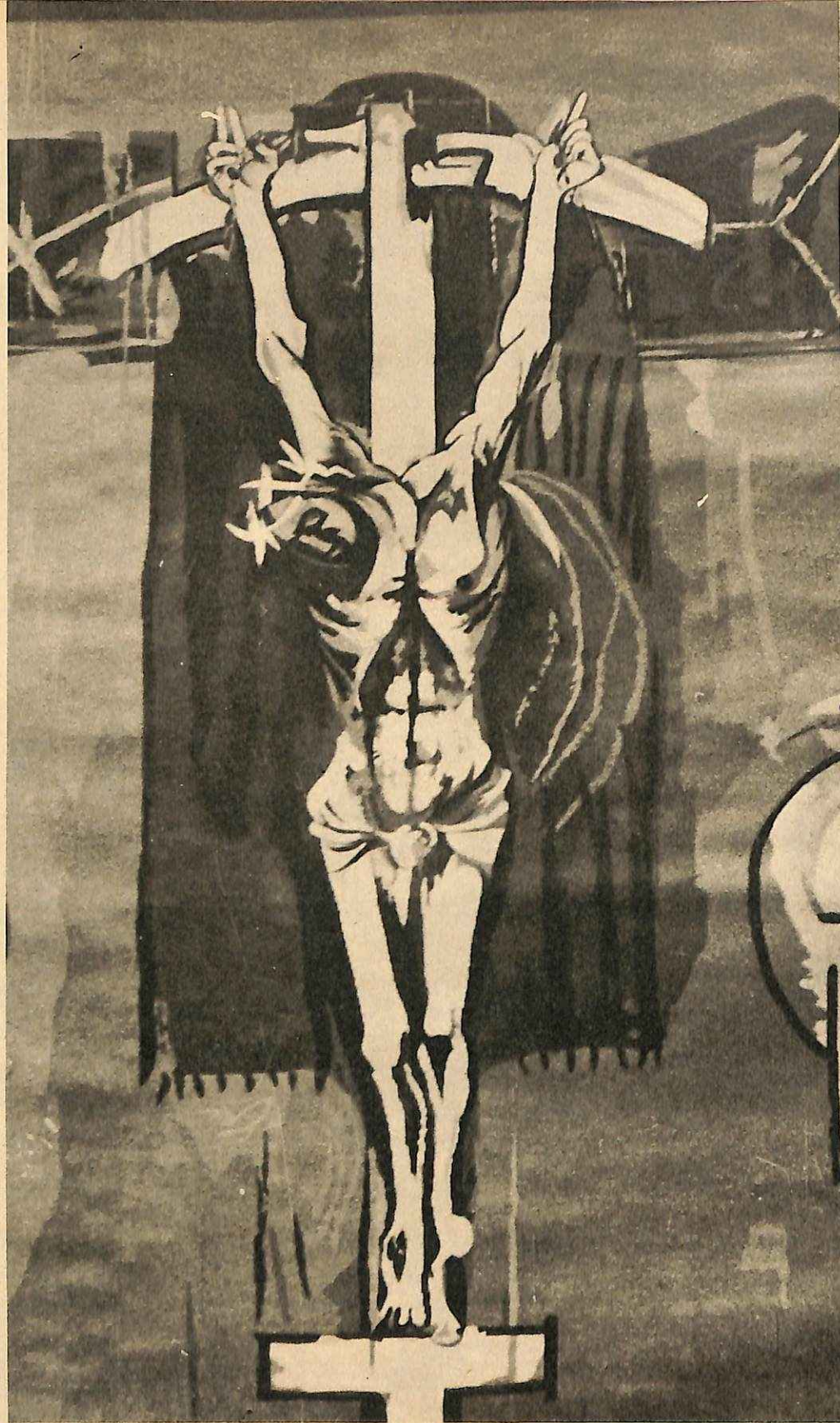
Είκοσιδύο σχεδόν χρόνια μετά την ολοσχερή καταστροφή του ιστορικού καθεδρικού ναού του Κόβεντρυ —τη νύχτα της 14ης Νοεμβρίου 1940— από τα γερμανικά βομβαρδιστικά, ένας νέος μεγαλοπρεπής ναός υψώνεται στη θέση του. Θεωρείται σαν ένα από τα μεγάλα αρχιτεκτονικά επιτεύγματα του αιώνας και ή ανέγερσή του στοίχισε γύρω στις 1.250.000 λίρες. Άναμφίβολα όμως ο τεράστιος τάπητας, που σχεδίασε ο Γκράχαμ Σάδερλαντ —ο μεγαλύτερος του κόσμου— αποτελεί το πιο ενδιαφέρον σημείο του νέου μνημείου.

Είκοσιένα μέτρα ύψος και ένδεκα πλάτος έχει το υπέροχο αυτό έργο που καλύπτει όλο τον τοίχο πίσω από το άγιο θήμα. Δώδεκα μίλια μάλλινου νήματος χρειάστηκαν για την ύφανσή του και ζυγίζει 1.680 λίβρες. Δέκα άνδρες και τέσσερις γυναίκες εργάστηκαν στο Φελλετν της Κεντρικής Γαλλίας, επί δυόμισι χρόνια, για να τον κατασκευάσουν και χρειάστηκε να χρησιμοποιηθούν ειδικοί άργαλειοί, γιατί κανένας από τους υπήρχαν δεν είχε αρκετό φάρδος.

Πρόκειται για ένα άριστο έργο, άναμφισβήτητο, θα χάριση την άθανασία στον καλλιτέχνη που τον συνέλαβε και τον εξέτελεσε. Δεσπόζει στο βάθος της εκκλησίας, και τα χρώματά του —κίτρινο, μώβ και γκριζό, πάνω σε σκούρο πράσινο φόντο— λάμπουν με απαρμιλλή όμορφιά. Πάνω από την πελώρια μορφή του Χριστού υπάρχει ένα άστρο, ενώ την περιβάλλουν ένας λέων, ένας μόσχος, ένας αετός και ένας άγγελος — τα σύμβολα των τεσσάρων ευαγγελιστών. Στα πόδια του Χριστού υπάρχει όρθια ή μορφή ενός ανθρώπου, που συμβολίζει τον Υιό του Ανθρώπου. Πιο κάτω δίνεται ή σκηνή της Σταυρώσεως.

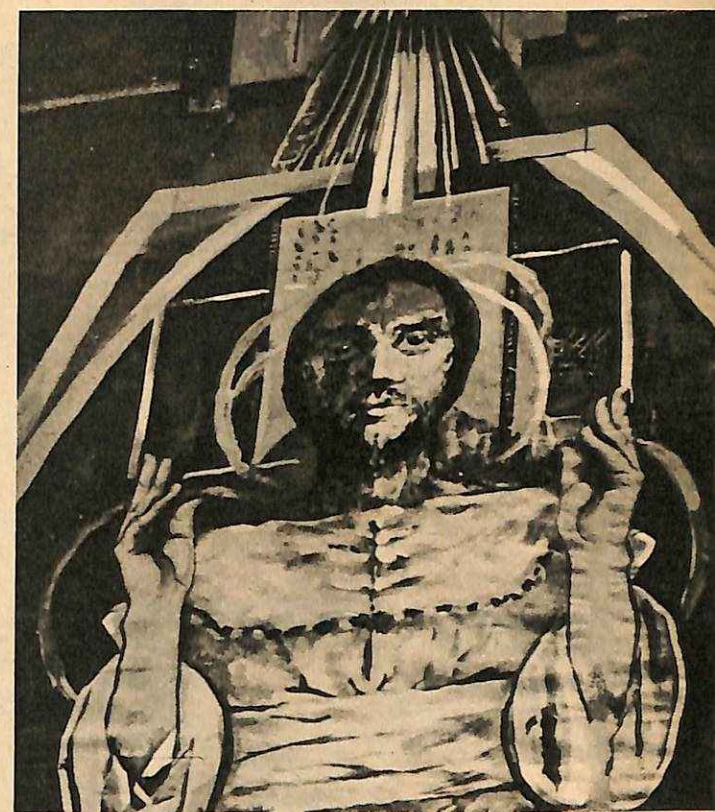
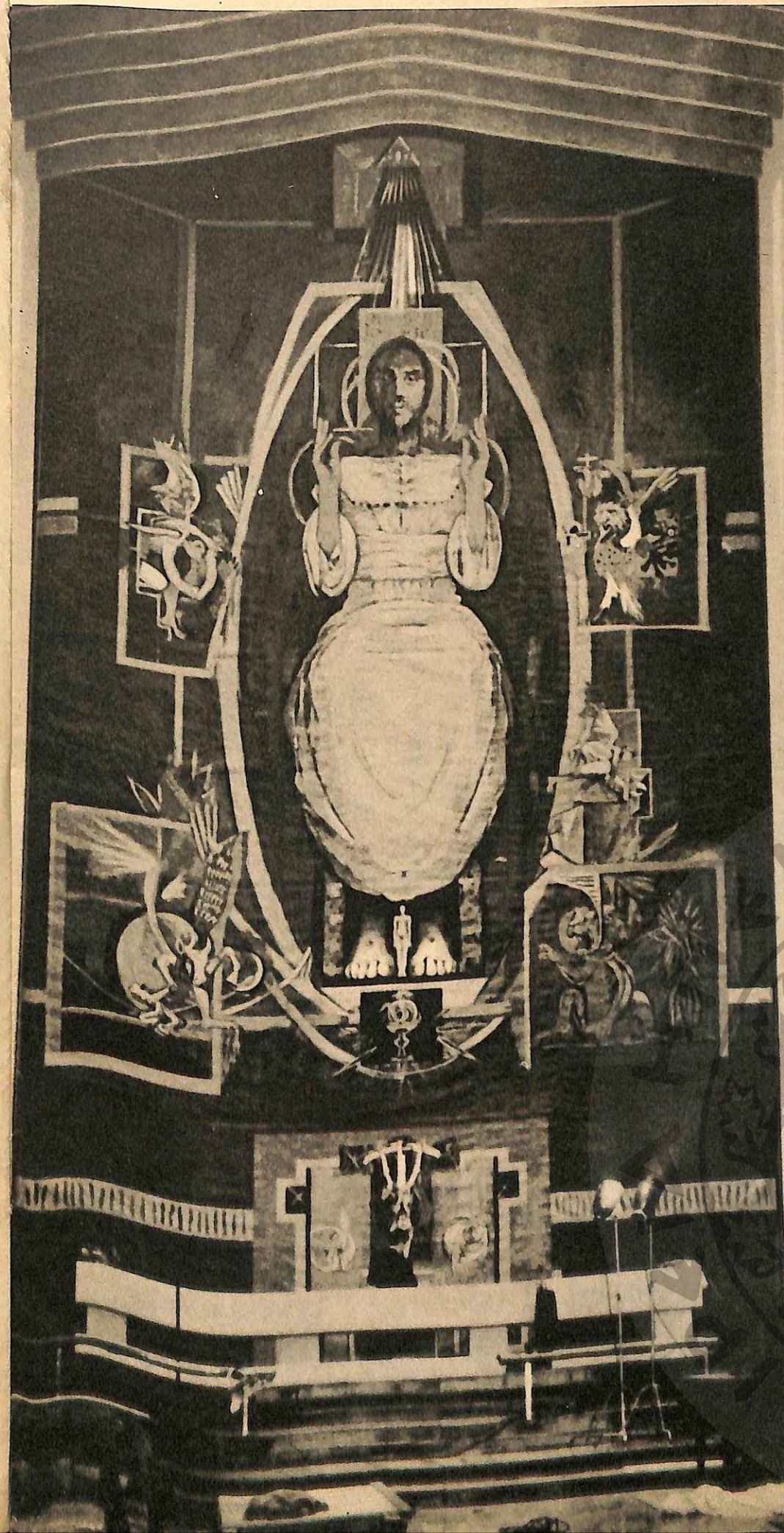
Το άγιο θήμα, που δρσκάται σε απόσταση 15 μέτρων έμπρός από τον τάπητα, έχει πλάτος 7 μέτρων και είναι κατασκευασμένο από σφυρήλατο μπετόν και έπενδυμένο με άγγλική δρύ, πάχους έπτάμισι εκατοστών. Ο σταυρός, που θα στηθί πάνω στο βωμό, είναι από συμπαγή έπίχρυσο άργυρο και έχει ύψος 2½ μέτρων. Στο σταυρό θα ένσωματωθούν σε σχήμα σταυρού τα καρφιά του παλαιού καθεδρικού ναού, που θρέθηκαν στα έρείπια μετά τον βομβαρδισμό.

Στις 25 Μαΐου θα γίνουν τα έπίσημα έγκαίνια του νέου καθεδρικού ναού, παρουσία της βασιλίσσης και αντιπροσωπειών από όλα τα μέρη του κόσμου.



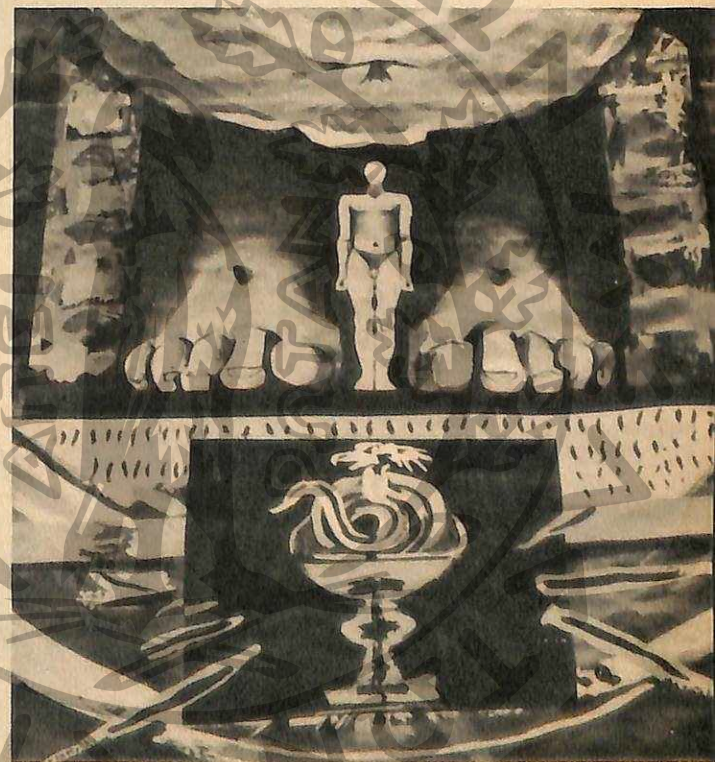
ΣΤΟ ΚΑΤΩ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΤΕΡΑΣΤΙΟΥ ΤΑΠΗΤΟΣ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ Η ΣΚΗΝΗ ΤΗΣ ΣΤΑΥΡΩΣΕΩΣ

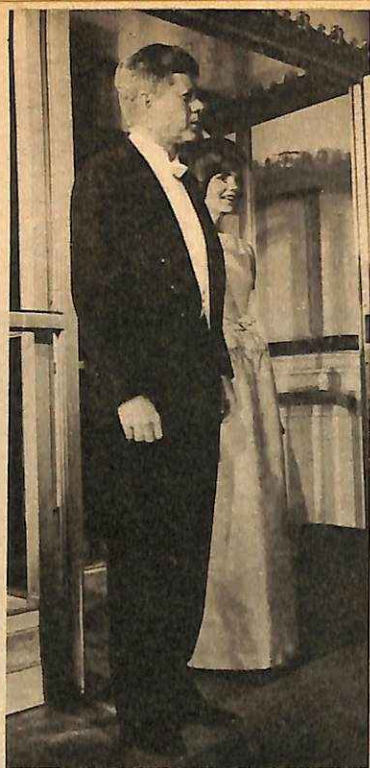
Η ΘΡΗΣΚΕΥΤΙΚΗ ΤΕΧΝΗ ΣΕ ΜΙΑ ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΗ ΣΥΓΧΡΟΝΗ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ



«Ο Χριστός έν τη δόξη του» είναι το θέμα του τάπητος που σχεδίασε ο Γκράχαμ Σάδερλαντ για τον καθεδρικό ναό του Κόβεντρυ. Ο άνθρωπος, που στέκεται κοντά στο άγιο θήμα (άριστερά), δίνει μια ιδέα του μεγέθους του τάπητος, που το ύψος του φθάνει τα 21 μέτρα. Το κατόρθωμα του καλλιτέχνη είναι ότι πέτυχε να δώση με την ύφανση μία μοναδική έκφραση κοτανύξεως και μεγαλείου στις μορφές του.

(Φωτ. Camera Press)



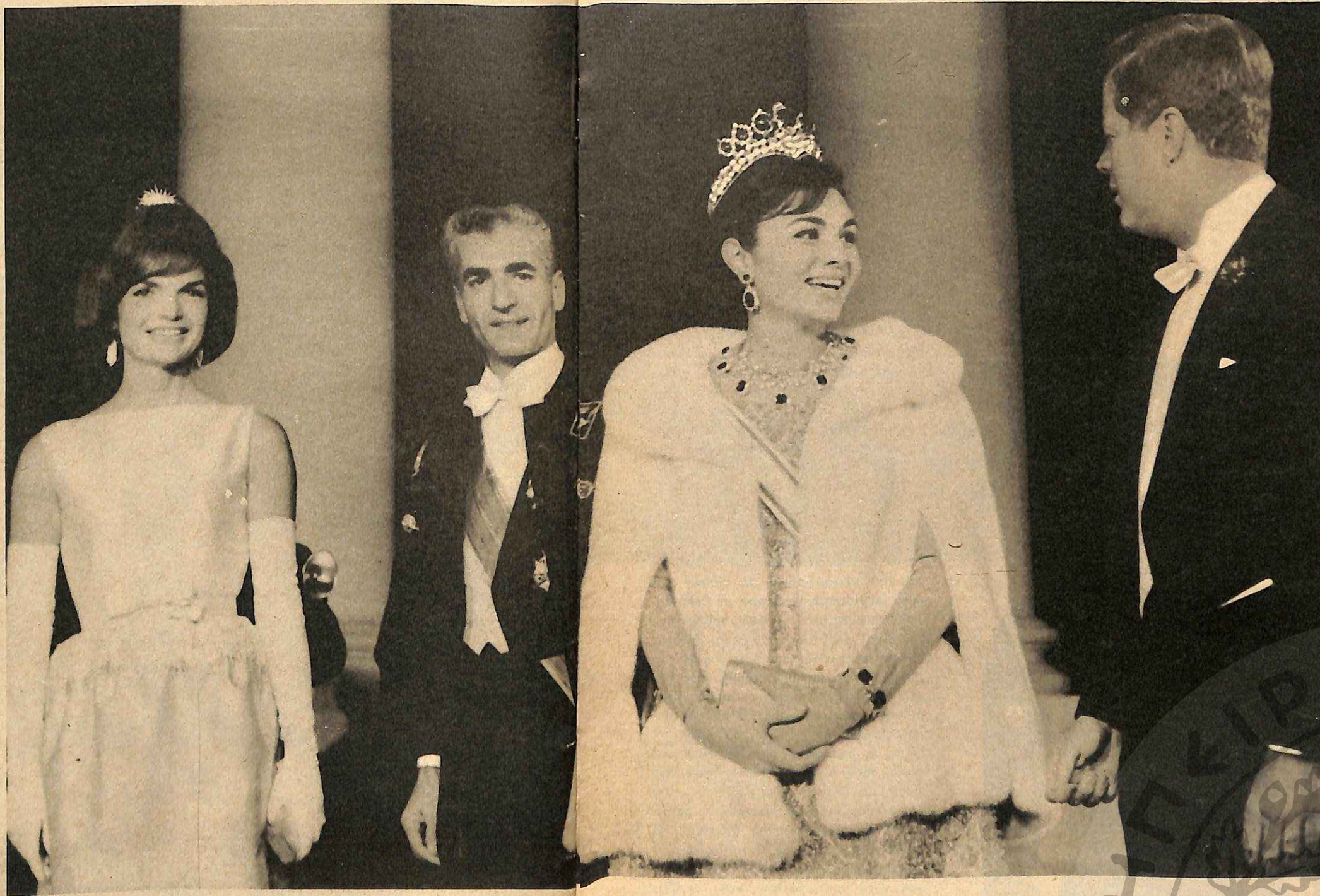


Δύο πρώτες κυρίες -ή Φαράχ και η Τζάκυ- έπεσκίασαν τις αμερικανοπερσικές συνομιλίες εις Ουάσιγκτων

ΣΤΗΝ ΔΕΞΙΩΣΗ του Λευκού Οίκου. Το προεδρικό ζεύγος των Ηνωμένων Πολιτειών υποδέχεται τους έστεμμένους της Περσίας.

ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΟΥΝ από ομορφιά και νειάτα η αυτοκράτειρα κ' η πρώτη κυρία της Αμερικής, εν μέσω των συζύγων τους — άνωτάτων αρχόντων. Η πρώτη λάμπει έπιπροσθέτως από τα κοσμήματα και τις έρμίνες...

ΣΟΒΑΡΟΤΗΤΑ στην έκφραση της αυτοκράτειρας, κατά την επίσημη στιγμή της ανακρούσεως των έθνικών ύμνων.



ΠΙΟ ΕΞΟΙΚΕΙΩΜΕΝΗ με την έθιμοτυπία, η Τζάκυ αφήνει και στις πιο επίσημες περιστάσεις ένα αδιόρατο χαμόγελο να διαγράφει στα χείλη της.

ΠΡΩΤΗ ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ — οι στιγμές των προσφωνήσεων και αντιφωνήσεων. Στο μικρόφωνο ο Σάχης και παραπλεύρως ο πρόεδρος, η Κα Κέννεντυ και η αυτοκράτειρα Φαράχ. Πίσω της ο κ. Ντήν Ράσκ.



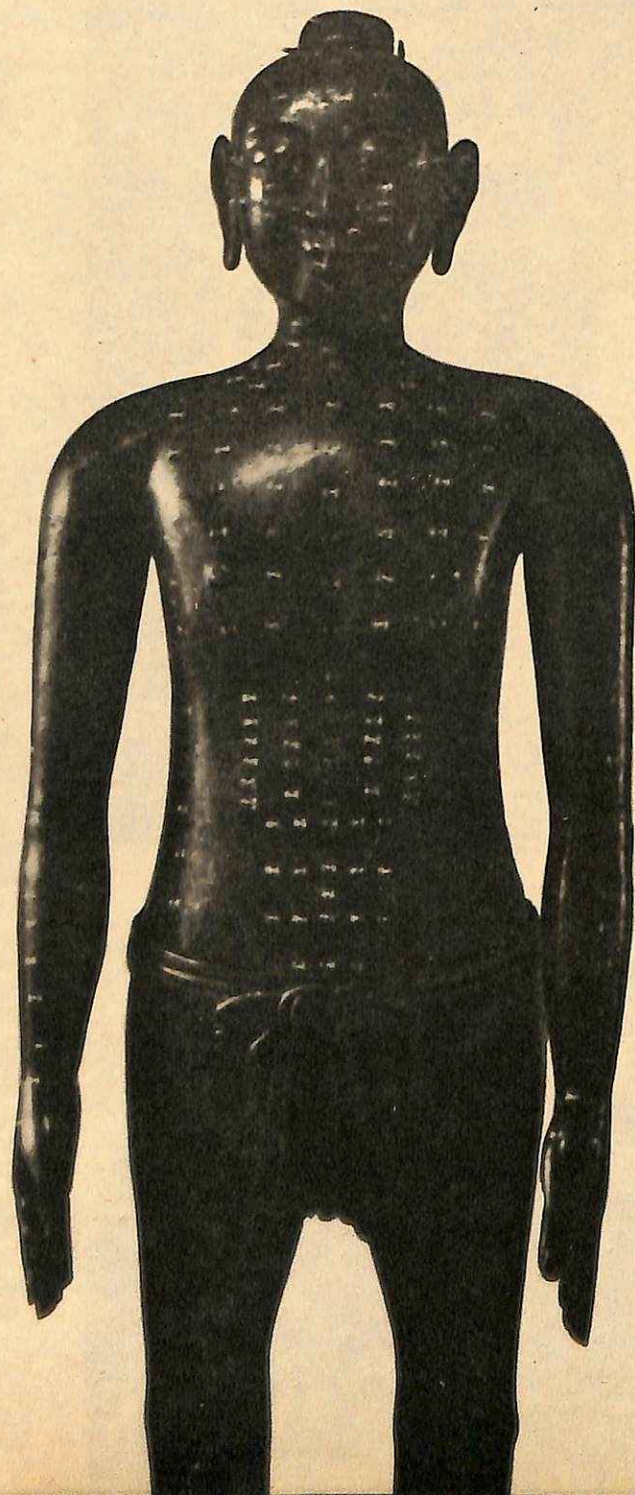
ΣΤΟΝ ΛΕΥΚΟΝ ΟΙΚΟ ΜΟΝΟΜΑΧΙΑ ΧΑΡΙΤΟΣ

Από την επίσκεψη του αυτοκρατορικού ζεύγους της Περσίας στην Ουάσιγκτων, οι Αμερικανοί ενδιαφέρθηκαν περισσότερο για την συνάντηση της Τζάκυ με την Φαράχ. Ποιά είναι πιο άρτια, πιο χαριτωμένη, πιο κομψή; Η σύγκριση ήταν δύσκολη και η μονομαχία απέβη μάλλον ισοπάλος. Η Φαράχ έφθασε υπέρκομψη, με ό,τι καλύτερο διέθεταν οι είκοι μόδας του Παρισιού. Στις επίσημες εμφανίσεις και τις δεξιώσεις, οι Αμερικανοί ξεφάνιαζαν από τις έρμίνες και τα βαρύτιμα κοσμήματά της. Ποτέ άλλοτε δεν είχαν δει τόσα πολύτιμα πετράδια — θησαυρούς ολόκληρους — να στολίζουν μια τόσο διάσημη ομορφιά. Η Τζάκυ αντιμετώπισε την λάμψη των διαμαντιών με το απλό χαμόγελο της κυρίας που δέχεται ύψηλους επισκέπτες στο σπίτι της. Ο πρόεδρος κι ο αυτοκράτωρ, οι δυο άνδρες που αντιπροσώπευαν δυο αντίποδες της εποχής μας, πέρασαν σε δεύτερο επίπεδο. Οι συνομιλίες περιστράφησαν στα κοινά θέματα των δυο χωρών και στα άμυντικά ζητήματα της Μέσης Ανατολής, στην όποια η Περσία κατέχει σπουδαία θέση. Παρακολούθησαν μαζί τα μεγάλα αεροναυτικά γυμνάσια στις άκτες της Βορείου Καρολίνας και επεσκέφθησαν την βάση πυραύλων στο Κανάβεραλ. Πέραν, όμως, από το τυπικό πρωτόκολλο, οι δυο κυρίες κυριάρχησαν στις διάφορες εκδηλώσεις. Το προεδρικό ζεύγος προσπάθησε να δώσει ένα τόνο θερμής φιλοξενίας, ανάλογο με τους ύψηλους τίτλους των επισκεπτών. Οι Αμερικανοί έβγαλαν το συμπέρασμα ότι η Τζάκυ Κέννεντυ δεν είναι απλώς η πρώτη κυρία των Η.Π.Α., αλλά ότι ξέρει και να το επιδεικνύει με την συμπεριφορά της σε κάθε περίπτωση.

Η ΑΡΧΑΙΟΤΕΡΑ ΒΕΛΟΝΟΘΕΡΑΠΕΙΑ

σε θαυμαστή σύγχρονη χρήση

Στην Γαλλία μπορείτε να επισκεφθείτε ένα γιατρό, να ζητήσετε να σας κάνη βελονοθεραπεία και τα έξοδα θα τα πληρώσουν οι Κοινωνικές Ασφαλίσεις. Στην Ρωσία, το κινεζικό αυτό θεραπευτικό σύστημα, που είναι παλαιό, 5.000 ετών, διδάσκεται σε τέσσερα πανεπιστήμια. Οι γιατροί διαφόρων χωρών της Δυτικής Ευρώπης, που εφαρμόζουν την βελονοθεραπεία, υπολογίζονται σε δυο χιλιάδες. Μόνο κατά τον τρέχοντα αιώνα, όποτε οι Κινέζοι έγιναν προθυμότεροι για την ανταλλαγή επιστημονικών γνώσεων, ο υπόλοιπος κόσμος πληροφορήθηκε τι είναι ακριβώς η βελονοθεραπεία, που περιλαμβάνεται στα τακτικά πανεπιστημιακά μαθήματα και είναι παραδεκτή σαν αποτελεσματικό θεραπευτικό σύστημα από μισό εκατομμύριο Κινέζους γιατρούς. Στην αρχή, οι θεωρίες περί βελονοθεραπείας απερρίφθησαν παντού, έξω από την Κίνα, και χαρακτηρίστηκαν σαν κομπογιαννισμός, που δεν έχει περισσότερη αξία απ' τα γιατροσόφια της μεσαιωνικής Ευρώπης. Αλλά πρόσφατες και ένδιαφουσες ανακαλύψεις αφήνουν να διαφανή ότι οι αρχαίοι Κινέζοι γιατροί δεν είχαν, κατά κάποιον τρόπο, καθόλου άδικο...



Οι βελονοθεραπευταί πιστεύουν ότι στο ανθρώπινο σώμα υπάρχουν δώδεκα μεσημβρινοί, που μεταφέρουν ένα ρεύμα ενέργειας και είναι συνδεδεμένοι με βασικά όργανα, όπως το στομάχι, η καρδιά, οι πνεύμονες κλπ. Μια ασθενέστερη ή ισχυρότερη από την κανονική ροή ενέργειας κατά μήκος ενός μεσημβρινού μπορεί να προκαλέσει διαταραχή της λειτουργίας του αντίστοιχου οργάνου, δηλαδή μια ασθένεια. Αλλά η κανονική ροή είναι δυνατή αν αποκατασταθεί με τη διέγερση του μεσημβρινού σε ειδικά σημεία, κεντώντας το δέρμα με βελόνες. Τα επίκαιρα αυτά σημεία του σώματος είναι περίπου οκτακόσια. Η διάγνωση μπορεί να γίνει με την εξέταση των δώδεκα σφυγμών του καρπού του χεριού, που αντιστοιχούν στους ισάριθμους μεσημβρινούς. Ο ειδικός βελονοθεραπευτής πρέπει να είναι σε θέση να διακρίνη, τον ένα από τον άλλο, τους δώδεκα αυτούς σφυγμούς και τα 27 διαφορετικά είδη τους, που αποτελούν ένδειξεις ποικιλίας ασθενειών. Οι σκεπτικιστές γιατροί της Δύσεως προβάλλουν το σοβαρό επιχείρημα ότι δεν υπάρχουν αποδείξεις για τους μεσημβρινούς και τις διαφορές των σφυγμών, για τις οποίες κάνουν λόγο οι Κινέζοι συναδελφοί τους, αλλά τελευταία έγινε δυνατή η ανακάλυψη των μεσημβρινών, με τη βοήθεια μιας συσκευής, με την οποία διαπιστώνεται ότι ο δρόμος, που αναφέρεται ότι ακολουθούν οι μεσημβρινοί, παρουσιάζει ασθενέστερη αντίσταση στον ηλεκτρισμό από τις άλλ-

ΣΤΟ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ Βελονοθεραπείας του Πεκίνου βρίσκεται ένα χάλκινο άγαλμα, που επί αιώνες χρησιμοποιείται για την εκπαίδευση των γιατρών. Στρώνεται με κερί και γεμίζεται με νερό, που αναβλύζει όταν ο μαθητευόμενος βελονοθεραπευτής το τρυπήσει στο κατάλληλο σημείο.



λες περιοχές της επιφανείας του δέρματος. Ανακαλύφθηκε, επίσης, ότι το κέντρισμα τουλάχιστον μερικών από τα οκτακόσια σημεία μεταβάλλει το βαθμό αντίστασής στον ηλεκτρισμό. Ακόμη περισσότερο πρόσφατη είναι η δήλωση ενός γιατρού στην Ιαπωνία ότι ανακάλυψε ένα μηχανήμα που καταγράφει τους δώδεκα σφυγμούς. Όλα αυτά φαίνονται να υποστηρίζουν την κινεζική θεωρία, ότι οι μεσημβρινοί υπάρχουν στην πραγματικότητα και ότι η διέγερσή τους σε ώριμα σημεία προκαλεί μεταβολές στην κατάστασή τους.

Άλλο περίεργο γεγονός είναι ότι ο πόνος της στηθάγχης (άνεξηγτος ακόμη στους Δυτικούς γιατρούς) αρχίζει από την καρδιά, κατεβαίνει στον δεξιό βραχίονα και καταλήγει στο μικρό δάκτυλο - ακολουθεί δηλαδή την ίδια πορεία με τον κινεζικό μεσημβρινό της καρδιάς.

Οι μεσημβρινοί δεν αντιστοιχούν στις φλέβες ή στις αρτηρίες ή στο κεντρικό νευρικό σύστημα, που ελέγχει τις ένσυνείδητες κινήσεις. Η άσχετη κινεζική θεωρία, ότι οι μεσημβρινοί είναι ποτάμια στα οποία τρέχει η ενέργεια, φαίνεται λίγο μεσαιωνική στα σύγχρονα πνεύματα, έφ' όσον η επιστήμη δεν έχει κανένα τεκμήριο για την ύπαρξη ενός τέτοιου ρεύματος - αν και δεν είναι τέλεια άδύνατο ή φυσική ενέργεια να περνά από γραμμές ασθενέστερης αντίστασής στο σώμα, όπως τα ποτάμια ανοίγουν το δρόμο τους εκεί όπου το έδαφος τους προβάλλει την χαμηλότερη αντίδραση.

Εκείνο που φαίνεται πιθανότερο είναι το ότι οι μεσημβρινοί αντιστοιχούν, τουλάχιστον κατά κάποια έκταση, στο αυτόνομο νευρικό σύστημα - στο δίκτυο δηλαδή των νευρών που ελέγχει φυσιολογικές λειτουργίες, όπως οι παλμοί της καρδιάς ή η έκκριση σιέλου στο στόμα και γαστρικών οξέων στο στομάχι. Η θεωρία ενός καθηγητού του πανεπιστημίου Γκόρκι στη Ρωσία είναι ότι οι βελόνες του βελονοθεραπευτού προκαλούν, με το να κεντούν τα άκρα των νευρών, ηλεκτρικές διεγέρσεις, που μεταδίδονται από τα νεύρα στην σπονδυλική στήλη, στα χαμηλότερα κέντρα του έγκεφάλου και, τέλος, πίσω στα διάφορα όργανα του σώματος.

ΚΑΜΜΙΑ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΕΞΗΓΗΣΗ

Ποσδήποτε παραμένει γεγονός ότι υπάρχουν παθολογικά συμπτώματα, που αντιμετωπίζονται ικανοποιητικώτατα με τις κινεζικές μεθόδους, και υπάρχουν ασθενείς που έχουν μείνει απόλυτα ικανοποιημένοι με το είδος αυτού τη θεραπεία.

Αλλά οι άρρωστοι δεν είναι πάντα και τόσο αξιόπιστοι μάρτυρες. Πολλών βελτιώνεται η κατάσταση με οποιαδήποτε θεραπεία, ακόμη δε και

ΟΤΑΝ, κατά το 1825, εισήγαγε την βελονοθεραπεία στη Γαλλία, ο δρ Μπερλιόζ -πατέρας του διάσημου μουσουργού- χρησιμοποίησε βελόνες μακρές, όπως τα βελόνια του πλεξίματος. Οι βελόνες των σύγχρονων βελονοθεραπευτών είναι μικροσκοπικές και καρφώνονται, με μια μόνο κίνηση, σε βάθος 1-2 χιλιοστών όταν πρόκειται για τα χέρια ή τα πόδια, και 3-5 χιλιοστών στις περισσότερες σαρκοειδείς επιφάνειες. Η επέμβαση είναι σχεδόν ανώδυνη, όσο και μια υποδόρια ένεση. Τα 800 σημεία, στα οποία γίνονται οι βελονισμοί, έχουν το καθένα διάμετρο 2 περίπου χιλιοστών. Οι βελόνες αφήνονται καρφωμένες στο σώμα 15-20 λεπτά κάθε φορά.

χωρίς καμιά θεραπεία. Άλλων η σοβαρότης της ασθένειας παρουσιάζει αυτόματες μεταβολές προς το καλύτερο ή το χειρότερο και άλλοι «αισθάνονται καλύτερα» το ίδιο ανεξήγητα, όπως διαπίστωσαν στον εαυτό τους και την ασθένειά.

Για το λόγο αυτό, οι επιτυχίες των βελονοθεραπευτών, όπως, π.χ., και οι επιτυχίες των ψυχαναλυτών, χειροπρακτών κλπ., εξακολουθούν να αμφισβητούνται, και μέχρι σήμερα δεν έχει δοθεί ικανοποιητική επιστημονική εξήγηση για τα υποτιθέμενα ευεργετικά αποτελέσματα της βελονοθεραπείας.

Ένας από τους λίγους Άγγλους γιατρούς που ειδικεύονται στην βελονοθεραπεία αναφέρει ότι στη Γαλλία ένας άρρωστος από σκωληκοειδίτιδα υπεβλήθη σε βελονοθεραπεία κάτω από το γόνατο, εξραπείθηκε γρήγορα και δεν χρειάστηκε χειρουργική. Κατά σύμπτωση, η «Κινεζική Ιατρική Έφημερίς», στο τεύχος της του Ιουλίου 1959, δημοσιεύει έκθεση του Ιατρικού Κολλεγίου της Καντάνος, στην οποία αναφέρεται ότι 36 άρρωστοι με όξεια σκωληκοειδίτιδα, δέκα με αποστήματα της σκωληκοειδούς απόφσεως και τρεις με περιτονίτιδα έγιναν καλά χωρίς χειρουργική, με βελονοθεραπεία. Στις δέκα περιπτώσεις έγινε συνδυασμός βελονοθεραπείας και δοσανοθεραπείας.

Ο Άγγλος γιατρός, που σπούδασε δυο χρόνια υπό την καθοδήγηση Ευρωπαίων και Ανατολικών βελονοθεραπευτών, αναφέρει τα εξής:

«Στην αρχή δεν μπορούσα να διακρίνω καθόλου τους δώδεκα σφυγμούς και τα έχανα κυριολεκτικά. Αλλά σε λίγο απέκτησα την λεπτότατη εκείνη αίσθηση, που χρειάζεται κανείς για αυτό το σκοπό. Είναι κάτι σαν να παίζεις βιολί και βελτιώνεις τις ικανότητές σου με τον καιρό. Φυσικά, υπάρχουν βελονοθεραπευταί ικανώτεροι από άλλους συναδελφούς τους».

Ο Άγγλος γιατρός προτιμά να ασχολείται με χρόνιες ασθένειες, οι οποίες εξακολουθούν να περιφέρονται δυτικά θεραπευτικά συστήματα, όπως, π.χ., οι ημικρανίες και οι διάφοροι τύποι κεφαλοπόνων, τα έλκη του στομάχου και του δωδεκαδακτύλου, οι πεπτικές διαταραχές, η δύσπνοια, η συνδετική (φλεγμονή) του ινώδους συνδετικού ιστού και περιφερικού ιστού, η ισχιαλγία, η νευραλγία, η ακμή και διάφορες άλλες δερματικές παθήσεις, το άσθμα, ο θεινός κατάρρους, η υψηλή πίεση και, στον κλάδο της ψυχιατρικής, οι νευρικές καταπτώσεις, οι καταστάσεις άνησυχίας κλπ.

Η βελονοθεραπεία, εξηγεί ο Άγγλος γιατρός, μπορεί να απαλλάξει τα υγρά του στομάχου από την υπερβολική όρεξη, που προκαλεί το έλκος. Αλλά δεν μπορεί να θεοοπέσει όργανα του σώματος, που έχουν υποστεί ανεπανόρθωτες βλάβες.

Και ίδου τώρα τρεις περιπτώσεις θεραπευθέντων:

ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΣΥΝΔΕΤΙΚΙΤΙΔΟΣ

Εδώ και ένα χρόνο, ένας καθηγητής δραματικής σχολής του Λονδίνου, ηλικίας 57 ετών, υπεβλήθη σε βελονοθεραπεία, για να θεραπευθεί από συνδετικίτιδα και δύσπνοια. Πρωτίτερα είχε κάνει μασσάζ και είχε υποβληθεί σε κύμα υπερύθρων ακτίνων. Οι πόνοι είχαν υποχωρήσει, αλλά οι παροξυσμοί έρχονταν κάθε χειμώνα, κατά τα τελευταία πέντε χρόνια. Από τη στενοχώρια του για τα χρόνια αυτή κατάσταση αισθανόταν τρομερά κουρασμένος κάθε απόγευμα, αν και τη νύχτα κοιμόταν έννεα ώρες.

Ο βελονοθεραπευτής διέγνωσε ανωμαλίες στους μεσημβρινούς του νεφρού και του σπυατίου, και του έκανε παρακεντήσεις στο σημείο 8 του μεσημβρινού του σπυατίου, πίσω από τα γόνατα ή, όπως λένε οι Κινέζοι, στην «μοχθηρή πηγή», καθώς και στο σημείο 5 του μεσημβρινού του νεφρού ή, κατά την κινεζική ορολογία, στο «πολύ μεγάλο ρεύμα», που βρίσκεται στο εσωτερικό των σφυρών. Μετά την πρώτη εφαρμογή, περπάτησε περί τα οκτώ χιλιόμετρα, για να πάει στο σπίτι του, και κοιμήθηκε άργότερα από όσο συνήθως. Αλλά την επομένη, αφού του ξαναήλθαν οι πόνοι και αισθανόταν και πάλι μεγάλη κόπωση, εξέγραψε όλη αυτή την ιστο-



ΠΑΡΑΞΕΝΟ, βέβαια, ένα τσίμπημα στο χέρι να ε-
πιπράζει ένα ζωτικό όργα-
νο. 'Αλλά από το χέρι περ-
νούν οι «μεσημβρινοί» —
φορείς της ενέργειας, που
από τις αϋξομειώσεις της
εξαρτάται ή κανονική ή μη
λειτουργία του σώματος.

800 μυστηριώδη σημεία του ανθρώπινου σώματος εξασφαλίζουν την τελεία ισορροπία της υγείας και επιτρέπουν καθε θεραπεία!..

ΒΕΛΟΝΟΘΕΡΑΠΕΙΑ



Δύο χιλιάδες ειδικοί εφαρμόζουν σήμερα την μέθοδο αυτή, που την ανέκαθεν οι Κινέζοι προ 5.000 έτη.

Τρεις δελόνες, στις κορυφές του «μιαγκού τριγώνου», αποκαθιστούν την φυσικοεμμετική ισορροπία. Όταν η κλασική Ιατρική ναυγεί, οι δελονισμοί επιτελούν θαύματα.

Η ΠΑΝΑΡΧΑΙΑ έμπειρική
ιατρική και ή σχολαστικά
έπιστημονική σύγχρονη थे-
ραπευτική συναντώνται σή-
μερα στην βελονοθεραπεία.
'Η εξήγηση της αποτελε-
σματικότητας της βελονοθε-
ραπείας συμπίπτει με την
άντίληψη του πρωτόγονου
ανθρώπου ότι την άρρώστια
και τον πόνο προκαλούν τὰ
κακά πνεύματα. 'Η δελόνα,
που εισχωρεί στο σώμα, έκ-
τοπίζει τὸ κακό πνεύμα. Σή-
μερα ή Ιατρική, που βρέθη-
κε στην ανάγκη νὰ παραδε-
χθῇ τὴν ἀξία της βελονοθε-
ραπείας, δίνει διάφορες ἐ-
ξηγήσεις, ὅχι ἀπόλυτα ἱκα-
νοποιητικές. Τὸ γεγονός,
πάντως, εἶναι ὅτι με λίγους
βελονισμούς σ τὴν πλάτη,
λ.χ., πολλοὶ ἔχουν θεραπευ-
θῇ ἀπὸ σοβαρὲς παθολογι-
κὲς καὶ ψυχικὲς διαταραχὲς

ρία». Πάντως, μετὰ ἀπὸ μερικές μέρες καὶ λίγο πρὶν ἐπισκεφθῇ γιὰ δεύτερη
φορὰ τὸν βελονοθεραπευτὴ, ἄρχισε νὰ δλέπη μεγάλη βελτίωση. Καὶ ὕστερα
ἀπὸ τρεῖς μονάχα ἐπισκέψεις ὁ γιατρὸς τοῦ εἶπε ὅτι εἶχε θεραπευθῇ.

—'Η θεραπεία μου μπορεῖ νὰ ὑπῆρξε τυχαία, λέει ὁ καθηγητὴς, ἢ
μπορεῖ νὰ ὀφείλεται στὴν ὑποβολή, γεγονός, πάντως, εἶναι ὅτι αὐτὸν τὸν
χειμῶνα δὲν ἔπαθα κρίση συνδετικίτιδος καὶ μένω με τὴν ἐντύπωση ὅτι ἔ-
χω γιαιτρευθῇ ὀριστικά. Μιά μέρα, τὸ φθινόπωρο, αἰσθάνθηκα τὰ γνωστά
μου προμηνύματα ὀσφυαλγίας καὶ τηλεφώνησα στὸν γιατρὸ. 'Αλλὰ τὴν ἐ-
πομένη ἡμουν τελείως καλὰ καὶ ματαίωσα τὴν ἐπίσκεψη. Τὸ πῶς περίεργο
εἶναι ὅτι μετὰ τὴν θεραπεία δὲν δοκίμασα ποτὲ τὴν ἀνάγκη νὰ κοιμηθῶ
περισσότερο ἀπὸ 4-5 ὥρες.

ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΝΕΥΡΙΚΩΝ ΚΛΟΝΙΣΜΩΝ

Μιὰ ἄρρωστη, στὰ σαράντα της περίπου, γυναίκα μουσικοῦ, ἔπασχε
ἐπὶ 14 χρόνια ὑπὸ σοβαρὲς καὶ ὑποτροπιάζουσες νευρικές καταπτώσεις.
Γιὰ κάμποσο καιρὸ ἔμενε σὲ ψυχιατρεῖα καὶ σχεδὸν κάθε χρόνο ὑποβαλ-
λόταν σὲ ἤλεκτροσόκ. Οἱ κρίσεις της συνωδεύονταν ἀπὸ σοβαρὲς στομα-
χικὲς διαταραχὲς.

Ὁ βελονοθεραπευτὴς διέγινωσε ὑπολειτοργία τῶν μεσημβρινῶν τοῦ
νεφροῦ καὶ τοῦ συκωτιοῦ καὶ «ὑπερλειτοργία» τοῦ μεσημβρινοῦ τῆς χολη-
δόχου. Ἐφήρμοσε δελόνες στὰ σημεία 8 τοῦ μεσημβρινοῦ τοῦ συκωτιοῦ,
3 τοῦ νεφροῦ (ἓνα σημεῖο στὸ ἐσωτερικὸ τῶν σφυρῶν) καὶ 40 τῆς χολη-
δόχου (ἓνα σημεῖο στὸ ἐξωτερικὸ τῶν σφυρῶν). Στὴν ἐπομένη ἐπίσκεψη
ἐφαρμόσθηκαν βελόνες καὶ στὸ σημεῖο 45 τοῦ μεσημβρινοῦ τοῦ στομα-
χιοῦ, ἓνα σημεῖο στὸ δεῦτερο δάκτυλο τοῦ ποδιοῦ.

Τώρα, ἡ πρῶν ἄρρωστη λέει:

—Τὰ ἤλεκτροσόκ με ἔκαναν νὰ αἰσθάνωμαι καλύτερα, ἀλλὰ εἶχα ἄρ-
χίσει νὰ φοβούμαι. Αἰσθάνεται κανεὶς μεγάλη ζάλη μετὰ, καὶ φοβήθηκα
ὅτι, ὕστερα ἀπὸ τόσα ἤλεκτροσόκ, αὐτὸ θὰ μοῦ γινόταν μόνιμη κατάσταση.
'Η βελονοθεραπεία δὲν εἶχε ποτὲ σὲ μένα καμμιὰ δυσάρεστη παρενέ-
ργεια, ἂν καὶ ὁ γιατρὸς με εἶχε προειδοποιήσει ὅτι μετὰ τὴν πρώτη ἐπί-
σκεψη θὰ αἰσθανόταν ἴσως χειρότερα. Οἱ κρίσεις μελαγχολίας ἀνέκουν στὸ
πορελόν. Ὁ ἄνδρας μου θαυμάζει τὴν εὐδιαθεσία μου.

Μιὰ νέα ὑπάλληλος πῆγαινε ἐπὶ ὀκτὼ χρόνια στοὺς γιατροὺς, με πα-
ράποντα γιὰ τὸ στομάχι της. Οἱ πέντε διάφοροι ειδικοί, πού εἶχε συμβου-
λευθῇ, ἔκαναν ὁ καθένας καὶ σχεδὸν διαφορετικὴ διάγνωση: "Ελκος τοῦ δω-
δεκαδακτύλου, ἔμφραξη ἀγωγοῦ τοῦ παγκρέατος, σπαστική κολίτις κλπ.

Ὁ βελονοθεραπευτὴς διέγινωσε ἀδράνεια τῶν μεσημβρινῶν τῶν νεφρῶν,
τῆς καρδίας καὶ τῆς χοληδόχου.

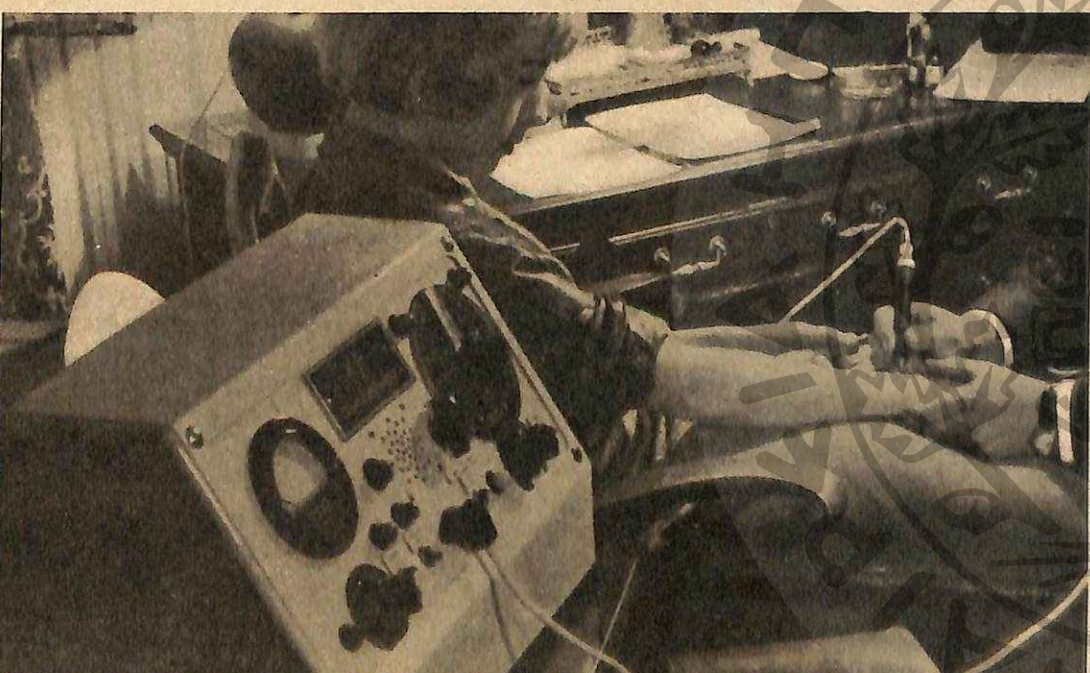
Κατὰ τὴν ἀφήγησή της, μετὰ ἀπὸ πέντε ἐφαρμογὲς βελόνων, δὲν εἶδε
καμμιὰ βελτίωση. Ὁ γιατρὸς τῆς εἶπε τότε ὅτι θὰ δοκιμάσῃ καὶ «κάπου
ἄλλου»: Στὸν καρπὸ τοῦ χειριοῦ, πού εἶναι τὸ σημεῖο 9 τοῦ μεσημβρινοῦ
τῶν πνευμόνων. Μιὰ διαταραχὴ στὸν μεσημβρινὸ αὐτὸ μπορεῖ νὰ καταλήξῃ,
π.χ., σὲ μεγάλη νευρική ὑπερένταση, πού ὀδηγεῖ σὲ ὑπερέκκριση ὀξέων τοῦ
στομάχου καὶ σὲ ἀνωμαλίες τῆς λειτουργίας τοῦ συκωτιοῦ, πού προκαλοῦν
κεφαλοπόνους. Δώδεκα ὥρες μετὰ τὴν ἑκτὴ θεραπεία, οἱ πόνοι τοῦ στο-
μάχου σταμάτησαν καὶ ἐπὶ τρεῖς μῆνες τώρα δὲν ξαναφάνηκαν.

—Κανεὶς δὲν παραξενεύθηκε τόσο γιὰ τὴν θεραπεία μου, ὅσο ἐγώ, ἐ-
πειδὴ εἶμαι πολὺ θετική καὶ ἁπλίστη. Στὴν πραγματικότητα, πῆγα στὸ γι-
ατρὸ ὅχι γιὰτὶ πίστευα πὼς θὰ μ' ἔκανε καλὰ, ἀλλὰ ἀπὸ ἀπόγνωση. Οἱ
ἐπτά ἐπισκέψεις μου στὸν βελονοθεραπευτὴ με ἐνθουσίασαν τόσο, ὥστε,
ἐνῶ ἐγὼ ἤθελα νὰ συνεχίσω, ἐκείνος μοῦ εἶπε ὅτι ἤθελε νὰ με δῇ ἀπλῶς
μετὰ ἓνα μῆνα καὶ ὕστερα ἀπὸ ἑξή μῆνες γιὰ μιὰ μόνο ἐφαρμογὴ βελόνων.

ΠΡΟΛΗΠΤΙΚΗ ΒΕΛΟΝΟΘΕΡΑΠΕΙΑ

Στὴν Κίνα ἐπικρατεῖ τὸ ἔθιμο νὰ μὴν πληρώνεται ὁ γιατρὸς παρὰ μόν-
ον δταν θεραπευθῇ ὁ ἄρρωστος. 'Αν ξαναρρωσθήσῃ, ὁ γιατρὸς τὸν κου-
ράρει δωρεάν. 'Η λογικώτατη αὐτὴ τακτικὴ ἐξηγεῖται ἀπὸ τὴν ἀναγνώριση
τῆς βελονοθεραπείας σὰν συστήματος προληπτικῆς θεοαυευτικῆς. Εἶναι
δυνατόν, λένε οἱ Κινέζοι γιατροί, ἐξετάζοντας τοὺς σφυγμοὺς τοῦ ἀρρώ-
στου, νὰ ἀνακαλύψῃ κανεὶς καὶ νὰ ἐπανορθώσῃ ἀδυναμίες ποῦ, χωρὶς νὰ
ἔχουν ἀκόμη ἐκδηλωθῇ με πόνους ἢ δυσφορία, μποροῦν νὰ κάνουν τὸν ἄν-
θρωπο εὐπρόσβλητο ἀπὸ διάφορες ἀσθένειες.

Σὲ πολλὲς εὐρωπαϊκὲς χώρες ἡ ἐπίσημη Ιατρική δὲν ἀναγνωρίζει τὴν
βελονοθεραπεία. 'Αλλὰ ὅσοι ἔχουν γίνεῖ καλὰ με τὸ σύστημα αὐτὸ συντε-
λοῦν με τὶς ἀφηγήσεις τοὺς ὥστε νὰ εἶναι πάντα γεμάτες οἱ αἰθούσες ἀνα-
μονῆς τῶν βελονοθεραπευτῶν.



ΤΩΡΑ, ΣΤΟ ΠΑΡΙΣΙ, ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ Η ΠΑΝΑΡΧΑΙΑ ΤΕΧΝΗ ΤΟΥ ΒΕΛΟΝΙΣΜΟΥ ΕΞΗΛΕΚΤΡΙΣΘΗΚΕ...



ΣΥΝΕΧΩΣ ΚΑΤΑΚΤΑ ΚΑΙ ΝΕΟΥΣ ΠΙΣΤΟΥΣ

ΤΕΛΟΣ ΣΤΟ ΠΑΡΑΜΥΘΙ

Η Τζάκυ Τσάν, που το όνομά της έκτοξεύθηκε στην πρώτη γραμμή της δημοσιότητας όταν ο Τόνυ "Αρμστρονγκ Τζόουνς άρραβωνιάστηκε με την πριγκίπισσα Μαργαρίτα, υπήρξε το ευνουμένο φωτογραφικό μοντέλο του σημερινού λόρδου Σνόουντον. Ήταν στενή προσωπική φίλη του, και το γεγονός αυτό φαίνεται ότι δεν έπαψε να την κυνηγάει σαν φάντασμα σε όλη την σταδιοδρομία της. Άλλα δεν είναι μόνο ο συσχετισμός με το διάσημο όνομα του πριγκιπικού συζύγου, που συνέβαλε στην ανάδειξή της. Η Τζάκυ είναι προικισμένη ήθοποιος και χορεύτρια και διαθέτει μια έμφυτη λεπτή γοητεία και χαρακτηριστικά που δεν αφήνουν κανένα αδιάφορο (φωτογραφία).

Είναι μια Κινέζα στη μορφή, με το πιο αυθεντικό αγγλικό χιούμορ. "Επειτα από την επιτυχία της στον «Κόσμο της Σούζυ Βόγκ», η Τζάκυ γύρισε και τον πρώτο δίσκο της. Είναι δυο τραγουδάκια, το «Ω, κύριοι, σάς παρακαλώ», και το «Άλλα κανείς δεν το ξέρει», που αποδεικνύουν ότι η χαριτωμένη Κινέζα είναι τραγουδίστρια με προσωπικότητα και συγκίνηση.



ΜΙΑΣ ΑΠΑΡΗΓΟΡΗΤΗΣ ΜΙΚΡΗΣ ΡΩΣΟΚΙΝΕΖΑΣ

Η Τζάκυ Τσάν, αφού επί πολύ χρονικό διάστημα απασχόλησε την δημοσιότητα ως φίλη του Τόνυ — συζύγου της Μαργαρίτας —, κλείνει το θέμα με τον γάμο της στον οποίο προέβη τελείως μυστικά



ΕΚΦΡΑΣΤΙΚΑ ΣΥΜΒΑΔΙΖΕΙ ΜΕ...



ΤΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ ΤΗΣ, ΑΝ ΚΑΙ...



ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΓΙΑ ΗΧΟΛΗΨΙΑ...



ΕΝΟΣ ΔΙΣΚΟΥ, ΧΩΡΙΣ ΚΟΙΝΟ

Πολλοί πιστεύουν ότι όπου βγαίνει καπνός υπάρχει σίγουρα και φωτιά. Και όμως το ρητό αυτό δεν αληθεύει για την χαριτωμένη Τζάκυ. Στη συνεργασία της με τον Τόνυ έδωσαν αρκετές καπνός χωρίς να υπάρχει στην πραγματικότητα φωτιά. Ένώ αντίθετα, στο φλογερό ειδύλλιο της με τον 27ετή Άγγλο ήθοποιό Ντάβιντ Σάλαμον, που κατέληξε τελευταία σε γάμο, η φωτιά είχε αποκρυβεί καλά, τόσο καλά ώστε η Τζάκυ αναγκάστηκε να το ανακοινώσει μόνη της...

Έτσι έληξε ο θρύλος της απαρνήγησης μικρής Κινέζας, όπως είχε στήσει κάποτε και ο ρομαντικός θρύλος του περιπλανώμενου ιππότη της Μαργαρίτας, του Τάουνσεντ, και θα ζήσουν όλοι καλά κ' ευτυχισμένα... Μια τελευταία συνέντευξη ωστόσο, που είχε δώσει η Τζάκυ σ' έναν Άγγλο δημοσιογράφο λίγο πριν από τον μυστικό γάμο της, αποδεικνύει ότι δεν ήταν καθόλου δυστυχισμένη.

Πιστεύετε, ρώτησε η Τζάκυ Τσάν — ή λεπτοκαμωμένη και μικροσωμή νέα με την μυστηριακή γοητεία της "Από Ανατολής", ότι θα επιτύχω ποτέ ως ήθοποιός, δικαίωματικά, και όχι σαν «η κοπέλλα που κάποτε έδωσαν με τον...».

Χαμογελούσε καθώς μιλούσε, αλλά το πρόβλημα αυτό φαίνεται να την απασχολεί πολύ σοβαρά.

Πριν από ένα χρόνο θαρέθηκε να ακούει παντού ότι είναι «η κοπέλλα που κάποτε έδωσαν με τον...» και έφυγε στην Αυστραλία, για να παίξει, με εξαιρετική επίδοση, στον «Κόσμο της Σούζυ Βόγκ».

Επειτα από αυτό έφθασε στη Ρώμη, για να λάβει μέρος στην «Κλεοπάτρα». Τώρα επέστρεψε στην Άγγλία και η άμχανία δεν φαίνεται να την έχει εγκαταλείψει.

«Συνεχίζεται αυτό το τραγούδι, λέει. Το πιστεύετε; Επειτα από τόνον καιρό. Στην Αυστραλία δεν με πείραζε τόσο, γιατί ήξερα ότι βοηθούσε στην προβολή μου. Άλλα στη Ρώμη κουράστηκα πια να τρέχουν διαρκώς πίσω μου οι φωτογράφοι.

Στο Παρίσι αναγκάστηκα να σπάσω τη φωτογραφική μηχανή κάποιου,

για να μ' αφήσει επιτέλους ήσυχη. Η βία αυτή σκηνή με άνακούφισε. Άλλα αναρωτιέμαι αν θα σταματήσει ποτέ αυτό το κακό. Καμιά φορά σκέπτομαι πώς είμαι άνοητη που δεν έγραψα απομνημονεύματα. Ξέρετε, ένας Άμερικανός μου προσέφερε 25.000 λίρες.

Σκεφθήτε! Θα μπορούσα να γράψω: «Τζάκυ Τσάν - Η ιστορία της» και όλοι θα το αγόραζαν. Και δεν θα είχα γράψει τίποτε ενδιαφέρον, παρά θα το γέμιζα με ανιαρές αναμνήσεις για τα παιδικά μου χρόνια στο Τρίνινταντ.

Τί κέφι! Έχω όμως συνείδηση. Δεν μπορούσα να το κάνω αυτό.

Δεν της ωμολόγησα ότι εκείνο ακριβώς το πρωί είχα διαβάσει ότι κάποιος στη Νέα Υόρκη προσπαθούσε να πλασάρει ένα κείμενο που ισχυριζόταν πως είναι η ιστορία της Τζάκυ και η φίλιά της με τον λόρδο του Σνόουντον.

Καθόταν αντίκρυ μου, στο μικρό εστιατόριο του Λονδίνου, όπου έγινε

η συνομιλία μας. Τα μαύρα της μαλλιά κρέμονταν και από τις δυο μεριές του προσώπου της, σαν τα αυτιά ενός κυνηγετικού σκυλιού. Τη ρώτησα για την «Κλεοπάτρα», που γυρίζεται στη Ρώμη.

«Να σας πω, δρῆκα την ατμόσφαιρά της πολύ τεταμένη. Κανείς δεν σκετίστηκε να με συστήσει στην 'Ελίζαμπεθ Τάιηλορ — παρά το γεγονός ότι επρόκειτο να γυρίσουμε μία σκηνή μαζί.

Παίζω το ρόλο της Λωτού, της δούλης της Κλεοπάτρας, που δοκιμάζει την τροφή της. Προσπαθώ να την δηλητηριάσω, αλλά δηλητηριάζομαι εγώ.

Για να είμαι ειλικρινής, η μόνη στιγμή που αισθάνθηκα άνετα στο στούντιο ήταν όταν με μετέφεραν νεκρή εμπρός στον Ρεξ Χάρρισον, που παίζει τον ρόλο του Καίσαρα. Ήταν πολύ όμορφα που ήμουν νεκρή».

Δεν δέχθηκα όμως. Βλέπετε, μου ζήτησε δυσάρεστες αναμνήσεις. Ήταν ο ρόλος μιας νέας που διαίει με έναν φωτογράφο».

ΟΙ ΔΙΣΚΟΙ ΤΗΣ ΣΗΜΕΙΩΝΟΥΝ ΚΙΟΛΑΣ ΕΠΙΤΥΧΙΑ. ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΑΚΟΥΕΙ ΤΩΡΑ Η ΤΖΑΚΥ ΤΗΝ ΦΩΝΗ ΤΗΣ



Ένα πρωτότυπο
μυθιστόρημα
αγωνίας και φρίκης,
του Φρεντερικ Ντάρ,
του μεγαλύτερου σύγχρονου
Γάλλου αστυνομικού
συγγραφέως

6

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΔΕΚΑΤΟ

Για πρώτη φορά από την ημέρα του γάμου μας είπα ψέματα στην Μανταλένια. Της είπα ότι ήμουν κουρασμένος κι ότι δεν ήθελα να πάω στο σπίτι του πατέρα της. Άνέθηκε λοιπόν ο λουμόναχ, για να πάει να μαγειρέψει το γέρον. Εγώ πέρασα τον καιρό μου παραμονεύοντας την άφιξη του κυρίου Νωλλέν. Μου φαινόταν πως αυτός ο άνθρωπος θα διέλυε την αγωνία μου. Μηπως άραγε έπειδή η γυναίκα του μου είχε πει ότι ήταν επιχειρηματίας; Φανταζόμουν πάντως ότι ήταν ένας κύριος σοβαρός και διανοητής. Τό ότι είχε φροντίσει να έχουν οι έπιταγές τις υπογραφές και των δυο, έδειχνε ότι ο Νωλλέν τα είχε τετρακόσια και ότι γνώριζε τις λόξεις της γυναίκας του.

Ναί, η προοπτική της επισκέψης του με άνακούφιζε. Αυτός, τουλάχιστον, θα έβλεπε την άσχημη Ναταλί... Γιατί άραγε είχα τό συναισθημα της φοικτής άπειλής, όταν σκεπτόμουν αυτό τό κορίτσι, που δεν τό γνώριζα παρά μόνο από την ύπαρξη μιάς κοινής και μερικών άλλων έσορών;

Περίμενα κοντά στο παράθυρο, κοιτάζοντας τόν γυαλιστερό από την βροχή δρόμο κι άνατινασόμενος κάθε φορά που άκουγα ένα αυτοκίνητο να πλησιάζει.

Τό βραδάκι, όταν γύρισε η Μανταλένια, ο κύριος Νωλλέν δεν είχε έρθει άκόμη.

— Αισθάνεσαι καλύτερα, Φίλ;

— Ναι.

— Θέλεις νά πιjs ζεστό γάλα με λίγο ρούμι μέσα; Στην πατρίδα μας, αυτό παίρνει κανείς όταν έχει γρίπη.

— Δεν έχω γρίπη.

— Τι είναι αυτό που σε βασανίζει; Μήπως η ύπνωση της έπιταγής;

— Όχι.

— Τι λοιπόν;

— Τό ίδιο πάντα πάντα!

— Τό κορίτσι που δεν γνωρίζουμε;

— Ναι.

— Άκουσε, Φίλ, αύριο, την ώρα που θα πάτε νά πάρετε την πορτοκαλιά, σου υπόσχομαι νά πάω νά δω!

— Αλήθεια;

— Στ' όρκισμαι!

Φάγαμε χωρίς όρεξη, εγώ ιδίως. Πήγαυα διαρκώς κοντά στο παράθυρο. Η καταιγίδα δεν είχε σταματήσει κι η έξοχή είχε πάρει ένα παράξενο χρώμα, ήταν γκριζά σαν ένας καθρέφτης που τού έχει φέγει σχεδόν ο κασσίτερος.

Άκουσαμε μιά ραδιοφωνική έκπομπή από τό μικρό ραδιοφωνάκι με μπαταρίες που είχα προσφέρει στην Μανταλένια για τόν πρώτο μήνα τού γάμου μας.

Κατά τις δέκα πήγαμε νά κοιμηθούμε. Ο κύριος Νωλλέν δεν είχε έρθει. Προσπάθησα νά διακρίνω τό σπίτι άνάμεσα από τά κλαδιά τών δέντρων. Όπως κάθε βράδυ σχεδόν, δυο παράθυρα ήταν φωτισμένα.

Προσπαθούσα νά μην άποκοιμηθώ επί ώρες, παρακολουθώντας την κίνηση τού δρόμου. Την νύχτα δεν περνούσαν σχεδόν παρά μόνο φορτηγά, μεγάλα φορτηγά, φορτωμένα με κρασί ή με φρούτα, που ξενούσαν μπροστά από τό σπίτι μας σύννεφα από καυσάεριο. Τά ιδιωτικά ήταν σπάνια και περνούσαν με μεγάλη ταχύτητα.

Όταν ξύπνησα, ο σφανάς είχε πιά άδειάσει και, για πρώτη φορά από την αρχή της έβδομάδας, ξανάρχισε νά βλέπυ κανείς γαλάζιες σχι-

Με άνυπέρβλητο
στό είδος του ύφος,
τό μυθιστόρημα αυτό
άποτελεί σταθμό
για τήν διεθνή
άστυνομική
φιλολογία

σμάδες μέσα από τά σύννεφα. Άνοιγόντας τα παραθυρόφυλλα, κοίταξα βέβαια πρός τό μεγάλο σπίτι. Ένα μόνο αυτοκίνητο ήταν πάντα σταματημένο μπροστά. Καταλαβαίνοντας, λοιπόν, ότι ο Νωλλέν δεν θα έρχόταν πιά, άρχισα νά κάνω την τουαλέττα μου.

Η κυρία Νωλλέν πέρασε νά με πάρη έπειτα από μιά ώρα. Φορούσε ένα έλαφρό μπλέ παλτό, που της πήγανω καλά.

Βλέποντάς την κανείς τόσο κομψή μέσα σ' εκείνο τό πολυτελές αυτοκίνητο, δεν θα μπορούσε ποτέ νά φαντασθεί ότι κατοικούσε μέσα σ' εκείνο τό ερειπωμένο σπίτι.

Αισθανόμουν μεγάλη άμηχανία εξ αιτίας της έπιταγής, για τήν όποία θα έπρεπε άσφαλώς νά μού μιλήσει. Καί, εξ αιτίας πάντοτε αυτής της έπιταγής, μού ήταν άδύνατο νά τήν ρωτήσω ειδήσεις για τόν άνδρα της. Αυτό θα έμοιαζε σαν νά ήθελα νά της υπενθυμίσω με τρόπο την έπιταγή!

— Ελπίζω αυτή η πορτοκαλιά νά είναι πραγματικά ώρα.

— Κ'εγώ τό ελπίζω.

Προχωρήσαμε ένα λεπτό χωρίς ν' ανταλλάξουμε ούτε λέξη. Εκείνη χαμογελούσε ευχαριστήμενη καθώς ώδηγούσε. Αυτό τό δεντρόκι της προξενούσε μιά άπίστευτη χαρά, σχεδόν παιδαριώδη, που της έδινε πιά άνθρωπινη όψη. Την βρήκα λιγώτερο άνησυχητική.

Καθώς διασχίζαμε μιά μικρή λεωφόρο, είδαμε μιά γάτα, που την είχε πατήσει ένα αυτοκίνητο. Φρενάρησε τόσο άπότομα, ώστε χτύπησα στο μπροστινό τζάμι. Τό χτύπημα με ζάλισε λιγάκι.

— Λυσιμα πολύ, κύριε Άριέ... Βλέποντάς δμως... αυτό τό φρικτό πράγμα στο δρόμο...

Ένοιωθα εύγνωμοσύνη που κανένα άλλο αυτοκίνητο δεν είχε βρεθεί πίσω μας, γιατί μ' ένα τέτοιο φρενάρισμα δεν θα μπορούσαμε νά άποφύγουμε την σύγκρουση.

— Ναι, καταλαβαίνω, είναι πραγματικά πολύ άσχημο θέαμα...

Τό αυτοκίνητο ξεκίνησε πάλι άργά. Τό χαμόγελό της είχε εξαφανισθεί. Είχε άρχίσει πάλι νά μοιάζει με μάσκα. Για νά την κάνω ν' αλλάξει ιδέες άρχισα νά της μιλώ για τήν πορτοκαλιά.

— Νομίζετε ότι θα κάνη πορτοκαλιά εδώ;

— Τό ελπίζω. Τό κλίμα είναι σχεδόν μεσογειακό, δεν είν' έτσι;

— Αυτό είναι αλήθεια.

— Κάποτε είχα κάνει ένα ταξίδι στο Κάτορι με τόν άνδρα μου και τήν κόρη μου, που ήταν πολύ μικρή. Είχαμε δει λεμονιές και πορτοκαλιές με τεράστια φρούτα επάνω. Νομίζω ότι από κείνη την εποχή χρονολογείται η λατρεία μας για τις πορτοκαλιές. Ίσως έχετε τό Κάτορι;

— Όχι, αλλά έχω δει έσπεριδοειδή στο Άλγέριο.

— Τώρα που τό σκέπτομαι, φώναξε ξαφνικά εκείνη, μιά που ήθελε η συζήτηση για τόν άνδρα μου...

Έκανα πώς κοίταξα έξω από τό τζάμι τό γελαστό τοπίο της έξοχης, που μετά την κακοκαιρία ξανάβρωσε τά χαρούμενα χρώματά της.

Άκουσα τήν τσάντα της νά κλείνει.

— Όρίστε!

Κουνούσε τήν έπιταγή κάτω απ' τή μύτη μου. Είχε τώρα δυο υπογραφές. Ήταν πράγματι εκεί-

νη που της είχα δώσει, γιατί άναγνώριζα τις σφραγίδες της Τραπεζής μου.

— Ήθελε, λοιπόν, ο άνδρας σας;

— Μά, φυσικά...

— Αλλά δεν τόν είδα...

— Έφτασε τή νύχτα και ξανάφυγε σχεδόν άμέσως για τήν Μασσαλία. Μοιάζει σαν κομήτης.

Έλεγε ψέματα. Άν ο Νωλλέν είχε έρθει, θα τόν είχα άκούσει. Πέσο μάλλον, αφού δεν έγγινε τό σπίτι! Οι άναζητήσεις του θα με ξυπνούσαν άσφαλώς.

Πήρα τήν έπιταγή. Δεν τολμούσα μπροστά της νά ξετάσσω τήν δεύτερη υπογραφή, αλλά ήμουν βέβαιος ότι θα την είχε κάνει η ίδια.

— Νά η Τράπεζά σας, καταθέστε τήν έπιταγή και σας περιμένω.

Άντι νά πάω κατ' εύθειαν στο ταμείο, πήγα νά καθίσω στο γραφείο που ήταν για τούς πελάτες. Εκεί, εξέτασα προσεκτικά τήν καινούργια υπογραφή, συγκρίνοντάς την με τό κείμενο της έπιταγής.

Δεν έχω μελετήσει ποτέ μου γραφολογία κι όμως ήμουν σίγουρος ότι δεν ήταν η κυρία Νωλλέν που είχε χαράξει τήν δεύτερη υπογραφή. Ο δικός της γραφικός χαρακτήρας ήταν γνωστός, άμνηρός, έντονος. Ο άλλος, αντίθετως, ήταν καθαρός, ήρεμος, εύάγνωστος: Έντιμόν Νωλλέν.

Ήταν γράφημο άνδρός!

Ο Έντιμόν Νωλλέν είχε πραγματικά περάσει αυτή τή νύχτα από τό σπίτι της γυναίκας του;

Έξακολουθούσα νά σκέπτομαι πώς όχι, δεν ήταν δυνατόν. Μά τότε, λοιπόν;

— Αυτό που σάς συνιστώ είναι νά μη τήν κοινήσετε ύπερβολικά, διαφορετικά θα χάσετε τά πορτοκαλιά, είχε πει ο ιδιοκτήτης τού φυτωρίου.

Είχε κανείς τήν διάθεση νά δώσει ένα άποιοδήποτε χαρακτηρισμό στις δυο μικρές πρασινωπές μπαλίτσες που ήταν φωλιασμένες μέσα στα κλαδιά τού μικρού δένδρου, εκτός από πορτοκαλιά. Στην πραγματικότητα, έμοιαζαν με ντομάτες μόλις σχηματισμένες, και μάντευε κανείς ότι δεν θα ώριμαζαν ποτέ.

Η πορτοκαλιά είχε ύψος έναμυσο μέτρο περίπου. Ήταν ίσια και ζυγρή, και στη βάση της διατηρούσε τό χρώμα της, που τό είχαν σκεπάσει με άχυρα για νά μη θρυμματισθεί.

Ο άνθρωπος μās έξηγήσε με ποιόν τρόπο έπρεπε νά φυτέψουμε τό δενδρόλλιο. Έπειτα τοποθετήσαμε τήν πορτοκαλιά στη σκευοφόρο τού αυτοκινήτου, κρατώντας τήν μισοανοιγμένη με τήν βοήθεια ενός σπάγγου, για νά μωρη τό δέντρο νά βγαίνει έξω.

Στην έπιστροφή η κυρία Νωλλέν ώδηγούσε με γελοία προσοχή για νά άποφύγη τά σκαμπανεβάσματα. Άν μετέφερε άσυνεκέυαστα γυαλιά δεν θα έπαρνε περισσότερες προφυλάξεις!

Φτάσαμε στο κτήμα, όπως μιά νεκροφόρα φτάνει στο νεκροταφείο: Με άργη και σοβαρή μεγαλοεπεία. Ένθαρρυνμένη από τόν ήλιο η Μανταλένια είχε βγάλει έξω τόν πάγκο και τά λίγα άγγεια που μās άπόμεναν. Όταν τήν διέκρινα δίωμόναχη πίσω από τά χρωματιστά βάα, με τήν πλάτη άκοιμημένη στον τοίχο τού σπιτιού, η καρδιά μου σφίχτηκε. Μού φάνηκε πιά εύθραυστη από τά άγγεια που πουλούσε.

Μπορείτε νά με βοηθήσετε νά φυτέψω τήν πορτοκαλιά, κύριε Άριέ;

— Δυο λεπτά μόνο για ν' αλλάξω ρούχα πρώτα, κυρία Νωλλέν, αν μού επιτρέψετε...

Κατέβηκα από τό αυτοκίνητο και πλησίασα τήν γυναίκα μου:

— Πήγες εκεί πέρα; τήν ρώτησα.

— Ήξερε τι έσήμαινε «έκει - πέρα».

— Ναι, αλλά δεν μπόρεσα νά μω μέσα: Τπήχυε ένα λουκέτο στην πόρτα.

Είχα ξεράσει αυτή τήν λεπτομέρεια.

— Δεν σκέφτηκες νά φωνάξεις;

Μιά άπότομη κοκκινίλα είχε πλημμυρίσει τό γλικό πρόσωπό της.

— Ναι.

— Λοιπόν;

— Μου φάνηκε πώς άκουσα κάτι βογγητά.

— Είσαι σίγουρη;

— Όχι άκριβώς... Άναρωτιέμαι μήπως ήταν άποτέλεσμα της φαντασίας μου. Αυτό τό σπίτι είναι γεμάτο τριξίματα... Φοβήθηκα, ξαναγύρισα έδω τρέχοντας ν' έβγαλα τά άγγεια, για νά έχω κάποια αίτια νά με κρατά έξω στο δρόμο...

— Άυστηχημένη μου άγαπούλα!

Τήν φίλησα.

— Θα έπισκεφθώ αυτό τό σπίτι, τήν βεβαίωσα. Πρέπει νά βγάλουμε τόν φόβο απ' τήν καρδιά μας.

Με τήν πρώτη εικάσια θα μω μέσα...

Έπειτα από λίγα λεπτά πήγα νά φυτέψω τήν

ΣΚΟΥΠΑ **HOOVER**

κτυπά - σκουπίζει - άπορροφά



Μόνον η **HOOVER**

Καθαρίζει τέλεια τά χαλιά μέχρι τού κόμβου, γιατί κτυπά ένω συγχρόνως σκουπίζει και άπορροφά.

ΝΕΟΣ ΤΥΠΟΣ
652 A



- Αυξάνεται αυτόματα η άπορρόφηση, κατά τό σκούπισμα δαπέδου - ξεσκόνισμα σπιτιού.
- Πλήρης σειρά εξαρτημάτων καθαρισμού.

ΣΠΙΤΙ ΚΑΘΑΡΟ - ΞΕΚΟΥΡΑΣΤΗ ΝΟΙΚΟΚΥΡΑ

ΓΕΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ **ΠΑΝΑΓΙΩΤΙΔΗΣ Α.Ε.** ΤΗΛ. 37860 - 26.747



Olympic

**ἀναδειξτε
την όμορφιά
σας
μέ τὰ πιό φίνα
έσώρουχα
χρωμάτων
καί σχεδίων
1962**

Τό κατάστημά μας, ἀνακαινισθέν ριζικώς, παρουσιάζει τήν ώραιότερη συλλογή σέ έσώρουχα, πυτζάμες, νυχτικά, μπλουζες, φούστες, ταχιέρ, φορέματα, όλα κάψατσου γούστου, όλα κατασκευασμένα γιά τήν ἀνάδειξη τής όμορφιάς σας, όλα νεανικά, κομψά, εύχάριστα.

ΑΚΡΟΠΟΛ

ΕΡΜΟΥ 18

Ο ΕΦΙΑΛΤΗΣ ΤΗΣ ΑΥΓΗΣ

πορτοκαλιά. Γι' αυτό τόν σκοπό γέμισα μιά μικρή χειράμαξα μέ χρώμα κοσμημένο, γιά νά γεμίσοι τό βάθος τής ύδρας. Έπειτα τοποθετήσαμε τό δένδρο καί ή κυρία Νωλλέν τό κρατούσε, ενώ έγώ συσώρενα τό χρώμα γύρω από τόν μικρό κορμό. Όσση ώρα εργαζόμουν είχα τεγνύσει τ' αὐτί μου, αλλά κανένας θόρυβος δέν ερχόταν από τό πρώτο πάτωμα. Άδικο χασμερούσα γιά νά μείνω περισσότερο: Δέν άκουσα τίποτε, κ' ή μυστηριώδης Ναταλί έξασε πάλι νά παρουσιασθή...

—Είμαι ώραίο, δέν είν' έτσι;
Είχε όπισθοχωρήσει γιά νά θανμάσει τό σύνολο. Έγώ τό εύρισκα μάλλον άσχημο. Όταν φυτευθήκε ή πορτοκαλιά φαινόταν μικροσκοπική σέ σχέση μέ τό τεράστιο βάσο πού είχε γιά βάση. Γύρισα άπρακτος στό σπιτάκι μας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΕΝΔΕΚΑΤΟ

Είδα ένα δυσάρεστο όνειρο, πολύ άκαθόριστο, στό όποιο ύπηρχε κάτι πού έμοιαζε μέ εργοστάσιο ή μέ λιμάνι. Έπληχαν έπίσης μαύροι γερανοί, γιγαντιαίοι, πού σήκωναν ψηλά στόν ούρανό μερικά σπύτια. Καθένα από τά σπύτια έμοιαζε μέ τό δικό μας. Προικισμένη μέ τό θαυμαστό δώρο νά είναι πανταχού παρούσα, ή Μανταλένια βρισκόταν σέ όλα τά παράθυρα καί ούρλιαζε από τρόμο, φωνάζοντάς με, αλλά τά γιγαντιαία ματάκια τών γερανών τήν παρέσυραν σέ φλεγόμενα δρομάκια. Κοίταζα νά ξεσπινίζονται αυτές οι χιλιάδες Μανταλένιες καί μιά άπέραντη λύπη μου διαπερνούσε τήν καρδιά. Ήθελα νά φωνάξω, δέν μπορούσα. Ήθελα νά κλάψω, αλλά οι λυγμοί μου έμεναν ξεροί καί μέ έτνιγαν. Ξύπνησα καταϊδρωμένος. Ένα κλάσση χτυπούσε μπροστά στό σπιτάκι μας. Άναγνώρισα άμέσως τόν σπηλαιώδη ήχο του. Πήδησα στό παράθυρο μέ τις πυτζάμες, νουώνοντας μιά συγκίνηση πού άργούσε νά διαλυθή...

Τό μεγάλο μαύρο αυτοκίνητο ήταν σταματημένο μπροστά στό σπιτάκι μας. Ή κυρία Νωλλέν καθόταν στό τιμόνι.

—Σάς ζητώ συγγνώμη πού σάς ξυπνώ. Ήθελα νά σάς πώ ότι φεύγω ταξίδι γιά δυό μέρες.

Τό βλέμμα μου καρφώθηκε στό πίσω μέρος του αυτοκινήτου. Δέν ύπηρχε εκεί παρά ή παλιά άκρωτηριασμένη κούκλα.

—Ά, καλά! Κ' ή κόρη σας;
—Έχει όλα όσα της χρειάζονται, της έχω ετοιμάσει τό φαγητό της...

—Δέν κινδυνεύει νά τρομάξει όλομόναχη;
—Ή Ναταλί δέν φοβάται τίποτε.

—Ή γυναίκα μου θά πάη νά της χάνη λίγη συντροφιά, άν τό επιτρέπετε.

—Είμαι άνώφελο. Αὐτός είναι ό λόγος πού πήρα τό θάρρος νά σάς ξυπνήσω: Ή κόρη μου είναι πολύ δειλή, ιδίως μέ τούς ανθρώπους πού δέν γνωρίζει. Είναι καλύτερα νά μήν προσπαθήσετε νά τήν δώτε...

Πέρασαν λίγα δευτερόλεπτα. Τό βλέμμα της δέν μέ άφηνε. Ό τρόπος πού ήταν καρφωμένο έπάνω μου μέ τρομάζε.

—Δέν είν' έτσι, κύριε Άριέ;
—Σύμφωνοι, κυρία μου... Άλλά θά τό κάναμε μέ εύχαρίστηση, ξερότε...

—Τό ξερώ... Εύχαριστώ. Αύριο πάλι, λοιπόν!

Έβαλε μπροστά τήν μηχανή του αυτοκινήτου. Κοίταξα τήν γεωμετρική κασσόνα του μαύρου αυτοκινήτου νά ξεσπινίζεται.

—Τί συμβαίνει; ρώτησε άνήσυχη ή Μανταλένια από τό κρεβάτι της.

—Φεύγει γιά δυό μέρες, αφήνοντας τήν κόρη της έδω.

—Καί θέλει νά φροντίζωμε γι' αυτήν;
—Τό αντίθετο μάλιστα! Μου ζήτησε νά μήν πάμε καθόλου εκεί! Άπίστευτο, δέν είν' έτσι;

Ή γυναίκα μου άφησε τό κεφάλι της νά ξαναπέση στό μαξιλάρι. Τά ματάκια της έμειναν άπλωμένα κατά μήκος του σώματός της καί τά φωτεινά μάτια της κοίταζαν τά δοκάρια τής θροφής, όπου τό σκουλήρια του ξύλου άνοιγαν άτέλειωτους λαβύρινθους.

—Φίλ, είναι τώρα πολλές μέρες πού ήθελα νά σου τό πώ...

Άφησε τήν φράση της άτελείωτη καί δέν μπορούσε νά φαντασθήτε τί αποτέλεσμα είχε αὐτό έπάνω μου.

Νόμιζα ότι έπρόκειτο νά μου άναγγείλῃ ένα χαρούμενο γεγονός. Στά βιβλία καί στά κινηματογραφικά έργα, μέ τέτοια λόγια πάντα μιά νεόνυμφη πληροφορεί τόν άνδρα της ότι περιμένει παιδί.

—Τί ήθελες νά μου πής, άγάπη μου; ρώτησα

μέ σφιγμένο λαιμό από μιά άγνωστη ως τότε συγκίνηση.

—Θά ήθελα νά φεύγαμε!
—Άπ' αὐτό τό μέρος;

—Ω, όχι... Άπ' αὐτό τό σπιτάκι. Προτιμώ νά μένω στήν καλύβα του πατέρα μου, παρ' νά γειτονέω μ' αυτές τις γυναίκες.

—Άν θέλεις, μπορούμε νά ψάξουμε νά βρούμε κάτι άλλο. Μόνο πού αὐτό ήταν πρακτικό έξ αίτίας τών άγγείων μας...

—Πές μου, Φίλ. Τά άγγεία...
—Ναί, ξερώ τί θά μου πής!

Έκείνη τό είπε παρ' όλα αὐτά. Κανείς δέν θά μπορούσε νά τήν έμποδίση. Θά έπρεπε νά ήταν πολλές μέρες πού τό είχε στήν καρδιά της.

—Δέν νομίζεις ότι θά έπρεπε νά όργανώσωμε τήν ζωή μας διαφορετικά;

—Ναί.

—Έγώ πέρασα τήν ζωή μου μέσα σ' έναν άχυρώνα, σάν ένα κατοικίδιο ζώο, καί θάθελα νά γνωρίσω κάτι άλλο.

—Αηλαδή;

—Νά γίνει πλούσια! Χρόνια τώρα, μόνο αὐτό σκέπτομαι!

Τό βλέμμα της είχε μιά άγρία προσήλωσι πού μέ τρομάζε.

—Θά γίνουμε πλούσιοι! της ύποσχέθηκα.

—Γρήγορα, καταλαβαίνεις; Δέν μπορεί κανείς νά είναι πραγματικά πλούσιος, παρ'όμως αὐτό είναι νέος. Διαφορετικά...

—Θέλεις νά φύγωμε γιά τό Παρίσι;

—Όχι, όσο ζή ό πατέρας μου... Θά πρέπει νά μπορέ κανείς νά δημιουργήσῃ έδω τήν ζωή του έξ ίσου καλά μέ άλλου. Γι' αὐτό, άρκει νά έξη κανείς ιδέες καί νά τοίμα νά τις έκτελή! Νά, ή ιστορία τών άγγείων πού πουλούσαμε στό δρόμο ήταν μιά ιδέα. Πρέπει νά βρούμε κι άλλες, καλύτερες! Δέν μου θυμώσε πού σου τό είπα όλα αὐτά, έ;

Άντιθέτως, μέ άνακούρισε. Αὐτές οι μαύρες σκέψεις λιμνάζαν από άρκετόν καιρό στό κεφάλι μου καί μου έκανε καλό νά τις βλέπω νά βγαίνουν στό φως τής ημέρας.

—Γιατί νά σου θυμώσω, Μανταλένια; Μόνο πού είναι κάπως δύσκολο νά κερδίση κανείς χρήματα, μένοντας έδω.

—Σκέφτηκα κάτι.

—Πές μου τό!

—Θά έπρεπε ν' άνοίξωμε ένα μικρό έστιατόριο γιά τούς περαστικούς οδηγούς. Δέν περνούν πιά παρ'όμως μόνο τουρίστες, κι αὐτοί κυκλοφοροῦν όλο τό χρόνο, μέρα καί νύχτα. Ένα μικρό έστιατοράκι, όπου θά μπορούσαν νά πίνουν τό ώραίο κρασί του τόπου. Δέν ύπάρχει τίποτε σ' αὐτό τό δρόμο, σέ άπόσταση χιλιομέτρων!

—Μά, άγάπη μου, χρειάζονται κεφάλαια γιά ν' άνοίξωμε ένα έστιατόριο.

—Ίσως θά μπορούσε κανείς νά βοηθ.

—Πού;

Μου έδειξε τό σπίτι του πάρχου.

—Είμαι πλούσια!

Μονομιάς, δέν ήξερα πιά τί νά σκεφτώ.

Κάθησα στήν άκρη του κρεβατιού καί πήρα τό ένα χέρι τής Μανταλένιας μέσα στό δικό μου.

—Δέν καταλαβαίνω. Τήν φοβάσαι σέ σημείο ώστε νά θέλεις νά εγκαταλείψεις αὐτό τό σπιτάκι καί...

—Φοβάμαι αὐτήν, όχι τά χρήματά της.

Είχε τά δόντια της σφιγμένα καί τά ρουθούνια της άνοιγόκλειναν. Μιά τέτοια δήλωση θά μπορούσε νά φανή κινική, κι όμως δέν μέ σκανδάλισε. Ή Μανταλένια είχε φοβερή έπιθυμία νά πραγματοποιήσῃ τό σχέδιό της. Αὐτό ήταν τό ιδανικό μέσο γιά νά κρατήσῃ έμένα, τόν πατέρα της, τόν τόπο πού άγαπούσε, άποκτώντας συγχρόνως τήν ζωή πού όνειρευόμαστε.

—Μου φαίνεται πώς τό βλέπω αὐτό τό έστιατόριο, Φίλ. Ό πατέρας μου θά μάς έκανε πιάτα καί κανατάκια. Έγώ θά έτοιμάζα ελληνικά φαγητά... Τό βλέπω!

Πήδησε από τό κρεβάτι μέ τήν νυχτική της, έτρεξε στήν ντουλάπα καί πήρε από ένα σωτάρι ένα άπόκομμα έφημερίδος.

—Κοίταξε!

—Τί είναι αὐτό;

—Ένα λυόμενο σπύτι. Δέν στοιχίζει παρ'όμως δυόμισι εκατομμύρια φράγκα κι' έχει τέσσερα δομάτια, πού τό ένα τους είναι πολύ μεγάλο. Εύχο-

λίες πληρωμής... Είμαι βέβαιη ότι ή γυναίκα (ώνόμαζε συχνά τήν κυρία Νωλλέν «ή γυναίκα») θά μάς έδινε τά πρώτα χρήματα... Άδιαφορεί γιά τά χρήματα, τό καταλαβαίνει κανείς από τις πενήντα χιλιάδες φράγκα πού μάς πλήρωσε γιά τήν ύδρία. Άναστενάξα.

—Ίσως. Άλλά δέν θά τοιμήσω ποτέ νά της μιλήσω γι' αὐτό.

—Έ, λοιπόν, θά της τό ζητήσω έγώ, Φίλ. άγάπη μου!

—Εσύ;

—Θά δής!

—Έχεις, λοιπόν, τόσο μεγάλη έπιθυμία νά γίνης πλούσια, Μανταλένια;

—Ναί, Φίλ!

Τήν έπιασα από τό πηγούνι καί πλησίασα τά χείλη μου στό δικά της. Τά δυό στόματά μας χαϊδεύτηκαν άρκετή ώρα. Μου άρεσε ή μυρωδιά της άνάσας της κ' ή ζέστη πού άνάνιζε τό δέρμα της.

—Στό άνομιεταξύ, θά πάω νά κάνω μιά σοβαρή επιθεώρηση εκείνου του μέρους.

—Σου τό άπαγόρευσε...

—Κι ό Κυανοπόγων έπίσης άπαγόρευε στήν έβδομη γυναίκα του ν' άνοίξη τήν περίφημη εκείνη ντουλάπα. Κι όμως εκείνη τήν άνοίξε παρ' όλα αὐτά...

—Κι άν γυρίση ξαφνικά;

—Θά παραφυλάξ! Άν τήν δής νά γυρίξη, παίξε φουσαριόμωνα πολύ δυνατά...

—Καλά. Άλλά ή κόρη της θά της μιλήσῃ γιά τήν έπίσκεψή σου.

—Τόσο τό χειρότερο, θά βρω κάποια εξήγηση όσπου νά γυρίση.

Έπειτα από λίγα λεπτά έπαίρνα τήν κατεύθυνση του σπιτιού.

Ή σιωπή ήταν γλιστερή σάν τά καινούργια βλαστάρια τής καστανιάς. Στήν άκρη τής άλλας κοίταξα τό κτίριο, όπως άναμετρά κανείς έναν άντίπαλο πριν τόν άντιμετωπίση. Ή πρόσοψη έμοιαζε μέ νεκρό πρόσωπο, μέ μισόκλειστα μάτια, πού διατηροῦν άκόμη τά ίχνη μιās όδυνηρής άγωνιάς.

Διέσχισα τήν άπόσταση πού χώριζε τήν άλλέα από τό κατώφλι του σπιτιού. Μπροστά στό σκαλοπάτια, μιά κηλίδα λαδιού ύπηρχε εκεί όπου στεκόταν συνήθως τό αυτοκίνητο. Τό μικρό λουκέττο κρεμόταν πάντα γελοία από τις βίδες του κ' είχε άρχισει νά σκουριάζῃ λιγάκι.

—Δεσποινίς Νωλλέν!

Φώναξα μέ όλη μου τήν δύναμη. Ένα πουλί πέταξε από ένα γειτονικό δέντρο, χτυπώντας τά φτερά του.

—Δεσποινίς Νωλλέν!

Ή φωνή μου άντηχούσε μέσα στό πάγκο, αλλά κανένας θόρυβος δέν έβγαине από τό έρείπιο. Δέν άκουγόταν ούτε ένα τσίριμο. Ή άπόλυτη σιωπή μέ συνέτριβε. Άντι νά βγάλω τό λουκέττο, όπως είχα σκοπό νά κάνω όταν πήγαινα, άνοιξα ένα παρθυρόφυλλο. Τό παράθυρο μέ τά σπασμένα τζάμια δέν άποτελούσε έμπόδιο. Σέ δέκα δευτερόλεπτα βρισκόμουν μέσα στό μεγάλο σαλόνι, όπου τί έπιπλα άρχίζαν κιόλας νά μυρίζουν ύγρασία.

Γιά νά δώσω στόν έαυτό μου θάρρος, φώναξα γιά μιά τελευταία φορά:

—Δεσποινίς Νωλλέν!

Στό έσωτερικό του σπιτιού ή σιωπή έπαίρνε μεγαλύτερη βαρύτητα καί φαινόταν πώ φοβερή.

Βγήκα στό διάδρομο. Ή πορτοκαλιά ήταν θορυασμένη στό τεράστιο βάσο της. Ή σκόνη θάμπωνε τά γυαλιστερά φύλλα της κ' έμοιαζε σάν νά φτυχίζοσε εκεί από καιρό. Παρατήρησα ότι είχε χάσει τό ένα από τά άτρωφικά φρούτα της. Δέν έμενε πιά παρ'όμως ένα πράσινο πορτοκάκι σ' ένα από τά κλαδιά της.

Σκαρφάλωσα τήν σκάλα πού ώδηγούσε στις κρεβατοκάμαρες. Οι δυό μόνο ήταν έπιλωμένες. Ή κυρία Νωλλέν έμενε στήν δεξιά, γιατί άναγνώρισα τά ρούχα της, πού ήταν σκουρασμένα έπάνω σέ καρέκλες καί στό κρεβάτι. Πήγα νά χτυπήσω τήν άριστερή πόρτα. Ήξερα πώς δέν θά μου άπαντούσε κανείς, ή άλλων τό είχα διασθανθή.

Άρκούσε νά τήν σπρώξῃς γιά ν' άνοίξη. Έχωνα τό κεφάλι μου από τήν μισανοιγμένη πόρτα. Τό δωμάτιο ήταν άδειο, όπως καί τό υπόλοιπο σπίτι. Όπως καί στό προηγούμενο δωμάτιο, γυναικεία ρούχα ήταν πεταμένα έδω κ' εκεί, πάνω σέ πολυθρόνες — ρούχα νέας κοπέλλας, άνοιχτόχρωμα καί παρθενικά. Έπληχαν εκεί φορέματα, δαντελλένια κορσάζ, φαρδιές έμπρομέ φούστες, νυχτικές, ένα φθινό καπέλλο πού θυμίσε τις ήρωίδες τής Κοζιέ έσώρουχα, σάν εκείνα πού είχα δει άπαιμένα.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



**Γλυκειά θालπωρή
στό κρεβάτι
μέ σεντόνια
ΠΕΙΡΑΪΚΗΣ - ΠΑΤΡΑΪΚΗΣ**

ΙΡΛΑΝΔΑ: Τό καλό, στερεό σεντόνι. Πάντοτε χιονάτο.

ΒΙΚΤΩΡΙΑ Λεπτό καί φινό σεντόνι, μεγάλης άντοχής.

Μέ ό,τι βάζει ό νοῦς σέ βαμβακερά ύφάσματα, ή

ΠΕΙΡΑΪΚΗ - ΠΑΤΡΑΪΚΗ
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΒΑΜΒΑΚΟΣ Α.Ε.

ντύνει, στολίζει, νοιουσουρεύει!

Ο Ντροέυφους του Έλικωνος γυρίζει στη ζωή

ΥΣΤΕΡΑ ΑΠΟ ΠΕΝΤΕ ΧΡΟΝΙΑ ΦΥΛΑΚΗΣ
Ο ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΑΝΤΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΕΙ
ΠΑΛΙ ΜΕ ΤΟ ΜΕΤΩΠΟ ΨΗΛΑ: ΑΘΩΟΣ!

Νόμιζα πώς είμαι βουλευτής στον καιρό των εκλογών! Έτσι με υποδέχτηκαν μόλις κατέβηκα από το λεωφορείο... Χειροκροτούσαν, φώναζαν, μου έσφιγγαν τὰ χέρια, με ἀγκάλιαζαν, με τραβούσαν από δω κι από κεί, με φιλούσαν... Και στο σπίτι έγινε γλέντι εκείνο το βράδυ! Γλέντι ώσπου ξημέρωσε...



ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΑΝΤΑΣ: «Μάρτυράς μου ο Θεός, είμαι άθώος...».

Με τὰ λόγια αὐτὰ, ἓνας άθώος —ο Γεώργιος Καντάς— ἐκφράζει τὴ χαρά του γιὰ τὴν ἐπιστροφή του στὸν τόπο του, ἔπειτα ἀπὸ τὴν ἀναγνώριση μιᾶς δικαστικῆς πλάνης.

Κλείστηκε στὶς φυλακὲς στὶς 11 Ἀπριλίου 1957.

Ἀπεφυλακίσθη στὶς 10 Ἀπριλίου 1962.

Ἦταν άθώος!

Μὰ δὲν γύρισε ἀκριβῶς στὸν τόπο του ὁ Καντάς. Δὲν γύρισε στὸ Ζερίκι, στὸν Ἑλικώνα, στὸ χωριό του. Ἐμεινε στὴν Λειβαδιά κ' ἐκεῖ θὰ ριζώσει ὀριστικὰ τώρα. Στὸ Ζερίκι δὲν τοῦ ἀπέμεινε τίποτε, ἔξω ἀπὸ λίγη ἀκαλλιέργητη γῆ. Κ' ὑπάρχουν καὶ μερικοὶ ποὺ τὸν μισοῦν, ποὺ δὲν θέλουν ἀκόμα νὰ ἀναγνωρίσουν ὅτι ἦταν άθώος. Ποῦ δὲν θέλουν νὰ παραδεχτοῦν, οὔτε ὅτι ἔσφαλαν, οὔτε ὅτι ἀπὸ τὰ πάθη τους παρασύρθηκαν γιὰ νὰ τὸν καταδικάσουν, με ὅσα εἶπαν στὴν δραματικὴ ἐκείνη δίκη τοῦ Νοεμβρίου τοῦ 1957 — πρὶν πέντε χρόνια...

Νοέμβριος τοῦ 1957. Τὸ κακουργιοδικεῖο ἦταν γεμᾶτο κόσμος. Τὰ βλέμματα ὄλων καρφωμένα στοὺς τρεῖς ἀνθρώπους ποὺ περίμεναν στὸ ἐδῶλιο τοῦ κατηγορουμένου. Οἱ θέσεις τὸν ἐνόρκων κενές. Σὲ κάποια ἄλλη αἴθουσα τοῦ δικαστηρίου κρινόταν, τὶς στιγμὲς αὐτές, ἡ τύχη τοῦ Γεωργίου Καντᾶ καὶ τὴν δυὸ ἄλλων.

Ὁ Καντάς ἀντιμετώπιζε τότε γιὰ πρώτη φορὰ τὴ δικαιοσύνη. Ἐνας συγχωριανός του, ὁ Ἀντώνης Καρβούνης, εἶχε βρεθῆ αἰμόφυρος στὶς Λάκκες τῶν Χειμαδιῶν τοῦ Ἑλικωνος. Τὸν εἶχαν χτυπήσει προξενῶντας του πολλαπλὰ τραύματα, με τὰ ραβδιά τους καὶ μ' ἓνα μαχαίρι, οἱ ἀδελφοὶ Νίκος καὶ Χρῆστος Καρβού-

νης. Ὁ πρῶτος γιὰτὶ ἔμαθε πὼς ὁ Ἀντώνης Καρβούνης εἶχε ἐνοχλήσει, εἶχε «καλοκοιτάξει», τὴ γυναῖκα του ὅσο αὐτὸς ἔλειπε στρατιώτης. Ὁ δεύτερος γιὰτὶ χρειαζόταν μιὰ βοήθεια ὁ ἀδελφός του σ' αὐτὴ τὴν ἐπιχείρηση τῆς ἐκδικήσεως. Ἀλλὰ ὁ Καντάς;

«Ναί, ἦταν κι ὁ Καντάς, κατέβησαν μερικοὶ μάρτυρες. Ἡ Μαρίνα εἶναι κῆρη του. Ὁ Νίκος Καρβούνης γαμπρός του. Πῆγαν, λοιπόν, καὶ οἱ τρεῖς μαζί, γιὰ νὰ ἐκδικηθοῦν τὸν ἄλλο Καρβούνη, ποὺ πείραξε τὴν Μαρίνα».

Ὅστόσο, ὁ τρίτος αὐτὸς ἀνθρώπος, ὁ Καντάς, ὠρκίζονταν πὼς ἦταν

άθώος. «Δὲν ἤμουνα ἐγὼ στὶς Λάκκες, εἶπε. Ἐγὼ καὶ πέντε ἄλλοι κτηνοτρόφοι βρισκόμαστε στὴν Ἀγυιά (1½ χιλιόμετρο πρὸ πέρα) καὶ ἀνοίγαμε, ἀπὸ τὸ πρωὶ μέχρι ποὺ φέρανε τὸν τραυματία, ἓνα πηγάδι, γιὰ νὰ ποτίζουμε τὰ ζωντανά μας».

Κι ὅταν καὶ πάλι δὲν τοὺς πίστεψαν, οὔτε αὐτὸν, οὔτε τοὺς ἄλλους, γιὰτὶ ἦταν φίλοι καὶ συγγενεῖς του, πρόσθεσε:

«Δὲν ἦταν μόνο οἱ συγγενεῖς μου ἐκεῖ. Ἦταν κι ἄλλοι, ξένοι, κάτι ψαράδες καὶ κυνηγοὶ ἀπὸ τὴν Πελοπόννησο. Γιατὶ δὲν τοὺς ρωτᾶτε;».

Δυὸ ἀπ' αὐτοὺς τοὺς εἶχαν καλέσει γιὰ μάρτυρες. Μὰ οἱ καταθέσεις

τους δὲν μπόρεσαν νὰ ἔχουν τὴ βαρύτητα ποὺ εἶχαν οἱ καταθέσεις τῶν ἄλλων, τῶν μαρτύρων κατηγορίας.

«Εἶδαμε τὸν Καντᾶ στὸν τόπο ὅπου ἐγίνε τὸ κακὸ».

«Εἶδαμε τὸν Καντᾶ νὰ φεύγει ἀπὸ τὶς Λάκκες τρέχοντας».

Ὁ Καντάς τοὺς ξεγέλασε τοὺς ψαράδες καὶ τοὺς κυνηγούς. Ἐφυγε ἀπὸ κεί ποὺ σκάβαν τὸ πηγάδι, πῆγε τρέχοντας ὡς τὶς Λάκκες, χτύπησε μαζί με τοὺς Καρβούνηδες τὸν Ἀντώνη καὶ γύρισε.

Μὰ ἦταν ἐνάμισι χιλιόμετρο. Πότε πρόφτασε;

«Πρόφτασε. Ἦταν ζαρκάδι ὁ Καντάς».

Κ' ὕστερα ἦρθε κ' ἡ φωνὴ τοῦ τραυματισμένου. Τὴν ἔφεραν στὸ δικαστήριό τὴν γυναῖκα του, δυὸ - τρεῖς ἄλλοι, ποὺ βρισκόταν στὸ προσκέφαλό του τὶς δυὸ ἡμέρες ποὺ ἔζησε, καὶ ὁ γιατρός, ὁ κλινικάρχης, ποὺ τὸν νοσήλευε στὴ Λειβαδιά.

«Ναί, τὸν ἀκούσαμε νὰ λὲ πὼς τὸν χτυπήσανε οἱ Καρβούνηδες κι ὁ Καντάς».

Τί νὰ κάνει μέσα στὴν καταθλιπτικὴ γι' αὐτὸν ἀτμόσφαιρα ὁ άθώος; Πάλαιψε ὅσο μπόρεσε κ' ἐπειτα, ἐξουθενωμένος, ἔπαψε νὰ μιλάει. Παρακολουθοῦσε τὴν ἐξέλιξη τῆς δίκης με κατὰπληκτὰ μάτια. Καταλά-

ΠΑΛΙ στὸν τόπο του, ὕστερα ἀπὸ πέντε χρόνια — ἐλεύθερος. Ἀλλὰ ἡ συνήθεια τῆς φυλακῆς δὲν ξεχάστηκε ἀκόμη. Ὁ καθημερινὸς περίπατός του γίνεται με μικρὰ βήματα.



ΑΠ' ΟΠΟΥ περάση, μιὰ θερμὴ χειραφία, ἓνας καλὸς λόγος, χαμόγελο



ΣΤΟ ΤΑΒΕΡΝΑΚΙ. "Ὅλους θὰ τοὺς κεράση καὶ ὅλοι θὰ τὸν κεράσουν."



ΚΑΙ ΚΑΠΟΙΟΣ, περαστικός ἀπὸ τὴν Ζαγαρά, φίλος, θὰ πεζέψη γιὰ νὰ τοῦ σφίξει κι αὐτὸς τὸ χέρι.

Μετὰ τὸν μακρὸν ἐφιάλητη ὁδὸν τῶρα μοιάζουν καινούργια - τὰ σπίτια, οἱ ἄνθρωποι, ὁ ἀέρας...



MARINA N. KAPBOYHN
— τὸ μῆλον τῆς ἐριδος.

δαίνει πὼς κάτι σοβαρὸ συνέβαινε. Προαίσθανόνταν ἐκεῖνο πού οἱ ἑνορκοὶ θὰ ἀπεφάσιζαν.

Ἦξερε νὰ ἀντιμετωπίσει μιὰ ξαφνικὴ μπόρα πού θὰ εὑρίσκε το κοπάδι του, μιὰ ἀρρώστια πού θὰ χτυποῦσε τὰ πρόβατά του. Ἀλλὰ γιὰ τὸν ἑαυτὸ του, τί περισσότερο νὰ κάνῃ γιὰ τὸν ὑπερασπιστὴ; Τὰ εἶχε χαμένα.

Ὅταν τὸν σκούνησαν, γιὰ νὰ καταλάβῃ πὼς ἐπρεπε νὰ ἀπολογηθῇ, εἶπε:

«Δὲν εἶμαι ἑνοχος. Δὲν σκότωσα τὸν Καντά. Ἔσκαβα πηγάδι. Εἶπαν ψέματα. Καὶ τὸν χτυπημένο αὐτὸ

τὸν βάλανε νὰ πῇ ὅτι ἤμουνα κ' ἐγώ. Θέλω νὰ ξαναγυρίσω στὰ κοπάδια μου. Εἶμαι ἀθώος».

Καὶ ἦταν ἀλήθεια ἀθώος. Ἀλλὰ ἡ δικαιοσύνη πλανήθηκε τότε. Καὶ χρειάστηκε νὰ περάσουν πέντε ὁλόκληρα χρόνια, γιὰ νὰ βρῇ τὴν ἀλήθεια.

«Ἐνοχος», εἶπαν τότε οἱ ἑνορκοὶ. Καὶ ἐκεῖνο τὸ «ἐνοχος» μεταφράστηκε σὲ 20 χρόνια κάθειρξη γι' αὐτὸν καὶ σὲ 18 χρόνια γιὰ τὸν καθένα ἀπὸ τοὺς ἀδελφοὺς Καρβούνη.

Ὁ Καντὰς ἔμεινε τὰ πέντε αὐτὰ χρόνια μακριὰ ἀπὸ τὸν καθαρὸ ἀέρα τοῦ Ἑλικῶνα.

«Πὼς κύλησε ὁ καιρὸς, λέει σήμερα ὁ ἴδιος, οὔτε κ' ἐγὼ δὲν ξέρω. Μερικὲς φορές θαρῶ πὼς πέρασε γρήγορα κι ἄλλοτε σὰν ἕνας αἰώνας ὁλόκληρος.

»Ὅπως πάντα, εἶχα ἐλπίδα. Κάθε βράδυ, πρὶν κοιμηθῶ, ἔκανα τὸ σταυρὸ μου καὶ μιλοῦσα μὲ τὸν Θεό. Καὶ κάθε βράδυ νόμιζα πὼς ὁ Θεὸς μοῦ ἔλεγε: "Καντά, κουράγιο".

«Ἦταν ἀδικο, προσθέτει ἡ γυναῖκα του. Μὰς χτύπησαν, μὰς κυνήγησαν. Ξερριζώθηκαν. Τὰ χάσαμε ὅλα. Μὰ εἶχαμε τὴν ἐλπίδα μας στὸν Θεό».

Ἡ ἐλπίδα αὐτὴ —πιὸ πρακτικὰ— ἦταν ὁ ἀγώνας πού ἀνέλασαν οἱ ἀπλοὶ τοῦτοι ἄνθρωποι γιὰ νὰ βρεθῇ ἡ ἀλήθεια, γιὰ νὰ ἐρῇ ἡ 9η Ἀπριλίου 1962 —πέντε ὁλόκληρα χρόνια ἀργότερα—, καὶ κάποιοι ἄλλοι ἑνορκοὶ, στὴν αἴθουσα κάποιου ἀλλοῦ δικαστηρίου, ν' ἀποφανθοῦν: «Ὅχι, δὲν εἶναι ἑνοχος ὁ Γεώργιος Καντὰς».

Ἡ προσπάθεια ἀρχισε μὲ μιὰ αἴτηση ἀναιρέσεως στὸν Ἀρειὸ Πάγο. Ἡ ἀπόρριψή της δὲν ἔκανε κανένα νὰ ἀπογοητευθῇ. Ἔμενε ἕνα ἄλλο ὅπλο: Ἡ αἴτηση ἐπαναλήψεως τῆς διαδικασίας. Μὰ γιὰ νὰ στηριχθῇ αὕτη ἐπρεπε νὰ προκύψουν νέα στοιχεία.

«Νὰ καταπέσουν οἱ ψευδεῖς μαρτυρίες». Αὐτὸς ἦταν ὁ καινούργιος στόχος. Τὸ υἷλο πού χρειάζονταν γιὰ νὰ βασισθοῦν οἱ μνηύσεις ἐπὶ ψευδορκία συγκεντρώθηκε. Τέσσερις μάρτυρες —τὸ βασιλικο πτοροδικό τῆς κατηγορίας— εἰσήχθησαν ἐπιτέλους σὲ δίκη.

Μὰ τώρα ἡ ἐλπίδα εἶχε ἀρχίσει νὰ ριζώνῃ βαθύτερα: Τὸ ἀποτέλεσμα τῆς δίκης ἦταν ἐντυπωσιακό. Καὶ οἱ τέσσερις μάρτυρες εἶχαν καταδικασθῇ ὡς ψευδορκοὶ. Λίγους μῆνες ἀργότερα, τὴν ἀπόφαση αὕτη ἐπεκύρωσε, κατὰ τὸ ἥμισυ τουλάχιστον, καὶ τὸ ἔφετεῖο. Δυὸ ἀπὸ τοὺς μάρτυρες τοὺς ἔκρινε τελεσίδικα ψευδορκοὺς. Δυὸ ἄλλους τελεσίδικα ἀφέλεις!

Ὁ δρόμος πιά γιὰ τὴ νέα αἴτηση στὸν Ἀρειὸ Πάγο ἦταν ἀνοικτός. Κατετέθη. Ἡ ἐλπίδα τώρα συναδοιποροῦσε μὲ τὴν ἀγωνία.

Ἡ δικαιοσύνη, ὥστόσο, εἶχε ἀντιληφθῇ ὅτι ἐπλανήθη κι ἀγωνιζόταν, περισσότερο ἴσως κι ἀπὸ τὸν ἴδιο τὸν Καντά, νὰ βρῇ τὰ στοιχεῖα πού θὰ τὸν ἀποκαθιστοῦσαν. Τρεῖς εἰσαγγελεῖς, σὲ τρεῖς πόλεις τῆς Ἑλλάδος —στὴν Λεϊβαδί, στὴν Θήβα, στὴν Κόρινθο— εἶχαν διαταχθῇ νὰ ἐξετάσουν μιὰ σειρά προσώπων. Τὸ ἄλλοθι τοῦ Καντά εἶχε ἀνακατασκευασθῇ. Σαράντα περίπου μαρτυρίες καταθέσεις συγκεντρώθηκαν καὶ τὸ καταστάλαγμα ἀπὸ αὐτὲς, ὅπως διατυπώθηκε ἀργότερα

στὴν πρόταση τοῦ εἰσαγγελέως τοῦ Ἀρειοῦ Πάγου, ἦταν: «Ὁ Καντὰς εἶναι προφανῶς ἀθώος».

Πέντε Ἀπριλίου 1962. Ἡ ἡμέρα πού τόσο περίμενε ὁ Καντὰς. Ἡ ἡμερομηνία πού θὰ σηματοδότη ἑχωριστὰ στὴν ἱστορία τῆς ἐλληνικῆς δικαιοσύνης.

Πλάνη ἦταν ἡ καταδίκη τοῦ Καντά καὶ ἡ πλάνη αὕτη ἀποκαταστάθηκε μὲ τὴν ἀδωτική ἐτυμηγορία τῶν ἐνόρκων στίς 9 Ἀπριλίου.

Φυλακὲς Βούρλων, 10 Ἀπριλίου 1962.

Στὸ πρωῒνὸ προσκλητήριο ἕνα ὄνομα δὲν θ' ἀκουσθῇ: Γεώργιος Καντὰς, γιὰτὶ αὐτὸς ἐτοιμάζει κιόλας τὴ θαλίσα του γιὰ τὴ μεγάλη ἀναχώρησή...

Ἐνα μικρὸ σπίτι στὴν Ζαγαρά τῆς Λεϊβαδίας στεγάζει τώρα τὸν Καντά καὶ τὴν ἑξαμελὴ οἰκογένειά του. Κ' ἕνας κόσμος γύρω του ἐκδηλώνει μὲ εὐκρίνεια τὴ χαρὰ του, πού αὐτὸς ὁ ἄνθρωπος δικαιοῦθηκε. Τὰ μικρὰ καραβάνια τῶν κτηντρόφων, πού περνοῦν ἀπὸ τὴν Ζαγαρά γιὰ τὰ χωριά τους, ἐγίνε συνήθεια, μέρα μὲ τὴν ἡμέρα, νὰ σταματοῦν ἐμπρὸς στὴν πόρτα τοῦ Καντά.

«Γιώργη, ἔ Γιώργη», ἀκούγονται κάθε τόσο βροντερὲς οἱ φωνὲς τῶν περαστικῶν πού τὸν καλοῦν. Κ' ἐκεῖνος βγαίνει στὴν πόρτα καὶ τρέχει πρὸς τὸ μέρος τους, γιὰτὶ τοῦ κάνει χαρὰ νὰ βλέπῃ αὐτὰ τὰ γελαστὰ πρόσωπα πού τὸν καλωσορίζουν:

«Καλὸς ἦρθε, Γιώργη, καλὴ ζωὴ. Ἐὐχαριστῶ, καλὸς σὰς δρῆκα».

Καὶ οἱ παλάμες κροτοῦν καὶ σφίγγονται καὶ τὰ μάτια ἀστράφτουν καὶ τὰ γέλια ἠχοῦν.

Ἐπειτα μαζεῦεται πάλι στὸν ἑαυτὸ του, μόνος του, ὅπως τότε στὴ φυλακὴ, καὶ κόβει δόλτες στὸ λιθόστρωτο δρομάκι, ἔξω ἀπὸ τὸ σπίτι του. Στὰ δάχτυλά του πέφτουν ἀργά, ἡ μιὰ μετὰ τὴν ἄλλη, οἱ κίτρινες χάνδρες τοῦ κομπολογίου του.

«Τί θὰ κάνω ἀπὸ δῶ καὶ πέρα; ρωτᾷ. Εἶμαι σὰν ἀπάνω — ἀπάνω στὴν κορφή σ' ἕνα δέντρο πού τὸ φυσᾷ ὁ ἀγέρας. Καταστράφηκα. Ἀπὸ τὸ κοπάδι —κάπου 250 πρόβατα— δὲν ἔμεινε οὔτε ἕνα. Ἐξήντα τέσσερα κομμάτια τὰ κατασχέσανε. Τὰ ὑπόλοιπα τὰ πουλήσαμε σιγὰ — σιγὰ. Δίκες, ἔξοδα, οἰκογένεια. Καὶ χρέη, χρέη, δὲν ξέρω πόσα».

Μὰ ἀπὸ τίς σκοτούρες αὐτὲς τὸν βγάζουν πάλι οἱ φίλοι του. Ἐνα μπακάλιο —ταβερνάκι εἶναι λίγο πιὸ πέρα. Τὸν παρασύρουν ὡς ἐκεῖ. Κερνοῦν, κερνάει, τοῦ δίνουν κουράγιο, ξαναζωντανεύει ἡ ἐλπίδα μέσα του:

«Κάτι θὰ γίνῃ, ψιθυρίζει. Φτάνει πού γύρισα. Φτάνει πού ροῦκα τὰ παιδιὰ μου καλὰ. Πρὸ παντὸς φτάνει πού ἀναγνωρίσανε ὅτι εἶμαι ἀθώος».

Εἶναι ἡ ὥρα τοῦ μεσημεριανοῦ φαγητοῦ. Γυρίζει στὸ σπίτι του. Ἡ οἰκογένειά του, ὁλόκληρη σχεδὸν τώρα, τὸν περιστοιχίζει στὸ τραπέζι: Ἡ γυναῖκα του, ἡ κόρη του ἡ Μαρίνα (σύζυγος τοῦ φυλακισμένου Ν. Καρβούνη), ἡ ἄλλη κόρη του, ἡ Χαίδια, ὁ γιὸς του ὁ Δημήτρης (ἐργάτης — οἰκοδόμος) κ' ἡ μικρὴ — μικρὴ, ἡ Κωνσταντῖνα (8 ἐτῶν). Περιμένουν νὰ κάνῃ ἐκεῖνος τὴν ἀρχή. Ἦταν κάτι πού τὸ εἶχε ξεσυνηθίσει τὸ σὸ α χρόνια. Μὰ οἱ συνήθειες ξαναγυρίζουν τόσο γρήγορα...

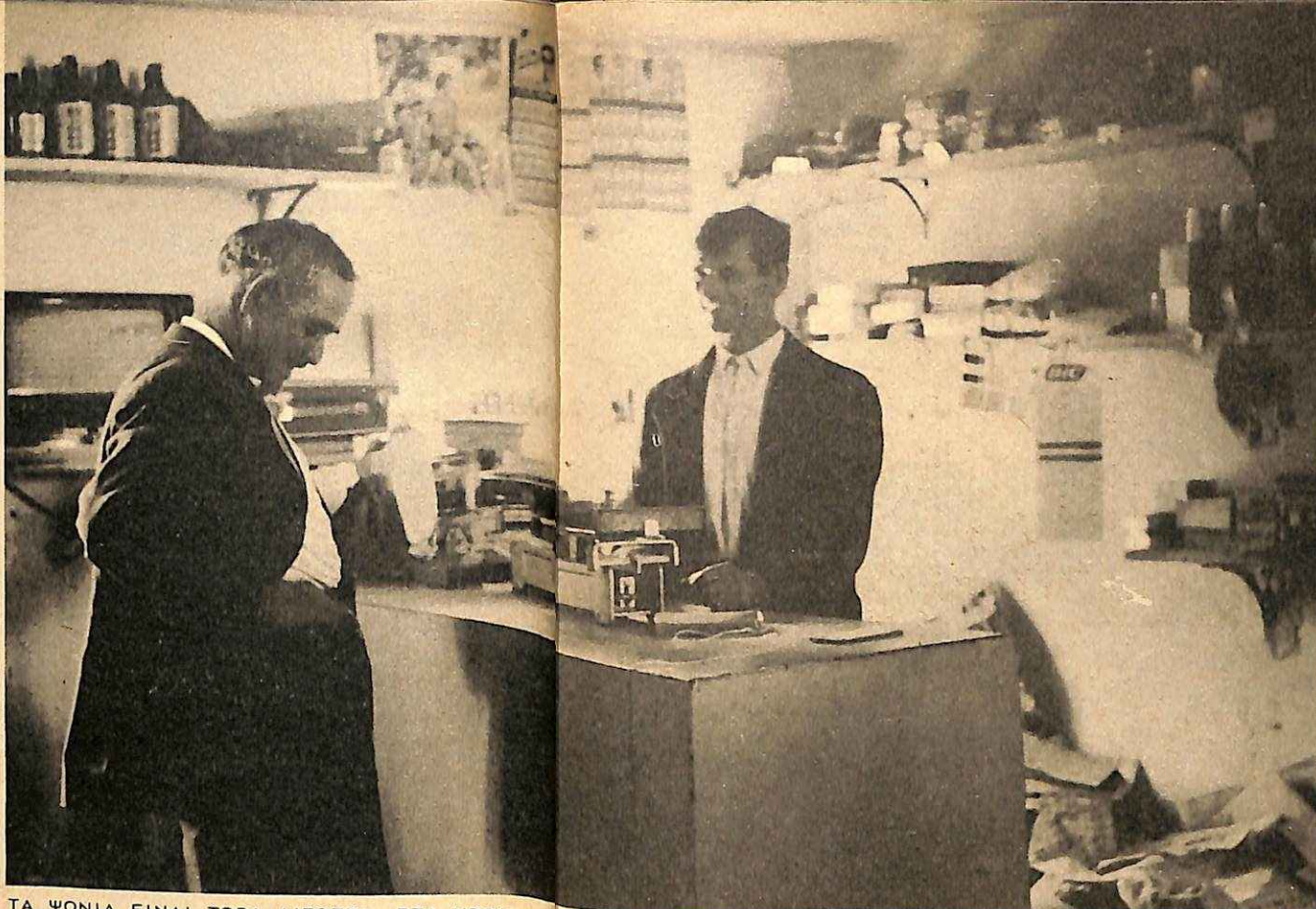
Παίρνει τὴ μικρὴ, τὴν Κωνσταντῖνα, στὰ γόνατά του. Ὅταν φυλακίστηκε, τὴν εἶχε ἀφήσει 3 ἐτῶν. Νομίζει ὅτι εἶναι ἀκόμη τριῶν ἐτῶν, ὅπως καὶ τότε πού τὴν ἐπαίρει πάλι στὰ γόνατά του.

Ἡ οἰκογενειακὴ εὐτυχία ξαναγυρίζει στὸ σπίτι ἐνὸς ἀδίκημένου.

Α. ΜΑΡΚΑΚΗΣ



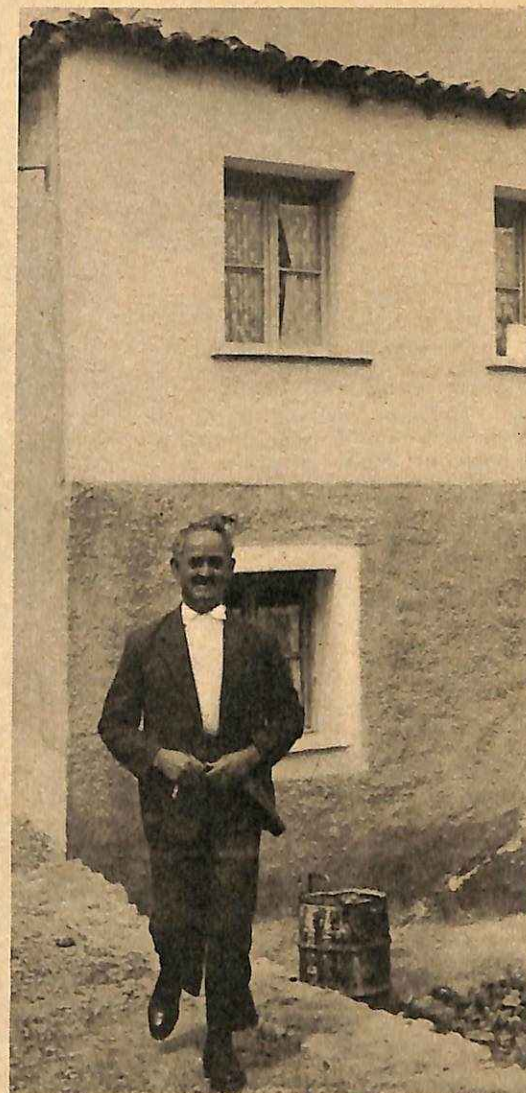
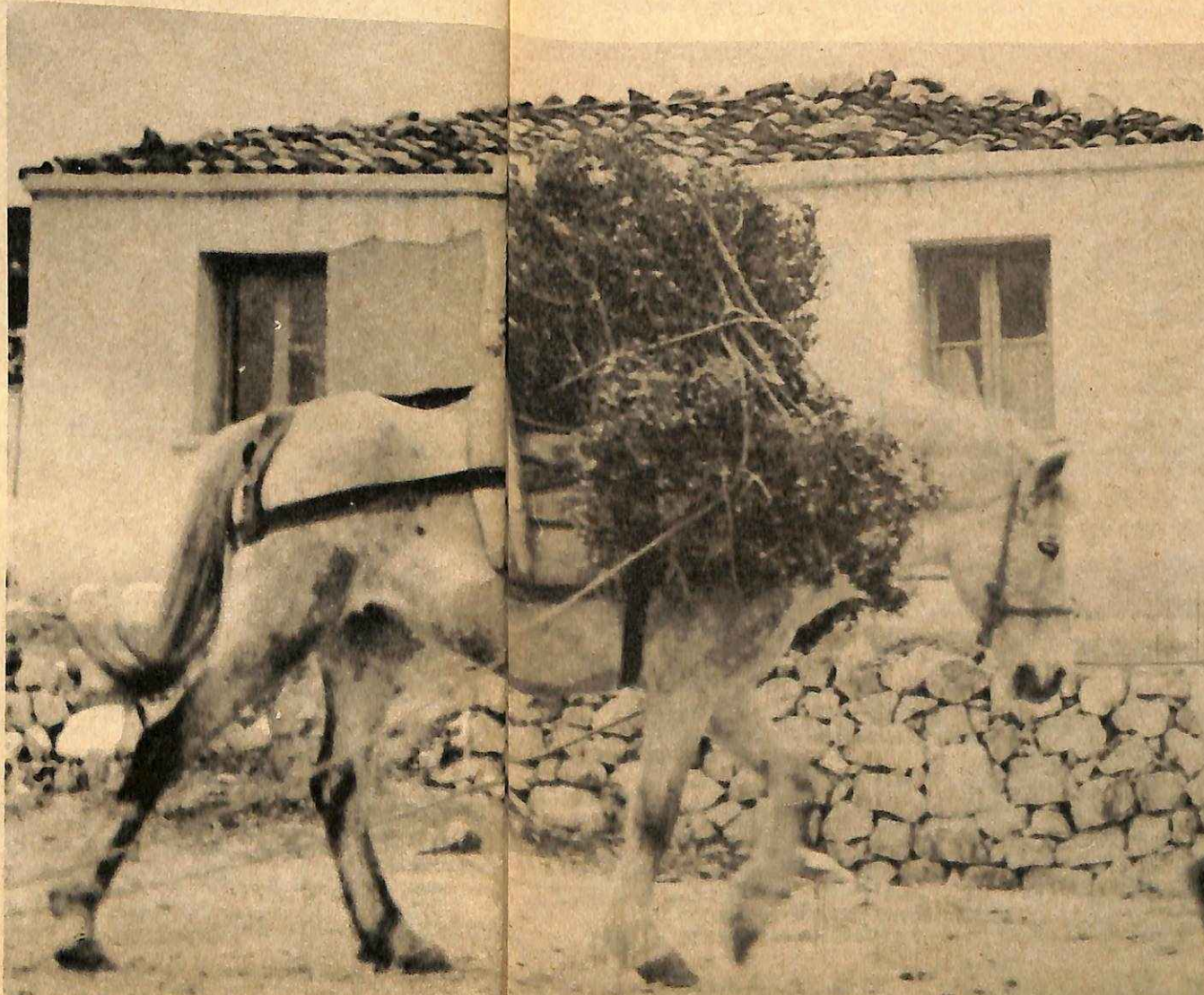
Ἡ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΑ, πού μεγάλωσε στὸ μετὰ ξύ.



ΤΑ ΨΩΝΙΑ ΕΙΝΑΙ ΤΩΡΑ ΛΙΓΟΣΤΑ. ΣΤΑ ΧΡΟΝΙΑ

ΤΗΣ ΦΥΛΑΚΗΣ, ΟΛΗ ΤΟΥ Η ΠΕΡΙΟΥΣΙΑ ΞΕΠΟΥΛΗΘΗΚΕ ΟΣΟ - ΟΣΟ

-Τί θὰ κάνω ἀπὸ δῶ καὶ πέρα; Καταστράφηκα. Κι ὅμως στὴ φτωχικὴ ἐστία ἀκόμη χαμογελοῦν



(Φωτ. Κ. Ραφαηλίδη ΕΛΚΗΝ)

ΕΝΑ χαμόγελο ἱκανοποιήσεως. Ἐπιτέλους δρῆκε τὸ δίκιο του. Ξερριζωμένος ἀπὸ τὸ χωριὸ του, προσπαθεῖ τώρα νὰ ξαναφτιάξῃ τὴ ζωὴ του, στὴν Ζαγαρά τῆς Λεϊβαδίας. Δὲν τοῦ ἔχει ἀπομείνει πιά τίποτε καὶ πρέπει νὰ ξεκινήσῃ ἀπὸ τὴν ἀρχή. Ὅμως τὸ κουράγιο δὲν τὸν ἔχει ἐγκαταλείψει.

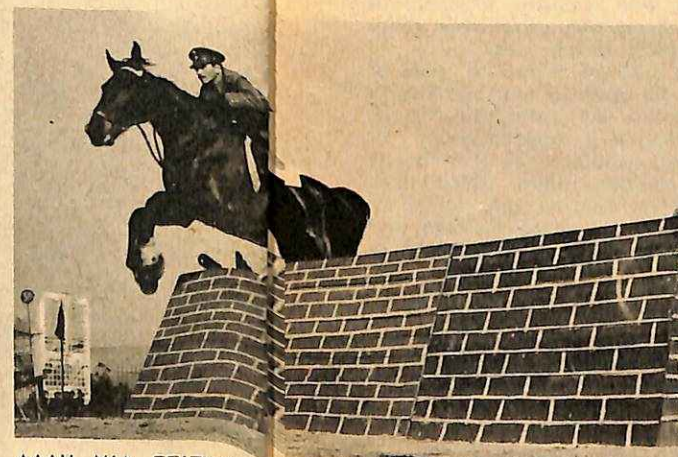
ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΟΣ ἦταν ὅλα του τὰ χρόνια ὁ Καντὰς. Καὶ οἱ ἄλλες δουλειές, πού προσπαθεῖ τώρα νὰ κάνῃ, τοῦ εἶναι ξένες. Ἀνάγκη ὅμως μεγάλῃ νὰ προσαρμοσθῇ. Καὶ θὰ τὰ καταφέρῃ..



Ο ΔΙΑΔΟΧΟΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΥΠΕΡΠΗΔΑ ΜΕ ΤΟΝ ΙΠΠΟ «ΑΣΚΟ» ΕΝΑ ΑΠΟ ΤΑ ΕΜΠΟΔΙΑ ΣΤΟΥΣ Α΄ ΠΑΝΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΟΥΣ ΙΠΠΙΚΟΥΣ ΑΓΩΝΕΣ ΤΟΥ

ΦΑΛΗΡΙΚΟΥ ΔΕΛΤΑ

ΕΝΑ ΑΘΛΗΜΑ ΜΕ ΕΥΓΕΝΕΙΑ ΚΑΙ ΠΑΛΜΟ...



ΑΛΛΗ ΜΙΑ ΕΠΙΤΥΧΗΣ

ΥΠΕΡΠΗΔΗΣΗ ΕΝΟΣ ΕΜΠΟΔΙΟΥ



Ο Κ. Τ. ΡΑΖΕΛΟΣ ΕΝΩ ΠΗΔΑ ΜΕ ΤΟΝ ΙΠΠΟ «ΚΕΝΤΑΥΡΟ»



ΙΠΠΕΥΣ ΚΑΙ ΙΠΠΟΣ ΣΕ ΜΙΑ ΣΤΙΓΜΗ ΕΝΤΑΣΕΩΣ



ΧΙΛΙΑΔΕΣ θεατών παρηκολούθησαν με αδιάπτωτο ενδιαφέρον τους Α΄ Πανστρατιωτικούς Ιππικούς Αγώνες. Γεμάτα το άθλητικό περίπτερο και οι μεγάλες εξέδρες, όπου ή αγωνία έφθανε στο κατακόρυφο κάθε φορά που ένα άλογο πηδούσε πάνω από τα ψηλά, δύσκολα εμπόδια

Ο Βουκεφάλας βοήθησε τον Μεγάλο 'Αλέξανδρο να κερδίσει τον κόσμο κι άλλα πολλά άλογα προσέφεραν υπηρεσίες στην ανθρωπότητα και τ' άφεντικά τους. 'Ηρωικά, τρυφερά, άφωσισμένα, μετέφεραν στην πλάτη τους δορυκότερες βασιλιάδες, φανατικούς σταυροφόρους και άδρες κυρίες, μαζί με τυχοδιώκτες, εμπόρους και ιεραποστολούς. Άλογα με λογικό και λόγο — ο Βαλίας και ο Ξάνθος — τρέσανε τον 'Αχιλλέα γύρω από τα τείχη της Τροίας την ώρα της σκληρής του νίκης πάνω στον 'Εκτορα, και ή άρχαία 'Ολυμπία άλογο — την φοβάδα «'Ανεμο» — τίμησε με άγαλμα, μαζί με τους 'Ολυμπιονίκες, για την άπίθανη ταχύτητά της. Άγαστημένος σύντροφος του ανθρώπου από την εποχή που ζωγράφισε τις φιγούρες του στα σπήλαια της 'Αλταμίρα, δέθηκε μαζί του τόσο, ώστε έφθανε ως το θάνατο από την θλίψη, όταν ο κύριός του — όπως ο βασιλιάς Νικομήδης — πέθαινε. Εύρωστο, γρήγορο, ακούραστο, στάθηκε για χιλιάδες χρόνια κοντά στις ανθρώπινες έγνοιες. 'Ακόμη και στην περίπτωση που δεν ήταν παρά ένα δυσκίνητο ξάνο, όπως ο Δούρειος Ίππος, βοήθησε τους ανθρώπους και στάθηκε μία από τις κύριες αφορμές για την πτώση της άπαρτης Τροίας.

Τό άλογο δεν ανήκει πια στα μέσα πολέμου και μεταφοράς. 'Ο πολεμιστής κι ο ταξιδιώτης ελάχιστα το χρησιμοποιούν, και από τους παλιούς

του τίτλους δεν κράτησε παρά του συντρόφου του σπόρτσμαν και — όπου δεν το αντικατέστησε ή μηχανή — του συνεργάτη του άγρότη. Στον πάλεμο δεν είναι πια το τεθωρακισμένο των στρατιών του Δαρείου, με τα δρεπανηφόρα άρματα, και στα ταξίδια δεν εξυπηρετεί παρά τις άπελπιστικά υπανάπτυκτες συγκοινωνιακές γραμμές.

Κι όμως, πριν λίγες ημέρες, στον Φαληρικό 'Ιπποδρόμο, μοιράστηκε μαζί με τους ίππείς το ενδιαφέρον και τα χειροκροτήματα χιλιάδων θεατών, που παρηκολούθησαν τα τελευταία αγωνίσματα των Α΄ Πανστρατιωτικών 'Ιππικών Αγώνων.

Όμορφα ζώα, γεμάτα χάση και δύναμη, έτρεξαν, πήδησαν κι ακόμη χορεύαν κάτω από τους ήχους μιάς στρατιωτικής μπάντας, ώδηγημένα από το έμπειρο χέρι και τις χαϊδευτικές φωνές των ίππέων. Πρώτος ανάμεσα στους ίππείς, με στολή ύπολοχαυού, μπότες και υασιτίγιο — που δεν το χρησιμοποίησε καθόλου — ο Διάδοχος, νικητής της διαδρομής έμποδίων ύψους 1,20 μ. 'Ιππεύοντας το θαυμάσιο «'Ασκο», ξεπέρασε με άνεση μία σειρά από δύσκολα εμπόδια σε πολύ μικρό χρόνο και πήρε το κύπελλο του Γ.Ε.Σ. από το χέρι της Βασιλίσσας — υπτέρας του. Κοντά του κέρδισαν πρώτες νίκες ή επίλαρχος Σ. Λαδόπουλος πάνω στον «'Ηφαιστο» και



ΣΤΟ ΒΑΣΙΛΙΚΟ ΘΕΩΡΕΙΟ του 'Ιπποδρόμου Φαλήρου: 'Η Βασιλίσα, με γαλάζιο ταγιέρ και ψάβινη καπελλίνα, ή πριγκίπισσα Σοφία, με κόκκινο μαντώ και λευκό φόρεμα, και ο Δόν Χουάν Κάρλος, οί όποιοι παρηκολούθησαν με πολύ μεγάλο ένδιαφέρον όλα τα ίππικά αγωνίσματα που διεξήχθησαν.

(Φωτ. 'Ηνωμ. φωτορεπόρτερς 5, 'Ενωσις 1, 'Ελληνικό φωτορεπορτάζ 1)



ΜΠΟΥΤΑΡΗ

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ: ΚΑΒΑ "ΝΕΚΤΑΡ"

Σόλωνος 49 - τηλ. 612.119

Φαῦμα Τειριότικος
ΜΟΝΟΝ ΤΟ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΦΗΜΗΣ ΗΛ. ΨΥΓΕΙΟ

IGNIS

Ίκανοποιεί και τους πλέον απαιτητικούς

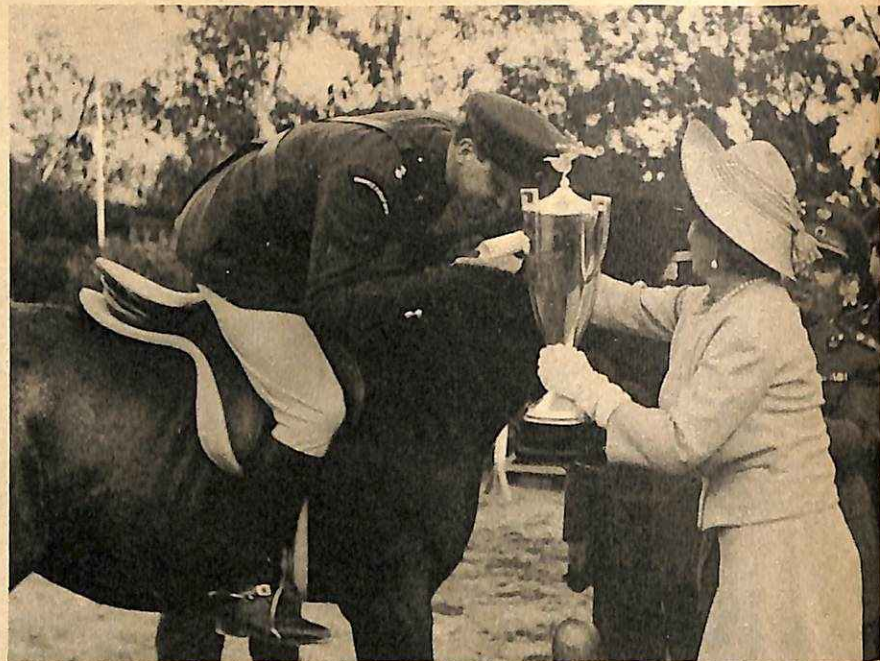
Η ΠΟΛΥΤΕΛΗΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ
ΤΩΝ 6 ΜΟΝΤΕΛΩΝ
ΣΕΙΣ ΧΑΜΗΛΕΣ ΤΙΜΕΣ
ΤΟ ΚΛΟΙΣΤΟΥΝ
ΑΣΥΝΑΓΩΝΙΣΤΟ



ΤΟ ΨΥΓΕΙΟ **IGNIS** ΕΙΝΑΙ
κατάλληλο για κάθε οικογένεια για όλα τα θαλάσσια

Β.ΤΖΑΡΟΣ

ΔΡΑΓΑΤΣΑΝΙΟΥ 8 • ΠΑΤΗΣΙΩΝ 183



Ο ΔΙΑΔΟΧΟΣ ΠΗΡΕ ΤΟ ΚΥΠΕΛΛΟ ΑΠΟ ΤΟ ΧΕΡΙ ΤΗΣ ΜΗΤΕΡΑΣ ΤΟΥ

ΕΝΑ ΑΘΛΗΜΑ ΜΕ ΕΥΓΕΝΕΙΑ ΚΑΙ ΠΑΛΜΟ

ο άνθυπασπιστής Ε. Πατσιαρίκας, οδηγώντας πάνω από τα εμπόδια την «Νιόβη».

Όλη η αθηναϊκή κοινωνία παρακολούθησε τους ιππικούς αγώνες και είχε μεταφερθεί δυο ώρες πριν αρχίσουν τα αγωνίσματα στο εστιατόριο του Δέλτα. Στο ίδιο εστιατόριο γευμάτισε και ο Διάδοχος, έχοντας στην συντροφιά του τον μεγάλο αυλάρχη κ. Λεβίδη, τον υπουργό Έσωτερικών κ. Ράλλη και τον διοικητή της Εθνικής Τραπεζής κ. Χέλμη. Στα πλαϊνά τραπεζία, σε όλη την αίθουσα του εστιατορίου εκείνο το μεσημέρι, πολλές κομπές εμφανίστηκε και πολλές όμιλέττες. Κι αυτό γιατί οι κομπές εμφανίστηκε δεν ήθελαν να διακινδυνεύσουν την καθυστέρηση που συνεπάγεται ένα πλήρες γεύμα και εμπιστεύθηκαν τις πιθανότητες να αποκτήσουν μια καλή θέση στο βασιλικό περίπτερο, στην προχειρότητα και την παρασκευαστική ταχύτητα μιας όμιλέττας με τυρί και πατάτες.

Μια απόπειρα ιπποδρομιακής κομπότητας από ανδρικής πλευράς, με ρεντιγκόττα, μπότες και καπέλλο «τζόκευ», εξηφανίσθη μέσα στην πλημμυρίδα των «μονόπετων» της άχαρης δημοκρατικής εποχής μας.

Η άφιξη του βασιλικού ζεύγους, κατά τις 4.30 το απόγευμα, μαζί με τις πριγκίπισσες και τον Δόν Χουάν, έδωσε το σύνθημα για την έναρξη των αγώνων, που διεξήχθησαν με πολλή επιτυχία και κράτησαν στις θέσεις τους, εκτός από τους καλεσμένους του αθλητικού περιπτέρου και του βασιλικού θεωρείου, και όλους εκείνους που κατακλύζουν τον Ιππόδρομο για περισσότερο ωφελιμιστικούς λόγους. Οι «εξέδρες» πήραν μέρος με όλη τους την ψυχή στα αγωνίσματα — παρό την έλλειψη χρηματικού ενδιαφέροντος — και οι κραυγές αγωνίας που προήρχοντο από την δική τους κατεύθυνση έγιναν πολλές φορές άφορη να ενοχληθούν τα αγωνιστικά αλογα, την ώρα που προδούσαν τα εμπόδια.

Μετά τους αγώνες, ο Βασιλεύς συνόδευσε την Βασίλισσα ως τον στίβο του Ιπποδρόμου, για να απονείμη τα κύπελλα και τα βραβεία στους νικητές. Τα αλογα δεν έλεγαν να σταθούν ήσυχα. Ατίθασα, έκνευρισμένα ίσως από τον πυρετό του συναγωνισμού, έδωσαν την ευκαιρία, σε όσους παρακολούθησαν την σκηνή, να ανακαλύψουν στην Βασίλισσα μιαν άφορη άμαρτία.

«ΜΠΡΑΒΟ, ΛΕΒΕΝΤΗ!». ΕΝΑ ΦΙΛΙΚΟ ΧΑΔΙ ΣΤΟ ΑΞΙΟ, ΠΙΣΤΟ ΑΛΟΓΟ



Κινείται
άνετα
καί άφοβα...



γιατί χρησιμοποιεί
το αντιοσμητικό

WOODBURY
Dryad

ROLL-ON

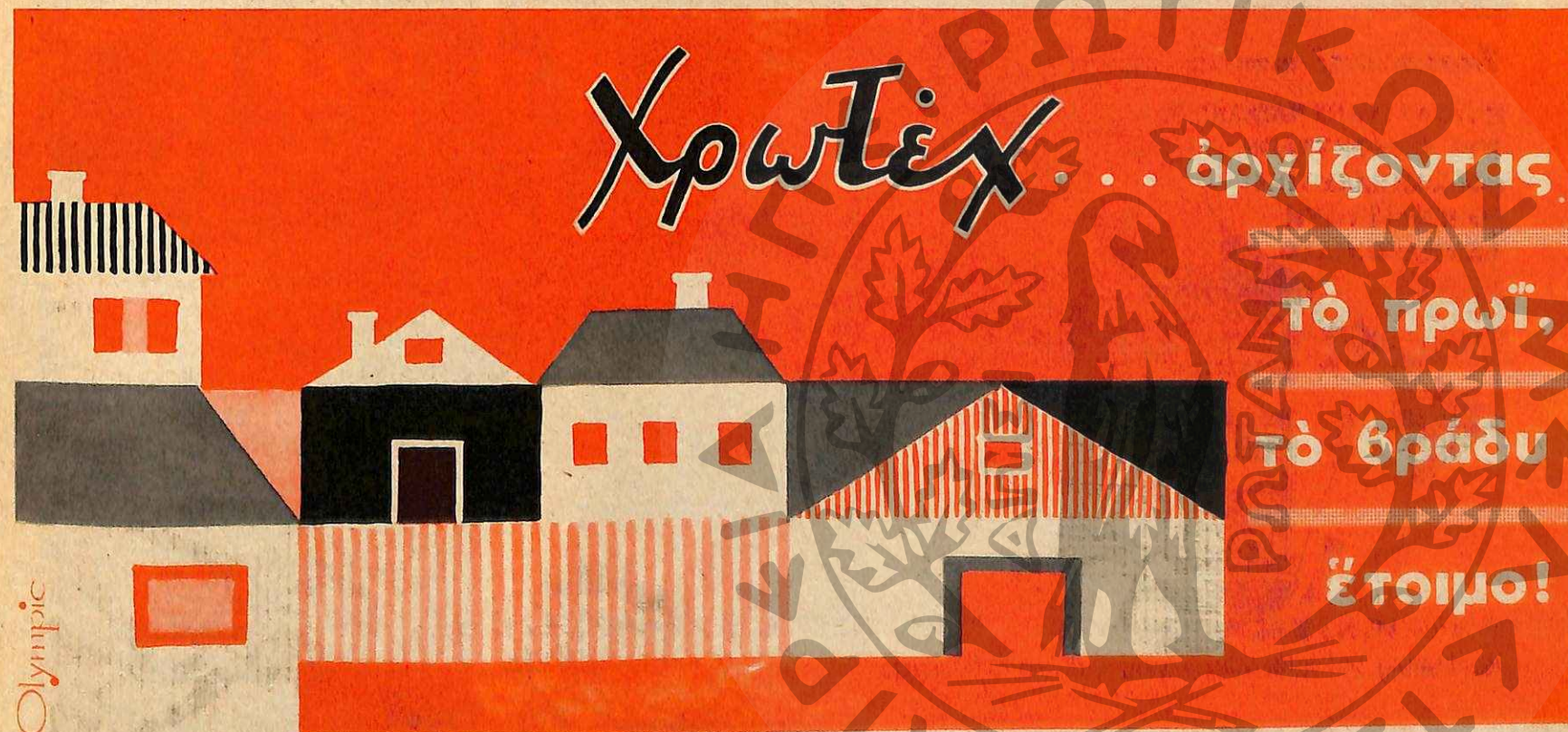
Χωρίς να εμποδίσει την εφίδρωση, εξαφανίζει την δυσωμία. Προϊόν των μεγάλων αμερικανικών εργοστασίων, WOODBURY που κατέκτησε όλον τον κόσμο.



ΜΠΟΥΤΑΡΗ

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ: ΚΑΒΑ "ΝΕΚΤΑΡ"

Σόλωνος 49 - τηλ. 612.119



'Εδω ι' 'Ευει



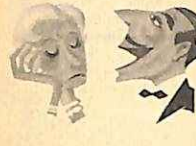
ΦΛΥΑΡΙΕΣ

7 Πάσχα και Πρωτομαγιά... γιορτές, άργιες και γενική έξοδος από τας 'Αθήνας πρὸς τὴν ἐξοχὴ - δουνὸ καὶ θάλασσα. Μόνη δυσκολία: Δὲν ὑπάρχει ἵχνος δωματίου ἐδῶ καὶ μῆνες σὲ κανένα ξενοδοχεῖο, μικρό, μεγάλο, πολυτελὲς ἢ μὴ, τῆς 'Ελλάδος. Πολὺ γρήγορα, μὲ τὴν αὐξησὶ τοῦ Τουρισμοῦ, οἱ 'Ελληνες (ποὺ δὲν μποροῦν νὰ προγραμματίσουν ἐκ χαρακτῆρος καὶ ἐκ συνηθείας μιὰ ἐκδρομὴ μῆνες πρὶν) θὰ βρίσκωνται πάντα χωρὶς στέγη. 'Ἦδη μερικοὶ... ποὺ ἔχουν τὰ μέσα κτίζουν μικρὰ σπιτάκια σὲ τουριστικὰς περιοχάς ('Αττικὴ, Δελφούς, νησιά), ὥστε νὰ ἔχουν ἓνα ἄσυλο νὰ περνοῦν τὶς διακοπές τους...

7 Πρῶτο μεγάλο γεγονός τοῦ Μαΐου... 'Ἡ διάσκεψις τῶν ὑπουργῶν τῶν 'Εξωτερικῶν τοῦ Ν.Α.Τ.Ο. ἀρχίζει τὴν Πέμπτῃ ποὺ μᾶς ἔρχεται, σὲ ἓνα ἀνανεωμένο, ἐκσυγχρονισμένο, ἀγνωρίστο Ζάππειο. Μῆνες τώρα, μηχανικοὶ καὶ τεχνικοὶ μὲ μαγικὰς ἰκανότητες κρύβουν πίσω ἀπὸ ὅλους τοὺς τοίχους σύρματα, καλώδια, ηλεκτρικὰ μηχανήματα, πίνακες, μαγνητόφωνα, τηλεφῶνα, τηλετύπα καὶ ὅλα τὰ δυνατὰ μέσα ἐπικοινωνίας μὲ τὸν κόσμον ὅλον... Καὶ ἄκωμη: Θὰ ἐγκαταστήσουν ἓναν μικρὸ ραδιοφωνικὸ πομπό, ποὺ θὰ κουβεντιάξῃ μὲ τοὺς ἐντὸς τοῦ Ζαπείου συνέδρους καὶ δημοσιογράφους, θὰ τοὺς προσφέρῃ νέα, εἰδοποιήσεις, ἀναγγελίες, σὲ ἓνα ὀρισμένο κῆμα. Πῶς θὰ τὸν ἀκούνε; Μὲ ἓνα τρανζίστορ, ποὺ θὰ παραλαμβάνουν στὴν εἴσοδο τοῦ Ζαπείου...

7 Πρόλογος Μαΐου σοβαρὸς... συνέχεια χαρούμενη... Μὲ τὸ τέλος τοῦ Συνεδρίου τοῦ Ν.Α.Τ.Ο., θὰ ἀρχίσῃ ἡ ἀφιξὶς τῶν ὑψηλῶν καλεσμένων τῶν πριγκιπικῶν γάμων. Οὐδέποτε ἡ 'Αθῆνα θὰ ἔχῃ φιλοξενήσει τόσους πολλοὺς καὶ τόσους πολὺπλοκους τίτλους, τόσα ὀνόματα ἱστορικά, τόσους βασιλεῖς, τόσους πρίγκιπες καὶ τόσες παγκόσμιες καλλονές... 'Η Γερμανία καὶ τὸ λυ, φυσικὰ, θὰ συγκεντρώσῃ διπλὴ τὴν προσοχή, τώρα ποὺ ἀπεφάσισε νὰ παίξῃ στὴ ζωὴ τῆς διπλὸ ρόλο. 'Εχοντας μακρὰν πείραν, θὰ φωτογραφηθῇ καλύτερα ἀπ' ὅλες τὶς γύρω... ἐρασιτέχνιδες... 'Αλλὴ καλλὼν ἡ: Καστανὴ, μὲ φωτεινὰ μάτια, ἡ Μαρία Γαβριέλλα τῆς 'Ιταλίας, θὰ εἶναι καὶ αὐτὴ ἐδῶ, περιστοιχισμένη ἀσφαλῶς ἀπὸ ἓναν ὁλόκληρον κόσμον ἀπὸ νέους θαυμαστάς... 'Ὁ ραδιοτάξιν καὶ ἀπὸ τὶς μὴ ἐστεμμένες προσκεκλημένες, ἡ δούκισσα τῆς 'Αλβας. Μεγάλον ὄνομα, μεγάλη παράδοσις καί, καθὼς λένε ὅσοι τὴν γνωρίζουν, ἐξαιρετὴ προσωπικότης καὶ μοναδικὴ χορεύτρια «φλαμένκο»... Καί, κομψότερες ὧλων, οἱ δικές μας οἱ πριγκίπισσες, Μαρίνα καὶ 'Ολγα, θὰ ἐπιδείξουν ἄλλῃ μιὰ φορὰ τὴν ἐξαιρετὴ, φῖνα καὶ ἀρχοντικὴ παρουσίαν τους...

7 Στους χορούς... στίς δυὸ μεγάλες δεξιώσεις τοῦ παλατιοῦ, ὅπου θὰ παρευρεθοῦν φυσικὰ ὅλοι οἱ ξένοι καλεσμένοι καὶ ὅλοι οἱ 'Ελληνες ἐπίσημοι καὶ ὅλο τὸ διπλωματικὸν σῶμα, ἡ ἀθηναϊκὴ κοινὴνὰ θὰ λάμπῃ διὰ τῆς ἀπουσίας



τῆς. Δὲν πρόκειται νὰ προσκληθῇ κανεὶς ἢ περὶ ποὺ κανεὶς. Δὲν πρόκειται νὰ ἀντιπροσωπευθῇ κανένα ὄνομα ἑλληνικόν, ἱστορικόν, καὶ καμμιὰ οἰκογένεια ποὺ νὰ ἔχῃ κάπως ξεχωρίσει μὲ ἐξέχουσα δράσι ἢ παρουσίαν στὴν ἑλληνικὴ κοινωνία... 'Αν οἱ ξένοι τὸ ἀντιληφθοῦν (πράγμα ἀπίθανον), ἴσως νὰ παραξενευθοῦν... Πάντως, τὸ ποσοστὸ τῶν ξένων προσκεκλημένων στοὺς ἑλληνικοὺς μας γάμους πρέπει νὰ εἶναι ἐκπληκτικόν, γύρω στὰ 90%, ἐνῶ ἡ ἑλληνικὴ παρουσία θὰ φθάσῃ καὶ δὲν θὰ φθάσῃ τὰ 10%...

7 Σοφὰ λόγια (σύγχρονα): «'Υπάρχει πολὺ περισσότερη ποίησις ἐξ ἀπὸ τοὺς τυπωμένους στίχους, ὑπάρχει περισσότερη θρησκεία ἐξ ἀπὸ τὶς ἐκκλησίες καὶ ὑπάρχει περισσότερη ἀγάπη καὶ ἔρως ἐξ ἀπὸ τὸν γάμον». Αὐτὰ τὰ λόγια, τὰ ἐξαιρετικὰ ἐπαναστατικὰ, τὰ εἶπε πρὸ ἡμερῶν ὁ κορυφαῖος 'Αμερικανὸς ποιητὴς Ρόμπερτ Φρόστ, ἡλικίας... 88 ἐτῶν...

7 Σαλέ... ἐλβετικὸν τύπου, σὰν αὐτὸ ποὺ εἶχαν ἐλπίσει κάποτε οἱ φίλοι τῆς Πάρνηθος ὅτι ἐπρόκειτο νὰ τὴν στολίσῃ (πρὶν τὴν καπελλώσῃ ὁ πέτρινος κολοσσός), κτίζεται σὲ μιὰ ἀπὸ τὶς ὠραιότερες πλαγιὰς τοῦ Κοκκιναραῖ. Θὰ ἔχῃ γκριλ ρούμ, ἐστιατόριο, μπάρ, κέντρον, καὶ τὴν κουζίνα τοὺς θὰ διευθύνῃ, λένε (εἶναι, ἀραγε, δυνατόν;), ὁ ἀρχιμάγειρας τοῦ παρισινοῦ «Μαξιμ»... 777

"Ολα πηγαίνουν...

...περίφημα στὸ σπῆτι τοῦ κ. καὶ τῆς Κας Πάιπερ, στὸ Ντάρκιν, ὅπου μένω. 'Αν φαίνομαι κάπως συνωφρυνμένος εἶναι γιὰτὶ ἡ Κας Πάιπερ μὲ ἔφερε σὲ μιὰ ἐκθεσὴ, στὸ «Ὀλύμπια» τοῦ Λονδίνου, καὶ ἐκεῖ συνάντησα πολλοὺς καὶ διάφορους σκύλους, ποὺ δὲν μοῦ ἄρεσαν καθόλου οἱ ἀνόητες φυσιολογικότητές τους.



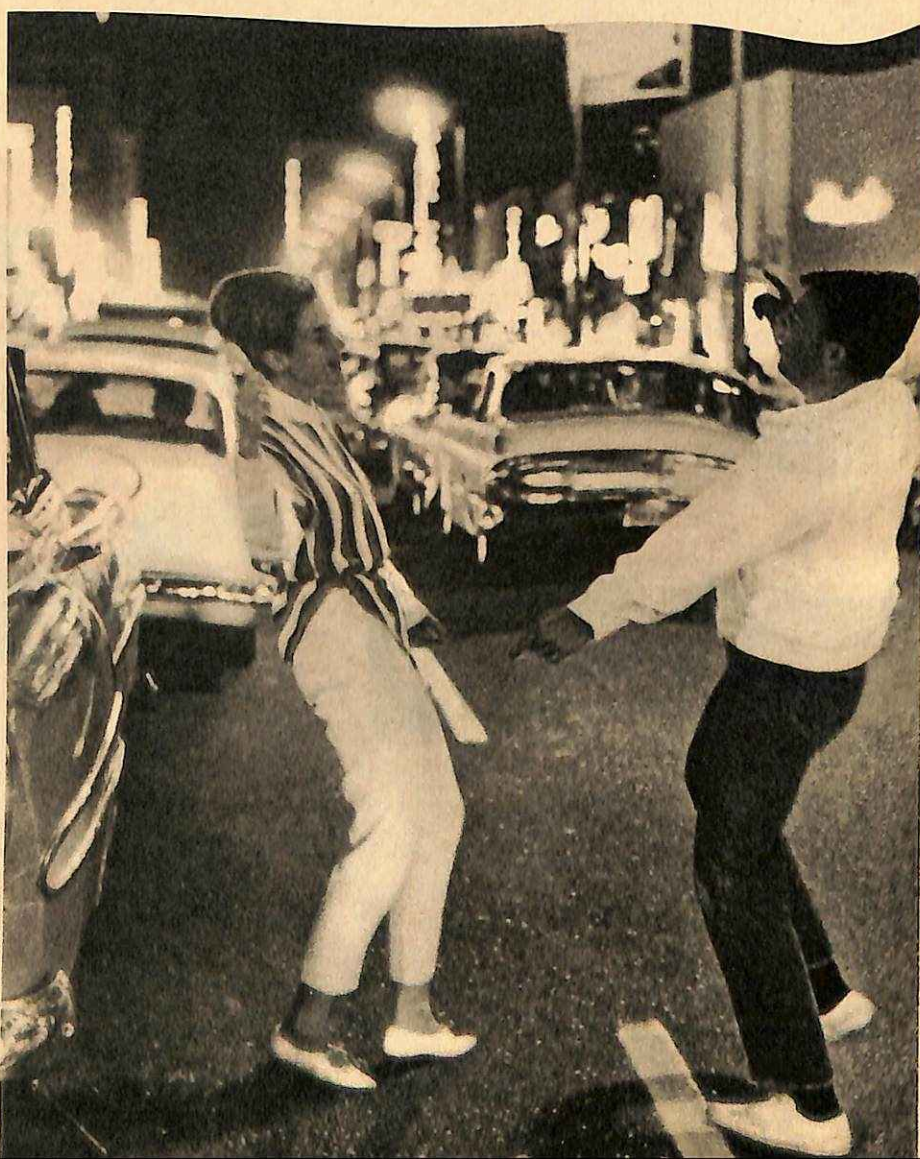
«Νέα» μόδα...

...τὰ παντελόνια τῆς γιαγιάς, μακριὰ σχεδὸν ὡς τὸ γόνατο, ἐπαγλήσαν στὴν ἡμερησίαν διάταξιν στοὺς πανεπιστημιακοὺς κύκλους τῆς 'Αμερικῆς. 'Ετοὶ οἱ φοιτήτριες ἀνενόητες μποροῦν νὰ χορεύουν τὸ «τουῖστ» (ἀριστερὰ) ἢ νὰ σκύβουν ἀπὸ τὸν ἐξώστη (κάτω) τῆς σχολῆς, χωρὶς, βέβαια, νὰ ὑπάρχῃ ὁ φόβος ὅτι θὰ κάνουν τολμηρὰς ἐπιδείξεις στοὺς ἄρρενες συναδέλφους τους.



Ἀπόγνωση...

...ἔχει καταλάβῃ τὴν ἀμερικανικὴ τροχαία, μὲ τὸν νέο ἐξωφρενισμό τῆς νεολογίας — «τὸ φλέρτ στὰ κόκκινα φῶτα». Τὸ κακὸ ζεκίνησε ἀπὸ τὸ Χόλλυγουντ καὶ ἀπλώθηκε μὲ ἀστραπιαία ταχύτητα. Νὰ περὶ τίνος πρόκειται: 'Ἐνα αὐτοκίνητο μὲ δυὸ νεαροὺς σταματᾷ ἐμπρὸς στὰ κόκκινα φῶτα. 'Απὸ τὴν ἀντίθετη κατεύθυνση σταματᾷ ἓνα ἄλλο αὐτοκίνητο μὲ δυὸ νεαρές. Σὲ μιὰ στιγμή ἔχει ἀποκατασταθῇ ἡ «ὀπτικὴ ἐπαφή». Καὶ τότε ἐπακολουθεῖ μιὰ ταχύτατὴ ἐπίσκεψις στὸ γειτονικὸ αὐτοκίνητο. Πρὶν ὅτι νάβουν τὰ πράσινα φῶτα πρέπει νὰ ἔχῃ γίνῃ ἡ συνεννόησις: ἡ μιὰ νέα νὰ παραχωρήσῃ τὴ θέσιν τῆς στὸν ἓνα νέο καὶ νὰ καταλάβῃ τὴ θέσιν τοῦ στὸ πλευρὸ τοῦ ἄλλου νέου στὸ ἄλλο αὐτοκίνητο. Φυσικὰ, οἱ τρεχάλες, ποὺ γίνονται ἀνάμεσα στὰ σταματημένα αὐτοκίνητα (ἄνω), ἐπιφέρουν μεγάλη ἀναστάτωση στὴν κίνησιν τῶν τροχοφόρων. Καὶ τὸ κακὸ χειροτερεύει ὅταν οἱ δυὸ ποὺ τὰ «ταιριάζανε», ἀντὶ νὰ φύγουν ἀμέσως ἀπὸ ἐκεῖ, ἀρχίζουν νὰ χορεύουν μὲ κέφι ἓνα ἑξαλλο «τουῖστ» στὴ μέση τοῦ δρόμου (δεξιὰ).



Θὰ τὴν ὑποδυθῇ

ἡ
Γκραίνς

ΓΑΛΗΝΟΤΑΤΗ ΗΓΕΜΟΝΙΣ ΤΟΥ ΜΟΝΑΚΟ

Θὰ τὴν ὁκηνοθειήσῃ

ὁ
Χιτκόκ

Ο ΑΣΣΟΣ ΤΩΝ ΦΙΛΜΣ ΑΓΩΝΙΑΣ

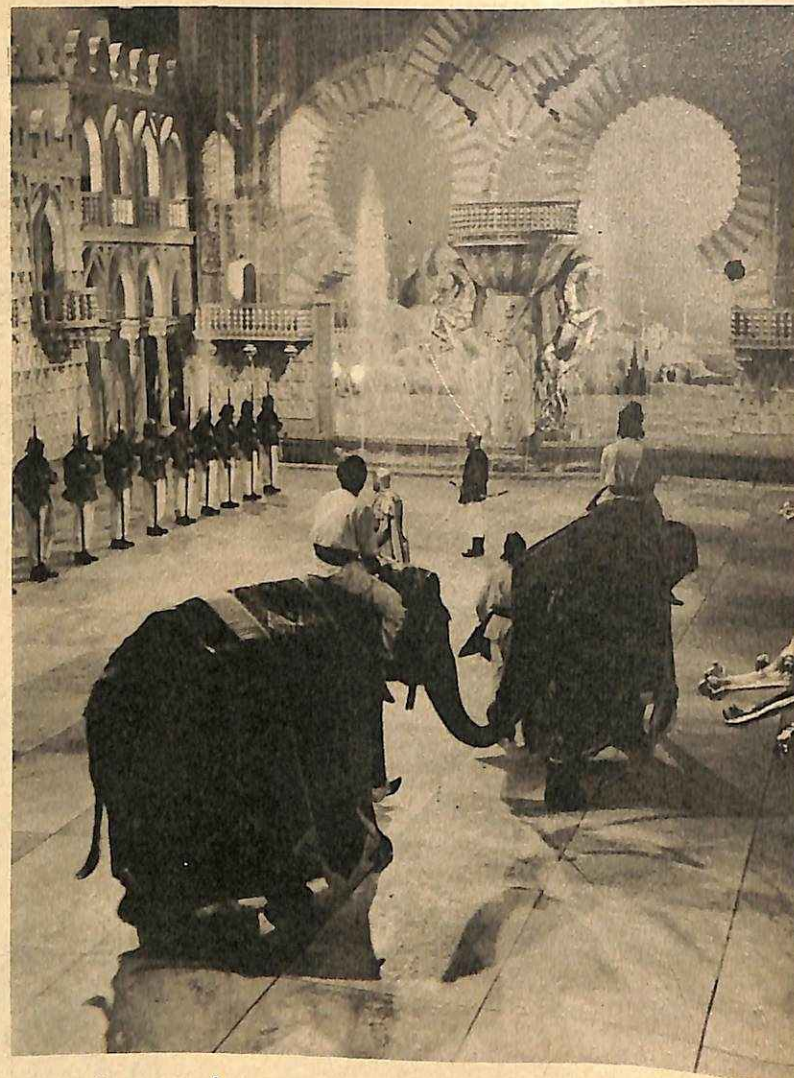
Θὰ τὴν δημοσιεύσῃ

ἡ
ΜΕΣΗΜΒΡΙΝΗ
Μάρι

Τὸ συναρπαστικώτερο μυθιστόρημα, χάριν τοῦ ὁποῦ μιά πριγκίπισσα σπάζει τὰ δεσμὰ τῆς ἐθιμοτυπίας, γιὰ νὰ ὑποδυθῇ τὸν ρόλο μιᾶς δαيمόνιας λωποδύτριας...

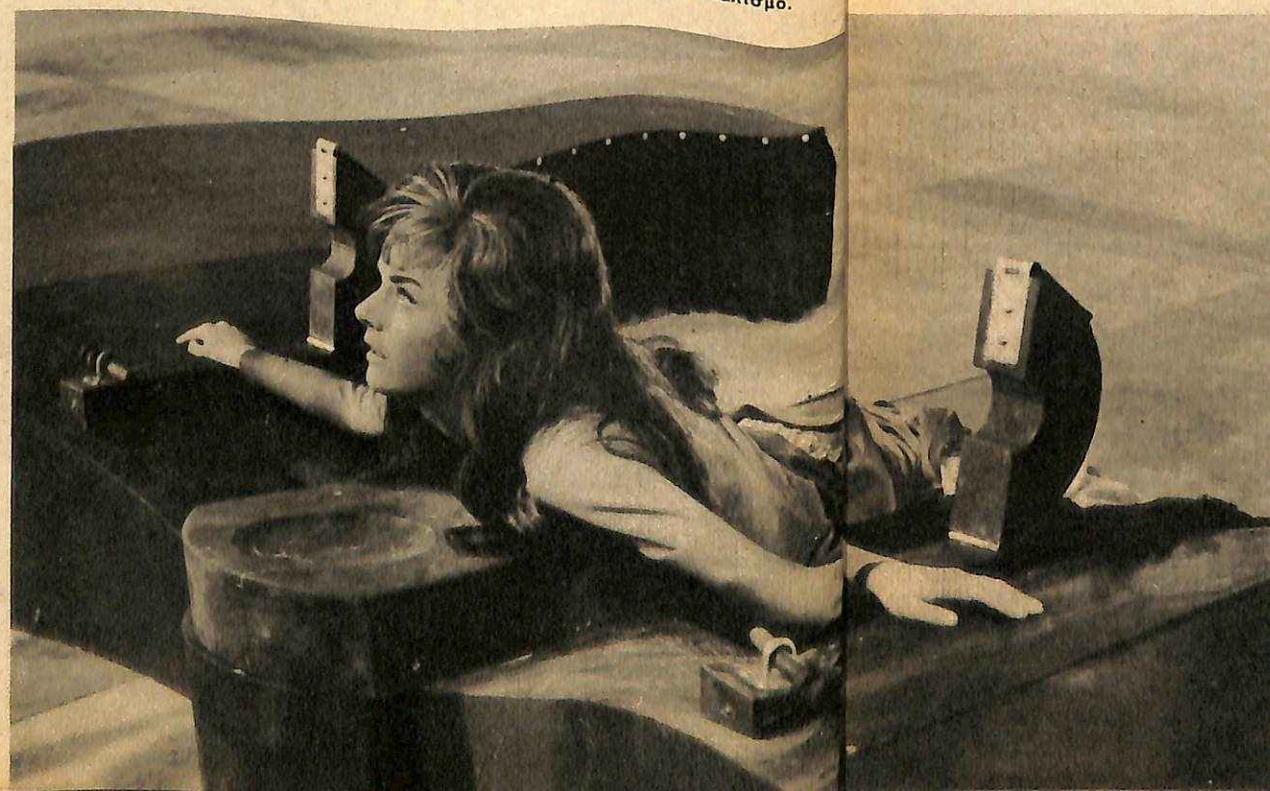
ΚΑΤ' ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

στὴν ἐφημερίδα τῶν ἐπιτυχιῶν



Μεγαλοπρεπέστατοι...

...εισέρχονται οἱ στολισμένοι ἐλέφαντες στὸ ἀνάκτορο τοῦ τυράννου τοῦ Μπαριστάν (ἄνω), γιὰ νὰ ἐκτελέσουν τὸ ἀποτρόπαιο ἔργο τους — νὰ κατὰ τὸ σενάριο τῆς ταινίας «Ὁ λοχαγὸς Σινμπάντ», ποὺ γυρίζεται στὰ στούντιο τοῦ Μονάχου, μὲ τὸν Πέντρο Ἀρμεντάρθ στὸ ρόλο τοῦ τυρουνιστῆ Χάιντι Μπρούλ, ποὺ ἐπέμενε νὰ γυριστῇ ἡ σκηνὴ τῆς ἐκτελέσεως πολὺ ρεαλιστικά. Ὁ σκηνοθέτης Φράνκ Κίνγκ ἐνέδωσε καί, ἐνῶ οἱ κρατοῦσαν τὴν ἀναπνοή τους ἀπὸ τὸ φόβο, ἄρχισε τὸ γύρισμα. «Ὡς-ποῦ παρενέβη ὁ ἐκπρόσωπός τῆς ἀσφαλιστικῆς ἐταιρίας: «Πολὺ ἐπικίνδυνο, δὲν ἀναλαμβάνομε τὴν εὐθύνη!». Ἡ πρωταγωνίστρια ὑπεχώρησε. Καί ἡ σκηνὴ τῆς ἐκτελέσεως συνεχίσθηκε, μὲ λιγώτερο τώρα ρεαλισμό.



Ἐδῶ
ἡ
Εὐαῖ

• **Η ΣΥΝΗΘΙΣΜΕΝΗ** ἐξέλιξη:
Πρὸ τοῦ γάμου: Αὐτὸς μιλά, αὐτὴ ἀκούει.
Μετὰ τὸ γάμο: Αὐτὴ μιλά, αὐτὸς ἀκούει.
Λίγα χρόνια μετὰ τὸ γάμο: Μιλοῦν καὶ οἱ δύο μαζί καὶ ἀκοῦνε οἱ γείτονες.

• —**ΑΥΤΟ** τὸ ζευγάρι εἶναι πολὺ φτωχό...
—Πῶς τὸ κατάλαβες;
—Τοὺς εἶδα νὰ παίζουν καὶ οἱ δύο συγχρόνως στὸ ἴδιο πιάνο...

• **Ο ΜΙΚΡΟΣ** ἐπιστρέφει γεμάτος ὑπερηφάνεια στὸ σπίτι καὶ λέει στὴ μαμά του:
—Ὁ δάσκαλος μὰς ἔκανε μιὰ ἐρώτηση καὶ κανεὶς δὲν ἰπώρεσε νὰ ἀπαντήσῃ ἐκτός ἀπὸ μένα...
—Μπράβο! Καὶ τί ἐρώτηση ἦταν;
—Ποῖός ἔδωσε μιὰ καρφίτσα στὴν καρέκλα του!

• **ΕΝΑΣ** διάσημος Ἀμερικανὸς συγγραφεὺς ἐπισκέπτεται τὸ πανεπιστήμιο στὸ ὁποῖο εἶχε σπουδάσει. Βλέπει μὲ συγκίνηση ὅλους τοὺς χάρους ὅπου πέρασε τόσα χρόνια καὶ τέλος πηγαίνει στὸ παλιὸ του δωμάτιο. Κτυπᾷ τὴν πόρτα, τοῦ ἀνοίγει ἕνας φοιτητῆς καὶ ὁ συγγραφεὺς μπαίνει:
—«Α, λέει, τίποτε δὲν ἔλλαξε. Πάντα τὸ παλιὸ ὠραῖο τζάκι, πάντα ἡ ἐκκλησία ποὺ φαίνεται ἀπὸ τὸ παράθυρο καὶ τὰ ἴδια πάντα παλιὰ ἐπιπλά.»
Ἀνοίγει ξαφνικά μιὰ ντουλάπα, δὲν βλέπει μιὰ νεαρὴ κατακόκκινη ἀπὸ ντροπῇ.
—Εἶναι ἡ ἀδελφή μου, λέει ὁ φοιτητῆς.
—...Ναὶ καὶ πάντα ἡ ἴδια παλιὰ ἱστορία!...

• **ΣΤΗΝ** ἐφορία:
—Ἡ δήλωση ποὺ μὰς ἔφερε ἡ γραμματεὺς σας γράφει ὅτι εἰσθε ἀνύπαντρος καὶ ταυτοχρόνως ὅτι ἔχετε ἕνα παιδί... Μήπως ἔκανε λάθος ἡ γραμματεὺς σας;
—Μάλιστα... Αὐτὴ φταίει...



Μὲ τὰ κραγιὸν καὶ τὰ βερνίκια ὀνύχων **ΑΜΕΡΙΚΗΣ**

Φλέϊμ-Τκλό

★ Χεῖλη βελούδινα, ἀπαλά, ὑγρὰ, λαμπερά.
★ Γιὰ τὰ νύχια σας τίποτε καλλίτερο ἀπὸ τὸ ἐπαναστατικὸ Νέο Βερνίκι ὀνύχων, σὲ χρώματα ὑπέροχα, ὅμοια μὲ τὰ κραγιὸν.

ΕΙΝΑΙ ΤΑ ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΓΙΑΤΙ ΕΙΝΑΙ:

Flame-Glo®

U. S. A.

Καταπληκτικὸ σὲ ὅλο τὸν κόσμο:
Ὑπεροχὴ σὲ ποιότητα - Φθινὸ σὲ τιμὴ.



ΓΕΝ. ΑΝΤΙΠΡ. δι' ὅλην τὴν ΕΥΡΩΠΗ, Ὁδὸς ΛΙΜΠΟΝΑ 9 ΑΘΗΝΑΙ
LIPSTICK AND NAIL ENAMEL INTERNATIONALLY ADVERTISED IN ALL MAGAZINES

Η «ΚΟΜΕΝΤΙ ΦΡΑΝΣΑΙΖ» ΚΑΙ ΤΑ ΘΕΡΙΝΑ ΘΕΑΤΡΑ

ΚΡΙΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΤΟΥ κ. ΑΧ. ΜΑΜΑΚΗ

Η χειμερινή σαιζόν τελειώνει. Δυο τελευταίες αλλαγές προγραμμάτων έγιναν. Μία στα «Διονύσια» και η δεύτερη στο «Κυκλικό». Η Έλλη Λαμπέτη και μαζί της ο Ν. Κούρκουλος και η Λίλλη Παπαγιάννη μάς έδωσαν με νέο τίτλο μία γνώριμη ενδιαφέρουσα σκηνική δημιουργία. Την «Φωνή της τρυγόνας», του Τζών Βαν Ντρούντεν, που παλαιότερα μάς την είχε γνωρίσει η Κατερίνα μαζί με τον αξέχαστο Γιώργο Παππά. Και ο νέος σκηνοθέτης Λεωνίδας Τριβυζάς έδωσε πάλι δείγμα του αναμφισβήτητου δημιουργικού ταλέντου του, ανεβάζοντας στο «Κυκλικό», κατά τρόπο εξαιρετικό, το ιδιότυπο έργο του Μπρέχαν Μπρέν «Ένας όμηρος». Ακόμη και οι κριτικοί εκείνοι που διεφώνησαν με την σκηνοθετική γραμμή που ακολουθώσε ο ταλαντούχος αυτός καλλιτέχνης υποχρεώθηκαν να αναγνωρίσουν ότι συμφωνά μ' αυτή η παράσταση που παρουσιάζει είναι κάτι περισσότερο από ικανοποιητική. Εκτός όμως από τις δυο αυτές «πρεμιέρες», με τις οποίες και κλείνει η εφτεμινή χειμερινή σαιζόν, είχαμε την περασμένη εβδομάδα κάτι που προσέλειξε ιδιαίτερα τους φανατικούς θεατρόφιλους και παράλληλα και την κοσμική Αθήνα. Ήρθε κ' έδωσε επί τρεις ημέρες παραστάσεις στο θέατρο «Κοτοπούλη» κλιμάκιο της «Κομεντί Φρανσαίς». Δυο ήταν τα προγράμματα που παρουσίασαν οι έκλεκτοι Γάλλοι καλλιτέχνες που μάς έπαιξαν. Το ένα το άποτέλουσε η κωμωδία του Μπουρντέ «Άσθενές φύλον» και το άλλο το συνέθεταν δυο έργα. Ένα μονόπρακτο του Μυστέ και μία κωμωδία του Μολιέρου. Η κωμωδία του Μπουρντέ, ξεπερασμένη πια, αν και καλοπαιγμένη, δεν προσέλειξε. Το άλλο όμως πρόγραμμα με τις «Κατεργαριές του Σκαπίνου» του Μολιέρου και το μονόπρακτο του Άλφρεντ ντε Μυστέ «Δέν μπορείς να τ' ασκεπτεσαι άλλω», έκανε ιδιαίτερη εντύπωση. Πραγματική αίσθηση. Οι θεαταί πρό πάντων χάρηκαν στον Μολιέρο έναν καταπληκτικό ήθοιο: Τον Ρομπέρ. Ήρθε. Είναι ασύλληπτο το πώς ο εξαιρετικός αυτός καλλιτέχνης ζωντανέψε τον κεντρικό ήρωα της μοιερικής κωμωδίας. Τί δημιουργικός οίστρος! Αφάνταστη δεξιοτεχνία, έξοχη υποκριτική απόδοση και μαζί μία αληθινή δαιμονισμένη κίνηση, που την χαίρουνται έτσι όπως ήταν συνηθισμένη με συνεχώς λαμπρές επινοήσεις, που κυριολεκτικά σκόρπισαν αναμφισβήτητη καλλιτεχνική μαγεία. Παλιός χορευτής, ο Ρομπέρ Ήρθε, όχι μόνο είχε παλμώδη κίνηση, αλλά έδινε την κίνηση αυτή με τόση άνεση, τόσο φυσικότητα και τόσο ικανοποιητική διαγραφή, που κυριολεκτικά άφικε γοητευμένους όσους τον είδαν να ζωντανεύει τόσο άδρα και τόσο παραστατικά τον Σκαπίνου. Παράλληλα όμως με τον πρωταγωνιστή και όλα τα άλλα στελέχη του κλιμακίου που φιλοξενήσαμε ήταν ότι έπρεπε. Έτσι χαρήκαμε μία παράσταση πολύ ενδιαφέρουσα, μέσα σε σαστή μοιερική ατμόσφαιρα και μία ζωηράδα, που δημολογούμενος έκανε αίσθηση. Δεν θα αναφέρω άλλα ονόματα, γιατί η δημιουργία του Ρομ-

πέρ Ήρθε ήταν τόσο έντονη, τόσο εξαιρετική και τόσο εντυπωσιακή — έστω και αν ώρισμένες στιγμές αγίζε την υπερβολή — που αυτή ξεπεσσίαζε τις αποδόσεις όλων ανεξαιρέτως των άλλων ήθοιων. Έκείνο όμως που είναι παράλληλα αξιοσημείωτο είναι ότι και ο τελευταίος ρόλος και ο πιο μικρός, είχε τον κατάλληλο έρμηνευτή, τον ήθοιο που αποζητούσε, τον καλλιτέχνη που συνέβαλε στην δημιουργία ενός απόλυτα ικανοποιητικού συνόλου. Κάτι που πολλές φορές νοσταλγούμε βλέποντας παραστάσεις ώρισμένων ελληνικών θιάσων...

Τα άλλα θέατρα

Εκλείσε έτσι με τον ευτυχισμένο αυτόν επίλογο η χειμερινή σαιζόν. Κανένα άλλο — όπως είπαμε — καινούριο έργο δεν θα ανέβει. Και η «Λυρική Σκηνή» με τις θριαμβευτικές εμφανίσεις του Νίκου Μασχονά τερματίζει και εκείνη τον κύκλο των παραστάσεων των «Ολυμπίων». Τώρα όλη η προσοχή της θεατρικής οικογενείας στρέφεται προς τα έναρκτηρία έργα του καλοκαριού. Έχουμε μιλήσει ήδη σε περασμένα σημειώματα για ό,τι θα παρουσιάσουν οι δυο κρατικές σκηνές στο Θεατρικό «Αθηνών και με το τί θα παίζει το «Εθνικό» στην «Επίδαυρο». Σήμερα θα μιλήσουμε για τα συγκροτήματα του ελεύθερου θεάτρου που θα εμφανισθούν κατά την θερινή περίοδο στην πρωτεύουσα. Λοιπόν: Πρώτα - πρώτα έχουμε με το «Ελληνικό Λαϊκό Θέατρο». Ο Μάνος Καραγάκης έφετος θα ανέβασε ένα έργο που παρουσιάζει ιδιαίτερο ενδιαφέρον. Πρόκειται για μία σκηνική διαγραφή του Διονυσίου Σολωμού. Δημιουργός της, ο Γιώργος Ρούσος. Ο έκλεκτος αυτός θεατρικός συγγραφέας χρόνια τώρα είχε αυτή την ιδέα και επεξεργαζόταν το θέμα. Έφετος το ολοκλήρωσε και οι ενδείξεις που υπάρχουν είναι ότι ο εθνικός ποιητής θα δώσει την ευκαιρία στην παρουσίαση ενός ελληνικού έργου αξιώσεων και ιδιαίτερου ενδιαφέροντος.

Κατερίνα - «Ακροπόλ»

Ελληνικό έργο θα ανέβασε και η Κατερίνα. Η διακεκριμένη πρωταγωνίστρια έφετος πρόκειται να παίζει στο «Ακροπόλ». Συμφωνήσε με τον θεατρικό επιχειρηματία Μπουρντέλη και θα εγκατασταθεί επί κεφαλής προσωπικού θιάσου στο θέατρο της οδού Ήρθε. Και θα παίζει πλαισιωμένη από ένα αξιόλογο επίτελλο συνεργατών ελληνικά έργα. Ός την ώρα δεν είναι καθωρισμένο ποιά θα είναι το έναρκτηριο. Γράφονται δυο. Ένα από τον ακαδημαϊκό Σπύρο Μελά, που συνεργάζεται με τον γνωστό συγγραφέα Γιάννη Μαρή. Και ένα άλλο από τον Άσημάκη Γιαλούα και τον Κώστα Πρετιντέρη. Τα αναφέρω και τα δυο γιατί θα ανεθούν και τα δυο. Ός την ώρα όμως δεν είναι γνωστό ποιά θα προηγηθεί. Φυσικά εκείνο που θα τελειώσει πρώτο, γιατί και τα δυο γράφονται τώρα και με πυρετώδη

ρυθμό από τις δυο συγγραφικές ομάδες. Παράλληλα προχωρεί με γοργό ρυθμό ο καταρτισμός του θιάσου που η διοικητική σύνδεσή του θα αναγγελλθεί αυτές τις ημέρες. Έν παση περιπτώσει τα στελέχη που υπογράψαν ήδη συμβόλαια είναι από τα πιο γνωστά και τα πιο αξιόλογα του θεάτρου μας.

Στο θέατρο «Φύρστ»

Ετοιμός έξ' άλλου είναι ο θιάσος που θα παίζει στο θέατρο «Φύρστ». Αν δεν ξέρετε ποιά είναι αυτό το θέατρο, αναφέρω ότι πρόκειται γι' αυτό που όλοι το ξέραμε ως θέατρο «Σαμαρτζή». Ο Φώτης Σαμαρτζής όμως και οι κληρονόμοι του Έδμονδου Φύρστ, που ήταν συνεταιρίοι, τα χαλάσανε και δυνάμει δικαστικής αποφάσεως, το ανέλαβαν οι δεύτεροι. Και όχι μόνον το ανέλαβαν, αλλά έσπευσαν να του αλλάξουν και το όνομά του. Έτσι το πασίγνωστο θέατρο της οδού Καρόλου — αν δεν έπλεθ' εν τω μεταξύ συμβασμός — θα λέγεται από δω και πέρα «Θέατρο Φύρστ». Αν όμως άλλαξε διαχειριστής και επωνυμία, θα έχη τον ίδιο θιάσο που είχε και πέρυσι το καλοκαίρι: Αύλωνίτης, Βασιλειάδου, Ρίζος. Και θ' ανεβάζει μία καινούρια κωμωδία των ίδιων συγγραφέων που καλύπτουν μονίμως σχεδόν τα τελευταία χρόνια το πρόγραμμα του θεάτρου αυτού της οδού Καρόλου. Δηλαδή, του Νίκου Τσιφόρου και του Πολύβιου Βασιλειάδη. Ήδη άρχισε η προετοιμασία του και γίνονται έντατικά δοκιμές.

«Περοκέ» και «Βέμπο»

Τα άλλα δυο θέατρα της περιοχής, το «Περοκέ» και το θέατρο «Βέμπο», έχουν επίσης έτοιμα τα συγκροτήματα που θα παρουσιάσουν. Στο «Περοκέ» θ' ανεβεί ένα καινούριο έργο του Γιώργου Γιαννακόπουλου που θα έχη και μουσικές παρενθέσεις — Σπάθης ο συνθέτης — και ενδιαφέροντα χορευτικά με τον Γιάννη Φλεού, την Λίνα Άλμα και το μπαλέτο τους. Η Άλμα και η Παίζη, η Μάρθα Βούρτσιν, οι αδελφές Στρατηγού και από ανδρικής πλευράς ο Παπαγιαννίπουλος που θα είναι και ο καλλιτεχνικός διευθυντής — και άλλοι γνωστοί ήθοιοι θα αποτελούν τον θιάσο. Ο σκηνοθέτης Τριβυζάς, του «Κυκλικού», θα είναι εκείνος που θα ανεβάσει το έργο και ο Μάριος Άγγελουπουλος ο σκηνογράφος. Η προοπτική είναι να παιχθεί ένα έργο ανάλφαρο και διασκεδαστικό που οι μουσικές παρενθέσεις του να ποικιλώνται και με το τραγούδι της Τζένης Βάνου. Το άλλο θέατρο της περιοχής, το θέατρο «Βέμπο», θα λειτουργήσει έφετος ως καθαρά μουσικό. Θιάσος με επί κεφαλής την ίδια την Βέμπο και συμμετοχή του Άλκου Λειβαδίτη, του Τάκη Μηλιάδη, της Μπέτης Μασχονά, της Σοφίας Βερώνη, της Άννας Μαντζουράνη και άλλων γνωστών στελεχών του είδους θα παρουσιάσει επιθεώρηση του Μίμη Τσιφόρου, με μουσική



Ο ΡΟΜΠΕΡ ΉΡΘ

του Θεοφανίδη, ο οποίος παράλληλα θα διευθύνει και την ορχήστρα.

Το θέατρο του Κήπου

Μουσικό, με ιδιαίτερες αξιώσεις, θα είναι το συγκρότημα που θα εμφανισθεί έφετος στο θέατρο του «Εθνικού Κήπου». Όπως έχει ήδη αναγγελλθεί μετά την δημοπρασία που έγινε, εννοικιαστής του χώρου αυτού είναι για τέσσερα έτη ο θεατρικός επιχειρηματίας κ. Μπουρντέλης, ο οποίος θα χρησιμοποίησε και σ' αυτό το θέατρο ως συγγραφείς των Ασημακόπουλου, τον Σπυρόπουλο και τον Παπαδόπουλο. Καλλιτεχνικός διευθυντής θα είναι ο Κωστής Λειβαδέας, που επί χρόνια παρουσιάζει στο ίδιο μέρος θιάσο πρόζας και είναι απόλυτα γνώστης του χώρου και του τρόπου της αποδοτικής χρησιμοποίησής του. Ήδη άρχισαν οι προετοιμασίες για το ιδιαίτερα θεαματικό έργο που θ' ανεβεί και που θα το αποδώσουν τα στελέχη του συγκροτήματος. Όρεστη Μακρή, Ρέναν Ντόρ, Γιάννη Γκιωνάκη, καθώς και του θιάσου πρόζας του Νίκου Σταυρίδη. Ξένα χορευτικά σύνολα θα διανθίζουν την παράσταση, που αναφέρεται ότι θα είναι πολύ φαντασμαγορική και θα δώσει ιδιαίτερη προσοχή στο θεαματικό στοιχείο. Και αφού μιλάμε για κηποθέατρα, θα λειτουργήσει φυσικά και το άλλο υπαίθριο θέατρο της οδού Μαυρομματαίων, που κ' έφετος θα έχη τον Νίκο Χατζίσκο θιασάρχη.

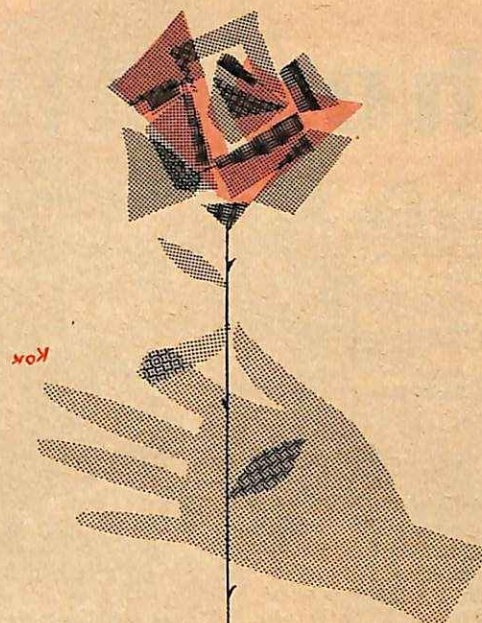
Τα υπόλοιπα θέατρα

Θα έχουμε ακόμη το «Αττικό Θέατρο» που δημιουργήθηκε στην οδό Κοδριγκτώνος, κοντά στην έξοδο προς την οδό Πατησίων. Αυτό το άπκτησε και θα το εγκαταστήσει η Βίλμα Κύρου. Υπάρχει επίσης το υπαίθριο «Νέο Θέατρο» για το οποίο δεν είναι ακόμη γνωστό τί θα στεγάσει. Και υπάρχουν και τα δυο θέατρα της λεωφόρου Αλεξάνδρας, το «Μετροπόλιταν» και το «Πάρκ». Δηλαδή, τα θέατρα που θα παρουσιάσουν εργασίες Χατζιδάκι και Θεοδωράκη. Αλλά γι' αυτά μιλήσαμε ήδη. Ό,τι μπορεί να προστεθεί σήμερα είναι ότι ο συνθέτης των «Παιδιών του Πειραιά» απέκτησε πολύτιμο συνεργάτη, τον Χάρη, που συνήθως δεν έπαιζε το καλοκαίρι, και μαζί την Μάσω Κοντού, την Ρένα Βλαχοπούλου και άλλους γνωστούς ήθοιους. Ο Θεοδωράκης, εξ' άλλου, προχωρεί στην ολοκλήρωση του θιάσου. Ανήκουν ήδη στο συγκρότημά του η Άννα και η Μαρία Καλουτά. Εκτός από τις δημοφιλείς πρωταγωνίστριες υπάρχουν συμβόλαια συνεργασίας ή Σμάρω Σταφανίδου, η Ντόρα Γιαννακόπουλου, η Μαρία Κωνσταντάρου, η Κωστίδου κ. ά., καθώς και το χορευτικό Σεληνός - Προκοπίου. Σκηνοθέτης ο Κακογιάννης. Φυσικά οι προσλήψεις συνεχίζονται, όπως θα συνεχισθεί και η μετάδοση σχετικών πληροφοριών σε άλλο τεύχος. Η θερινή περίοδος μία φορά φαίνεται ότι θα είναι πλούσια σε κίνηση.

ΑΧ. ΜΑΜΑΚΗΣ



Λαοπούλος



Η Άννα Ζώρζ σας προσφέρει το καλλυντικό που προτιμάτε

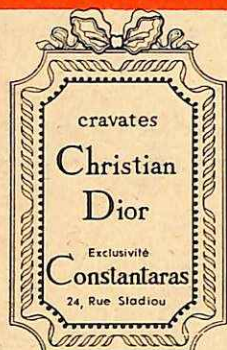
ΜΥΡΟΠΩΛΕΙΟΝ

George

KANAPH 2 - ΤΗΛ. 617-723



Shopping



Τα πιο φθινοπωρινά α-δουκί-
α και τις περιφημες γραβάτες
CHRISTIAN DIOR, έχει αποκλειστι-
κά στην πατρίδα μας ο ΚΩΝ ΣΤΑΝ-
ΤΑΡΑΣ, Σταδίου 24.



Όμορφα φορέματα θα έρθτε κατ'
αποκλειστικότητα στο κατάστημα Α-
ΛΕΞΑΝΔΡΑΚΗ, Έρμου 27.

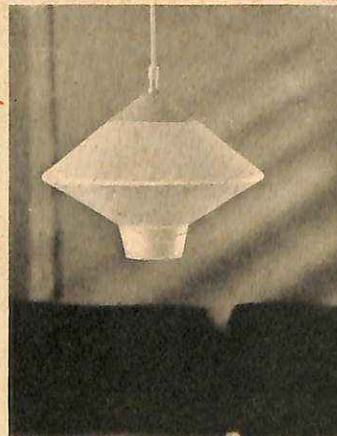


Θαυμάσιες και πρακτικές κουρτί-
νες TERELLAS. Φτιαγμένες με 100%
TERYLENE, δεν κιτρινίζουν, δεν
ξεχειλώνουν, δεν χρειάζονται σιδερώ-
μα. Θα τις ράψουν και θα τις το-
ποθετήσουν ΔΩΡΕΑΝ, σύμφωνα με
τά μέτρα του παραθύρου σας, στο
κατάστημα Π. Δ. ΓΥΦΤΟΠΟΥΛΟΣ,
Πραξιτέλους 24.



Και για τον κήπο σας! Λωστικά
MANITARIA από πλαστικό (PLE-
XIGLAS) σε διάφορα χρώματα. Θα
δώσουν στον κήπο σας μία φαί-
σμαγορική όψη. Πληροφορίες: Μ.
ΜΥΚΩΝΙΑΤΗΣ, Πειραιώς 38, τηλ.
523.933, ΑΘΗΝΑΙ.

Τα ωραιότερα φωτιστικά είδη έχ-
ουν συγκεντρώσει σε μία μοναδική συλ-
λογή το έκλεκτο κατάστημα ΑΓΓΑ-
ΛΙΩΤΗΣ, Σταδίου 19 και ΑΛΚΑ.
Σταδίου 31. Είναι κάτι που ταίρια-
ζει τόσο σε σύγχρονα, όσο και σε
σπίτια κλασικού ρυθμού. Μονόφωτα,
διφωτα, πλαφονιέρες, πολύφωτα, α-
πλίκες για όλα τα γούστα, θα έρθτε
πάντα στα δυο έκλεκτα αυτά κατα-
στήματα. Οι πιο πρωτότυπες δημι-
ουργίες του γερμανικού εργοστασίου
DORIA έρχονται να συμπληρώσουν
την ατμόσφαιρα του μοντέρνου σπι-
τιού με κάτι ξεχωριστό και ελκυσ-
τικό, που μάθαμε μέχρι τώρα να θέλουμε
μόνο σε περιοδικά διακοσμήσεων. Θα
δώσουν μία ανανεωτική πνοή στο
σπιτικό σας.



Δεν υπάρχουν πιά γυναίκες που ύπο-
φέρουν από κυτταρίτιδα, χαλάρωση
των μυών και παχυσαρκία. Το μο-
ναδικό σερουμασά ΕΟΛΕ, που έχει
αποκλειστικά στην πατρίδα μας το
παιδίγνωστο ΣΑΛΟΝ «ΣΥΛΦΙΣ»,
της οδού Βουκουρεστίου 32, τηλ.
616.140, θα σας γλυτώσει από τού-
τα μικρά χρονικά διάστημα από τον ε-
φιάλη αυτό της ομορφιάς σας.



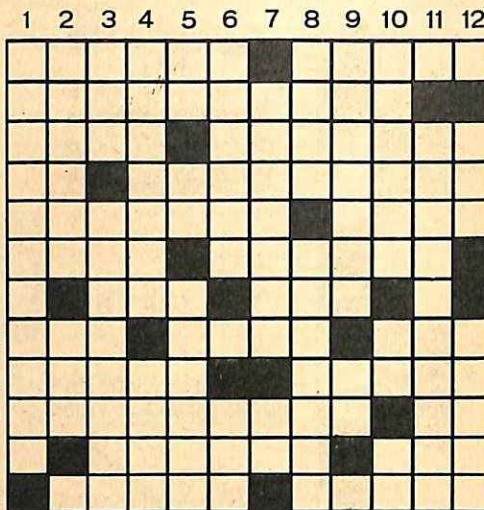
Το καλοκαίρι έρχεται! Για τα πλα-
στικά σας απευθυνθείτε στα τέσσερα
καταστήματα ΑΦΟΙ ΔΙΑΜΑΝΤΗ
«DIAMANT PLASTICS», Μητροπό-
λεως 48, 'Αγ. Κων/νου 5 ('Ομό-
νοια), 'Ερμου 87 (Μοναστηράκι)
και Φωκίωνος - Μητροπόλεως γωνία.

Σταυρόλεξο



ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ

- Είναι τέσσερις χρονι-
κώς — Καθοδηγείται...
των ναυτιλλομένων.
- Ένας από τους καλυ-
τέρους συγχρόνους 'Ι-
ταλούς συγγραφείς θε-
ατρικών έργων (1867 -
1936).
- Σύμψας — Μία ιδιό-
της του οργανισμού,
που είναι συνήθως φυ-
σική, αλλά και επίκτη-
τος, τη βοηθεία ειδι-
κών ορρών και έμβο-
λίων (αίτ.).
- Νότα — 'Ο Κουασιμό-
δος την έκρυψε στην
εκκλησία.
- Βασίλειος του 'Ιούδα,
υιός και διάδοχος του
άσπεθους 'Αχας — Αυ-
τό δυσκόλευε συχνά τον
Δημοσθένη, ενάθρως.
- Παροτρύνει τον έπιτι-
θέμενο — 'Η ελληνι-
κή απόδοσή του είναι
Σέθωσις.



- Παροτρύνει τους φορτοεκφορτω-
τάς — Μία των Κυκλάδων (γεν.).
- Άφεταιρία ζωής — 'Αλεξάνδρα...
σε σλαβικά κράτη — 'Ερχεται
συχνά άρωγός των χωρικών (άρ-
χικά).
- Ένας διά τας έκκεντρικότητας
του διεθνώς γνωστός ζωγράφος —
Αυτή δεν κάνει ποτέ γκάφες! (άν-
τίστροφος αιτιατική).
- Της 'Αλεξανδρουπόλεως τουρκική
ονομασία — Αυτής τέκνον υπήρ-
ξεν ο 'Επίχαμος.
- Μία γνωστή όπερα του Βέρντι,
όσας όμνησμού δράματος του Βί-
κτωρος Ούγκω — Γενική άρθρου.
- Κράτος της παλαιάς γερμανικής
όμοσπονδίας, με κυριώτερον πό-
λιν το Βισμπάντεν (αίτ.) — Σ'
αυτά τα φυράματα ύπάγεται και
ή μαγιά.

ΚΑΘΕΤΩΣ

- Συνέπραξε μετά του Πελοπίδου
εις την συγκρότησιν του περιφη-
μου ιερού λόχου (γεν.).
- Σκωτσέζικο μουσικό όργανο — Με
αυτόν τ' έχει δάξει μία ώρισμέ-
νη τάξις άποφοίτων και φοιτη-
τών (άρχικά).

- Παραπέμπει — Πετρώδεις νήσοι
εις τ' Α.Δ. παράλια της 'Ακα-
ρανίας.
- Τούρκος τύραννος των 'Αθηνών,
που δίδε — ως προσηγορικό — του
δασανιστού και τυράννου την έν-
νοϊαν — Γερμανός έλληνιστής και
φιλόλογος (1802 - 1878).
- Υποθετικών — Νότα — 'Η κά-
τοικος μιάς ήπειρου.
- Είναι συνήθως αι πράξεις των
τέντυ - μπύς (αίτ.) — Δωρική
αιτιατική της γής.
- Εις αυτές έχουν πείραν αι νο-
σοκόμοι — Υποθετικών.
- Διάσημος σκακιστής του όποιου
το όνομα σημαίνει «δάπεδο»...
άγγλιστί — Ένας άποκαιρετι-
σμός, ενάθρως.
- Κάτοικος μεγάλης περιοχής της
Γαλλίας (γεν.) — Γενική θηλ. ά-
ναφορικής άντωνυμίας.
- Γνωστότατος 'Ελλην ζωγράφος
στη γενική (1867 - 1928) — Βυ-
ζαντινή νότα, αντίστροφως — Ού-
δέτερον άναφορικής άντωνυμίας.
- Μία θάλασσα που εισχωεί εις
την Μεσόγειον (αίτ.).
- Έντός ενός τοιούτου έφ'έρθη ά-
πρεπώς ο Αίας εις την Κασσάν-
δραν (δοτ.) — Χρόνος του σώζω.

ΖΙΓΚ ΖΑΓΚ

‘Ο σκοπός του ένδιαφέροντος και
διασκεδαστικού αυτού άτομικού, αλλά
και όμαδικού παιχνιδιού, είναι να έ-
πιτύχη κανείς όσο το δυνατόν μεγαλύ-
τερη βαθμολογία στο σχηματισμό λέ-
ξεων.

‘Αρχίσετε λοιπόν από όποιαδήπο-
τε γραμμή θέλετε και προχωρήστε ά-
πό το τετράγωνο αυτό σε όποιοδήποτε
γειτονικό πάντοτε, τετράγωνο όριζον-
τίως, κοθέτως ή διαγωνίως, προσπα-
θώντας να διαβάσετε την μεγαλύτερη
λέξι που μπορείτε να βρήτε.

Σημειώσετε, τώρα τη λέξι, που
βρήκατε και σβήστε στα τετράγωνα
τά γράμματα που μεταχειρισθήκατε.

Ψάξτε τώρα για μίαν άλλη λέξι
και συνεχίστε ως ότου δεν μπορείται
να βρήτε άλλες.



ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Η ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

Για κάθε λέξι των δύο γραμμάτων
μετρήσετε 1 βαθμό.

Για κάθε λέξι των 3 γραμμάτων
μετρήσετε 3 βαθμούς.

Για κάθε λέξι των 4 γραμμάτων
μετρήσετε 5 βαθμούς.

Για κάθε λέξι των 5 γραμμάτων
μετρήσετε 7 βαθμούς.

Για κάθε λέξι των 6 γραμμάτων
μετρήσετε 9 βαθμούς.

Για κάθε λέξι των 7 γραμμάτων
μετρήσετε 11 βαθμούς.

Για κάθε λέξι των 8 γραμμάτων
μετρήσετε 13 βαθμούς.

Για κάθε λέξι των 9 γραμμάτων
μετρήσετε 15 βαθμούς.

Και ούτω καθ' εξής, προσθέτον-
τας δύο πάντοτε βαθμούς για κάθε
προσθετο γράμμα.

Προσθέστε τώρα το σύνολο των
βαθμών που μπορείτε να πετύχετε.

Βαθμοί από 1-29 βαθμολογούν-
ται με «ΜΕΤΡΙΑ».

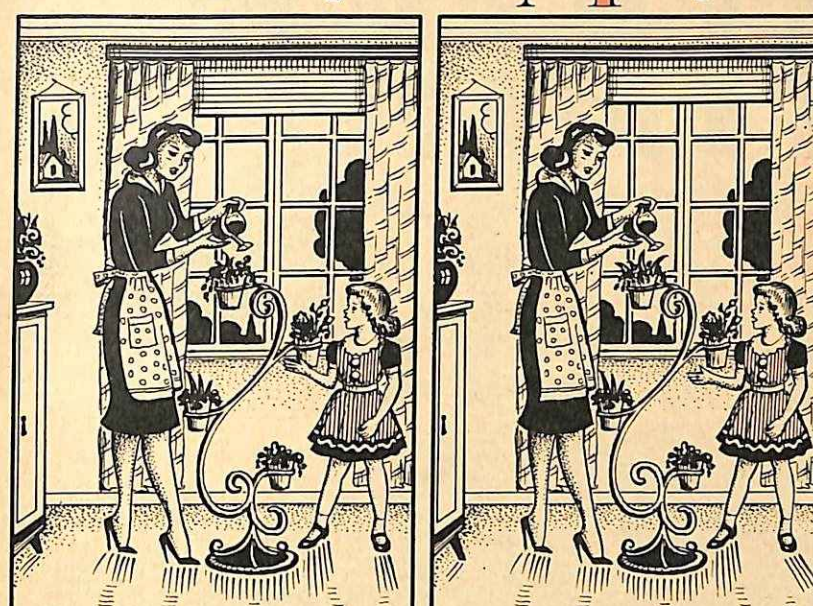
Βαθμοί από 30-35 βαθμολογούν-
ται με «ΑΡΚΕΤΑ ΚΑΛΑ».

Βαθμοί από 36-40 βαθμολογούν-
ται με «ΚΑΛΑ».

Βαθμοί από 41-45 βαθμολογούν-
ται με «ΠΟΛΥ ΚΑΛΑ».

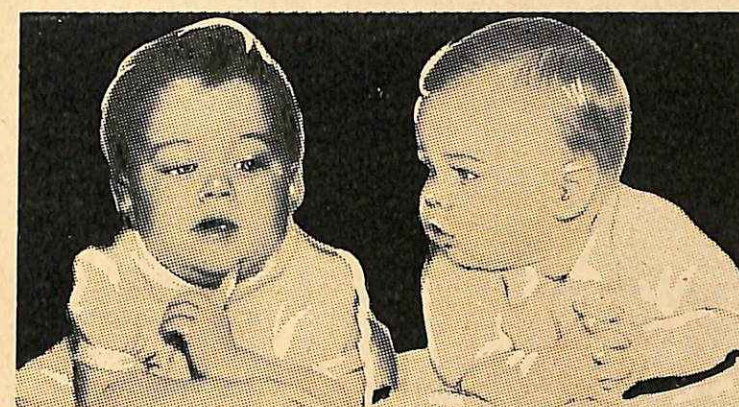
Βαθμοί από 46 και άνω βαθμολο-
γούνται με «ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ».

Ποιές διαφορές



Το δεύτερο σκίτσο διαφέρει από το πρώτο σε 8 σημεία. Μπορείτε
να τα βρείτε.

Ο ΔΙΑΛΟΓΟΣ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ



... Μήν το πολυσκέπτεσαι Μανώλη,
Νουνοῦ με ζάχαρι νά πίνης και
θά με θυμάσαι!



BRISTOL MYERS COMPANY - NEW YORK • ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΕΝ ΔΕ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕ

ΜΕ BOEING JET 720 B

4 πτήσεις εβδομαδιαίως
διά ΓΕΡΜΑΝΙΑ

4 πτήσεις εβδομαδιαίως
διά ΤΟΥΡΚΙΑ

2 πτήσεις εβδομαδιαίως
διά ΒΗΡΥΤΤΟ

‘Ενθουσιασμένοι!!!... είτε στην άσύγκριτη Α' θέση
ταξιδεύετε είτε στην Τουριστική. Καί μη ξεχνάτε... η
μεταφορά των εμπορευμάτων σας πάλι με την

LUFTHANSA

‘Απευθυνθήτε εις τον ταξιδιωτικόν σας Πράκτορα
ή τών LUFTHANSA, Σταδίου 3, Τηλ. 37-476/9 κ 28-964

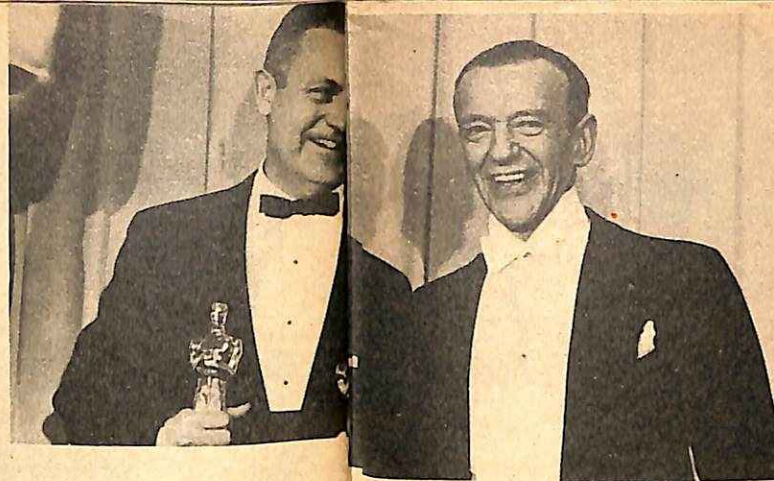


Μπρούτζινο ώραίο χρώμα
χωρίς ήλιο με

ΧΡΩΤΑΝ



Η ΑΝΩΤΑΤΗ ΔΙΑΚΡΙΣΙΣ



←

ΘΕΡΙΣΕ τὰ ἐφετεινὰ «Όσκαρ» ἡ ἀμερικανικὴ ὑπερπαραγωγὴ «Οὐέστ Σάιντ Στόρυ». Ὁ σκηνοθέτης Ρόμπερτ Οὐάιτ κρατᾷ ὑπερήφανος τὰ δυό, ἀπὸ τὰ ὀκτώ συνολικά, ποὺ τοῦ ἐνεχείρισε ὁ πάντα ἀγέραςτος Φραίντ. Ἀστair (ἀριστερά) ● Δὲν εἶναι εὐκόλο νὰ σοῦ μιλήσῃ ὁ Μπόμπ Χόπ καὶ νὰ μὴν ξεκαρδιστῇ στὰ γέλια, ἔστω κι ὃν εἶσαι ὁ φλεγματώδης Γερμανὸς Μαξιμιλιανὸς Σέλ (κάτω ἀριστερά). Βέβαια, ἡ συγκίνησις ἀπὸ τὸν θρίαμβο (πρῶτο βραβεῖο ἡθοποιίας) κάνει τὸ γέλιο τοῦ κάπως νευρικοῦ. Ἐνῶ ἡ Γκάρσον, μὲ τὸ «Όσκαρ» τῆς Λῶρεν, γελάει συγκρατημένα.



Ο ΡΟΚ ΧΑΤΣΟΝ ἀνέθηκε στὴ σκηνή, γιὰ νὰ συγχαρῇ τοὺς δυό νικητὰς τῶν δευτέρων ρόλων — τὴν Ρίτα Μορένο καὶ τὸν ἐλληνικῆς καταγωγῆς Τζῶρτζ Τσακίρη.

ΣΥΡΡΟΗ κινηματογραφικῶν προσωπικοτήτων. Μεταξὺ ἄλλων, ἡ ᾠραιότατη Ναταλί Γούντ (ὄρθια), ποὺ δὲν τὴν συνώδευε ὁ ἄνδρας τῆς, ἀλλὰ ὁ Γουᾶρεν Μπίττν.



ΤΩΝ ΑΣΤΕΡΩΝ ΤΗΣ ΟΘΟΝΗΣ

ΣΥΝΘΩΟΥΝΤΑΙ ΑΠ' ΕΞΩ ΟΙ

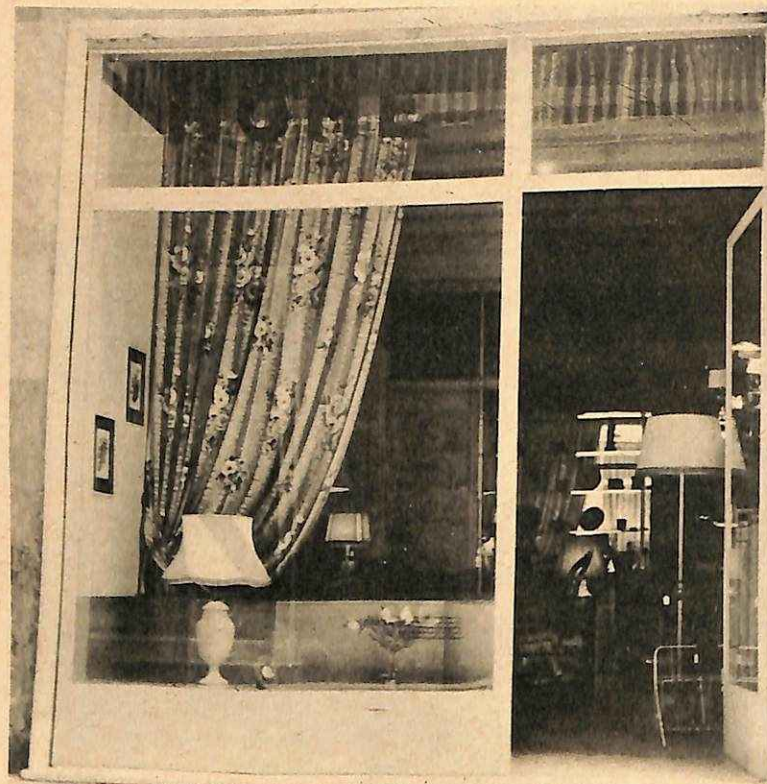
ΘΑΥΜΑΣΤΑΙ. ΦΥΣΙΚΑ, ΚΥΡΙΑΡΧΕΙ ΑΠΟΛΥΤΩΣ Η ΝΕΟΛΑΙΑ



Καλλιτεχνικὸ καὶ κοσμικὸ γεγονός τῆς χρονιάς ἡ ἀπονόμῃ τῶν βραβείων Ὁσκαρ, ἀποτελεῖ, παραδοσιακά, τὴν κυριώτερη κινηματογραφικὴ διακρίσι, ποὺ, χωρὶς νὰ συνδυάζῃ πάντοτε τὴν ποιότητα, ἔχει τὴν δύναμη νὰ ἐξασφαλίσῃ ἢ νὰ καταδικάζῃ ἐκ τῶν προτέρων τὴν ἐμπορικὴ ἐπιτυχία μιᾶς ταινίας, μιᾶς μελωδίας, τὴν δημοτικότητα ἐνὸς ἡθοποιοῦ.

Ὑπέρλαμπρη καὶ μεγαλοπρεπὴς ἡ ἐφετεινὴ τελετὴ ἀπονόμῃς τῶν Ὁσκαρ, ποὺ ἄρχισε στὸ «Σίβιλ Ὠντιόριουμ» γιὰ νὰ καταλήξῃ στὶς πλούσιες αἰθούσες τοῦ ξενοδοχείου «Μπέβεργι Χιλ», συγκέντρωσε τὰ γνωστότερα ἀστέρια ποὺ μεσουρανοῦν στὸ διεθνὲς κινηματογραφικὸ στερέωμα, ἐκτὸς ἀπὸ ἕνα: Τὴν μεγάλῃ θριαμβεύτρια τῆς χρονιάς Σοφία Λῶρεν — πρῶτο βραβεῖο γυναικείας ἐρμηνείας γιὰ τὸ ρόλο τῆς στὴν «Τσιτσιάρα» — ποὺ ἔλαμψε μὲ τὴν ἀπουσία τῆς.

HOME: ΜΙΑ ΔΕΚΑΕΤΙΑ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ



Εξωτερική άποψη του νέου ATELIER επί της οδού Βαλαωρίτου 9, τηλ. 629.660, του γνωστού καταστήματος διακοσμήσεων «HOME», το όποιον προσφάτως μ.τ.φέρθη από τη» οδόν Βουλής.



HOME: Βαλαωρίτου 9, τηλ. 629.660. Διευθυντής: Ρεττή Σπυροπούλου. Διακοσμήσεις εσωτερικών οικιών - ξενοδοχείων - πλοίων - γραφείων - καταστημάτων.

(Διακοσμήσεις ξενοδοχείων: «KING'S PALACE», «ΣΑΡΩΝΙΣ» - Τουριστικού πλοίου: «ΠΗΓΑΣΟΣ»).

ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΟΥΓΑΔΑ

Bella

ΠΛΕΝΕΙ ΜΟΝΗΤΗΣ

ΧΩΡΙΣ ΧΛΩΡΙΟΝ

Gallica

ΑΡΜΑΤΑ - ΚΟΛΩΝΙΕΣ
ΛΟΣΙΟΝ
ΟΛΑ ΤΑ ΕΙΔΗ
ΔΙΑΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗΝ
ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ
ΚΑΙ ΜΑΛΛΙΩΝ
ΓΥΝΑΙΚΕΙΩΝ & ΑΝΔΡΙΚΩΝ

ΠΕΛΛΑ ΚΑΙ
ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΝ
Γ.Α. ΓΕΡΟΥΛΑΤΟΥ
ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΥ 2
ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ
ΑΝΝΗΣ ΓΕΡΟΥΛΑΤΟΥ
ΕΤΕΡΑ
ΜΕΤΟΧΙΚΟΥ ΜΕΓΑΡΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΑ
ΑΝΟΙΞΙΑΤΙΚΑ

ΜΟΝΤΕΝΑ

Λεβεντάκης
Τσακιδής

ΤΗΛ. 20861
ΕΡΜΟΥ 56

Ελκα

ΦΩΚΙΩΝΟΣ
& ΠΕΡΙΚΛΕΟΥΣ

ΕΡΓΟΧΕΙΡΟ

Η ΜΟΔΑ
ΣΤΑ
ΠΛΕΚΤΑ

ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΤΡΙΑΣ 31

ΝΥΦΙΚΑ

Ροζαρί

ΚΑΛΑΜΙΣΤΟΥ 15

ΝΤΙΝΟΥ ΤΟΥΛΟΥΠΑΣ

ΕΡΜΟΥ 28 ΤΗΛ. 37490

Καλλιτεχνικά Κουμπιάτα

BAMBOO - ΕΠΙΠΛΑ - BAMBOO - ΕΠΙΠΛΑ

ΑΙΓΙΝΙΑΙ
Σερτάκι

ΕΜ. ΜΠΕΝΑΚΗ 9
613-824

Galerie

Βενεζουαίος

ΣΤΑΔΙΟΥ
ΚΟΡΑΗ

Καρυβίτη

ΕΡΜΟΥ 6

Ultrapas

ΔΙ' ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ ΕΠΙΠΛΩΝ & ΤΟΙΧΩΝ

Κ. ΦΛΩΡΟΣ Ο.Ε.

ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 9 - ΤΗΛ. 32-938

Κοσμήματα
Τέχνης

ΑΜΕΡΙΚΗΣ 10

Το Κατάστημα ΟΘΩΝ

MENTHES

ΜΕΤΕΦΕΡΘΗ ΠΡΟΣΩΡΙΝΩΣ
ΕΝΑΝΤΙ: ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΤΡΙΑΣ 22 -
ΡΟΜΒΗΣ 13 (ΕΝΤΟΣ ΣΤΟΑΣ)

Μετά το ξυγνίζμα...

ΛΟΣΙΟΝ

AKIT

Αροσιζει - Φρεσκαρίζει

BIBLIA

ΤΑΞΙΔΙΩΤΙΚΑ

Άληθινό κόμμημα
για κάθε
βιβλιοθήκη

ΟΙ ΦΙΛΟΙ ΤΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ

ΒΑΛΑΩΡΙΤΟΥ 7
ΤΗΛ. 615-562

Μούχερ

Τα γραμμένα Παιδικά Παράμυθια

ΚΑΝΑΡΗ 8

Θέλετε να βάλει κορτίουν;
Θέλετε να βάλει βαρμάλουν;

Αποκτήστε άρατο
στήθος με τα μοναδικά
ΣΟΥΤΙΕΝ Sambo

ΣΟΥΤΙΕΝ - ΚΟΡΣΕΔΕΣ ΣΑΜΠΟ
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΤΗΣ:

FLEX-FORM ΚΟΝΤΟΣΗ

ΑΘΗΝΑΙ: ΕΡΜΟΥ 39 - ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ: ΤΙΜΙΣΚΗ 22

ΙΤΑΛΟΣ

ΓΟΥΛΙΑΜΟΣ

ΑΓΓΛΙΚΑ
ΥΦΑΣΜΑΤΑ
ΠΟΛΥΤΕΛΕΙΑΣ

du
Bon Ton

CHEMISERIE
de Luxe

du
Bon Ton

ΠΙΝΑΚΕΣ

Προτάγματα και Αντίγραφα
των μεγαλύτερων ζωγράφων

GALLERIE

Costal

ΠΑΤΗΣΙΩΝ 43
& ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ ΓΕΝΙΑ
ΤΗΛ. 525-257

ΚΟΛΩΝΙΑ

CITRON No 312

ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΜΕΝΟΥΝΟΥ

Η γρήγορη Φύση Πλυσέ

ACRILAN

του Εργαστηρίου
ΚΑΡΣΤΟΥΦΑΝΤΗΡΙΑ ΑΘΗΝΑ, Α.Ε.

Πάντα
καθαρίζει

ACRILAN

Παράγει (επενδύει) από
όλα τα καλά καθαριστικά
προς 250.

Διατίθεται δωρεάν υπό
την ΕΒΥ. Α.Ε. ΕΜΠΟΡΕΥΟΜΕΝΗ
ΜΗΧΑΝΗ ΥΦΑΣΜΑΤΩΝ

Συμμετοχικό: 44-ΤΗΛ. 34-04
34-019 και 47- ΜΑΛΛΟΥΡΟΥ-ΠΑΡΝΕΣ
ΝΟΣ 3 - ΤΗΛ. 234-67 - 329-09 - ΑΘΗΝΑΙ

ΑΥΤΕΣ ΟΙ ΚΟΥΡΤΙΝΕΣ

Δεν καθαρίζουν	Πλάτνουνται εύκολα	Δεν τσαλακώνουν	Δεν ξεκαθαίνουν	Δεν ενοχλούνται
✓	✓	✓	✓	✓

TERYLENE

ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝΤΕΣ - BORN IN GREECE

Shopping

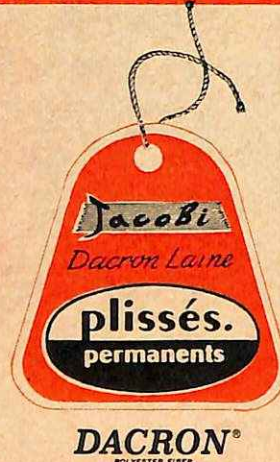


AMAZING! Νυχία γρά! Ένα καταπληκτικό ελθετικό παρασκευασμένο που προστατεύει τα νύχια από το σπάσιμο, το ράγισμα και το ξεφλούδισμα. ΠΡΟΣΕΞΕΤΕ ΜΟΝΟ ΤΙΣ ΑΠΟΜΙΜΗΣΕΙΣ! Το ελθετικό AMAZING είναι παγκόσμια αναγνωρισμένο. Μετά δεκαπέντε συνεχείς περιποιήσεις, θα σας χαρίσει νύχια κυριολεκτικά αδραυστα.



MR. NET! Μια θαυμάσια ανδρική κολώνια του μεγάλου Παρισιού δημιουργού JEAN RATO. Έχει μία φινιά και αριστοκρατική προσωπικότητα. Είναι μία κολώνια για το σύγχρονο άνδρα, που ένεπνεύσθη ο RATO στην κοσμοπολιτική ατμόσφαιρα των ιπποδρομιών του Λονδίνου!

Άνοιξη 1962! Με την πασχαλινή παριζιάνικη μόδα μας έρχονται και οι περίφημες πλισσέ φούτες DACRON - ΧΡΙΣΙΑΝ, που πλένονται άφοβα, δεν χρειάζονται σιδέρωμα και θολεύουν την σύγχρονη γυναίκα όλες τις ώρες της ημέρας. DACRON - ΧΡΙΣΙΑΝ! Ένα πρακτικό ύφασμα σε άμετάβλητο πλίσσέ, που θα θρήτε παντού σε μονόχρωμα και φανταζι σχέδια. Για να ολοκληρώσετε το ελεγκντικό αυτό κοστούμι, ζητήστε και τις πλισσέ μπλούζες DACRON - ΧΡΙΣΙΑΝ. Μην ξεχνάτε πως τα πλισσέ DACRON - ΧΡΙΣΙΑΝ έχουν τριπλάσια αντοχή από κάθε άλλο ύφασμα. Είναι ένα ντύσιμο πρακτικό, όμορφο, γοητευτικό! Παρακαταθήκη: ΧΡ. ΙΑΚΩΒΙΔΗΣ ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 34, α' όροφος.



Ένα κομψό κασάνι από το λευκό κρυσταλλό που δίνει μια χαρούμενη νότα στο καλοκαιρινό σπιτικό σας. Σε στέν, μάτι, έμπριμέ, μονόχρωμα υφάσματα, που θα διαλέξετε από την μοναδική συλλογή του έκλεκτου καταστήματος «ΣΠΗΛΙΟΠΟΥΛΟΣ» της οδού Έρμου 21.



Ένα καινούργιο είδος DURALEX! Για τις κονσέρβες σας σε γυαλά κουτάλια και μαρμελάδες, ζητήστε τα άεροστεγή βάζα ΝΤΟΥΡΑΛΕΞ. Αντιπρόσωπος: Φ. ΑΛΕΥΡΟΠΟΥΛΟΣ. Αισχύλου 42, τηλ. 35.964.



Ευπρόσδεκτο πιάτο για όλη την οικογένεια, τα περίφημα λουκανικά Δανίας JAKA, θα δώσουν ξεχωριστή νοστιμιά στα μακαρόνια, το ριζί, την πατατοσαλάτα σας. Άλλα και τα κοκταίηλ λουκανικάκια ΓΙΛΑΚΑ είναι ένας πικάντικος μεζές για το πάρτυ ή το σόλο σας. Θα τα θρήτε σε όλα τα καλά παντοπωλεία, πάντα σε κονσέρβες.



Δοκιμάστε το ζαμπόνι JAKA: φτιαγμένο από ολοκληρά κομμάτια ζαμπόν, είναι ένας γευστικός μεζές για όλη την οικογένεια. Επάνω στο ψωμί, μαγειρεμένο με μακαρόνια, πιλάφι ή πατάτες θηγαίντες, εξασφαλίζει, με τις δεκατρείς περίπου δρασμές της αξίας του, μία ολοκληρωμένη τροφή.



Δέρμα
βελούδινο
στό πρόσωπο.
στό σώμα



Έχετε νιώσει το ύπεροχο αίσθημα της φρεσκάδας που σας δίνει η Nivea; Προσέξτε πόσο λείο γίνεται το δέρμα στις γωνιές των ματιών, τον αυχένα και τον λαιμό;

Η θαυμάσια αυτή κρέμα, απαλή και χιονόλευκη, με το χαρακτηριστικό άρωμα «Nivea», περιέχει, δι, χρειάζεται το δέρμα για να διατηρηθεί υγιές, καθαρό και δροσερό. Είναι η μόνη που περιέχει Εύσεριτ - ουσία συγγενή προς το δέρμα - και υδροδιμουργά συστατικά. Η κρέμα Nivea χαρίζει την υγεία στο δέρμα!

Nivea κάθε μέρα... φέρνει την άνοιξη στο δέρμα σας!
*μια συνήθεια που έχει πλέον καθιερωθεί σ' όλο τον κόσμο.

ΓΝΗΣΙΟ ΠΡΟΪΟΝ ΤΟΥ ΟΙΚΟΥ BEIERSDORF ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ

ΛΥΣΕΙΣ

ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ:

1. ΕΠΟΧΑΙ — ΦΑΡΟΙ, 2. ΠΙ-ΡΑΝΤΕΛΛΟ, 3. ΑΠΑΣ — ΑΝΟ-ΣΙΑΝ, 4. ΜΙ — ΕΣΜΕΡΑΔΑ, 5. ΕΞΕΚΙΑΣ — ΤΟ «ΡΟ», 6. ΙΑΧΗ — ΣΕΤΟΥ, 7. ΙΣΑ — ΙΟΥ, 8. ΟΩΝ — ΣΑΣΑ — Α.Τ.Ε. 9. ΝΤΑΛΙ — ΣΙΓΓΗ, 10. ΔΕΔΕΛΑΤΣ — ΚΟ, 11. ΕΡΝΑΝΙ — ΤΗΣ, 12. ΕΣΣΗΝ — ΟΣΙΝΑ.

ΚΑΘΕΤΩΣ:

1. ΕΠΑΜΕΙΝΟΝΔΑ, 2. ΠΙΠΙΖΑ — Ο.Τ.Ε., 3. ΟΡΑ — ΕΧΙΝΑΔΕΣ, 4. ΧΑΣΕΚΗΣ — ΛΕΡΣ, 5. ΑΝ — ΣΙ — ΑΣΙΑΝΗ, 6. ΙΤΑΜΑΣ — ΓΑΝ, 7. ΕΝΕΣΕΙΣ — ΑΝ, 8. ΦΛΟΡ — ΤΟ «ΑΝΤΙΟ», 9. ΑΛΣΑΤΟΥ — ΗΣ, 10. ΡΟ-Ι-ΛΟΥ — ΓΑ — ΤΙ, 11. ΑΔΡΙΑΤΙΚΗΝ, 12. ΝΑΩ — Ε-ΣΩΣΑ.

Ο ειδικός συνεργάτης μας επέτυχσε με τον συνδυασμό των λέξεων: ΣΠΟΡ — ΗΜΙ — ΑΠΟΤΡΟΠΗ —

ΑΝΑΛΗΘΕΣ — ΑΥΤΗΣ, σύνολον 41 βάρων.

Καλύτερους ίσως συνδυασμούς να επιτύχουν αναγνώστες μας με δοκιμαίες λέξεων σαν: ΑΓΩΓΟΣ — ΘΑ-ΣΙΟΣ — ΠΡΟΗΤΑΣ — ΠΡΟΣΩ-ΠΟ — ΜΗΛΟΣ — ΠΟΡΠΗ — ΡΑ-ΣΙΑΝ κ.λ.π.

1. Ο γιάκας της γυναίκας είναι περισσότερο φουσκωτός στο πίσω μέρος του. 2. Η ποδιά της ιδίας δεν τελειώνει, καμπυλωτά, αλλά κάνει γωνία. 3. Το πρός τ' αριστερά χέρι της μικρής έχει χαμηλώσει. 4. Η σκιά του δεξιού παπουτσιού της μικρής πέφτει πιο πλάγια δεξιά. 5. Στο κάτω μέρος της διακοσμητικής ζαρντινιέρας, ο αριστερός κοχλίας είναι πιο ψηλός. 6. Τα λουλούδια της επάνω γλάστρας είναι διαφορετικά. 7. Το πόδι του μπουφέ είναι μεγαλύτερο. 8. Το ρολλό της γαϊλλίας του παραθύρου είναι περισσότερο μαζεμένο.



ΠΡΟΣ ΚΕΡΚΥΡΑΙΟΥΣ ΤΕ ΚΑΙ ΡΟΔΙΟΥΣ...

♦ Έπτά πόλεις «μάρνανται» σοφήν διὰ ρίζαν Όμήρων, και εκατόν επτά διὰ τὸ προνόμιον τῆς προσελκύσεως τοῦ μεγίστου δυνατοῦ ἀριθμοῦ Ἀθηναίων καὶ Ἀθηναίων στὴν ἐαρινὴ αὐτῇ πασχαλινῇ πανδαισία.

♦ Όλοι πήραμε τοὺς δρόμους, μαγεμένοι ἀπὸ τὶς φόρμιγγες τῶν τοπικῶν Τουριστικῶν ἐπιτροπῶν καὶ ἀφιονισμένοι ἀπὸ τὴ δίψα τῆς γραφικότητος καὶ τὴν ἀνάγκη νὰ μεταφέρουμε σὲ τόπον χλοερὸν τὰ κεντροαθηναϊκὰ παφλάζοντα πάθη μας.

♦ Εἴμεθα ξένοι μεταξὺ συμπατριωτῶν — τουρίσται τῆς δεκάρας...

♦ Προσκυνηταὶ τῶν «κλασικῶν ἀρχαιολογικῶν τόπων» (εἰδικὰ ἐξοσκνημένοι στὸ νὰ τοὺς μολύνουμε με τὶς ἀγριοφωφάνες μας) καὶ λάτρες τοῦ ἀγνοῦ ἑλληνικοῦ τοπίου (τὸ ὅποιον συνειδητὰ βελτιώνουμε με κάθε εἶδους ρυπαρότητα), ξεκινούμε με τοὺς διαφόρους «Παναγίδες» ἢ «Θεμιστοκλήδες» ἢ ὅπως ἄλλως ἔχουμε βαφτίσει τὰ τροχοκίνητα γαϊδουράκια μας, καὶ διασπείρουμε στὴν ἑλληνικὴν ἐπικράτεια τὸν ὀλεθρο τῆς ἀθλίας μας ἀνατροφῆς.

♦ Εἴμεθα ὁ Ἑγχώριος Τουρισμός, κακομαθημένος ἀπὸ τὶς περιποιήσεις ἀθηναϊκῶν δοσατζήδων καὶ γαλουχημένος στὸν βερσέ.

♦ Ἀπαιτοῦμε περιποίηση μεγιστάνων, ὑπὸ τὸν ὅρον νὰ μὴ μας κοστίξη, καὶ ὑποκλίσεις αὐλικῶν, ὑπὸ τὸν ὅρον νὰ μὴ τὶς ἀνταποδίδουμε.

♦ Εἴμεθα τὸ γένος τῶν προνομιοῦχων ἐγκαθέτων τῆς ἀγοστιάς, τῶν πρακτῶν τῆς σαχλοκουθέντας, τῶν ἀποστόλων τῆς κενότητος καὶ τῶν ἀποκρισίων τῆς Κολωνακίου ραθυμίας.

♦ Πεποικιλμένοι με ὅτι ἐντυπωσιακὸν παράγουσιν αἱ πάροδοι τῆς οδοῦ Ἑρμοῦ καὶ αἱ «δουτικὲς» τῆς οδοῦ Κανάρη, αἱ θηλυκαὶ μας σύντροφοι διδάσκουν τοὺς συναδέλφους τῶν τῶν ἐπαρχιῶν τὰ μυστικά τοῦ ἐξευτελισμοῦ τῆς γυναικείας ἀξιοπρεπείας. Ἐφαρμοστέες ἀντηρίδες σὲ ἀπίθανες καμπυλόττες, ψάθινες κατσαρόλες σὲ κομμάσεις μπουφάν, παλλόμενοι ἐξώσαι προωρισμένοι νὰ θέλγουν τοὺς ἀφελεῖς ἀγροφύλακες, καὶ ὅλα αὐτὰ διανθισμένα με «χι - χι - χι» καὶ «χό - χό - χό» καὶ ὅτι ἄλλες ἀνάρθρες κραυγὲς λαλεῖ τὸ θῆλυ γένος, δταν ἀποφασίσῃ νὰ σαγηνεύσῃ τοὺς ἐπαρχιακοὺς γυμνασιόπαιδες.

♦ Ἀρχαῖοι ναοί, βυζαντινὰ μοναστήρια, κρήνες καὶ πηγές, πλαγιές καὶ λιμανάκια θὰ ἀντιλαλήσουν τοὺς παῖδες τῶν Πασχαλινῶν ἐξορσῶν μικρῶν συμμοριῶν, ποὺ ἐφαρμόζουν σχέδια ἀπίθανων ἐκστρατειῶν, καλλιεργημένα στὶς στρατηγικὰς τράπεζες τοῦ «κούμ - κάν» καὶ στοὺς κλωδίσκους τῶν ἀθηναϊκῶν κομμωτηρίων.

♦ «Όλα γιὰ νὰ ὑπάρχη μιὰ ἀπόκριση στὸ «ποῦ θὰ πάτε;» καὶ στὸ «ποῦ πήγατε;», ποὺ γεφυρώνει τὴν προσπάσχαλινὴν ἀδυναμία με τὶς μεταπασχαλινὲς ἀφηγήσεις εἰς τὰς δεξιότητες τοῦ ΝΑΤΟ.

♦ «Φλύαροι ὡς ψιττακοί, ἀλλ' ἐπιτήδειοι νὰ δικαιολογοῦν τὰ λάθη τῶν, ὑπὸ καταρράκην ψυδῶν ἰσχυρισμῶν» (ὅπως λέγει καὶ ὁ Βασίλειος Τατίσεφ), αἱ παλαιαὶ καὶ νέαι σαμβυκίστριαι τοῦ κεντρικοῦ τραγικοῦ διηγούνται τὰ ὅσα δὲν συνέβησαν καὶ διαμαρτύρονται διὰ τὰ ὅσα ἐγνώριζαν ἀπὸ τὰ πρὶν ὅτι θὰ συμβοῦν. Ἰδίως τὶς ἀτέλειες τῆς ἑλληνικῆς ὑπαίθρου, ποὺ κύπτει αἰφνιδίως ὑπὸ τὸ βάρος αὐτῶν τῶν πασχαλινῶν ἐπιδρομῶν, καὶ μετανοῶν γιὰ τὰ φυσικὰ τῆς κάλλη, ὅπως μετανοῶν κάποτε στὸν πόλεμο τὰ ὁμορφα κορίτσια, σὰν τύχη νὰ πέσουν στὰ χέρια ἀπειθάρχων σιτῶν.

♦ «Όλα τὰ θέλουμε: Μπάνια, προσωπικὲς τουαλέτες, ὑπηρεσία, βέρμανση, καλὸ φῶς καὶ ψυχαγωγία. Καὶ τὸ κακὸ εἶναι πῶς τὰ θέλουμε μὲ τὸν Πάσχα, γιὰτὶ ὅλο τὸν ἄλλο καιρὸ ἱκανοποιούμεθα με τὴν κυριακάτικὴ ἀλλαγὴ τῆς φρουρᾶς στὸν Ἄγνωστο Στρατιώτη καὶ με τὸ χαζολόγημα στὶς παραποτάμιες περιοχὲς τῆς δυσμοίρου Πλατείας μας.

♦ Ἀπαιτοῦμε τὰ ὅσα δὲν δικαιούμεθα καὶ ἀναζητοῦμε ἀκόμη καὶ τὰ ὅσα δὲν ἔχουμε συνθίσει. Ἐνα διάχυτο, ὄργιλον «τς! τς! τς! τς!» διανθίζει τὶς ἐπαφές μας με τοὺς ἐστιάτορες — καὶ ἕνα «γρήγορα, παιδί μου» εἶναι τὸ ἐπιτακτικὸ σάλπισμά μας πρὸς κάθε κατεύθυνση.

♦ Ὅσο λιγώτερα πληρώνουμε, τόσο περισσότερα ζητᾶμε. Γλυκύτατοι Κορφαῖτες μου, ἀνεκτικοὶ μου Ρόδιοι, Πατρινοὶ μου καρναβαλάτοι πληκτοὶ καὶ αὐτάβελφοι Σαλονικιοί, ὅποιο νῆ !!! Θὰ περάσῃ τὸ πῆρος τῶν ἀκρίδων. Θὰ ξεχασθῇ καὶ ὁ καταιγισμὸς τῶν ἐπιστολῶν ποὺ κατακλύζουν τὶς ἐφημερίδες, μετὰ ἀπὸ κάθε πασχαλινὴ ἐκστρατεία — ὑποδείξεις, παράπονα, συστάσεις, συμβουλές... Θὰ τοὺς διαδεχθοῦν τὰ ἀνεκτικὰ καραβάνια τῶν ἀφελῶν ξένων, ἀγομένων καὶ φερομένων μπουλουκιδῶν, καὶ ἐτοίμων νὰ γονυπετήσουν πρὸ τῆς αἰωνίου Ἑλλάδος...

♦ Μὰ ἡ δική μας ἡ Ἑλλάς, ἡ ἐκτὸς Ἀθηνῶν Ἑλλάς, μὰς ἔχει κακομάθει. Πάσχει ἀπὸ ἕνα σύμπλεγμα κατωτερότητος, πάντα στὸ ὅποιον ἐδράζεται ἡ κεντροαθηναϊκὴ ψευδαίσθησις μιᾶς πολλοῦ Ἐκλεκτῆς Φυλῆς, ποὺ συμπεριέχει διαχειμάζουσα, καὶ κάθε Πάσχα ἐκχέει τὸ βασανισμένο τῆς Ἐγὼ στὰ ρεῖθρα τῶν ἐπαρχιακῶν καφενειῶν καὶ στὶς καμάρες τῶν παλαιῶν Ἰονίων ἀρχοντικῶν...

Index



Στοὺς κοσμικοὺς κύκλους τῶν Ἀθηνῶν συζητεῖται τὶς τελευταῖες ἡμέρες εὐρύτατα ἡ νέα γραμμὴ ποὺ ἔφερε στὴ μόδα τῶν νυφικῶν ὁ καινούργιος μεγάλος οἶκος Casa del «MARITAGGIO». Τὸ «MARITAGGIO», εἶναι ἐγκατεστημένο στὸν 3ο ὄροφο τοῦ νέου μεγάρου Ἑρμοῦ—Βουλῆς 17 καὶ συνεργάζεται με ξένους μεγάλους οἴκους. Στὴ φωτογραφία ἕνα δείγμα τῆς πλουσίας συλλογῆς του. Τὸ «MARITAGGIO», ἔχει ἐπίσης φέρει ὠραιότατες μοιμονιέρες ἀπὸ τὸ Παρίσι καὶ τὴν Ρώμη καὶ κορῶνες ξεχωριστῆς κομψότητος.



ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΠΙΟ ΦΡΟΝΤΙΣΜΕΝΟ

Η Άρνηση όλων των δαυμάτων

Πασχαλιά. Ένα λουλουδάκι που φέρει τα μάτια του ανθρώπου. Το προσκήνιο του κάμμου παίρνει μια πανώρια μορφή στο άγγιγμα της

ντροπαλής παπαρούνας, στη μυρωμένη πνοή του ανοιξιάτικου πρωινού, στην παρουσία της οργιστικής όμορφιάς της γής. Μέσα στην ηρεμία της νύκτας, ο χαρμόσυνος ήχος της καμπάνας, η μυρωδιά της μαγειρίτσας, το τσούγκρισμα του κόκκινου αυγού, θα δώσουν μια αναστάσιμη, χαρούμενη όψη στο μικροσκοπικό έθελος, στο φιλόξενο χωριό, στους άπολους ανθρώπους. Πασχαλιά 1962. Ένας σταθμός της χριστιανικής, μια ολοκληρωμένη επικράτηση της ανόξεως, μια χαρούμενη ανάπαυλα στη ζωή μας. Βλέπει κανείς κιόλας τον έρχομο του καλοκαιριού στις απαλές χρυσασίες ανταύγειας που δίνει ο καυτερός απριλιτικός ήλιος στο σπαρμένο χωράφι, στο γρασίδι, στην άμμουδιά. Είναι μια μεταβατική εποχή, που σε σαστίζει με τις αταξίες της. Δεν ξέρεις ώρες - ώρες τι να φορέσης. Είναι ακόμη ψυχρά για να βάλεις καλοκαι-



ρίνα, αλλά και πολλές φορές ιδρώνεις στην καυτερή άνασσα του ανοιξιάτικου άγερ. Χρειάζεται κάτι ενδιάμεσο. Και θα το βρήτε έτοιμο από τα χέρια ενός Γάλλου ειδικού στη συλλογή του έκλεκτου αθηναϊκού καταστήματος Παπαγιάννη, της οδού Έριμου 47. Το λεπτό στέφανο ντεμί - σαιζόν παλτό σας, το άεριο μάλλινο ταγιέρ, το μεταξωτό φόρεμα, το λινό ταγιέρ, τη φούστα, τη ζακέττα, το πουλόβερ, το μερσεριζέ σας περιμένουν στην πιο καλόγουστη μορφή τους στο αγαπημένο σας αυτό κατάστημα. Παπαγιάννης. Ένα όνομα που μαγνητίζει τη γυναίκα. Φίνα, νεανική, έλκεντική ή ανοιξιάτικη και καλοκαιρινή συλλογή του, έχει μια πρόσχαρη προσωπικότητα, που θα σας κατακτήσει από την πρώτη στιγμή. Είναι η αλλαγή που περιμένετε τόσο καιρό. Είναι μια πνοή παριζιάνικης μόδας μέσα στην καρδιά της Αθήνας. Θα σας καταπλήξουν το γούστο, η πρωτοτυπία, η λογική τιμή και η σαγηνευτική τους όμορφη.

Γεμάτη δροσιά, φρεσκάδα και γοητεία έρχεται μια λέξη να δώσει φινέτσα στην ανοιξιάτικη γυναικεία σιλουέτα. Je Reviens. Είναι το λουλούδιασμα της φύσεως, το τραγουδι του έρωτα, ο έρχομος του αγαπημένου. Je Reviens, το ωραίο-



τερο άρωμα του Γουόρθ, που θα βρήτε την απαλή μυρωμένη του πνοή και στην όμωμο κολώνια. Είναι η αλλαγή που περιμένετε. Το άρωμα που θα ολοκληρώσει το απαλόχρωμο ανοιξιάτικο ντύσιμό κάθε γυναίκας. Μια μεγάλη επιτυχία του Παρισιού, που λατρεύτηκε από τις όμορφές μας σε κάθε γωνία της γής.

Αν μπορείτε να φαντασθήτε πώς προέχειται από αφυδάτωση! Κι όμως, φίλες μου. Τα σπιθουράκια που βλέπετε να φανερώνονται αψινθία αυ

τή την εποχή στο πρόσωπό σας, το σκάσιμο της επιδερμίδας, οι έρεθισμοι και οι κοκκινίλες είναι μια αντίδραση του δέρματος στην αλλαγή του καιρού. Μη χάνετε τον



καιρό σας σε γιατροσόφια. Μόνο η περίφημη Creme Hydratante, του μεγάλου παρισινού οίκου Όρλάν, θα σας σώσει. Για να μην έχετε μάλιστα την κακή επίδραση του ανοιξιάτικου δυνατού ήλιου, πάρτε Astrale Solaire της Orlane. Θα δροσίσει και θα προφυλάξει την επιδερμίδα σας από κάθε έρεθισμό.

Δεν έχει μείνει άνθρωπος που να μη το ξέρει. Θαρρείς κ' η μικρή αυτή έξωτική λέξη μαγνητίζει τον υναϊκόκοσμο? Αν μπορούσε ν' ακούσει κανείς τις γυναικείες κουβεντούλες, θα έβλεπε με πόσο ενδιαφέρον λένε τις έντυπώσεις τους εκείνες που την γνώρισαν. Δεν είναι κι άστείο πράγμα! Να γλυτώσει κανείς, έπειτα από τόσα χρόνια, από το... ξυράφι! Σας φαίνεται περίεργο. Κι όμως είναι αλήθεια. Δεν χρειάζεται πια να ταλαιπωρήτε το δέρμα των ποδιών σας. Μπορεί τώρα να αποκτήσει μια δελουδινή δροσερή απαλότητα. Και μην πηγαίνει ο νους σας στο κερί! Ξέρετε πόσο εύκολο είναι μια μικρή άπρσπεξία να προκαλέσει έγκαύματα, που θα σας μείνουν σ' όλη σας τη ζωή. Από την άλλη μεριά πάλι, τα διάφορα χημικά προϊόντα είναι σε ώριμες γυναικείες επικίνδυνα τώρα την ανοίξη. Γίνονται αίτια αλλεργικών φαινομένων και έρεθισμών. Κι όμως θα έτυχε ίσως να ακούσετε κ' εσείς για την τέχνη των γυναικών της αρχαίας Αιγύπτου. Χα-



law! Ήταν το μυστικό της όμορφιάς της αυτοκράτειρας, της φελάδας, της πατρικίας. Κάτι που διειρηθή στο πέρασμα των αιώνων, για να ζωντανέψει το παραμύθι της γυναικείας ισοκαρίας. Halawa. Νομίζεις πως βλέπεις την μεγάλη γυναίκα της Αιγύπτου να προσεύχεται στους θεούς της την ώρα που προσπαθεί με διάφορες πρωτόγονες επεξεργασίες να δώσει στη ζάχαρη, στο λεμόνι και στο νερό την ελαστική μορφή της «Χαλάουσα». Κ' είναι τόσο εύχαριστο να ξέρη κανείς πως όλες αυτές τις απαραίτητες προετοιμασίες της Halawa τις κάνει γι' αυτόν κάποιος άλλος. Θυμηθείτε ένα όνομα. Lou Mosky. Μια προσδοκτική γυναίκα που δημιούργησε την πρώτη σχολή αισθητικής στην πατρίδα μας και διαθέτει ένα τέλει συγκροτημένο Ινστιτούτο στην οδό Βασ. Σοφίας 9, τηλ. 621.900. Είναι εκείνη που έφερε από την μακρινή Άνατολή την «Χαλάουσα». Την ιδεωδέστερη απόκριση όλων των αιώνων. Και ξέρετε γιατί? Όχι μόνο γιατί άφαιρεί τέλεια το τρίχωμα από τα πόδια, το σώμα και το πρόσωπο,

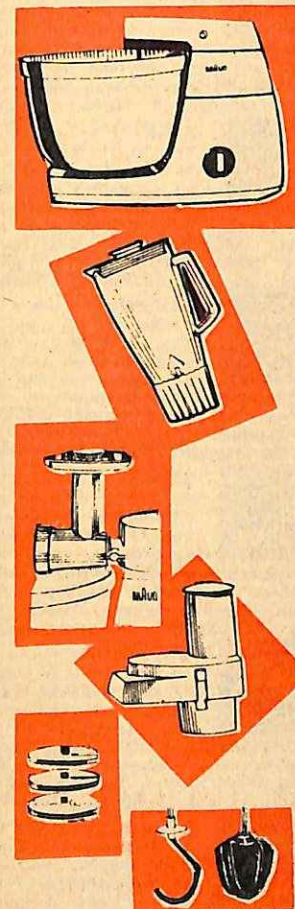
αλλά γιατί αναζωογονεί το δέρμα, το απαλλάσσει από την αφυδάτωση και του δίνει μια υπέροχη λεία όμορφη. Ρωτήστε όσες φίλες σας δοκίμασαν την «Χαλάουσα», που έχει μόνο το Ινστιτούτο Lou Mosky. Θα σας πουν τις έντυπώσεις τους με τα πιο θερμά λόγια. Είμαι σίγουρη πως θα σας πείσουν να γίνετε κ' εσείς μια θερμή όπαδός της!

Τα πασχαλινά σας δώρα να τα πάρετε από την καλόγουστη συλλογή του έκλεκτου αθηναϊκού καταστήματος «Αμαζών», της οδού Έριμου 48. Έχει συγκεντρώσει για σας τα πιο χριτωμένα ταγιέρ, νεανικά ντεπιές, όμορφα ντεμί - σαιζόν παλτά και πολλά αξεσουάρ, που θα ολοκληρώσουν το ανοιξιάτικο ντύσιμό σας. Θα βρήτε οτιδήποτε χρειασθείτε για τις πρώτες ζεστές ημέρες του Μάη. Δεν χάνετε τίποτε να ρίξετε μια ματιά. Έχει πολλές πρακτικές ιδέες.

Τώρα την ανοίξη δεν πρέπει να πλένετε το πρόσωπό σας με σαπούνι, μου έλεγαν στην τακτική κουβεντούλα μας η έκλεκτη αισθητικός και καλή μας φίλη κ. Λίλυ, στο Ινστιτούτο της της οδού Αμερικής 15. Το δέρμα περνά μια κρίσιμη εποχή και δεν πρέπει να έρεθίζεται από τίποτε. Μόνο ένα θαμδάκι με γαλάκτωμα μπορεί να ανακουφίσει την ταλαιπωρημένη από την αλλαγή του καιρού επιδερμίδα σας. Όσο πιο καθορή την διατηρείτε, τόσο περισσότερο απομακρύνετε τον κίνδυνο.

Πως τα πήγατε με τα ζυματά γλυκά του Πάσχα; Πέσατε με τα μούτρα στη δουλειά ή προτιμήσατε να πληρώσετε κάτι παραπάνω και να τα αγοράσετε έτοιμα; Δεν λέω, είναι μια εύκολη λύση. Μόνο που δεν σας δίνει το ίδιο αποτέλεσμα. Γιατί τα υλικά που χρησιμοποιεί μια νοικοκυρά δεν πρόκειται να τα βρήτε ούτε στο καλύτερο ζαχαροπλαστείο. Κι όμως αυτό πρέπει να σας γίνει μάθημα. Το σύγχρονο σπιτικό πρέπει να είναι εφωδισμένο με ένα ηλεκτρικό μίξερ. Και μη μου φέρετε τη γνωστή δικαιολογία ότι δεν έχετε τι να διαλέξετε. Άρκει να έχετε τρεις χιλιάδες έπτακόσιες πενήντα δραχμές, για να αποκτήσετε το τελειότερο μηχανήμα της εποχής μας: Το καταπληκτικό μίξερ «Μπράουν», που κατάρθωσε με την τέρρατια κατανάλωσή του να ξεκουράζει πραγματικά κάθε νοικοκυρά. Με την τιμή αυτή δεν σας δίνει μόνο τη βασική συσκευή. Παιρνει τη βάση με δυο μωλ πολυστερίνης, Ισάριθμια κτυπητήρια, ένα λαχανοκόπτη με τρία διαφορετικά μαχαίρια κ' έναν αναμιγνυτήρα (Μπλέντερ), που θα κάνει τάρτα που καλοκαιριάζει τους χυμούς σας και τα παγωτά. Το μίξερ «Μπράουν» θα γίνει το δεξί

σας χέρι. Και τί δεν κάνει! Κτυπάει, ζυμώνει, έτοιμάζει, σπίθει, κόβει, κάνει σαλάτες και γαρνιτούρες ζυλιέν. Τα γλυκά σας θα γίνονται στη στιγμή. Τα πιο δύσκολα φαγητά θα απλοποιηθούν, το παγωτό σας θα επιτύχει, οι γαρνιτούρες σας θα συναγωνίζονται τις γαρνιτούρες των μαίτρ της μαγειρικής. Κι όλα αυτά με τρεις χιλιάδες έπτακόσιες πενήντα δραχμές. Άξίζει, λοιπόν, τον κόπο να



αποκτήσετε ένα γερμανικό μίξερ «Braun». Θα σας σώσει και θα σας χαρίσει τον τίτλο της καταπληκτικής και της γρήγορης μαγειρίτσας. Θα μπορείτε να εκπληρώσετε στη στιγμή κάθε γαστρονομική σας επιθυμία!

Πάντα στο χέρι της γυναίκας είναι να αποκτήσει εκείνο που θέλει! Έδώ που τα λέμε, αρκεί να μάς μπη στο μυαλό μια ιδέα για να πείσουμε... σιγά - σιγά τον άνδρα μας. Όταν, μάλιστα, καταλάβει ότι λύνει το πρόβλημα του συζυγικού καυγά, το αποτέλεσμα είναι βέβαιο. Οριστική νίκη. Λοιπόν βάλτε μπροστά τα μεγάλα μέσα. Κι αυτή τη φορά θα μεταχειρισθείτε την αλήθεια σαν σίγουρο όπλο. Πόσες φορές θα έρχεται ο άνδρας σας κουρασμένος και θα σας βρίσκει ξεθεωμένη, έπειτα από το σα-

πούνισμα των ρούχων του παιδιού, από το πλύσιμο μιας δωδεκάδας πουκαμίων, που δεν εμπιστεύεστε στην παραδουλεύτρα, από την ταλαιπωρία του άπλωματος; Γιατί, μη μου πείτε! Ακόμη κι αν είσατε τόσο τυχερή και διαθέτετε το ιδεώδες υπηρέτικο προσωπικό, δεν είναι δυνατόν να μείνετε άμετοχη από την αναστάτωση του σαπούνισματος. Και δεν είναι κάτι που τυχαίνει μια φορά στο τόσο. Κάθε λίγο και λιγάκι, που την χάνετε, που την βρίσκετε, την κυρά Μαρία την παραδουλεύτρα, πλένει στον νεροχύτη της κουζίνας τα ρούχα της ολιγομελούς σας οικογένειας. Είναι κυριολεκτικά άτελειωτα. Αυτό όμως δεν σημαίνει κι απόλυτη επιτυχία. Άρκετες φορές τα ρούχα γαριάζουν, κτρινίζουν από τα σωματά της κατρίτσας, μουντζουρώνονται από την καρόβνια του γειτονικού νοσοκομείου. Πράγματα συνηθισμένα σε κάθε ελληνικό νοικοκυριό, θα μου πείτε. Και δεν έχετε άδικο. Θαρρείς κ' είναι η μοίρα μας. Κι όμως είναι τόσο εύκολο να συγχρονισθούμε. Άρκει να δέτε έστω και μια φορά ένα γερμανικό πλυντήριο Scharf, για να θέσετε σε δράση ολόκληρο στρατηγικό σχέδιο. Κ' είμαι σίγουρη πως θα τον πείσετε τον άνδρα σας. Φθάνει να του πείτε πως δίνει ήδη στο χρονικό διάστημα ενός έτους σχεδόν το ίδιο ποσό σε παραδουλεύτρες, σαπούνια και σαπάλες. Το πλυντήριο «Σάρφ» δεν είναι πολυτέλεια. Είναι είδος πρώτης ανάγκης σε κάθε σπιτικό. Γρήγορο, όμορφο, αποτελεσματικό, έχει κατακτήσει την παγκόσμια αγορά. Το αυτόματο γερμανικό πλυντήριο «Σάρφ», που θα το βρήτε σ' όλα τα ειδικά καταστήματα της πατρίδας μας και στην γενική αντιπροσωπεία «Εταιρία Δ. Χουβαρδάς», της οδού Δραγατσάνιου 6 στην Αθήνα και Τιμισκκή 31 στη Θεσσαλονίκη, είναι το τελειότερο έπτευμα της γερμανικής διανοητικής. Σε λίγα λεπτά έχει πλυμένα, ξεβγαλμένα και στεγνά τρία κιλά ρούχα. Δεν έχετε παρά να γυρίσετε ώρισμα κουμπία, για να ζεστάνη το νερό, να πλύνει, να ξεβγάλη, να στίψη και να στεγνώσει τον ρουχισμό ακόμη και της πολυμελέστερης οικογένειας. Είναι ένα



πραγματικό στολίδι του νοικοκυριού σας. Ντυμένο με εμάγιε στο έσωτερικό του και με σκεπασμα από ανοξείδωτο χρώμα, φορμάκια, δίνει μια νέα πολιτισμού στο κάθε νοικοκυριό. Όποιοδήποτε μοντέλο

του πλυντηρίου «Σάρφ» κι αν διαλέξετε, να έχετε πως θα βρήτε μια καλή την ήσυχία σας από τους μετελάδες του πλυσίματος. Και είμαι σίγουρη πως δεν θα άργησετε να το αποκτήσετε. Θα με θυμηθείτε.

Περάσατε τώρα τελευταία από το «Μάτι»; Σας περιμένει με τις πασχαλινές του εκπλήξεις για όμορφα ελληνικά δώρα, που ξεχωρίζουν για την πρωτοτυπία τους και

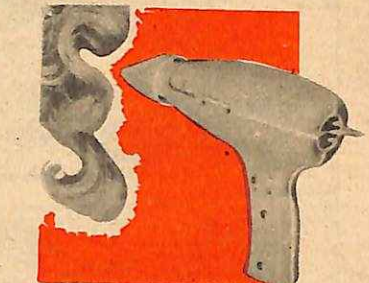
την γουστόζικη προσωπικότητά τους. Αν είναι ο δρόμος σας από τη Σταία Σπυρομήλιου, σταματήστε για λίγο στον αριθμό 27. Θα βρήτε σίγουρα κάτι που θα σας κεντρίσει το ενδιαφέρον. Χαίμαλια, μπρελκ για κλειδιά, ξύλινες φιγούρες, κεραμικά, παλαιά άσημνια, δερμάτινα, θαυμάσια κοσμήματα από άσημη, γοργόνες και χιλίες - δυο πρωτότυπες ιδέες. Είναι πολύ εύχαριστο να βλέπτε κανείς



μια τόσο γουστόζικη γωνιά. Πηγαίνετε έστω και για να χαζέψετε λίγο!

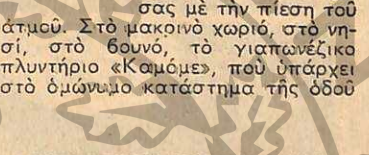
Και τί δεν ξεθεύουμε έμεις οι γυναίκες για την όμορφη των μαλλιών μας. Πολλές φορές σκεπτόμαί πως, αν είχα τα χρήματα που έχω δώσει στο κομμωτήριο, θα μπορούσα να κτίσω ένα έξοχο σπίτι. Και δεν έχω άδικο! Είναι μια πανάκριβη συνήθεια, αλλά, αναμφισβήτητη, απαραίτητη. Και δεν είναι η κομψή, η περμανάντ, το χρώμα. Πράγματα απαραίτητα, που προϋποθέτουν πείρα και τέχνη. Άλλά η Α.Μ. ή μίζαμπλί, που μάς τρώει όρες και χοήμα, συχνά και δυο φορές την εβδομάδα. Θα μου πείτε γιατί δεν λούζομαι στο σπίτι και να τα τυλίξω μετά μόνη μου. Όπως οι περισσότερες γυναίκες, τα καταφέρνω σ' αυτούς τους δυο τομείς. Άλλά με το στέγνωμα τί γίνεται! Ακόμη και για την πιο άνονη γόσχολη γυναίκα, δεν είναι εύκολο να μείνει δυο - τρεις ώρες στο σπίτι με δεμένα σ' ένα φιλέ τα μαλλιά της. Και, σαν να μην έφτανε αυτό, είναι κανονικά απαραίτητος πώς ο θερμός αέρας του σσουάρ δίνει μια απαλότητα στο κατασφωμένο μαλλί. Νά όμως που υπάρχει μια λύση! Άρκει να διαθέσετε διάκοσιες εξήντα δραχμές! Θα έχετε

ακούσει ασφαλώς να μιλάνε για το περίφημο γαλλικό στεγνωτήρι «Μουλίνα». Με το άσημαντο αυτό ποσόν μπορεί να γίνη δικό σας απόκτημα. Μάλιστα, φίλες μου, δεν κάνω λάθος. Αν μάλιστα θέλετε όλες τις ανέσεις σας, ζητήστε την κουκούλα του σσουάρ «Μουλινέξ», ή



όποια στοιχείζει άλλες εκατό δραχμές. Έτσι θα μπορείτε μέσα σε είκοσι λεπτά να έχετε στεγνή την μίζαμπλί σας, ενώ θα είσατε καθισμένη σε μια αναπαυτική πολυθρόνα του σπιτιού σας. Μη μου πείτε πως δεν είναι κάτι που θα σας ξεκουράσει. Το μικρό αυτό ξεδο θα σας σώσει από την κομμωτιάδα επίσκεψή σας στο κομμωτήριο. Και το κυριότερο θα βουλεύη ολόκληρη η οικογένεια. Μην ξεχνάτε πως το σσουάρ «Μουλινέξ» το χρησιμοποιούν ακόμη και οι επαγγελματίες. Με τον θερμό ή κρύο του αέρα θα γίνη ένας απαραίτητος σύντροφος της όμορφιάς των μαλλιών σας. Σε τρία το πολύ τέταρτο θα μπροήτε να έχετε έτοιμο το ωραιότερο κτένισμα! Μην το άμελητε.

Πλησιάζει ο καιρός που θα πάτε έξω. Και ξέρετε τι σας είναι απαραίτητο; Ένα χειριστήριο πλυντήριο «Καμόμε», που πλένει τέλεια τα ρούχα σας με την πίεση του ατμού. Στο μακρινό χωριό, στο νησί, στο βουνό, το γαλαξιακό πλυντήριο «Καμόμε», που υπάρχει στο όμωμο κατάστημα της οδού



Βερανζέρου 13 (πλατ. Κάνιγγος) στην Αθήνα και στην οδό Βασ. Κωνσταντίνου 94 στον Πειραιά, θα κάνει τη δουλειά σας. Και ξέρετε πόσο στοιχίζει! Χίλιες διακόσιες μόνο δραχμές. Κυριολεκτικά θα σας σώσει. «Καμόμε», λοιπόν!



ΡΙΠ ΚΙΡΜΠΥ



ΤΙ ΛΕΝΕ Τ' ΑΣΤΡΑ



ΚΡΙΟΣ: ('Από 21)3 ε- ως 20)4). 'Η Σελήνη προστατεύει την ιδιαι- τη σας ζωή. Αν αποφύ- γετε τις υπερβολές, θα έ- ναι ένα νέο όχι πολύ ευχάριστο. 'Αγνο- ηστε τα κουτσουμπολιά. Εβδομική ημέρα: Τρίτη. 'Αριθμός: 14. Χρώμα: Γκρενά.



ΤΑΥΡΟΣ: ('Από 21)3 ε- ως 20)5). Μή στενο- χωρηθίτε πολύ αν πα- ρουσιασθούν δυσκολίες στον αλθηματικό τομέα. Θα είναι κάτι το προσωρινό. 'Η 'Αφρο- διτή σας κάνει να σημειώσετε μεγάλη έ- πιτυχία σε μία συγκέντρωση. Εβδομική ή- μέρα: Τετάρτη. 'Αριθ.: 26. Χρώμα: Ρόζ.



ΔΙΔΥΜΟΙ: ('Από 21)5 ε- ως 21)6). Θα σας συμ- βη και απρόσπαστο, που θα σας φέρει σε δύσκο- λη θέση, αλλά μη χά- νετε την ψυχραιμία σας. Μία νέα γνωρι- μιά θα σας βοηθήσει. Εβδομική ημέρα: Πα- ρασκευή. 'Αριθμός: 3. Χρώμα: Βιολέ.



ΚΑΡΚΙΝΟΣ: ('Από 22) 6 ε- ως 22)7). Μή χά- νετε την αισιοδοξία σας, τα άστρα σας βοηθούν να επιτύχετε. 'Απόφο- ρτη συνάντηση ή τηλεφώνημα ευχάριστο. Αλθηματική χαρά. Σύντομο ταξίδι. 'Η τύχη είναι μαζί σας. Εβδομική ημέρα: Κυ- ριακή. 'Αριθμός: 25. Χρώμα: Άσπρο.



ΛΕΩΝ: ('Από 23)7 ε- ως 22)8). 'Η 'Αφροδιτή κι ο Ουρανός σας κάνουν να επιθυμείτε την αλλα- γή. Προσοχή: 'Οχι έ- πιπολιότητες. 'Ενα αίσθημα που είχε κλονισθεί, ξαναγεννιέται. 'Επιτυχία σε κοσμική συγκέντρωση. Εβδομική ημέρα: Πέμπτη. 'Αριθ.: 15. Χρώμα: Κίτρινο.



ΠΑΡΘΕΝΟΣ: ('Από 23) 8 ε- ως 22)9). 'Ασχολη- θίτε μόνο με τα έπι- γοντα θέματα και απο- φύγετε την μεγάλη κόυ- ραση. Ψυχαγωγηθείτε. Γράμμα με ευχά- ριστα νέα. Σε έκδρομη, σημαντική γνω- ριμιά Εβδομική ημέρα: Σάββατο. 'Αρι- θμός: 72. Χρώμα: Μπλε και χρυσό.



ΖΥΓΙΟΣ: ('Από 23)9 ε- ως 22)10). Θα σας πα- ρουσιασθούν ευκαιρίες για να λύσετε δύσκολα προβλήματα, αλλά πρέ- πει να προσοχήσετε με λεπτότητα και να αποφύγετε τις ζωηρές συζητήσεις. Σας ηλευθύν, Εβδομική ημέρα: Πέμπτη. 'Α- ριθμός: 67. Χρώμα: Άνοιχτό πράσινο.



ΣΚΟΡΠΙΟΣ: ('Από 23) 10 ε- ως 22)11). Πρόσο- πο πολύ αγαπητό σας θα σας φέρει ευχάριστο νέο. 'Ολα προχωρούν με γρή- γο ρυθμό προς την λύση που επιθυμείτε από πολλόν καιρό. Μεγάλη επιτυχία στην εργασία σας. Εβδομική ημέρα: Δευτέρα. 'Αριθμοί: 11 και 7. Χρώμα: Πορτοκαλί.



ΤΟΞΟΤΗΣ: ('Από 23) 11 ε- ως 21)12). Σημαν- τική πρόοδος στα οικο- νομικά ζητήματα. Το θέ- μα που σας στενοχωρεί θα τακτοποιηθεί. Θα συναντήσετε πρόσω- πο που έχετε χρόνια να δείτε. Σας αγα- πούν μυστικά. Εβδομική ημέρα: Κυριακή. 'Αριθμός: 15. Χρώμα: Μπλε άνοιχτό.



ΑΙΓΟΚΕΡΩΣ: ('Από 22) 12 ε- ως 19)11). Καλές ημέρες για ένα ταξίδι ή μία έκδρομη. Κάποια νευρικότητα από μία οι- κογενειακή διαφωνία. 'Ο ουρανός είναι καθαρός, τα σύννεφα διαλύθηκαν και όλα θα πάνε καλά. Κέρδη. Εβδομική ημέρα: Τρίτη. 'Αριθμός: 74. Χρώμα: Μαύρο.

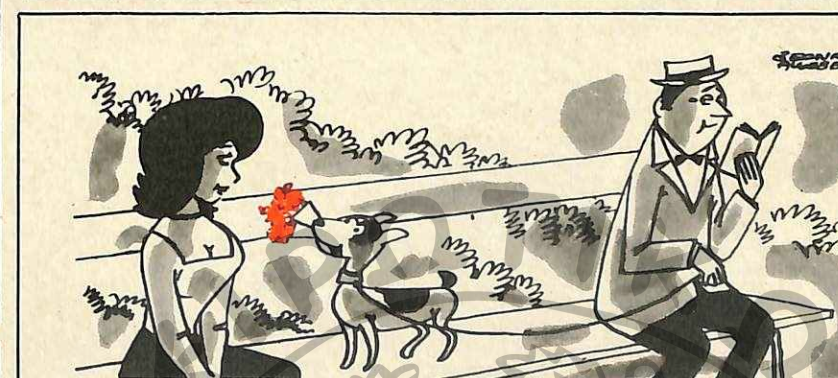
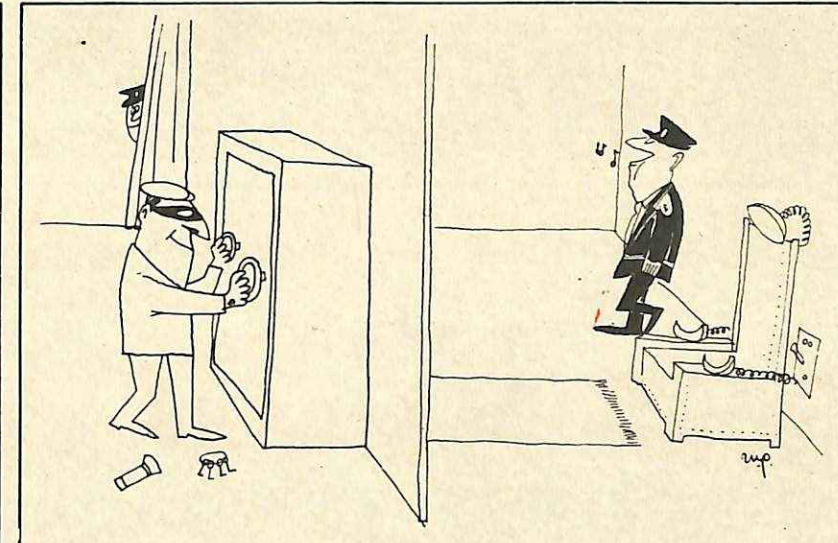
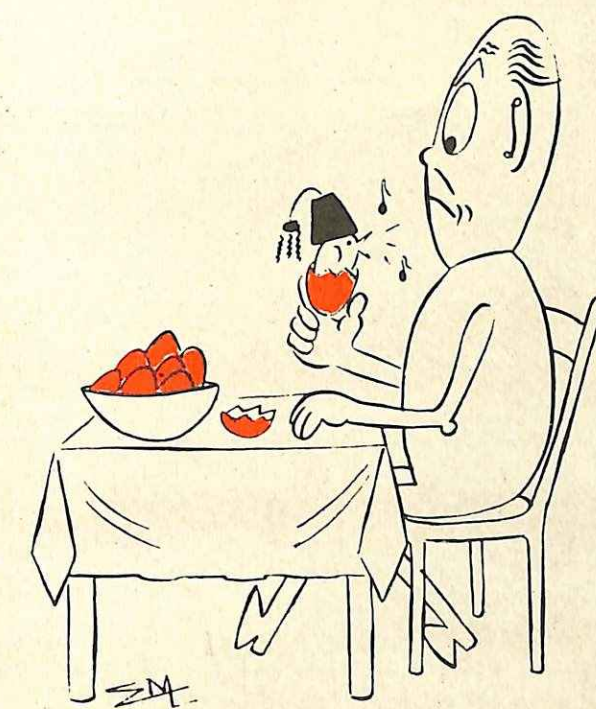
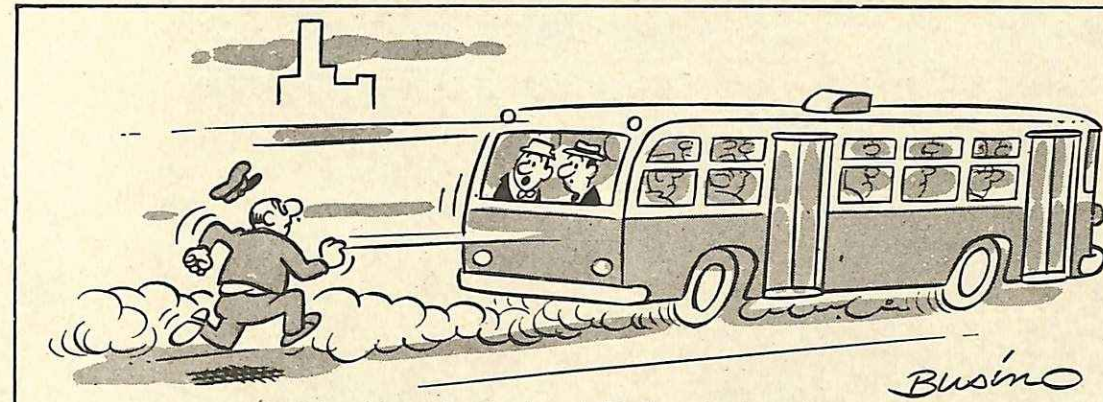


ΤΑΥΡΟΧΟΟΣ: ('Από 20) 1 ε- ως 18)2). 'Η Σελή- νη σας φέρνει μελαγχο- λία και απαισιοδοξία. 'Ενα ταξίδι θα σας ξα- ναδώσει το κίψι σας. 'Ηλικιωμένο πρό- σσωπο θα σας βοηθήσει να λύσετε το πρό- βλημα που σας απασχολεί. Εβδομική ή- μέρα: Τετάρτη. 'Αριθμός: 12. Χρώμα: Μάδ.



ΙΧΘΥΕΣ: ('Από 19)2 ε- ως 20)3). 'Αν οδηγείτε ή αν κάνετε σπόδ, προ- σοχή! Στον αλθηματικό τομέα δείξτε κατανό- ηση. 'Ασχοληθείτε περισσότερο με τον έ- αυτό σας. Στην οικογένεια: Μία μεγά- λη χαρά. Νέο ευχάριστο. Εβδομική ημέρα: Σάββατο. 'Αριθμός: 95. Χρώμα: Γκρίζο.

Χιούμορ





ΓΙΑ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ

★
ΑΣΤΥΡ

- στην Γλυφάδα
- στην Κρήτη
- στην Κέρκυρα

Όριστα ώργανωμένα, πολυτελή, υπέρκομψα, με πρόθυμο και εξυπηρετικώτατο προσωπικό, με κάθε είδους άνεσι και μέσα διασκεδάσεως, σάς προσφέρουν σ' ένα ξεχωριστό, γοητευτικό περιβάλλον, μιά άλησμόνητη εύχάριστη διαμονή.



ΚΕΡΚΥΡΑ

ΚΡΗΤΗ

